REC'D MMN
OCT 14 1972
Cornell University Library

## Các Trưởng Phái Đoàn đến họp đông đủ và nhắc lại đầy đủ các đề nghị cũ

# CẢ ĐỒNG MINH LẪN CỘNG SẢN ĐỀU HY VỌNG : TUẦN TỚI SẼ CÓ ĐIỀU MỚI !

Năm Thứ 9 — Số 2.512 — Thứ Bảy 15-7-1972 (Ngày 5 Tháng 6 Năm Nhâm Tý)

12 Trang 25 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 28 đồng vì cước sở gấp đôi

# ChínhLuận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

### TQLC hạ 121 CS, thiêu 4 chiến xa, bắt sống 1, tịch thu nhiều võ khí

# Nhiều binh sĩ VNCH đã vô thị xã Q. Trị

# NHƯNG 4, 5 NGÀY NỮA MỚI TÁI CHIẾM XONG

- Huế bị pháo kích 60 trái đạn, 6 thường dân chết, 7 người bị thương
- CS mở 2 trận tấn công ở Chương-Thiện, bị đẩy lui, bỏ lại 34 xác

*SAIGON, 14-7.— Nguồn tin Bộ Tư Lệnh TQLC từ Hương Điền loan báo trong những trận giao tranh tại Bắc và Đông Bắc thị xã Quảng Trị hôm qua, các chiến sĩ cọp biển đã hạ 121 Cộng quân, bắt sống 1, bắn cháy 2 chiến xa PT-76, 2 chiếc khác không rõ loại, 5 xe molotova khác, tịch thu 3 đại bác dã chiến 100 ly, 3 đại liên phòng không 37 ly, 6 đại liên phòng không 12.7 ly, 1 súng cối 61, 4 B-40, 6 B-41, 1 thượng liên, 55 AK, 5 điện thoại, 1 máy truyền tin, 1.000 đạn đại bác 37 ly. PhíaTQLC tổn thất không đáng kể.*

Con số tổn thất do TQLC loan báo khác biệt với con số do TCCT CT đưa ra sáng nay trong bản tin chiến sự hàng ngày, theo đó trong các trận đánh trong ngày hôm qua, quân ta hạ 79Cq, tịch thu 35 vũ khí, phá hủy hoặc tịch thu 5 chiến xa và 3 Molotova của địch.

Tại các khu vực khác, giao tranh kém dữ dội hơn. Các nguồn tin thông thạo tại Huế cho hay một số lớn binh sĩ VNCH hiện có mặt trong thị xã Quảng Trị nhưng thêm rằng còn cần phải 4, 5 ngày nữa VNCH mới chiếm lại hoàn toàn thị xã này.

Lúc 11g35 và 19g00 hôm qua, các xạ thủ CSBV đã một số đạn 105 và 130 ly vào 2 vị trí của Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa, 4 cây số ĐN và 3 cây số ĐB Quảng Trị, gây thiệt hại nhẹ.

Đặc phái viên Nguyễn Tú của CL từ mặt trận điện về cho hay đơn vị TQLC được trực thăng vận tới vùng Bắc và ĐB Quảng Trị từ 3 ngày qua có nhiệm vụ chặn đứng các lực lượng CSBV không cho chúng giao tiếp với tàn quân CS còn cố thủ trong thị xã. Như vậy có nghĩa là TQLC có sứ mạng bảo vệ sườn của cánh quân Dù để giúp quân bạn tái chiếm thị xã. Tin chiến trường mới nhất chiều qua cho hay chỉ mới có một đơn vị tiền sát Dù đột nhập thị xã Quảng Trị trong khi các đơn vị khác của Dù đang tiếp tục thận trọng tiến từ ĐN và TN cách thị xã từ 2 đến 3 cs.

Người ta hy vọng quân Dù sẽ chiếm được thị xã nội trong đêm nhưng thực tế chiến trường cho hiểu rằng có lẽ thời gian này thì hơi ngắn. Theo tin Reuter có khoảng 2.000 Cộng quân bên trong thị xã Quảng

7 XEM TIẾP TRANG 11

### TỔN THẤT GIAO TRANH

HOA THỊNH ĐỐN, 13-7 (VOA) Những cuộc giao tranh dữ dội tại Quảng Trị đã gây số tử thương tăng gia 20 phần trăm ở cả hai bên Bắc và Nam VN trong tuần vừa qua. Các lực lượng VNCH đã bị thiệt 661 chiến sĩ tử trận và 2.585 chiến sĩ bị thương. Trong khi đó 5.520 bộ đội CSBV đã bị hạ so với 3.765 bị hạ trong tuần trước.

9 XEM TIẾP TRANG 12

*TỪ NAY ĐẾN BẦU CỬ MỸ*

## NIXON SẼ LOAN THÊM 2 đợt rút quân

SAIGON 14-7.— Báo US News and World Report viết trong số mới nhất rằng «Người ta cho rằng từ nay tới ngày bầu cử tại Mỹ, TT Nixon sẽ loan báo 2 đợt rút quân nữa. Một đợt có thể được loan báo ngày 1-9-1972 còn đợt thứ hai có thể được công bố ngày 1-11-72, vài ngày trước khi dân Mỹ đi bỏ phiếu».

## Nixon mật nghị với Đại sứ Nga trong 90 phút

SAN CLEMENTE 13-7 (AP) : TT Nixon hôm thứ Tư đã thảo luận chiến tranh VN và kiểm điểm các vấn đề bang giao Nga-Mỹ trong một giờ rưỡi với ĐS Nga Dobrynine. Bạch ốc cho hay chỉ là một sự trùng hợp nếu cuộc hội kiến đã diễn ra trước ngày hòa đàm Balê tái nhóm nhưng không cho biết rõ nội dung.

*SAU CHUYẾN THĂM TC*

## NGOẠI TRƯỞNG TUNISIE sắp viếng B.V. ?

TUNIS 13-7 (AFP) : Ô. Mohamed Masmoudi, Bộ Trưởng Ngoại giao Tunisie sẽ chính thức viếng thăm Bắc kinh trong 6 ngày kể từ ngày 22-8-72 và tiếp đó qua thăm Hànội trong 3 ngày, tờ báo độc lập AP Sabad tại Tunis vừa loan báo sáng nay.

Tunisie vẫn duy trì bang giao đầy đủ với Nam VN, nhưng không thừa nhận Bắc VN. TC và Tunisie thì đã nối lại bang giao với nhau hồi tháng 9-1971 sau 3 năm gián đoạn.

### CHỨNG MINH LÀ CHỈ ĐÁNH PHÁ 3 MỤC TIÊU QUÂN SỰ KẾ CẬN

# Bộ QP Mỹ bác tin AFP loan báo đê Nam Sách bị bom ngày 12-7-72

- Ngày 12-7-1972, 340 phi xuất dội bom gần cả Hải-Phòng
- Mỹ hải chiến với 1 tàu hàng CS ngoài khơi Đồng-Hới
- Mẫu hạm trực thăng Hoa Kỳ rời Nhật trở lại Việt-Nam.

*SAIGON, 13-7.— Bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ tại Việt Nam hôm nay loan báo trong ngày thứ Tư 12-7 phi cơ chiến thuật Mỹ đã thực hiện trên 340 phi xuất đánh phá mục tiêu quân sự CSBV yểm trợ cuộc xâm lăng Nam VN trong vùng Lạng Sơn, Quảng Yên, Hòn Gay, Đảo Cát Bà, Hải Phòng, Nam Định, Thanh Hóa, Nghệ An, Hà Tĩnh, Quảng Bình trong khi pháo đài bay chiến lược B-52 thi hành 4 phi vụ oanh tạc hầm kho tiếp liệu CSBV gồm 3 phi vụ trong vùng 54 cây số Nam ĐN và 34 cây số Tây TB Đồng Hới và 1 phi vụ trong khu PQS.*

Theo thông cáo đề ngày 13-7 của BTL Mỹ ở Saigon, tính chung từ 17g 11-7 đến 17g 12-7, phi cơ chiến thuật thuộc Không quân, Hải quân, TQLC Mỹ đã phá hủy 17khu tiếp liệu, 10 xe quân vận hạng nặng, 9 toa xe lửa, 1 hầm tiếp liệu, 1 ổ đại bác phòng không, 16 khu hậu cần, 12 quân xa, 18 thuyền tiếp liệu, 25 kho hậu cần 3 ống dẫn dầu, 1 vị trí SAM, 1 xà lan tiếp liệu, 2 trạm bơm nhiên liệu, gây 60 tiếng nổ phụ và 55 đám cháy lớn.

Phantom thuộc KĐ 366 CT luân phiên tấn công căn cứ hậu cần 54cs ĐB HàNội gây rất nhiều tiếng nổ phụ và đám cháy lớn, phá tan 1 khúc ống dẫn dầu.

Corsair thuộc mẫu hạm Kitty Hawk, mẫu hạm Hancock phá hủy 6 xà lan chở quân cụ 83cs NTN Hải Phòng, 16 thuyền tiếp liệu 30cs ĐĐN Hải Phòng, 6 kho đạn, 6 bồn xăng lớn trên đảo Cát Bà ngoài khơi Hải Phòng, 6 tòa nhà cùng 1 ổ đại bác 57 ly thuộc căn cứ hậu cần Vân Đồng 30cs ĐĐB Hải Phòng, 6 bồn xăng trong khu nhiên liệu Hòn Gai 33cs ĐĐB Hải Phòng.

Chiến cơ thuộc KĐ 432CT, KĐ 3 HQ phá hủy 1 trạm bơm nhiên liệu, 2 quãng ống dẫn dầu, 6 bồn xăng, 5 kho đạn 45cs Nam Vinh, 3 tòa nhà 35cs Nam Vinh, 2 kho đạn, 2 bồn xăng 16 cây số BTB Vinh, 1 kho nhiên liệu 9cs BĐB Vinh, 2 thuyền tiếp liệu trên sông Kênh Can.

Chiến cơ thuộc KĐ8CT, KĐ432 CT, KĐ3HQ phá hủy 2 quân xa chở đạn 13cs BTB Đồng Hới, 1 kho đạn 2 bồn xăng 45cs BTB ĐH, 3 kho đạn 46cs TTB Quảng Khê, 2 dãy kho 35cs TTN QK, 1 hầm đạn

14 XEM TIẾP TRANG 12

*Thủ tướng KPC Sơn Ngọc Thành tuyên bố:*

## HỘI ĐÀM BA LÊ ĐÃ CHO THẤY CHIỀU HƯỚNG NGẢ VỀ HÒA BÌNH

- *CSBV rút, Khmer Đỏ sẽ trở về với quốc gia*
- *CS Lào loan hạ 13 binh sĩ Trung Hoa Dân Quốc*

NAM VANG, 13-7 (AP).— Thủ tướng Sơn ngọc Thành hôm thứ Năm tuyên bố KPC tin rằng hòa hội Ba Lê về Đông Dương đã cho thấy có một vài chiều hướng ngả về hòa bình.

Ông Sơn ngọc Thành nói với các ký giả rằng ông tin là việc HK oanh tạc BV, gài mìn quanh các hải cảng và cuộc xâm lăng miền Nam VN của CSBV bị dày lui sẽ đưa tới sự nhượng bộ của CS BV. Ông nói thêm rằng việc giải quyết các việc bất đồng giữa chế độ Lon Nol và các phần tử Khmer Đỏ «không phải là chuyện khó đối với chúng tôi». Sự giàn xếp này tuy nhiên không thể thực hiện được cho đến khi nào CS VN triệt thoái hoàn toàn khỏi KPC.

Ông Sơn ngọc Thành nói niềm hy vọng hòa bình của ông căn cứ vào sự kiện các đại cường đang tìm cách giảm bớt căng thẳng hầu tránh một chiến tranh nguyên tử và hòa hội Ba Lê được tái nhóm.

Binh sĩ Khmer đã hạ sát khoảng 50 phần tử Khmer Đỏ chiến đấu cho hàng ngũ CS, trong các trận giao tranh ở gần thị trấn Muong In thuộc tỉnh Battambang.

Một thông cáo của bộ Tư Lệnh mô tả những binh sĩ bị hạ là quân CSBV, nhưng số vũ khí tịch thu được gồm loại vũ khí cũ, từ thời đệ nhị thế chiến như loại MAS-36 của Pháp là loại mà chỉ có quân Khmer Đỏ mang mà thôi. Hơn nữa Battambang là một trong những vùng hoạt động của KhmerĐỏ.

Có 10 binh sĩ KPC bị chết và 13 binh sĩ khác bị thương trong trận ác chiến tại 6cs TN Mương In, 20 lcs TN thủ đô Nam Vang.

Nguồn tin cho biết thêm là các xạ thủ Cộng quân hôm thứ Năm đã nã một số đạn B-40 vào một vị trí KPC ở 70 cây số ĐB NamVang.

15 XEM TIẾP TRANG 12

*Bàn về hội nghị thượng đỉnh và trung lập hóa*

## Các Ngoại Trưởng 5 nước ASEAN họp khóa đặc biệt kín ở Ma Ni

MANÍ 13-7 (UPI).— Các vị ngoại trưởng của 5 nước hội viên của Hiệp Hội các quốc gia Đông Nam Á (ASEAN) là Phi, Mã, Thái, Nam Dương và Tân Gia Ba hôm nay mở đầu một cuộc họp đặc biệt và kín trong hai ngày, để bàn về một đề nghị nhằm triệu tập một hội nghị thượng đỉnh Á Châu và trung lập hóa toàn vùng Đông Nam Á.

Nơi dùng làm cuộc họp là căn phòng trên sân thượng của khách sạn Hilton ở Manila. Thể theo quyết định chung của các vị Ngoại trưởng, cuộc họp được hoàn toàn giữ kín, phóng viên và nhiếp ảnh viên chỉ được vào bên trong phòng họp 10 phút để chụp ảnh rồi được mời ra ngoài ngay.

Mỗi ngày sẽ có hai phiên họp, nhưng sẽ không có một tin tức nào được phổ biến cho đến khi cuộc họp đặc biệt này kết thúc vào chiều thứ Sáu, lúc đó các vị ngoại trưởng ASEAN sẽ công bố bản tuyên bố chung kết.

Tuy nhiên các nguồn tin tại cuộc họp cho biết các vị ngoại trưởng này trong ngày hôm nay đã thảo luận nhiều vấn đề, trong đó có đề nghị của Mã Lai Á đòi tuyên bố vùng ĐNÁ là «một miền hòa bình và trung lập».

Tin tức này phù hợp với lời tuyên bố của ông Pote Sarasin, trưởng phái đoàn Thái và là Phó chủ tịch Hội Đồng Hành Pháp Quốc Gia Thái. Ông này nói với ký giả khi ông đến Mani rằng, đề nghị của Mã lai Á nhằm trung lập hóa ĐNÁ cũng sẽ được bàn đến, bởi vì đó là đề nghị của một quốc gia hội viên của ASEAN.

Về phần NT Phi Romulo, ông này cho ký giả biết là cuộc họp đặc biệt tại Mani nhằm mục đích hoạch định các chi tiết để mở 1 hội nghị thượng đỉnh Á châu thể theo lời đề nghị của TT Phi Marcos.

### Thượng Viện đã tái nhóm phiên đặc biệt

# Lý do : Dự luật Đông Y

## Thực tế: bàn lại ủy quyền

⊖ ÁQ «nói lại» không «nài nỉ» chỉ «yêu cầu»

— NGUYỄN SYÊN

SAIGON 14-7.— Dự luật «quy chế hành nghề y dược Đông Y» sáng nay lại được đưa ra trước khoáng đại Thượng viện sau 1g15 phút bị phần Nhật ký «xâm chiếm». Người ta có cảm giác «Y dược Đông Y» đã được Thượng viện xài trước dẫn chứng để thoa bóp thêm luật Uỷ Quyền.

Phần Nhật ký lại quá khô và đặc biệt có cả phần thảo luận, một điều mà nội quy Thượng viện không chấp nhận.

**Tôn giáo và quân dịch**

Mở đầu, N.S Vũ văn Mẫu lên tiếng về điều 8 mới của sắc luật tổng động viên liên quan tới vấn đề tôn giáo và quân dịch. Theo ông, như vậy, từ nay trở đi các vị lãnh đạo tinh thần dù là chức sắc tôn giáo cao cấp, dù là các Đức Tổng Giám Mục, Thượng tọa, Đại đức hay các vị chức sắc trong bất luận tôn giáo nào cũng sẽ là quân nhân, khác nhau chỉ ở một điểm «nếu là tu sĩ tối cần thiết cho việc lãnh đạo tinh thần mỗi tôn giáo thì sẽ được động viên tại chỗ nếu không thì sẽ đi quân dịch cầm súng giết giặc như người dân thường». Hành Pháp đã thực hiện một hành vi đi ngược lại truyền thống của lịch sử và truyền thống của dân tộc.

NS Mẫu nhấn mạnh : «Đây là một chính sách tiêu hủy tôn giáo để đi đến chế độ vô thần. Trên thực tế, các tôn giáo sẽ chỉ còn là một phó sản tinh thần của quân đội, nghĩa là sẽ bị hủy diệt ngay từ gốc».

N.S. Mẫu đặt câu hỏi : «Nếu quả Hành pháp muốn lệ thuộc các tôn giáo vào quân đội đến mức các vị lãnh đạo tinh thần cao cấp nhất và cần thiết nhất của mỗi tôn giáo

8 XEM TIẾP TRANG 11

## Tuổi đôn quân « trót » trình diện được lập thủ tục xuất ngũ ngay

- *Các Trường Gia Định 17-7-1972 mở cửa lại*
- *Tháng 9-72 thi tuyển Sinh Viên vào Đại Học.*

SAIGON.—(14-7) Bộ Quốc Phòng đã chính thức gửi văn thư số 20986 ngày 11-7-72 cho Bộ Tổng Tham Mưu yêu cầu nơi đây chỉ thị cho các cấp trực thuộc phải lập ngay thủ tục xuất ngũ cho các thành phần thuộc lớp tuổi đôn quân từ 39 đến 43 và lớp tuổi 17 đã trình diện nhập ngũ trước đây theo thông cáo của Bộ Quốc Phòng được trở lại đời sống dân sự, ngoại trừ những người tự nguyện ở lại phục vụ trong quân đội.

Tin mới nhất của TNĐV sáng nay đã loan báo như trên, đồng thời còn nhấn mạnh, đối với những người tự nguyện nêu trên sẽ được đãi ngộ một cách xứng đáng. TNĐV còn cho biết tiếp, riêng thanh niên lớp tuổi 17, nếu đã trình diện nhập ngũ cũng được hưởng trường hợp xuất ngũ kể trên cho đến khi có lệnh mới.

Ngoài ra, TNĐV còn loan báo, các sinh viên có chứng chỉ QSHĐ đã nhập ngũ đợt 1 tính đến ngày 12.7.72 lên đến 4.283 người để nhập học khóa DBSQTB.

Bên cạnh tin trên, sáng nay Phân Khu Đô-Thành cũng loan báo cho biết, TĐC sẽ tổ chức một cuộc thực tập báo động tại quận 8 vào hồi 9 giờ 30 đến 12 giờ ngày 15-7 bao gồm các khóm 3,4,5,6 và 9 phường Chánh Hưng. TĐC cũng yêu cầu đồng bào tại khu vực kể trên hãy triệt để tuân theo sự chỉ dẫn của nhân viên công lực để cuộc thực tập đạt kết quả tốt. (TC)

**Tháng 9 thi tuyển SV vào Đại học**

—Trong cuộc tiếp xúc với Chính Luận sáng nay, Giáo Sư Trần Văn Tấn cũng cho biết, Bộ Giáo Dục cũng đã đồng ý với giới chức Đại học là các Đại Học sẽ mở cửa và khai

0 XEM TIẾP TRANG 12

### Điểm khác biệt nổi bật của phiên nhóm thứ 150

# Đồng Minh : giải quyết quân sự trước Cộng Sản : giải quyết chính trị đã

- Bạch Ốc : chưa thấy hội đàm nghiêm chỉnh đâu cả

*BA LÊ, 13-7 (Reuter).— Sau 10 tuần đình trệ, hòa đàm Ba Lê về VN phiên thứ 150 đã được mở lại hôm nay với sự hiện diện đầy đủ của các trưởng phái đoàn của bốn phe. Tuy chưa bên nào đưa ra một đề nghị mới cụ thể nào, nhưng tất cả đều bày tỏ sẵn sàng thảo luận một cuộc dàn xếp chánh trị cho cuộc chiến, và hứa hẹn sẽ mở phiên thứ 151 vào thứ Năm tuần sau 20-7.*

Lên tiếng trước tiên trong buổi họp, trưởng phái đoàn CSBV Xuân Thủy lập lại những yêu sách cũ của CS là đòi Mỹ chấm dứt ngay các cuộc không tập và chấp nhận đề nghị bảy điểm của VC, trong đó có việc Mỹ phải rút hết quân khỏi VN và ngưng ủng hộ chánh quyền hiện hữu tại VNCH. Ông ta nhấn mạnh rằng nếu Mỹ muốn dàn xếp bằng thương thuyết thì phải chấm dứt ngay những vụ dội bom và những hành vi chiến tranh khác.

Tuy nhiên Xuân Thủy nói thêm là phe Cộng «sẵn sàng nghiên cứu và thảo luận bất cứ những đề nghị xây dựng mới nào của Mỹ nhằm tìm kiếm một giải pháp thỏa đáng cho mọi phe đồng thời giúp lính Mỹ sớm rút về nước và tù binh sớm được phóng thích».

Về phần trưởng phái đoàn thương thuyết VC Ng-thị-Bình, thì sau khi công kích bài diễn văn ngày 8-5 của TT Nixon và lập lại các yêu sách tương tự như Xuân Thủy, đã tuyên bố là VC trông đợi 1 đề nghị mới của HK đưa đến 1 giải pháp chính trị.

Đến lượt Trưởng Phái đoàn thương thuyết Mỹ William Porter. Ông này tuyên bố trong bài diễn văn soạn sẵn là Cộng Sản nên cứu xét kỹ hơn nữa đề nghị mà TT Nixon đưa ra hôm 8-5 để đi đến một sự dàn xếp, nhưng ông cũng nói rõ rằng Mỹ sẵn sàng mềm dẻo cứu xét các quan điểm và cả các vấn đề sơ khởi mà phe CS có thể đưa ra, nếu họ thực sự muốn có tiến bộ tại hòa hội.

Về phần trưởng phái đoàn thương thuyết VNCH là Đại sứ Phạm đăng Lâm. Đại sứ đã lên tiếng kêu gọi phe Cộng hãy lo tìm kiếm một giải pháp ôn hòa bởi vì «Trong hiện tại ai cũng thấy rõ là các ông không thể nào đạt được một chiến thắng quân sự, cũng như không thể trông mong gì gây xáo trộn chánh trị để cướp quyền tại VNCH».

Đại sứ Lâm lập lại đề nghị 8 điểm của VNCH nhưng cực lực bác bỏ đề nghị của VC đòi lập chánhphủ hòa hợp tay ba tại SG, mà thị Bình có nhắc lại trong phiên họp thứ 150 hôm nay.

Phiên họp này kéo dài khoảng bốn tiếng đồng hồ và sau đó các trưởng phái đoàn thỏa thuận sẽ họp tiếp vào thứ Năm tuần tới.

1 XEM TIẾP TRANG 11

12 TRANG 25 Đ.

*ĐÚNG VÀO NGÀY HỘI ĐÀM BA LÊ HỌP LẠI*

## Lê-Đức-Thọ từ giã B.Kinh ghé Mạc Tư Khoa trên đường đi Pháp

- *Thọ sẽ đến Ba Lê trước ngày 20-7-1972*
- *CS Nga và CS Lào hội đàm ở Mạc Tư Khoa.*

BẮC KINH, 13-7 (AFP).—Tân Hoa Xã loan báo : Hôm nay Lê đức Thọ, cố vấn đặc biệt của phái bộ CSBV tại hội đàm BaLê về VN đã từ giã thủ đô TC để đi Ba Lê bằng một chuyến phi cơ riêng.

Tân Hoa Xã không đả động đến nhưng chắc chắn Lê Đức Thọ, từng dừng chân tại Bắc Kinh từ hôm thứ Ba vừa rồi, sẽ lại ghé MTK trên đường qua thủ đô Pháp.

Tân Hoa xã cho biết ra tiễn Thọ tại sân bay BK có Trương Xuân Kiều, Hàm nhiệm Long và về phía CSVN có Ngô Thuyền, Lý Ban và Nguyễn Văn Quảng.

THX còn cho biết đại diện lâm thời Đại sứ quán Nga cũng ra sân bay tiễn Thọ.

Vẫn theo THX trước đó, chiều 12-7, Chu Ân Lai, Trương Xuân Kiều, Cảnh Chiêm, Hàm Nhiệm Long và Lý Cường «đã gặp đồng thời nói chuyện hết sức thân mật và hữu nghị với đồng chí Lê Đức Thọ».

Ngô Thuyền, Lý Ban, Nguyễn Văn Quảng và Xuân Phong của CSVN cùng đi với Lê Đức Thọ đến gặp bọn Chu.

Người ta được biết Thọ sẽ tới BaLê trước ngày khai diễn phiên

4 XEM TIẾP TRANG 12

## Nga Tàu vội vã TRANH CÔNG KHAI THÔNG Hội đàm Ba Lê

SAIGON, 14-7.— Khi Pháp tấn xã viết về hội đàm Balê tái nhóm thì phái viên ở Mạc tư Khoa cho đó là công lao của Nga và phái viên ở Bắc Kinh cho đó là công lao của TC.

Thật vậy, trong bản tin vừa điện đi từ MTK, phái viên AFP viết :

«Hòa đàm Ba Lê mở lại được xem như là kết quả mặc nhiên của các cuộc hội đàm về ViệtNam giữa lãnh tụ cộng đảng Nga Brejnev và TT Nixon ở MTK hồi tháng 5 qua và do chuyến viếng thăm Hanoi của Chủ tịch Nhà nước Nga Podgorny. Nguồn tin chắc chắn tại MTK cho

17 XEM TIẾP TRANG 12

### Sau khi đắc cử ứng viên chính thức của đảng Dân Chủ

# McGovern cử Eagleton đứng phó Nixon cho đối thủ biết tin tình báo

- Eagleton là bồ câu mới ra ràng không ai chờ đợi
- Nhiều ứng viên thất cử bàn với Meany chống Mc Govern
- Nga bình luận Mc Govern — Sihanouk : Nixon sẽ tái đắc cử

*MIAMI, 13-7 (AP).— Nghị sĩ George Mc Govern đã được Đại hội Toàn quốc Đảng Dân Chủ chính thức đề cử làm ứng viên Tổng Thống của đảng và đã chọn Nghị sĩ phản chiến Thomas Eagleton làm ứng viên Phó Tổng Thống đứng chung liên danh Đảng DC tranh cử với liên danh Đảng Cộng Hòa do Nixon cầm đầu trong kỳ bầu cử đầu tháng 11 này.*

Trong phiên họp tối thứ Tư 12-7, Mc Govern đã dễ dàng thắng cử ngay vòng đầu với 1864thăm tức là dư 355 phiếu so với đa số 1509 đại biểu tiểu bang cần thiết để đoạt chức ứng cử viên của đảng.

Bốn chuẩn ứng viên tranh cử khác là NS Henry Jackson được 486 ĐB rưỡi, Thống Đốc George Wallace được 377 ĐB rưỡi, nữ DB Shirley Chisholm được 101 ĐB, cựu Thống đốc Terry Sanford được 74 ĐB rưỡi. Ngoài ra, số đại biểu độc lập tự ý bỏ phiếu cho những người không tranh cử như DB Wayne Hayes được 5 ĐB, NS Walter Mondale 2 ĐB, NS Ted Kennedy 10 ĐB rưỡi, NS Hubert Humphrey 51 ĐB, NS Edmund Muskie 10 ĐB rưỡi, DB Wilbur Mills 32 ĐB rưỡi.

Kết quả bỏ thăm của ĐH được loan báo giữa tiếng dậm chân, reo hò vang rền phòng họp của phe Mc Go-

3 XEM TIẾP TRANG 12

## Tuyên cáo mới nhất về VN của ứng viên Mc Govern

MIAMI, 13-7 (AP).— Sau khi được Đại hội toàn quốc Đảng Dân chủ bầu làm ứng viên tổng thống chính thức của ĐDC tranh cử với ứng viên Nixon của Đảng Cộng Hòa đầu tháng 11 tới, Nghị sĩ bồ câu thượng thặng George Mc Govern ra tuyên cáo lập trường cố định về vấn đề Việt Nam nguyên văn như sau :

«Nhận thấy báo chí đã hiểu lầm những lời tuyên bố với phái đoàn thân quyến tù binh và 1 nhóm thanh niên tiến bộ trong ngày hôm qua (12-7), tôi xin long trọng xác định mạnh mẽ rằng lập trường của tôi về vấn đề VN không nhúc nhích 1 ly nào cả.

«Cũng như trước kia, tôi lúc này vẫn chủ trương đình chỉ tức khắc mọi hoạt động quân sự của Mỹ, triệt thoái toàn bộ lực lượng quân sự Mỹ, hoàn toàn bãi bỏ mọi viện trợ quân sự cho chế độ (TT Nguyễn văn) Thiệu, xúc tiến thương thuyết nhằm mau chóng lấy lại tù binh Mỹ.

«Tù binh Mỹ có thể được phóng thích trong vòng 90 ngày nhờ quyết

11 XEM TIẾP TRANG 12

## Tin Điện

ĐÔNG KINH.— Sở Cảnh sát Nhật hôm thứ Năm loan báo các trận mưa lớn đổ xuống Nhật từ tuần qua đã gây cho 287 người chết, 189 người mất tích và 814 bị thương.

BRIG. (THỤY SĨ).— Tối thứ Tư, một chiếc xe điện treo chở 15 người đã rớt từ trên núi cao 700 thước xuống đèo tan tành từng mảnh gây cho 13 người chết.

HOA THỊNH ĐỐN.— Theo bản phúc trình của Bộ Ngoại giao hôm thứ Năm cho biết Thủ Tướng Chu ân Lai đã thanh trừng được Bộ Trưởng Quốc phòng Lâm Bưu và các nhà lãnh đạo quân sự cao cấp TC tháng 9-71 vừa qua là nhờ sự trợ giúp của nhóm cấp tiến và một vài thành phần dân sự ôn hòa.

16 XEM TIẾP TRANG 12

## Ý KIẾN

## Từ Ba Lê về Quảng Trị

*Hội đàm Ba Lê đã tái nhóm và Bộ Ngoại Giao Mỹ đã lại đưa ra những lời tuyên bố chán chường rằng chưa thấy có dấu hiệu nào chứng tỏ đã có thương thuyết nghiêm chỉnh.*

*Lên tiếng trước tiên, các phái đoàn Cộng Sản đã chỉ lập lại các luận điệu cũ — có lẽ là cũ nhất. Về phần Cộng Sản Bắc Việt thì chỉ bo bo với yêu sách « làm thế nào để Miền Bắc được an toàn» (không bị oanh tạc, không bị phong tỏa) để CSBV được hoàn toàn tự do đóng vai hậu phương lớn chỉ huy và nuôi dưỡng cuộc chiến tranh thôn tính Miền Nam. Đề nghị hòa bình của Xuân Thủy nêu ra hôm 13-7 là « Mỹ phải ngưng oanh tạc phong tỏa và mọi hoạt động chiến tranh khác tại Việt Nam mới có thể có thương thuyết nghiêm chỉnh ». Về Cộng Sản phân cục Miền Nam, đề nghị hòa bình của họ do Thị Bình nêu lên gói gọn trong câu «Mỹ phải dẹp bỏ chế độ Cộng Hòa hiện tại ở Saigon, giải tán mọi lực lượng tự vệ của miền Nam và lập lên tại Saigon một chính phủ liên hiệp mà chính phủ của Thị Bình, hiện đang đóng đô ở Hànội, sẽ trở về nắm quyền cai trị miền Nam ».*

*Lên tiếng trình bày về phía mình, Mỹ nhắc lại hai đề nghị 25-1 và 8-5, một chủ trương giải pháp toàn diện (cả quân sự lẫn chính trị) cho VN và Đông Dương, một chủ trương giải pháp phiến diện (giải quyết quân sự trước đã loại Mỹ ra ngoài, còn vấn đề chính trị là việc nội bộ của người VN để người Việt Nam giải quyết). Tuy đưa ra hai giải pháp nhưng Mỹ nói rõ muốn thấy giải pháp thứ hai (phía Mỹ có đề nghị 8-5) thành tựu. Còn VNCH thì kêu gọi*

(XEM TIẾP TRANG 11)

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Cornell)

*Câu chuyện hôm nay*

# BIỆN-PHÁP MỚI

● NGUYỄN-VĂN.

Một lần nữa, hối suất đồng bạc lại được tu chỉnh, theo ngôn ngữ lịch sự của chuyên viên, hoặc bị phá giá theo tiếng quen thuộc của các giới khác. Dù sao, có chi mới lạ, so với các lần trước ?

Biện pháp thay đổi giá trị tiền tệ, thường gây sóng gió ở bất cứ nước nào, và ngay tại VN như khi hối suất từ 35đ lên 80đ năm 1966; hồi đó, tất cả ngữ vựng nào cho phép bộc lộ bất mãn hay phẫn nộ đã được xử dụng không hạn chế trong mọi tầng lớp.

Lần này, nếu chỉ trích hoặc ta thán của vài giới là sự khó tránh, thì phản ứng chung không còn dữ dằn sôi nổi như đối với thuế kiệm ước, dự luật Chương trình hay hối suất Song Hành của mấy năm qua ; vì sao vậy ?

Một số người theo dõi vấn đề cho rằng người dân đã quá quen với những biện pháp kinh tài thời chiến, với đà leo thang vật giá, với sự thiếu hụt ngân sách, với mức thuế lên cao, với nạn lạm phát được hiểu theo kinh nghiệm sống, khỏi cần sách vở hay những lời giải thích dài dài.

Hối suất 118, hối suất 275, hối suất 285, 410, 420,... đã không gây xúc động nào đáng chú ý, cũng như khi giá Honda lên 180 ngàn hay 260 ngàn, hoặc khi giá gạo từ hơn 5.000 lên 8 hay trên 10 ngàn. Nếu tình hình kinh tài là hậu quả chiến tranh, thì tâm trạng của đa số trước các biện pháp kinh tài là một hiện tượng phát sinh từ một cuộc chiến dằng dai nhất thế kỷ ; chẳng còn chi đáng ngạc nhiên trong một giai đoạn đầy sự bất thường, và khi đối chọi hay chịu đựng đã thành nếp sống.

Có lẽ số đông sẽ chỉ sửng sốt nếu thấy chiến sự dữ dội mà ngân sách vẫn không bị thâm thủng, chánh quyền vẫn đủ tiền nuôi quá nửa triệu nạn nhân, thương mại kỹ nghệ vẫn phát đạt, giá sinh hoạt không tăng hoặc còn rẻ hơn v.v...

Có chuyên viên bảo rằng điểm chót không phải là một giả thuyết : sẽ không có xáo trộn đáng kể, vì hàng hoá đã được nhập cảng từ khá lâu rồi theo những hối suất cao mà biện pháp mới chỉ xê dịch chút đỉnh, như đã xê dịch vài lần từ năm ngoái ; ngoài ra, chính phương pháp tuần tự điều chỉnh giá bạc cho phù hợp với thực trạng của thị trường và nhu cầu của tình thế, đã cho phép tránh những giao động mạnh mẽ của sự phá giá đột ngột đã từng thấy giữa năm 1966.

Có thể lắm, nếu không còn biện pháp hay yếu tố nào khác thúc đẩy giá tăng, như nạn đầu cơ tích trữ hàng hóa và ngoại tệ. Nhưng vẫn theo giới am hiểu, thì nhiều hàng đã bị ế, còn hòng cất giấu hay tăng giá làm chi ? Hối suất chánh thức đã bằng hoặc còn cao hơn giá ngoại tệ chợ đen, thì lợi gì mua bán lậu Mỹ kim và Phật lăng ?

xXx

Đúng hay sai, thì quan điểm trên còn chờ thực tế xác nhận.

Hiện nay, hãy tạm nhận định những đặc điểm của chế độ hối đoái vừa được ban hành do sắc luật số 3 ngày 8/7.

— Trước hết, và kể từ nay, hối suất sẽ không còn do luật hay sắc luật ấn định như trước.

Như thế là được chấm dứt một sự tranh chấp giữa hai quan niệm trái ngược; tại VN cũng như ở nhiều nước khác.

Một số khá đông cho rằng sự thay đổi hối suất là việc tối quan trọng, có ảnh hưởng sâu rộng đến sinh hoạt của toàn dân, nên cần thuộc thẩm quyền của đại diện nhân dân.

Song giới chuyên trách kinh tài luôn luôn chủ trương rằng giải pháp phải do Hành Pháp đơn phương quyết định. Lý do chính yếu, là sự cần thiết bảo mật không cho phép thảo luận giữa nghị trường. Ngoài ra, vấn đề nặng về dữ kiện chuyên môn hơn là tính chất chánh trị, và nằm trong một chính sách kinh tài mà quốc hội có thể kiểm soát, nhưng thuộc phần thi hành chính sách là nhiệm vụ Hành Pháp. Sau hết, trong một hoàn cảnh biến chuyển mau lẹ, những sự sửa đổi phải được quyết định kịp thời, không thể mỗi lần yêu cầu Quốc Hội cứu xét.

Bởi thế, rất ít quốc gia dành quyền cho Quốc Hội, và phần đông giao trách nhiệm cho Chánh phủ : Đan Mạch, Phần Lan, Pháp, Tây Đức, Na Uy, Á Căn Đình, Ấn Độ v.v...

Vậy thì sự qui định do Hành Pháp VN đảm lãnh từ nay, cũng chỉ là sự bình thường hóa thủ tục theo thông lệ của nhiều nước.

Tất cả vấn đề, chỉ còn là có hành quyền đúng mức để đạt kết quả mỹ mãn hay không ?

— Đặc điểm thứ hai, là quyền ấn định hối suất không do Tổng Thống hành xử, như tại Pháp hay tại Hồi quốc, nhưng do một Hội đồng Hối Đoái, theo điều 3 sắc lịnh Thủ tướng 207/TC ngày 8/7.

Sự thẩm định của cấp lãnh đạo Hành Pháp chỉ cần thiết ở trường hợp lựa chọn lâu dài cho tiền tệ một định giá quốc tế được Quỹ Tiền Tệ Quốc Tế công nhận (Per Value) : định giá đó chưa có vì chưa cần có đối với đồng bạc VN cũng như tiền tệ của nhiều xứ khác mà tình hình kinh tế tài chánh chưa được ổn định.

Còn hối suất hiện nay, chẳng qua là giá mua bán ngoại tệ hàng ngày, không khác nào giá hàng hoá, có thể thay đổi hoặc cần thay đổi theo mức cung cầu.

Bởi thế, nhiều quốc gia còn giao hẳn cho Ngân Hàng Trung Ương quyền ấn định hối suất linh động, như tại Ba Tây, Bolivia, Pérou, Soudan, Liban, Đại-Hàn v.v...

Nên sự uỷ quyền cho Hội Đồng Hối Đoái tại VN, cũng chẳng có chi đáng thắc mắc.

— Đặc điểm khác, là bên cạnh hối suất chánh thức (425đ) vẫn có hối suất đặc biệt (như 290đ cho các vụ nhập cảng theo các chương trình Viện Trợ Mỹ).

Song cả hai hối suất đó không còn là hối suất cố định như hối suất 35đ hay 80đ trước đây : chỉ là *căn bản* để định giá ngoại tệ cho mỗi loại nghiệp vụ, lên cao hơn hoặc xuống thấp hơn tùy mức cung cầu ngoại tệ.

Vì thế các nghiệp vụ mua và bán ngoại tệ, theo các luật lệ vừa ban hành, sẽ không theo hối suất 425 hay 290, nhưng sẽ «*theo căn bản*» hối suất chánh thức, hoặc «*theo căn bản*» hối suất đặc biệt.

Chế độ này gợi lại chế độ áp dụng tại Đại Hàn từ 1965 : Ngân Hàng Trung Ương Đại Hàn ấn định một hối suất căn bản (Basic Concentration Rate), rồi dựa vào đó mà tính giá mua bán ngoại tệ mỗi ngày.

Tỉ dụ : ngày 30-11-1970, Hối suất căn bản là 315,75won mỗi Mỹ-Kim ; giá mua vào : 315,30 ; giá bán ra : 316,20.

Hối suất căn bản đó đã thay đổi nhiều lần, chẳng hạn, từ 315,75 Won mỗi MK ngày 30/11/70, hối suất căn bản đã thành 372,8 Won ngày 28/12/71, và 394 Won ngày 26/5/72....

Tại Phi Luật Tân, từ 21/2/1970, cũng đã có một hối suất căn bản tương tự, gọi là hối suất chỉ đạo «Guiding Rate» được ấn định hàng ngày; có hồi đứng yên, nhưng lúc khác lại xê dịch, như 6,1 Pesos mỗi Mỹ kim ngày 6/3/70, rồi 6,435 P từ cuối tháng 9 đến đầu tháng 8/1971, rồi sút 7 o/o v.v...

Nhiều xứ khác hiện nay cũng phải bỏ hối suất cố định mà chuyển sang hối suất linh động để theo sát thực tế và tránh những xáo trộn đột ngột.

Đọc và cổ động
Chính-Luận

---

# VỤ HỐI-SUẤT VÀ VIỆC GỬI-TIỀN CHO DU-HỌC-SINH

**SẮC LUẬT HỐI ĐOÁI MỚI VÀ Ý NGHĨA ● ẢNH HƯỞNG VÀO NỀN KINH TẾ, NHẤT LÀ VIỆC NGOẠI QUỐC ĐẦU TƯ ● ẢNH HƯỞNG VÀO CÁC GIA ĐÌNH CÓ CON DU HỌC ✶ NHỮNG MỤC TIÊU CHÁNH QUYỀN MUỐN NHẮM ◎ THÊM NHỮNG TRÙ TÍNH MỚI VỀ DU HỌC SINH ● NHỮNG ĐIỀU CẦN CHÚ Ý ĐỂ TRÁNH NHỮNG SỰ SÁCH NHIỄU.**

*Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT*

Đồng thời với sắc luật động viên mới, Hành pháp đã ban hành sắc luật số 3/TT/SLU về việc hối đoái. Sắc luật này hủy các điều cũ và có ấn định quan trọng nhất trong điều 3, ghi rằng «Các thể thức cần thiết để tổ chức, điều hành thị trường hối đoái, và thể thức ấn định hối suất áp dụng cho các nghiệp vụ hối đoái sẽ được ban hành bằng sắc lệnh».

## Quyền của Hành Pháp

Nói một cách nôm na, thì câu trên có nghĩa là «quyền về Hối đoái, nhất là ấn định hối suất, là quyền của Hành Pháp».

Nói cho rõ thêm, là cơ quan Lập Pháp không được xía vào việc ấn định hối suất nữa, ít ra trong thời gian uỷ quyền và trong khi chờ Lập pháp có những quyết định khác.

Nói khác đi, là cứ với Hành Pháp này và Lập Pháp này, thì quyền đó của Hành Pháp sẽ lâu dài, vượt qua thời hạn 6 tháng ủy quyền được ấn định, — bởi vì sau thời hạn 6 tháng, sự ủy quyền chấm dứt, nhưng chưa phải là sắc lệnh ủy quyền sẽ đương nhiên hết hiệu lực, mà phải chờ quyết định của Lập Pháp : mà Lập Pháp hiện tại thì chắc chắn là còn ủng hộ quyền Hành Pháp của ông Thiệu, nhất là tại Hạ Viện.

Chủ đích của bài này, nếu chấp nhận sự ấn định hối suất một cách bí mật, thì cũng là để nêu lên một vài sự dè dặt về một vài sự kiện.

## Ấn định bí mật hối suất là hợp lý

Ở nhiều quốc gia tân tiến, như tại Anh, tại Nhật, việc ấn định hối suất là do Hành pháp, và cũng chỉ có vài người trong Hành Pháp được dự bàn mà thôi.

Thí dụ : chỉ ông Thủ tướng, ông Tổng trưởng Tài chánh và ông Thống đốc Ngân hàng Quốc gia là được bàn và được biết. Việc bàn sẽ mau chóng và đến khi ban hành vẫn còn giữ được bí mật, như vậy tránh được sự lạm dụng của nhiều hạng người khác, như các hạng tài phiệt quốc hội, từ đó loang ra các tài phiệt con buôn, và đủ thứ con buôn khác, kể cả đối phương, làm lũng đoạn tài chánh quốc gia mỗi lần đổi hối suất.

Từ đây hối suất sẽ thả nổi thường xuyên, và sự ấn định hối suất sẽ có thường thường, chắc là hối suất còn lên, nhưng cũng có thể xuống. Những người am tường tin tức, biết trước sự ấn định hối suất sẽ có thể buôn vàng, đổi tiền và làm giàu. Số người đó chắc sẽ ít đi, nhưng họ càng lợi dụng được nhiều. Đó là việc mà Hành Pháp vẫn phải ngăn chận.

## Hối suất và thương mại, việc đầu tư

Hối suất được ấn định lại luôn luôn đi song hành với hối suất thả nổi, cái đó sẽ ảnh hưởng luôn luôn vào kinh tế và nhất là thương mại, nhưng vì hối suất được ấn định luôn luôn đeo theo hối suất thả nổi, cho nên sự ảnh hưởng sẽ không lớn lao như các vụ ấn định hối suất trong quá khứ.

Các giới kinh doanh rồi sẽ quen với lối ấn định hối suất này là một trong những lối được thi hành ở các cường quốc có kinh tế tự do. Lối ấn định hối suất luôn luôn bám theo hối suất thả nổi, cũng có dụng ý hấp dẫn cuộc đầu tư từ nước ngoài vào VN ; các nhà đầu tư sẽ được lợi tối đa về sự kiện hối suất sẽ luôn luôn theo thực trạng.

## Du học sinh

Có lẽ lần này là lần chót có một cú đổi hối suất từ 1 lên gần gấp 4. Các du học sinh và gia đình du học sinh đều bật ngửa, có lẽ chỉ trừ ra con cái các tài phiệt. Một số phụ huynh nói rằng bây giờ họ chỉ còn cách gọi con cái về, chứ không kiếm đâu ra tiền để cho tiếp tục học.

Sự thay đổi chánh sách do thực trạng, và sự thiếu hợp lý của chánh sách cũ, đã là cái ngòi châm vào sự sôi nổi của các gia đình có con du học. Đi du học tự nó đã là một cái hạnh phúc vì sẽ đậu cao về làm chức lớn : hạnh phúc đó càng tăng vì du học cũng có nghĩa là tránh động viên một cách chắc chắn nhất : ấy thế mà lại còn cái hạnh phúc lớn lao nữa là được trợ cấp trong việc đổi tiền, đến độ hối suất đã tăng lên 400 mà vẫn được đổi với giá 118. Vì những cái đó thành quyền lợi nhất định, cho nên sửa đổi đi là gây sôi nổi.

Tuy nhiên sự đổi chánh sách có thể dự đoán được là vì Hành Pháp đã đề nghị đổi hối suất từ lâu, nhưng Uỷ Ban Thượng viện, gồm một số các nhà tài phiệt, đã chận lại, do chỗ họ có con cháu du học. Đến khi Hành pháp được ủy quyền rồi, tất nhiên những ai theo rõi việc làm của Uỷ Ban Thượng Viện có thể biết trước Hành Pháp phải đổi chánh sách hối đoái cho du học sinh, nhất là trong năm sau chốt thuế nhập nội chẳng còn thâu được như trước trong khi nhu cầu tài chánh lại tăng lên.

Sửa đổi lại chánh sách hối đoái đối với du học sinh, Hành pháp hi vọng rút bớt nhu cầu được 6 tỉ bạc, hay là giảm được 6 tỷ trong sự thiếu hụt của ngân sách, 6 tỷ là một số tiền rất lớn, nhất là lại bằng ngoại tệ. 6 tỷ mà chia cho 1 triệu binh sĩ thì mỗi người cũng được 6.000 đồng.

Người ta lại còn hi vọng sự đổi chánh sách đó là sự thực hiện một sự công bằng. Thật vậy, các sinh viên trong nước đông đúc bao nhiêu, lại sẵn sàng để bị động viên, và bị động viên thực sự, thế mà họ chẳng được hưởng gì gọi là lộc nước; trái lại sinh viên du học lại được hưởng nhiều tiền, nhờ hối suất thấp.

Có tất cả 5.875 du học sinh, chánh phủ phải chi vào đấy 20 triệu Mỹ kim ; trong khi đó, có 60.000 sinh viên trong nước, chánh phủ chỉ phải chi một món tiền tương đương với 3 triệu Mỹ kim. Một sinh viên xuất ngoại vì thế được hưởng gần gấp 70 lần sinh viên trong nước, về phương diện tài chánh, — đó là không kể rằng sinh viên xuất ngoại còn tránh được động viên trên thật tế.

Một lý do nữa khiến cho chánh quyền sửa đổi chánh sách đối với du học sinh, là có những sinh viên được du học đã không về nước khi thành tài, hoặc họ chống lại lệnh động viên và đến những nước trung lập xin tị nạn chánh trị, hoặc nữa, họ hoạt động trong giới phản chiến và chống lại chế độ một cách công khai ở nước ngoài và không hề bị đụng chạm tới (trường hợp những sinh viên VN con nhà giàu, được hưởng hối suất nhẹ, đi diễn thuyết phản chiến tại nước Mỹ và được chụp hình đầy đủ đăng trên mấy báo). Sửa chánh sách hối đoái chưa phải là để nắm lại du học sinh, nhưng ít ra là để trừ một sự phi lý, sự phi lý khi phải nâng đỡ mãi những người chống chế độ.

## Nhưng giải một sự phi lý này, lại có một sự phi lý khác

Chúng tôi vừa phân tích tâm trạng của người chánh quyền đối với vấn đề. Họ suy nghĩ như vậy cũng phải. Hơn nữa, họ bị đặt trước một vấn đề nan giải, là cần phải giảm bớt sự thiếu hụt của ngân sách.

Nhưng biện pháp không phải là không có những cái phi lý:

1.— Nhiều người cho rằng cứng rắn quá, thì có những thanh niên du học sẽ bỏ tổ quốc luôn. Họ sẽ không về.

2.— Trong số 5.875 du học sinh, nếu một phần là con nhà giàu bất chấp sự thay đổi hối suất, thì cũng có một phần là con nhà nghèo, sẽ không thể chịu đựng được hối suất mới. Họ sẽ phải về nước và chịu thiệt thòi. Ngoài ra nữa, việc học vấn là cần, — và không có thời kỳ nào trong lịch sử mà VN lại có được tới gần 6 ngàn du học sinh để hi vọng sẽ làm rạng danh cho đất nước. Nếu du học sinh nghèo phải trở về nước, thì đất nước thiệt đi biết bao nhiêu cố gắng để rồi chẳng đi đến đâu. Mà những du học sinh nghèo lại là những người có tâm huyết.

Đi tìm hiểu hai vấn đề trên, dường như chánh quyền tính đến việc nắm lại du học sinh dù cho có một số sẽ không về nước. Thà nắm lại còn được cái gì : nếu không nắm, không chừng sẽ mất nhiều.

Như vậy là giải quyết thắc mắc 1. Còn thắc mắc 2 lại gây ra những thắc mắc khác. Chánh quyền có nghĩ đến những du học sinh nhà nghèo nên mới tính việc lập chế độ học bổng. Dường như các cấp trong bộ Giáo Dục đã được lệnh phân loại các hồ sơ trong vòng mấy tháng để phân biệt nhà giàu nhà nghèo. Chánh quyền dường như cũng sẽ dùng cả tình báo để xem xét sự giàu nghèo ấy.

Thắc mắc đầu tiên là đến đời nào sẽ xong cuộc phân loại và các cuộc điều tra ấy ? Hạn sau để chuyển tiền đương đến gấp rồi. Và các gia đình còn phải biết trước để trù liệu, nhất là gia đình nghèo.

Thắc mắc khác là cuộc phân loại nói trên liệu có đúng mức không ? Con người đã như chim bị tên, đành là tin ở ông tổng trưởng, nhưng còn các cấp thừa hành khác, còn những ai sót lại của một chế độ trước với vài kẻ trước đã ăn tiền quá nhiều của sinh viên du học mà vẫn không bị trừng phạt.

Nếu rồi đây con nhà tài phiệt lại được xếp vào loại nghèo và được học bổng, còn con nhà nghèo lại bị coi là con nhà tài phiệt và không được học bổng, thì không còn gì phi lý hơn. Phải chận trước những sự ăn không đẹp.

Tại sao người ta không ấn định sẵn những tiêu chuẩn để được học bổng (sinh viên quốc gia không phản chiến, gia đình quốc gia công chức và quân nhân, cha mẹ không có nhà cửa hoặc chỉ có nhà cửa nhỏ, công việc làm ăn thu hoạch rất ít) để cho phép các gia đình du học sinh được trưng bày các tiêu chuẩn và xin học bổng cho con cái, — như vậy có phải đỡ biết bao cho người ta khỏi tìm đường chạy chọt ? Và có như vậy thì những người bị khước từ mới có chỗ kiện cáo, khiếu nại rằng con mình đủ tiêu chuẩn mà không được học bổng, để người ta hi vọng khỏi gặp cảnh bất công ? Cứ đặt tiêu chuẩn để được cấp học bổng mới tránh được nạn tư túi, tham nhũng.

## Một hình thức trừng phạt

Một vài giới am hiểu còn nói đến việc từ đây, sẽ chuyển ngân qua tòa đại sứ VN địa phương, chứ không chuyển ngân thẳng nữa. Điều này cho thấy chánh quyền muốn nắm lại du học sinh, vì chỉ có tòa đại sứ mới thấy rõ sinh viên nào phản chiến và sinh viên nào không.

Điều này cũng cho thấy quyền các tòa đại sứ sẽ được tăng cường, và sẽ có thêm những tùy viên văn hóa. Tuy nhiên, người ta cũng mong hàng ngũ các nhân vật ngoại giao VN sẽ được sạch sẽ.

Còn một sự kiện cuối cùng, là sự đối phó với các sinh viên theo đối phương và chống lại chế độ. Vụ bắt ông thân sinh ra Nguyễn thái Bình cho mường tượng thấy rằng con cái được du học mà đi sai đường quốc gia, thì cha mẹ chịu trách nhiệm về chỗ đã không bảo được con cái.

Tuy nhiên, điều này lại sai với nguyên tắc pháp lý «tội ai làm, người nấy chịu». Nhưng người làm tội lại vuột khỏi tầm tay pháp lý. Có người bảo chánh quyền sẽ xếp đặt với các nước một cách dễ dẫn độ. Nhưng nhiều người khác lại cho rằng, ngoài cách cúp chuyển tiền, chánh quyền sẽ vẫn trù tính những biện pháp không chánh thức vào các bậc phụ huynh của những du học sinh theo đối phương, có như vậy mới thật sự giữ được du học sinh khỏi vuột khỏi tầm tay.

---

# VẤN ĐỀ CÁC ĐẠI-CƯỜNG QUỐC TẠI Đ.N.Á.

**Bài của FAREASTERN ECONOMIC REVIEW 8-7-1972.**

Trước đây, Mã Lai Á đề nghị và cổ võ lập một «vùng hòa bình, tự do và trung lập ở ĐNÁ». Mọi sự cho thấy rằng đó là một con đường dài và đầy khó khăn.

xXx

Tuần này, các ngoại trưởng của tổ chức ASEAN (tổ chức các nước ĐNÁ) lại gặp nhau trong một phiên nhóm tại thủ đô Mã Lai Á. Chưa biết các điểm dị biệt sẽ nổi lên như thế nào nhưng so với hồi tháng 11 năm ngoái thì sự ủng hộ việc thiết lập một «vùng hòa bình, tự do và trung lập ĐNÁ» đã giảm đi nhiều.

Phiên nhóm này đã bị hoãn lại 2 tháng vì có nhiều quốc gia trong tổ chức ASEAN phải tham dự nhiều hội nghị trong 2 tháng 5 và 6 và một vài hội nghị lại không hợp với một ĐNÁ trung lập. Thật là khó có thể hoà hợp được các mục đích của tổ chức ASPAC (Hội đồng Á Châu và Thái bình Dương) và của minh ước SEATO (Liên phòng ĐNÁ) với một vùng trung lập ở ĐNÁ.

Tháng 11 năm ngoái, Mã lai Á đã quá lạc quan về sự ủng hộ của các ngoại trưởng cho một vùng trung lập ở ĐNÁ. Lần này, chắc Mã lai Á sẽ dè dặt hơn. Rõ rệt Kuala Lumpur cảm thấy rằng sẽ cần phải có thời gian để đi tìm thêm sự ủng hộ cho ý kiến đó. Tùy nhiên, các chính khách trong vùng đều đang nói đến ý kiến đó khi thảo luận về quan niệm cho vùng ĐNÁ. Họ bất đồng với nhau về nội dung của quan niệm chứ không bất đồng về ý nghĩa.

Ít tha thiết hơn cả đối với việc lập một ĐNÁ trung lập là thống chế Kittikachorn của Thái Lan. Bây giờ, không ai trong nhóm lãnh đạo Thái Lan tha thiết với quan niệm trung lập, mặc dầu trong phiên nhóm tuần này ở Kuala Lumpur, Thái Lan vẫn tham dự.

Thế mà cách đây 4 năm, NT Thanat Khoman của Thái Lan mạnh mẽ cổ võ sự hợp tác địa phương để khỏi lệ thuộc vào các đại cường quốc.

Bây giờ có lẽ chính phủ Thái hợp tác quân sự với Mỹ mạnh mẽ hơn lúc nào hết. Với sự di chuyển người và máy bay của Mỹ từ Nam VN đến Thái Lan, Thái Lan đã thành căn cứ then chốt để chống CS tại lục địa Á Châu. Sự suy đồi của tình hình Lào và Cao Mên đã làm cho Thái bớt tha thiết với việc lập một vùng trung lập. Hơn nữa vì sự suy đồi ấy mà ngày nay Thái rất lo ngại về ý định của TC.

Chính phủ Nam Dương không nhiệt thành với một vùng trung lập bao gồm toàn thể hoặc phần lớn ĐNÁ. Các tướng lãnh ở Djakarta coi ý kiến đó là quá sớm. Tuy nhiên, không như Thái Lan, giới quân sự lãnh đạo Nam Dương dường như không chống lại việc lập một vùng trung lập như thế. Có vẻ như Nam Dương trù tính việc lập một vùng ĐNÁ trung lập vào cuối thập niên này là lúc mà chính Nam Dương có thể giúp vào việc bảo đảm chống lại sự vi phạm qui chế trung lập của ĐNÁ. Tuy nhiên trong đoản kỳ, giới lãnh đạo hiện tại của Nam Dương chú trọng nhiều vào mối liên lạc với các đại cường quốc. Sự thật thì Tổng Thống Suharto cùng các cố vấn chính yếu của ông ta tán thành việc Mỹ tiếp tục tham dự sâu rộng hơn nữa vào việc của ĐNÁ (đặc biệt là trợ giúp quân sự và sự hiện diện của hải quân Mỹ để làm thăng bằng sự hiện diện của Nga tại Ấn Độ Dương), sâu rộng hơn mức độ mà dư luận quần chúng Mỹ cho phép. Vì ở vị trí xa chiến trường hơn Thái Lan cho nên Nam Dương dường như chú ý tới ảnh hưởng tâm lý của mối liên lạc Nam Dương—Mỹ hơn là chú ý tới bất cứ một điều gì khác.

Nhưng Nam Dương cũng bận tâm nhiều hơn Thái Lan về những áp lực nội bộ đối với việc người Mỹ dời khỏi Á châu. Vì vậy mà Suharto muốn nước Nhật giữ vai trò lớn lao hơn nữa tại Á châu và không phải chỉ giữ vai trò kinh tế.

Lập trường của Thái Lan và Nam Dương khác xa lập trường của Mã lai Á. Mã lai Á muốn các đại cường quốc không dính líu tới chính trị và quân sự trong vùng nữa.

Nếu được như thế thì các nước trong vùng sẽ không liên kết với một đại cường quốc nào. Trước đây, Nam Dương cũng mạnh mẽ cổ võ mục tiêu ấy nhưng giới lãnh đạo hiện tại của Nam Dương không tin rằng ĐNÁ đủ mạnh để trải qua cuộc thử thách trung lập. Do đó, mục tiêu ngắn hạn của Nam Dương là khuyến khích các cường quốc thân hữu như Mỹ và Nhật tham dự tích cực hơn nữa vào việc trong vùng.

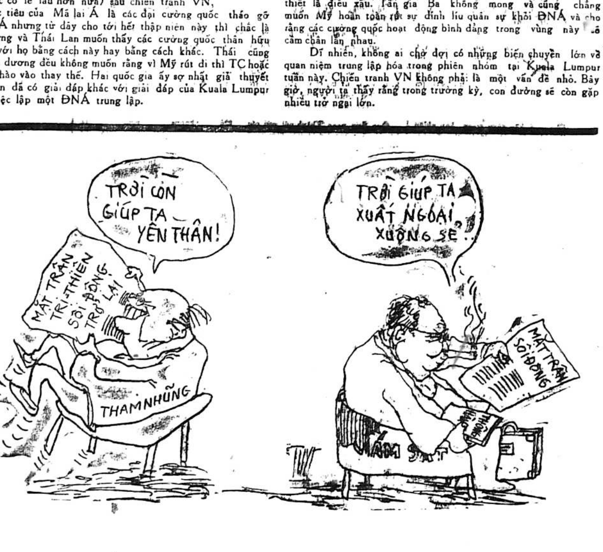
Thái Lan chưa cảm thấy rằng Nhật phải có vai trò lớn hơn trước (nặng về chính trị) và chắc chắn là Thái không muốn thấy nước Mỹ tháo gỡ khỏi Á Châu. Ít nhất thì giới lãnh đạo hiện tại của Thái cũng muốn Mỹ giữ lại một căn cứ tại Thái 2 hoặc 3 năm (hoặc có lẽ lâu hơn nữa) sau chiến tranh VN,

Mục tiêu của Mã lai Á là các đại cường quốc tháo gỡ khỏi ĐNÁ nhưng từ đây cho tới hết thập niên này thì chắc là Nam dương và Thái Lan muốn thấy các cường quốc thân hữu dính líu với họ bằng cách này hay bằng cách khác. Thái cũng như Nam dương đều không muốn rằng vì Mỹ rút đi thì TC hoặc Nga sẽ nhào vào thay thế. Hai quốc gia ấy sợ nhất giả thuyết ấy cho nên đã có giải đáp khác với giải đáp của Kuala Lumpur đối với việc lập một ĐNÁ trung lập.

Điều làm ngạc nhiên là sự ủng hộ mạnh mẽ nhất cho đề nghị của Mã Lai Á lại có thể là sự ủng hộ của Phi luật Tân. Hiển nhiên là chính sách đối ngoại của Phi đang thay đổi. Điều này đã tỏ rõ qua chuyến đi dự định của ngoại trưởng Carlos Romulo tại Bắc Kinh và qua triển vọng TC đặt cơ sở ngoại giao tại Manila trước khi TC đặt liên lạc ngoại giao với Mã Lai Á, Tân Gia Ba hoặc Thái Lan (hoặc trước khi liên lạc ngoại giao được tái lập giữa TC và Nam Dương).

Không như Phi Luật Tân, Tân Gia Ba không chắc đã mạnh mẽ ủng hộ đề nghị của Mã Lai Á vì nghĩ rằng ý kiến của Mã Lai Á khó thực hiện (không tìm sự giúp đỡ của bên ngoài có thể là điều không thực tế và chắc gì Trung Cộng chịu ngưng giúp đỡ các phần tử thân Bắc Kinh tại các nước ĐNÁ). Giới lãnh đạo Tân Gia Ba cũng tỏ vẻ coi sự dính líu của các cường quốc vào ĐNÁ là điều tự nhiên và điều ấy không nhất thiết là điều xấu. Tân gia Ba không mong và cũng chẳng muốn Mỹ hoàn toàn rút sự dính líu quân sự khỏi ĐNÁ và cho rằng các cường quốc hoạt động bình đẳng trong vùng này sẽ cầm chân lẫn nhau.

Dĩ nhiên, không ai chờ đợi có những biến chuyển lớn về quan niệm trung lập hóa trong phiên nhóm tại Kuala Lumpur tuần này. Chiến tranh VN không phải là một vấn đề nhỏ. Bây giờ, người ta thấy rằng trong trường kỳ, con đường sẽ còn gặp nhiều trở ngại lớn.


TRỜI CÒN GIÚP TA YÊN THÂN!
MẶT TRẬN TRỊ-THIÊN SÔI ĐỘNG TRỞ LẠI
THAMNHŨNG
TRỜI GIÚP TA XUẤT NGOẠI XUỘNG SẼ...
MẶT TRẬN SÔI ĐỘNG
TVT

Thứ Bảy 15-7-1972

# Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

*Tướng Nguyễn văn Minh Tư lệnh Quân Khu 3 ví trận An Lộc như một canh xì phé*

## Trận đầu xả láng đã thắng bây giờ bắt đầu láng mới

LAI KHÊ (14-7).— Trung tướng Nguyễn Văn Minh, Tư Lệnh QĐ. III và QK 3, kiêm Tổng chỉ huy mặt trận An Lộc và QL. 13 hôm qua đã cho phóng viên báo chí biết tổng quát về tình hình chiến trận tại đây nhân dịp ông đưa Tướng Lê Văn Hưng từ An Lộc về Lai Khê sau hơn 90 ngày tử thủ. Theo Tướng Minh, điều mà ông vui mừng nhất là đã đem Tướng Hưng trở về còn nguyên vẹn cùng với các chiến sĩ Sư đoàn 5 BB chiến đấu anh dũng tại An Lộc: Điều này nói lên sự chiến thắng hoàn toàn và bẻ gãy âm mưu chiếm Bình Long của CSBV. Hiện nay quân bộ chiến của SĐ 18 VNCH đã lãnh trách nhiệm thay thế nới rộng vòng đai ra xa hơn nữa tại An Lộc với quân số đầy đủ, lực lượng này sẵn sàng ở thế công trong những ngày sắp tới. Ông cũng ví An Lộc như một «Điện Biên Phủ» nhưng Điện Biên Phủ này khó khăn gấp bội phần vì bị mắc kẹt bởi rừng cao su trùng trùng điệp điệp, những cơ sở đồn điền ngoại quốc, những nhà máy và nhất là dân chúng rất đông đảo nên không thể thực hiện những trận mưa bom lên đầu quân CSBV khi sốdân chúng còn bị kẹt trong vùng. Tướng Nguyễn văn Minh nói: « Bắt đầu bây giờ là 1 láng mới». Ông tự ví như ông đã đánh một canh xì phé, ba lần đi tiền đều bị địch thủ bu lại và theo sát nút không chịu rời bỏ: Lần thứ tư, ông đã phải xả láng bằng lực lượng tinh nhuệ cuối cùng là Chiến Đoàn 6 Dù địch thủ mới chịu rời bỏ chiến trường. Ông đã thắng trận, SĐ. 5/BB đã được ông đưa SĐ 18/BB thay thế là một « láng mới » của ông. Theo tướng Minh thì sự thất bại và tan rã của các Sư đoàn CSBV tham chiến tại Bình Long ít nhất là 2 năm nữa nếu không muốn nói là 4 năm chúng mới có thể phục hồi lại được và nếu Cộng quân còn muốn đánh một lần nữa vào Bình Long cũng cần phải có 4 SĐ đầy đủ quân số với 500 chiến xa,

Nói về mặt trận QL.13. Tướng Minh cho biết là nay ông vẫn còn ghi nhận có sự hiện diện của hai công trường 7 và 9/CSBV với quân số hao hụt tới 80o/o vẫn cố tình bám sát và cố thủ tại các chốt chặn chính trên trục lộ như Tàu Ô, Tân Khai và Xa Trạch: hai Sư Đoàn này có nhiệm vụ ngăn chặn không cho quân của VNCH tiến lên với mưu đồ chính trị cho 3 tháng tới đây.

Cuối cùng tướng Nguyễn V Minh tiết lộ rằng ông thường bắt gặp được các làn sóng siêu tần số liên lạcgiữa các cấp bộ cao cấp của Cộng quân theo đó SĐ.7/CSBV đã bị khiển trách nặng nề. Và vẫn với thái độ dè dặt cố hữu ông nói: «Có tin cấp chỉ huy Tư Lệnh CT.7/CSBV đã bị Trung Ương Cục R thay thế và cách chức.» vì không ngăn cản nổi sức tiến quân của ta trên QL.13 giải tỏa cho quân trú phòng AnLộc. (TC)

## Giấy hoãn dịch cũ vẫn còn giá trị

SAIGON 14-7.— Bộ Quốc Phòng vừa ra thông cáo về việc sử dụng chứng chỉ Tình Trạng Quân dịch như sau:

Bộ Quốc Phòng trân trọng thông cáo:

1) Sắc luật số 002 ngày 8-7-72 sửa đổi luật số 3/68 ban bố lệnh Tổng động viên đã hủy bỏ các trường hợp hoãn dịch vì lý do tôn giáo, học vấn, sắc tộc, sức khỏe, gia cảnh, công vụ, nghề nghiệp và đồng thời ấn định các trường hợp được động viên tại chỗ.

2) Trong khi chờ đợi quy chế động viên tại chỗ được ban hành, các chứng chỉ tình trạng Quân Dịch đã cấp cho các công dân được hoãn dịch vì các lý do nói trên nếu còn hiệu lực vẫn còn giá trị cho đến khi có lệnh mới ngoại trừ trường hợp đã có lệnh gọi nhập ngũ.

## PHÁI ĐOÀN NGHỊ SĨ THĂM CÁC CƠ SỞ KỸ THUẬT Hàng Không VN

SAIGON 14-7.— Một phái đoàn Nghị sĩ do NS Lê tấn Bửu, Chủ tịch Ủy Ban Giao thông Công chánh hướng dẫn sáng nay đã tới viếng thăm quan sát Trung Tâm Kỹ Thuật và Nha Khai thác Hàng Không VN. Sau cuộc viếng thăm đa số các NS. trong phái đoàn đều ghi nhận đã có sự cố gắng vượt bực của Công ty Hàng Không VN nhất là trong khi nước nhà đang ở thời kỳ chiến tranh.

Trung Tâm Kỹ Thuật HàngKhông VN có 1250 người toàn thuộc quốc tịch VN. Các chuyên viên này ngoài nhiệm vụ sửa chữa bảo trì máy bay của Công ty còn nhận sửa chữa các máy bay quân đội Hoa Kỳ, Chính dịch vụ sửa chữa máy bay ngoại quốc này mà hằng năm Công ty thu được trên 1 triệu rưỡi Mỹ Kim.

Về mặt khai thác, công ty hàng ngày có 64 chuyến bay quốc nội chở 2.000 hành khách tới 22 địa điểm cố định và 3 địa điểm bất thường và 4 chuyến bay quốc ngoại chở 120 hành khách.

Đặc biệt trong thời gian qua Công ty đã di tản được 4500 đồng bào chiến nạn.

Ngoài ra, nhà ga phi cảng Tân Sơn Nhứt cũ gồm đường bay quốc ngoại và quốc nội sẽ được công ty sửa sang lại thành một nhà ga riêng quốc ngoại phù hợp với các nhà ga tân tiến. Nhà ga quốc nội mới đã được khánh thành trong tuần lễ trước.

## 3 người buôn lậu BỊ KẾT ÁN TỬ HÌNH

ĐÀI BẮC 11-7 (Reuter).— Một tòa án Đài Loan đã kết án tử hình ba người buôn lậu và kết án 25 người khác mỗi người từ 7 năm tù tới tù chung thân và tịch thu chiếc tàu hàng trọng tải 1.600 tấn mà chúng sử dụng.

Đây là lần đầu tiên một tòa án Đài Loan kết án tử hình về tội buôn lậu.

Ba người bị kết án tử hình là ông Menlan Chi Shan, thuyền trưởng của chiếc tàu Yuyuan bị tịch thu, ông Chao Wen Huang tổng giám đốc công ty hàng hải có chiếc tàu ấy và ông Huang Hsi Chang được cảnh sát coi như cầm đầu tổ chức buôn lậu.

Trả lời cuộc phỏng vấn của cơ quan Thông tấn nhà nước Tổng Trưởng Giáo Dục Ngô khắc Tỉnh cho biết:

## Trong số 10.000 SV du học ngoại quốc có tới 3.000 người du học bất hợp lệ

- SV DU HỌC ĐÂU CÓ THUỘC LOẠI «CON ÔNG CHÁU CHA»!
- BỘ GIÁO DỤC CHƯA CÓ QUYẾT ĐỊNH GÌ VỀ VIỆC CHẤM ĐIỂM ĐỀ THI TOÁN TÚ TÀI 2

*SAIGON, 13-7 (VTX).— Ông Ngô Khắc Tỉnh, Tổng Trưởng Giáo Dục cho biết nam sinh viên du học tại Đức Ý, Nhật sẽ được tăng thêm một tuổi trong tiêu chuẩn hoãn dịch mới về lý do học vấn.*

Trong cuộc phỏng vấn dành cho VTX chiều hôm qua tại Bộ Giáo Dục Ông Tổng Trưởng cho biết thêm rằng các Sinh viên du học tại 3 Quốc gia vừa kể phải qua 1 năm học Đức, Ý hoặc Nhật ngữ, do đó, hạn tuổi tối đa để họ được hoãn dịch tiếp tục được tăng thêm 1 năm so với tiêu chuẩn mới áp dụng cho những Sinh viên và các phân khoa có thi tuyển tức là 20 tuổi được vào năm thứ nhất bậc Đại học, còn các Sinh viên du học tại các Quốc gia khác thì vẫn theo tiêu chuẩn 19t vào năm đầu Đại học, tức là tiêu chuẩn áp dụng cho Sinh viên thi vào các phân khoa có thi tuyển tại VN.

### Vấn đề chuyển ngân cho du học sinh

Được hỏi về vấn đề chuyển ngân cho du học sinh, ông Tổng trưởng nói rằng các sinh viên du học với học bổng các loại thì không bị ảnh hưởng bởi việc tăng hối xuất chuyển ngân từ 118 lên 425đ mỗi Mỹ kim.

Riêng đối với các Sinh viên du học tự túc thì Bộ Giáo Dục xét lại gần 6.000 hồ sơ để nâng đỡ họ bằng cách cấp học bổng cho cho các sinh viên ưu tú có hạnh kiểm tốt và gia cảnh nghèo.

Trong thời gian chờ đợi quyết định của BGD, việc chuyển ngân cho các SV nay vẫn theo hối suất 425đ. Nếu được cấp học bổng họ sẽ được Chính phủ bồi bàn tính từ 1-7-72 là ngày bắt đầu áp dụng hối xuất mới.

Theo Ông Tổng Trưởng, được coi là SV tốt, những SV du học hợp lệ, đúng tuổi hoãn dịch theo tiêu chuẩn mới và lên lớp đều mỗi năm. Trong trường hợp không đủ điều kiện để được cấp học bổng, các SV này vẫn được chuyển ngân với hối suất 425đ nếu họ còn trong tình trạng du học hợp lệ.

Vẫn theo ông Tổng trưởng, việc nâng đỡ du học sinh là một ân huệ đặc biệt của chính phủ dành cho họ nhứt là trong tình thế hiện nay của đất nước. Do đó phải xứng đáng với ân huệ của chính phủ. Ông tiếp, khi cho Sinh viên du học, chính phủ coi như đã bỏ vốn đầu tư với hy vọng họ sẽ thành tài trở về nước. Ông kêu gọi các sinh viên du học nghĩ đến quyền lợi Quốc gia Dân tộc mà không nên có hành vi bất xứng.

### Có 10.000 SV du học

Về số sinh viên được xuất ngoại, ông Tổng trưởng Giáo dục cho biết có tất cả gồm 10.000 Sinh viên Việt Nam du học tại ngoại quốc, trong số có khoảng 7.000 trườnghợp du học hợp lệ gồm 5780 sinh viên tự túc và gần 1.500 sinh viên được hưởng học bổng các loại. Số còn lại coi như du học bất hợp lệ không được chuyển ngân, vì hoặc họ ở ngoại quốc quá lâu hoặc họ thi rớt phải học lại không hội đủ tiêu chuẩn dịch về lý do học vấn.

Theo ông Tổng trưởng, ngân khoản bỏ túi dùng để tài trợ cho du học sinh năm nay lên đến một tỷ bạc VN trong khi đó Bộ Giáo dục cũng dành hai tỷ bạc cho các Đại học trong nước.

Dịp này, Ông Tổng Trưởng cũng cải chính nguồn dư luận cho rằng đa số sinh viên du học là con ông cháu cha. Theo ông 38o/o tổng số duhọc sinh là con của quân nhân công chức. Phần lớn số còn lại thuộc thành phần trung lưu và chỉ có một thiểu số là con các đại phú.

Đối với các sinh viên du học có tinh thần yêu nước vì binh vực lý tưởng quốc gia mà phải xô xát và mang thương tích phải bỏ dở cuộc thi, ông Tổng Trưởng cho biếtchính phủ dĩ nhiên phải nâng đỡ họ như những cán bộ Quốc gia tại hải ngoại.

XEM TIẾP A TRANG 10

## Giới Tư Thục xin xét lại số tuổi HS các lớp 10, 11, 12

SAIGON 14-7.— Sáng nay, các Hiệu trưởng Tư thục Saigon Gia Định hội họp tại trường Lasan Taberd Saigon cùng với giới chức Nha Tư thục để thảo luận kỹ về hiện tình tư thục do lệnh đóng cửa trường chưa được giải tỏa và đồng thời xin chính phủ cứu xét lại số tuổi của các học sinh thuộc lớp 10,11 và 12 vì cứ như tiêu chuẩn hoãn dịch mới, Tư thục sẽ mất quá nửa số học sinh.

Về kết quả kỳ thi tú tài II nhanh nhất là thứ Tư tuần tới mới được công bố.

*Nội trong đêm thứ Tư vừa qua ở Hoa kỳ*

## Lại thêm 2 vụ cướp phi cơ nhưng 2 bọn không tặc đều đầu hàng

NỮU ƯỚC 13-7 (AP).— Chỉ một tuần lễ sau khi có vụ cướp hai chiếc phi cơ ở miền Tây Mỹ gây cảnh đổ máu và kiến TT Nixon phải ra lệnh kiểm soát chặt chẽ mọi đường bay ở Mỹ, tối thứ Tư lại xảy ra hai vụ cướp phi cơ nữa với một số tiền chuộc khổng lồ. Nhưng vào giờ chót, các tên không tặc trong cả hai vụ đều bị Cảnh sát liên bang tóm và không có vụ đổ máu nào xảy ra.

Vụ đầu tiên xảy ra trên chiếc Boeing 727 của hãng hàng không American hồi tối thứ Tư khi chiếc này chở 51 hành khách và 7 nhân viên phi hành đoàn trên đường bay thường lệ từ Oklahoma City đến Dallas. Tên không tặc có súng dùng máy điện thoại Walkie-talkie báo viên phi công hay là hắn cần 550.000 Mỹ Kim với một cái dù, và buộc lái máy bay ngược về phi trường ở Oklahoma City.

Hãng máy bay thỏa mãn lời đòi hỏi của hắn bằng cách cung cấp một chiếc máy bay trống có số tiền nói trên. Hắn bèn thả các hành khách trên chiếc Boeing 727 và bước lên chiếc máy bay trống. Nhưng trong khi máy bay đang trên không trung, tên không tặc không biết nhảy dù xuống đâu cho an toàn và đâm ra bối rối. Cuối cùng hắn quyết định đầu hàng. Được biết tên này tên Fisher 49 tuổi, có 5 con. Hắn sẽ bị đưa ra tòa về tội không tặc.

Vụ thứ hai xảy ra cũng hồi tối thứ Tư và cũng trên 1 chiếc Boeing 727 của Hãng HàngKhông National trênđường baytừ PhiladelphiađếnNữu Ước. Khi chiếc máy bay, với 117 hành khách bên trong sắp đáp xuống phi trường Kennedy ở NữuƯớc, thì 2 tên Mỹ da đen có súng buộc viên phi công phải lái ngược về Philadelphia để đưa cho họ 600.000 Mỹ kim và một số tiền Mễ Tây Cơ cùng ba cái dù. Khi máy bay vừa xuống phi trường Philadelphia tại một phi đạo vắng vẻ, viên phi công vụt nhảy xuống chạy trốn, nhưng bị thương nặng vì miểng kiếng và được đưa vào nhà thương.

Vì chiếc máy bay này sắp hết xăng và không có điện, nên hai tên không tặc đòi thay chiếc khác. Hành khách phải chịu đựng cảnh nóng ngộp trong nhiều giờ trong khi hãng máy bay đưa 2 chiếc khác đến, 1 chiếc để chở hành khách và một chiếc mang theo tiền chuộc và dù. 2 tên không tặc bước lên chiếc máy bay sau và để yên cho các hành khách đi NữuƯớc.

Trong khi đó Cảnh Sát liên bang

XEM TIẾP Đ TRANG 11

*Ra Tòa lãnh 5 năm khổ sai về tội*

## Canthiệp em gái buônlậu không xong thầy đội phơ luôn Trưởng Chi C.Sát

- 69 «tu sĩ» trốn quân dịch lãnh 5 tháng tù
- Ngăn cản sếp ăn hối lộ không được, liền nổ súng hạ sát sếp : 7 năm khổ sai.

SAIGON, 14-7.— Trung sĩ Lại đức Xuân 21 tuổi, thuộc Tiểu đoàn Truyền Tin KBC. 4073 bị giam từ ngày 13/8/71 và truy tố ra Tòa quân sự ngày hôm qua về tội cố sát.

Nguyên ngày 12/8/71 tại Bình Long, bị can có 1 người em gái tên Lại thị Ty bị bắt giữ về tội buôn bán ma túy. Bị can đã thân hành đến chi Cảnh Sát Quốc Gia Lộc Ninh để «ngoại giao» xin thả cho cô em. Không được nơi đây chấp thuận, bị can đã trở ra về với mối căm hận vị Trưởng Chi không «thông cảm». Do đó để giảisầu, bị can đã rẽ vào chợ uống la de thì tình cờ lại gặp chính Trưởng Chi Cảnh Sát Trần công Tây đang cùng với mấy nhân viên ngồi ăn nhậu phía bàn bên kia. Sự đụng đầu càng làm cho bị can bực tức thêm tới không nén được căm phẫn bị can chạy về đơn vị xách M.16 tới nhắm bắn vào phía Tây ngồi, gây tử thương cho nạn nhân.

Trung tá Nguyễn mạnh Xuân trên ghế Ủy Viên Chính Phủ, trong phần buộc tội đã nhấn mạnh đến trường hợp xảy ra, cho rằng đó là 1 hành vi côn đồ cần phải nghiêm phạt xứng đáng nên sau đó Tòa đã xử phạt Trung Sĩ Lại Đức Xuân 5 năm khổ sai.

### 69 tu sĩ trốn quân dịch lãnh 5 tháng tù

Vào khoảng đầu năm 1972, trong một cuộc hành quân Cảnh sát giải tỏa tại Cô Nhi Long Thành, cơ quan an ninh tỉnh Biên Hòa đã bắt được69 thanh niên trong hạn tuổiquân dịch lâu nay vẫn nương náu trong trại và ẩn náp dưới bộ đồ tu hành.

Tất cả 69 «tu sĩ» nói trên đều bị tống giam ngày 7/2/72 và bị truy tố ra Tòa án quân sự về tội bất phục tùng. Điều đáng ghi nhận là hôm Tòa xử vụ này, mặc dầu có trát trích dẫn các bị can ở khám đường Chí Hòa ra Tòa nhưng không một người nào chịu đi hầu. Vì vậy, Tòa quân sự lên án khuyết tịch như đương tịch mỗi bị can 5 tháng tù ở. (Th. Vũ)

### Ngăn thượng cấp ăn hối lộ không được liền nổ súng hạ sát 7 năm khổ sai

CẦN THƠ.— Phiên xử ngày

XEM TIẾP X TRANG 1

*Các bà mẹ coi chừng*

## CHO CON ĂN SỮA QUÁ ĐỘ BỊ VỠ BỤNG CHẾT TỐT

TÂN GIA BA, 12/7 (Reuter).— Một bà nội trợ trẻ tuổi tại Tân Gia Ba đã cho đứa con của bà mới ra chào đời năm ngày nay, uống quá nhiều sữa bột pha nước mỗi lần đứa bé khóc, đến nỗi dạ dày của em vỡ tung và em bé đã tắt thở.

Tòa án đã ghi nhận, đây chỉ là một sự rủi ro. Bà mẹ 21 tuổi này đã khai rằng bà đã cho con ăn sữa, bất cứ lúc nào đứa trẻ khóc. Theo lời bác sĩ thì tại vì em bé ăn quá độ nên dạ dày căng và nứt, khiến sữa rỉ ra ngoài làm sưng màng bụng mà chết.

SAU PHIÊN NHÓM 13-7 Ở BA LÊ, ĐÀI VOA VẪN QUẢ QUYẾT

## CSBV sẽ thương thuyết nghiêm chỉnh nhưng còn lâu mới nói công khai

- Lời ngoan cố của CSVN hôm 13-7 không có ý nghĩa
- Mỹ vẫn tin tưởng cả sau khi Nixon vừa gặp Đại sứ Nga
- Điều CS vẫn cố đòi là Mỹ phải lật đổ chính phủ VNCH

*HOA THỊNH ĐỐN, 13-7 (VOA).— Lượng định sự tái diễn cuộc hòa đàm Ba Lê trong phiên họp công khai hôm thứ Năm, người ta cần phải hiểu một điều, đó là nếu Hà Nội đã quyết định thương thuyết nghiêm chỉnh thì điều này có thể còn lâu mới thấy rõ ràng trong những lời tuyên bố chính thức của họ.*

Thật ra HK vẫn tin tưởng rằng tiến bộ thực sự chỉ có thể đạt được trong những cuộc thảo luận riêng tư tách hẳn ra khỏi sự phô trương hào nhoáng và mưu tìm những thắng lợi tuyên truyền. Chỉ có tương lai mới biết liệu việc ông Lê Đức Thọ, một Ủy viên bộ Chính Trị Hà Nội trở lại Ba Lê sẽ có nghĩa là những cuộc mật đàm sẽ được tái diễn sớm sủa hay không. Tuy nhiên, người ta cần ghi nhớ hai nhận xét của cốvấn Tổng thống Mỹ, tiến sĩ Henry Kissinger, liên quan tới khía cạnh này. Thứ nhất, ông đã có lần nhận định rằng ông Lê đức Thọ không có thói quen tới Balê mà không có 1 mục đích nhất định nào cả. Hơn nữa, những cuộc giao thiệp của tiến sĩ Kissinger với CSBV đã cho ông thấy rằng Ủy viên Chính Trị bộ này là đại diện duy nhất của Hà Nội tại Ba Lê có thẩm quyền thương thuyết nhân danh chính phủ ông ta. Biết như thế, người ta thấy rõ ràng là những bài diễn văn của các đại biểu Hà Nội và VC tại Ba Lê hôm thứNăm vẫn ngoan cố như trước đây sẽkhông có ý nghĩa gì mấy trước con đường dài phải vượt qua. Ngay cả trong những hoàn cảnh tốt đẹp nhất cũng chỉ có thể đạt tới 1 kết quả sau những cuộc thảo luận gay go và phức tạp. Sự lạc quan dè dặt do các phát ngôn viên của tòa Bạch Ốc và bộ Ngoại giao Hoa kỳ biểu lộ là căn cứ vào một số biến chuyển. Trước hết, trước khi cuộc hòa đàm Balê tái họp, đã có những hoạt động ngoại giao tích cực tại một số các thủ đô, gồm có cả Bắc Kinh và Mạc tư Khoa, và hôm thứ Tư, vấn đề VN lại được thảo luận trong một buổi họp giữa TT Nixon và Đại sứ Xô Viết Dobrynin tại tòa Bạch Ốc miền Tây. Cả Mạc tư Khoa lẫn Bắc Kinh đều tái xác nhận sự ủng hộ của họ đối với Hà Nội, đồng thời cả hai chế độ Cộng sản này đều nhấn mạnh tới mối quan tâm của họ trong một giải pháp thương thuyết. Thủ tướng TC Chu Ân Lai, trong một bài diễn văn đọc hôm 9-7, đã kêu gọi mở những cuộc thương thuyết nghiêm chỉnh về Việt Nam. Ông nêu lên một số biến chuyển như thỏa hiệp mới đây giữa Nam và Bắc Hàn chứng tỏ có 1 khuynh hướng không thể cưỡng lại được tại Á Châu về việc giải quyết các vấn đề địa phương không có sự can thiệp từ bên ngoài. Đề nghị hòa bình của HK ngày 8-5 hiện đang nằm trên bàn hội đàm Ba Lê đưa ra hai đường lối giải quyết để chọn lựa: Hoặc là một giải pháp toàn bộ giải quyết tất cả các vấn đề quân sự và chính trị, hoặc là một giải pháp thuần túy quân sự để vấn đề chính trị cho miền Bắc và Nam giải quyết. Như tiến sĩ Kissinger đã xác nhận hôm thứ Bảy vừa qua, theo sự suy đoán của Hoa thịnh Đốn, thì cho tới nay đường lối thứ hai là đường lối đẹp. Hànội và VC vẫn tiếp tục đòi hỏi, như các đại biểu của họ đòi hỏi tại Ba Lê hôm thứ Năm, rằng Hoakỳ phải

XEM TIẾP L TRANG 10

*TRONG CÁI RẤT DỞ VẪN CÓ CÁI RẤT HAY*

## Chiến tranh đã giúp VNCH phát triển kinh tế ra sao ?

HOA THỊNH ĐỐN, 13-7 (VOA).— Trong những ngày vừa qua chính phủ VNCH đã nỗ lực phát triển những hoạt động của mình trong lãnh vực kinh tế. Thông tín viên đài Tiếng Nói Hoa Kỳ tại SàiGòn tường thuật về việc này như sau:

Có một sự kiện trái ngược hiện đang xảy ra tại miền Nam VN, đó là nhu cầu chiến tranh đã đặt nền tảng cho những phát triển kinh tế trong thời bình. Chẳng hạn như những con đường được xây cất cho các đoàn xe chuyên chở quân sự cũng có thể được các nông dân sử dụng để chuyên chở hàng hóa của mình ra chợ bán, hoặc được các công chức địa phương đạp xe đi tuần một vòng. Những con đường và cầu cống này càng ngày càng nhiều và càng ngày càng tốt hơn bao giờ hết. Mới đây chính phủ HK vừa hoàn tất một khế ước xây cất trị giá tới 1 tỷ 900 triệu Mỹ kim trong vòng 10 năm qua, một con số rất cao đối với một quốc gia đang mở mang. Nội con số trị giá khế ước này cũng đã vượt quá ngân sách của chính phủ VN trong hai năm, và mặc dầu chương trình này cũng nhiều chương trình khác do HK tài trợ hầu hết nhằm thỏa mãn những nhu cầu về quân sự như bến tàu, đường sá, phi trường, nhà kho v.v.. Nhưng kết quả đạt được lại là một hạ tầng cơ sở mới về giao thông và một nhịp độ phát triển mau lẹ tại vùng thôn quê đã được thiết lập.

Vào năm 1954, Saigon là hải cảng duy nhất tại VN có thể tiếp nhận được các tầu bè lớn, là trung tâm điểm của mọi việc giao thông, và vì vậy Sài Gòn lúc đó là thành phố duy nhất được coi là trung tâm điểm của mọi việc thương mại. Miền Trung được coi là miền thiếu mở mang vì không có kỹ nghệ và không có đủ việc làm cho dân chúng. Ngày nay miền Trung đã có 7 hải cảng lớn, 2 trong số 7 hải cảng này 1 tại Cam Ranh và 1 tại Nha Trang, đã có thể giúp miền Trung mở rộng cửa đón nhận những thương thuyền bằng đường biển. Lần đầu tiên Việt Nam Cộng Hòa đã có thể xuất cảng lâm sản của mình, nhất là gỗ lấy từ vùng cao nguyên, từ hải cảng Cam Ranh sang Nhật Bản. Đồng thời gạo và phân bón cũng được bốc ngay tại Cam Ranh, nhờ đó tránh được sự chậm trễ và tốn phí phải bốc hàng tại Saigon rồi mới chuyên chở bằng đường thủy ra miền Trung như vẫn thường làm trước kia. Ngoài ra, bến tầu cũ của Saigòn đã được biến cải từ tình trạng luộm thuộm trước kia thành một hải cảng tối tân về phương diện khả năng bốc và dỡ hàng tại Đông Nam Á. Một khi các tàu hàng chuyên chở tới SàiGòn những sản phẩm thời bình thay vì các chiến cụ thì hải cảng này sẽ trở thành một trung tâm thương mại chính có thể cạnh tranh được với các quốc gia khác.

Phi cảng Tân Sơn Nhất tại Saigon được trang bị bằng những phương tiện hàng không vĩ đại nhất so với bất cứ một quốc gia nào khác tại Đông Nam Á, và nếu kể cả những phi trường có khả năng tiếp nhận được phản lực cơ tại Đà Nẵng hoặc hàng chục phi trường khác, thì Nam VN có thể được coi như là đã có những phương tiện không lưu tối tân nhất trong vùng.

Một nhân viên cao cấp thuộc cơ quan Phát Triển Quốc Tế (AID) nhận định rằng: Cách đây 10 năm, nền kinh tế của VNCH rất thô sơ, nếu xét trong thời chiến thì nền kinh tế đó đã phát triển rất mau lẹ. Ngày nay, nhiều nông gia VN đã bắt đầu sử dụng phân bón hóa học và máy cày thay vì trâu bò, cùng với phương tiện dẫn thủy nhập điền hầu có thể giúp họ canh tác được hai mùa mỗi năm thay vì một như trước kia.

Những sự kiện trên hầu như khó có thể thực hiện nổi nếu không có những sự bành trướng to lớn về hệ thống đường sá được xây cất để thỏa mãn nhu

Xem tiếp R trang 10

## CỤ NGUYỄN XUÂN TIẾU Đảng trưởng ĐV Quốc xã đã từ trần

SAIGON, 13-7 (VTX).— Cụ Nguyễn Lý Cao Kha tự Nguyễnxuân Tiếu, Đảng Trưởng Đại Việt Quốc Xã vừa từ trần chiều ngày 12/7/72 tại Trại Nội Hóa, Suối Lồ Ồ, Quận Dĩ An Biên Hòa.

Cụ Nguyễn Xuân Tiếu năm nay 72t hiện không còn thân nhân và các đồng chí của cụ trong Đại Việt Quốc Xã đã đứng ra lo liệu tang lễ để tỏ lòng ngưỡng mộ và biết ơn 1 nhà cách mạng lão thành đã hy sinh cả cuộc đời cho Tổ quốc. Được biết, ĐVQX là một đảng cách mạng chống thực dân, chống CS, trước kia có nhiều liên lạc với Kỳ Ngoại Hầu Cường Để.

Thi hài Cụ Nguyễn xuân Tiếu hiện quàn tại Trại Nội Hóa và lễ chuyển quan sẽ được cử hành vào ngày Chủ nhật 16-7 tới.

*Chuyện lạ đối với nước nhà*

## 2 ông lớn xài lớn đều bị cất chức

ĐÀI BẮC, 14-7.— Cục Thông Tin viện Hành chánh THDQ vừa loan báo rằng, nhân viên các cấp trong chính phủ đều phải triệt để thi hành 10 điều khoản canh tân của chính phủ vừa được ban hành. Các giới chức vi phạm đều bị trừng phạt nghiêm khắc.

Ông Trịnh thạch Tiên, Tham vụ Bộ Nội vụ THDQ đã gởi hơn 1.000 thiệp cưới nhân dịp con trai ông thành hôn và ông Từ bối Thủy Trưởng Ty Tài Chánh thuộc huyện Liên Hoa tổ chức buổi tiệc 10 bàn khoản đãi bạn bè nhân kỷ niệm sinh nhật thân phụ ông, cả hai đều đã bị chính phủ trừng phạt gắt gao và miễn chức, họ đã vi phạm điều khoản kiệm ước, một trong 10 điều khoản canh tân đã được ấn định.

Nếu nước ta cũng bắt chước THDQ thì có lẽ hết người làm việc.. (VTA)

*Tù binh CSBV thuộc Sư Đoàn 320 cung khai*

## CSBV hạ lịnh đánh chiếm Huế nội 5 ngày từ 23 đến 28-5 nhưng thấy khó quá bèn ỉm luôn

- 20o/o lính CSBV đào ngũ trên đường vào Nam và vô số lính bất phục tùng bị đầy đi lao động

HUẾ 13-7.— Cấp chỉ huy quân đội CSBV đã ra lệnh tấn công Huế và đánh chiếm cố đô này trong vòng 5 ngày nhưng rồi lệnh tấn công đã bãi bỏ.

Một tù binh cộng sản BV thuộc tiểu đoàn 6, tức là tiểu đoàn Tích Lệ, trung đoàn 241, Lữ đoàn 367 phòng không, thuộc SĐ 320 CSBV vừa mới bị bắt ở Quảng Trị đã tiết lộ cho biết là hiện nay tinh thần chiến đấu trong hàngngũ CSBV đã sa sút tận tệ. Anh còn cho biết là anh đã bị nhà cầm quyền Hà Nội bắt gia nhập quân đội vào tháng 1-72. Sau khi được huấn luyện quân sự cấp tốc ở Thanh Hóa ba tháng thì anh được đưa vào Nam để bổ sung quân số vào đầu tháng 4-72, và rồi vì hỏa lực không quân Hoa Kỳ yểm trợ cho các đơn vị Việt Nam Cộng Hòa quá mạnh, một số quân bộ binh Cộng sản BV mà trong đó có anh được đưa qua huấn luyện phòng không hai tuần lễ. Cấp chỉ huy của anh cho biết là các anh vào Nam «để giữ Quảng Trị đã được giải phóng», thế nhưng trên đường vượt tuyến vào Nam cũng có đến 20 phần trăm binh sĩ trong đơn vị của anh đã tự động trốn mất. Và khi vào thành phố Quảng Trị các cán binh cộng sản BV đều luôn luôn phải sống ở dưới hầm. Thực phẩm thuốc men đều bị hạn chế, do đó không anh nào tránh khỏi thân thể tiều tụy, gầy ốm, da bủng môi thâm. Sức khoẻ yếu kém không còn khả năng chiến đấu tốt. Thế rồi sĩ quan chỉ huy tiểu đoàn ra lệnh xuống tận cấp đại đội là trong 5 ngày phải dứt điểm chiếm thành phố Huế. Anh có cho biết về việc đó như sau. Đó là từ ngày 23 cho tới ngày 28-5 vừa qua. Các đơn vị phải chiến đấu tốt để chiếm lấy cố đô Huế. Nhiệm vụ này, trong bụng anh khó tin vì chính anh thấy hỏa lực của VNCH quá mạnh, pháo đài bay B.52 rải bom quá nhiều và xem thấy bạn bè của anh sức khỏe không còn dồi dào để đủ sức tác chiến tốt nữa.

Có lẽ sau đó cấp chỉ huy của anh cũng khám phá ra được điều này cho nên lệnh trên tự động bị hủy bỏ và không thấy nhắc tới nữa. Và sau 1 tháng trời, anh cũng không nghe nhắc tới lệnh này. Ngoài ra vẫn theo lời tù binh này cho biết thì một điều mà đồng bào của anh ở ngoài Bắc không rõ là những thanh niên đã trốn không chịu nhập ngũ làm nghĩa vụ quân sự hai ba lần, sau đó dầu làm đơn tình nguyện nhập ngũ để vào Nam cũng đều bị bí mật đưa đi trại Trung Dũng ở giữa rừng núi trên đất Bắc để chăn bò, làm gỗ, lo việc sản-xuất như là tù đày. Ngoài ra, anh cũng than phiền là cấp chỉ huy của anh bảo rằng thanh niên đi làm nghĩa vụ quân sự «là vì dân vì nước» nên mỗi tháng chỉ được cấp có 5 đồng. Số tiền này chẳng đủ chi dùng vào đâu cả, nhưng đã là thanh niên không chịu đi cũng bị bắt buộc phải đi và khi đó đều bị đưa vào những trại Trung Dũng để chăn bò và làm gỗ. (VOA)

## tin cần biết

### Gia hạn kiểm tra xe đò xe lô

— Tòa Đô Chính trân trọng thông cáo cho chủ xe đò, xe lô có giấy phép đậu bến trong Đô Thành được rõ:

Để nâng đỡ một số chủ xe vì lý do này hay lý do khác chưa kịp kiểm tra giấy phép đậu bến tại các bến trong Đô Thành theo Thông cáo số 57-CS ngày 4-3-72. Tòa Đô Chính sẽ cho gia hạn việc kiểm tra này thêm một (1) tháng kể từ ngày 15-7 đến 15-8-72.

Vậy những chủ xe ở vào trường hợp trên nên liên lạc với Sở Cảnh Sát Lưu Thông (số 341 đường Trần Hưng Đạo Saigon) đem theo giấy tờ xe sau đây:

Giấy phép đậu bến, Thẻ chủ quyền, Sổ lưu thông (bản chánh còn hiệu lực) để xin kiểm nhận giấy phép đậu bến trong thời hạn kể trên.

**Sau ngày 15-8-72,** các giấy phép đậu bến không có đóng dấu kiểm nhận của Cảnh Sát Lưu Thông đương nhiên hết hiệu lực và sẽ bị thu hồi, chỗ đậu sẽ được cấp cho chủ khác theo đơn xin. Mọi sự khiếu nại sẽ không được cứu xét.

### NDMB tuần này tìm hiểu Chương trình Cải cách thủ tục Hành Chánh

— Chương trình Người Dân Muốn Biết tuần này sẽ phỏng vấn quanh Chương trình cải cách thủ tục Hành chánh thay vì phỏng vấn Ngoại Trưởng Trần văn Lắm về hội đàm Ba Lê như đã loan báo trước đây.

Những nhân vật tham dự cuộc phỏng vấn về chương trình cải cách thủ tục Hành Chánh là ông Lê Công Chất, Thứ Trưởng Nội vụ, ông Trương văn Nam, Tổng Thơ Ký Bộ Nội vụ và ông Trần công Hàm, Chánh sự vụ sở kế hoạch, Bộ Nội vụ. Cuộc phỏng vấn nói trên sẽ phát hình vào tối thứ Sáu 14-7, lúc 20 giờ 20 và phát thanh vào tối Chủa Nhật 16-7 lúc 23 giờ 20 như thường lệ.

### Một số xí nghiệp đang cần gấp 80 công nhân chuyên môn đủ các loại

— Bộ Lao Động cho biết, một số xí nghiệp đang cần tuyển dụng gấp 80 công nhân chuyên môn các loại để làm việc tại Saigon.

Số công nhân chuyên môn kể trên gồm 15 thợ điện kỹ nghệ, 15 thợ điện nhà và điện máy phát điện, 30 chuyên viên điện tử truyền tin, 13 thợ nối dây cáp điện thoại, 4 thợ mộc và 3 nam lao công.

Thông cáo của Bộ Lao Động cho biết các nam ứng viên phải ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch. Ưu tiên dành cho các ứng viên có chứng chỉ làm việc cũ. Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với phòng Tìm Việc Bộ Lao Động số 1 đường Nguyễn cảnh Chân, Saigon, trong những ngày giờ làm việc kể từ ngày ra thông cáo này đến hết ngày 20-7-1972.

### Nha Thủy Vận mở khóa thi lấy bằng lái ghe máy

— Nha Thủy Vận thuộc Bộ Giao Thông Bưu Điện sẽ mở vào ngày 18-7 một khóa huấn luyện và thi lấy bằng «Tài năng lái ghe máy» tại Trung tâm Long Xuyên, (An Giang), dành cho chủ xuồng gắn máy đuôi tôm hoặc đò Tắc Ráng, thuộc các tỉnh An Giang, Kiên Giang, Châu Đốc, Kiến Phong và Chương Thiện.

Học viên muốn theo học khóa huấn luyện và dự thi phải có mặt tại Ty Công Chánh An Giang 8 giờ sáng ngày 18-7-72 để theo học và dự thi bằng nói trên.

Mặt khác, NhaThủyVận nhắc nhở các thuyền chủ nên cẩn thận khi đi qua trên sông Saigon, vì trên sông này có một xà lan loại 300T của nhà máy Xi măng Hà Tiên bị chìm tại Phao số 4, quận 4 Saigon.

## từ QUÊ ra TỈNH

### Tịch thu 2 tờ báo vi phạm quy chế

SAIGON 13-7 (VTX).— 2 nhật báo «Đông Phương» và «Tranh Thủ» số phát hành hôm nay đã bị tịch thu vì vi phạm luật về quy chế báo chí. Các báo trên đăng bài có nội dung phương hại tới an ninh quốc gia đồng vi phạm điều 28 A Quy chế Báo chí. Hai tờ báo vừa kể bị tịch thu do quyết định của Bộ Nội Vụ và sẽ bị truy tố ra Tòa theo luật lệ hiện hành.

### Đi vắng, bị trộm dọn sạch nhà

GIA ĐỊNH.— 4giờ chiều 11-7, kẻ trộm đã thừa lúc bà Nguyễn thị T. thương gia ngụ tại ấp Phú Trung xã Phú-Thọ Hòa Tân Bình đi vắng có 1 số người lạ mặt đến dọn sạch đồ đạc trong nhà bà, gồm 1 Radio, 1 bếp nấu, 1 bàn ủi quần áo và 1 số tiền mặt. Lúc ấy có người bà con của bà T. ở bên cạnh hay được liền chạy la cầu cứu. Cảnh sát đến nơi bao vây bắt kẻ trộm thì có 1 quân nhân lái xe Vespa đụng vào người cảnh sát để giải vây cho bọn kia. Anh quân nhân này bị bắt, khai tên Lê minh Q. lính Biệt Động Quân. Nội vụ còn trong vòng điều tra của nhà chức trách. (DL)

### 3 tên cướp bị bắt

SAIGON.— 8 giờ sáng 12-7, bà Phạm thị H. (35 tuổi) nhà ở đường Nguyễn công Trứ từ nhà ra đường chờ xe thì một tên bất lương cướp cái bóp trong đựng 45.000đ và tấm chi phiếu 200.000đ bà H. liền tri hô Cảnh Sát chận bắt được tên là Vĩnh H. (14 tuổi).

Chiều cùng ngày bà Trần thị M. (33t) ngụ tại Cần Thơ đứng mua hàng trong thương xá Tax, bà này để cái xách tay trong đựng quần áo tiền bạc ở dưới chân bị một tên cướp giựt xách tay, tri hô lên Cảnh sát chận bắt được tên Lê văn H. (22t). Ngoài ra Cảnh Sát chận bắt được tên Ngô hữu Ngh[illegible] ([illegible]) cướp giựt cái bóp trong đựng 10.000đ của một Mỹ kiều đang đi trên đường Nguyễn cư Trinh. (AH)

### Té lầu bể sọ chết

GIA ĐỊNH.— Một người đàn ông đã thiệt mạng vì tai nạn lao động xảy ra tại hãng bột ngọt Thiên Hương ở xã Tân thới Hiệp (Gia Định) lúc 10 giờ rưỡi sáng 12-7. Được biết nạn nhân là ông Vũ Cương, độ 40 tuổi, thợ mộc (ngụ tại hẻm 85 ấp Tân Hưng, quận Hốc Môn, Gia Định). Vào giờ nói trên, ông Cương đến làm việc trên lầu hãng bột ngọt chẳng may té xuống lầu bể sọ bất tỉnh nhân sự. Nạn nhân được đưa đến bệnh viện cứu cấp nhưng sau đó đã tắt thở vì thương tích quá trầm trọng. (CC)

### Cạy cửa vào nhà trộm bị bắt gặp bỏ chạy, để lại xe Honda

SAIGON.— 8 giờ sáng 12-7, một vụ trộm táo bạo xảy ra tại căn nhà của ông Hoa văn Th. (55 tuổi) ở hẻm số 595 đường Phan đình Phùng. Hai tên trộm suýt nữa bị tóm nên phải bỏ lại xe Honda để thoát thân.

Được biết vào giờ nói trên, người nhà ông Th. đi vắng cả. Kẻ đi làm người đi chợ nên không ai coi mà chỉ khóa cửa cẩn thận. Thừa dịp này hai tên bất lương chở nhau trên xe Honda giả vờ như người nhà đến đi vào trong bằng cách dùng chìa khóa giả mở toang cửa. Sau đó, một tên ngồi trên xe chờ còn một tên đi thẳng vô phòng khách rinh cái radio và lui cui cạy tủ đựng nữ trang. Cùng lúc ấy, người nhà ông Th. đi chợ về. Hai tên cướp báo động với nhau khiến tên nọ đang cạy tủ chỉ ôm được cái radio bỏ chạy lên xe Honda để đồng bọn chở đi. Người nhà của ông Th. liền rượt theo tri hô cầu cứu. Cảnh sát nghe tri hô lập tức rượt đuổi theo 2 tên cướp họ. Quýnh quá, cả 2 bèn nhảy xuống đất chạy vào ngõ hẻm đường Phan đình Phùng tẩu thoát mất dạng, bỏ lại chiếc xe Honda đàn bà không thấy rõ bảng số. (CC)

### Bắn bừa vào nhà dân

BIÊN HÒA— Đêm vừa qua, do nhiều tiếng súng nổ khả nghi gần chợ Trảng Bom, Nhà chức trách đến quan sát thì thấy một bóng đen vụt chạy. Nhân viên an ninh liền đuổi bắt khiến bóng đen phải vứt lại 1 khẩu súng trường rồi tẩu thoát mất dạng.

Tiến hành cuộc điều tra, người ta được biết bóng đen đã bắn loạn vào ngôi nhà số 16/77 của ông X. nhưng không rõ là để mưu sát gia chủ hay để dọa khủng bố tinh thần ? Nhờ khẩu súng tịch thu được, và với nguồn tin thu nhận được nên sau nhiều ngày theo dõi, vào chiều 12-7 nhân viên an ninh đã tóm được thủ phạm tên V.V.T. (19t) thuộc thành phần trốn quân dịch. Cuộc điều tra đang tiến hành. (PV)

### Buồn gia đình nhảy lầu tự vận

SAIGON.— 8 giờ đêm 12-7, có một người đàn ông bất thần từ trên lầu căn nhà ở trong hẻm 83 đường Nguyễn văn Của (Chợ lớn) gieo mình xuống đất tự vận. Ông này tên Nguyễn văn H. (41 tuổi) buôn bán, được chở đến bệnh viện cứu cấp. Kẻ chán đời bị bể đầu, gãy chân mặt, sưng mặt mũi bệnh tình có mòi trầm trọng. Theo người hiểu chuyện, ông H. tự vận vì buồn gia đình sao đó. Nội vụ đang được cơ quan cảnh sát điều tra. (CC)

### Dây điện đường đứt, giựt em bé gần chết

SAIGON.— 7 giờ sáng 12-7, em bé Trần văn Tân (7 tuổi), con của bà Lê thị Bảy (ngụ tại đường Trần Hòa, Chợlớn) đi mua quà điểm tâm đạp trúng một sợi dây điện đường đứt ngang nằm trên mặt đất. Em Tân bị điện giựt nằm bất tỉnh nhân sự trên mặt đường. Sau đó, nhờ có người đi đường trông thấy liền dùng cây gạt sợi dây điện ra và lo chở em bé nạn nhân vào bệnh viện cứu cấp (CC)

### Mướn phòng xong để lại 42 viên đạn

SAIGON.— 10 giờ sáng 12/7 ông Lê văn M. quản lý khách sạn Kh-H. đường Hai bà Trưng, bắt gặp trong căn phòng của ông Nguyễn phú Th. (51t) mướn, ông này trả phòng nhưng để lại một số 42 viên kẹo đồng súng lục. Ông quản lý liền đưa tới bót trình nhà chức trách, ngoài ra cùng ngày người ta phát giác tại sân Bịnh viện Phước Thiện ở đường Nguyễn Trãi một quả đạn 105 ly. (AH)

### Nhà sập cha con trọng thương

BIÊN HÒA.— Chiều 12-7, có một ngôi nhà tọa lạc trong hãng giấy Cogido ở ấp An-Hảo xã Tam Hiệp, thình lình sụp đổ đè nhiều người đang dùng cơm. Tai họa xảy ra khiến ông Đào văn Tình (32t), với con Đào thị Thương (6t.) bị cây xà nhà đánh trúng đầu ói máu bất tỉnh, được chở đi Bịnh viện cứu cấp và emThương sợ khó sống. Chưa rõ nguyên nhân là do cây cột hư mục hay bị [illegible] ngã. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (PV)

### Lựu đạn nổ ở Kiến Hòa : 8 người thương vong

KIẾN HÒA.— 1 giờ trưa 12-7, một tiếng nổ dữ dội xảy ra tại nhà số 88/3 thuộc ấp 7, đg Lê văn Duyệt Kiến Hòa. Đây là 1 quả lựu đạn nổ bất ngờ, gây cho 8 người thương vong. Người thiệt mạng duy nhất trong vụ này theo tin đầu tiên là 1 quân nhân của Sư đoàn 7BB tên Nguyễn ngọc L. (28 tuổi). Theo cuộc điều tra, ông L. nhậu say mèm, lận trong lưng một quả lựu đạn loại tấn công M.26. Vì quá say, ông này đi xiêu vẹo và bất cẩn làm rơi quả lựu đạn nổ tung. Tiếng nổ kinh hồn xảy ra làm cho ông L. chết banh xác tại chỗ. Ngoài ra, tiếng nổ còn làm cho 7 người khác bị thương gồm 3 nhẹ và 4 nặng tên Nguyễn thị L. (35 tuổi) (chủ nhân căn nhà nói trên), Nguyễn văn H. (23tuổi), Nguyễn thị H. (7 tuổi) con của bà L. và Lương văn H. (16 tuổi, người lối xóm đến chơi). (CC)

### 3 người đẹp chán sống

BIÊN HÒA.— Chiều 12-7 có 3 người đẹp vì buồn chuyện riêng rủ nhau uống độc dược bất tỉnh, được thân nhân chở vô bệnh viện cứu cấp. Theo dư luận nghe đâu hai cô Lưu thị Th. (18) (ngụ ở Hóa An), Trần thị H. (15t) (ngụ ở Hố Nai) bị cha mẹ đánh mắng vì mê say theo Đợt Sóng Mới, Riêng cô Lê thị C. (21) vừa từ Saigon lên Biên Hòa thăm chồng rồi vì ghen tương sao đó nên không thiết sống. (PV)

## RAO VẶT RAO VẶT

### Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 150đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

### SANG GẤP PHARMACIE

đang khai thác. Trung tâm Saigon. Giá rẻ. Xin liên lạc Dược Phòng 74 Bến Vân Đồn.

**Sang** 200.000đ nhà đường cái đủ tiện nghi, 4mx18m, tiền phố 20.000đ 1 tháng. Tại A26 Trần Quốc Toản (ngang trường đua).

### PHARMACIE

Nhượng lại 1 nhà thuốc tây luôn lầu đúc đang hoạt động, đông khách gần bệnh viện, khu đông dân cư. Hỏi nhà may Ngọc Nga, số 6 Phạm hồng Thái Ông Tạ (trước nhà giây thép gió) chỉ dẫn.

**Nhà Sang** Hoặc Bán, đầy đủ tiện nghi, cửa sổ ba mặt. Hỏi 104/2 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

**Đà Lạt** sang một miếng đất 16mx45m Trung tâm thành phố giá 800.000đ. Hỏi 50B Hai bà Trưng ĐàLạt.

**Sang** cửa hàng đang buôn bán thật đẹp. 148D Pasteur ngay ngã tư Lê Thánh Tôn Saigon,

### Sang 150.000đ

Một xe bán ăn hiệu «Hưng» đủ tiện nghi bàn ghế đồ bán luôn cả chỗ bán góc Hiền Vương và Lý văn Phức, trước viện bào chế OPV (xem xe từ 7g đến 5giờ chiều) mời ông bà trả 125.000đ đến thảo luận.

**Sang sập** số 33/34 Chợ Vườn Chuối, nơi đông khách hàng, với giá thật rẻ (1.500.000đ). Liên lạc 25 Lot F Phan đình Phùng Saigon,

**Sang gấp** một gian hàng Mỹ Phẩm. Lô 17.31 Tổng Đốc Phương Thương xá Trần tín Thành Cholon.

**Cần sang** gấp ao cá ngang 25m x 60m và nền nhà 11mx25m. Xa lộ đường vô trại gà Thanh Tâm số 86/1 Liên canh trại gà. Hỏi Hai Ngộ hồ cá tra.

**Cam Ranh** sang hoặc bán 1 cửa tiệm bán xuất cà rem ngay tại CamRanh, lợi tức nhiều. Hỏi 129 Quốc lộ số 1 Ba Ngòi Cam Ranh.

**Sang gấp** một căn phố với giá rẻ (dài 18m-ngang 4m). Đầy đủ tiện nghi: Điện nước, nhà tắm sạch sẽ. Mặt tiền đường, ngang chợ Bà Chiểu Gia định. Tiền phố: 2000đ một tháng. Xin liên lạc: số 15 Cư xá Đỗ thành Nhân Gia Định hoặc 46 Trần quốc Tuấn Gò Vấp.

**Sang** phòng đủ tiện nghi dưới 100 ngàn. Hỏi 269F/316 Võ Tánh. Sg phòng 316, lầu 2.

**Thiếu người** điều khiển sang tiệm phở tại ngã tư Bình Hòa có giấy phép và đầy đủ đồ đạc còn mới tiền phố 500đ. Hỏi 43 Nguyễn văn Học Gia Định.

**Sang** 1.400.000đ một căn nhà đầy đủ tiện nghi, gần trường, chợ bàu Bàn Cờ. Hỏi tại 290 Gia Long.

**Sang** căn phố đủ tiện nghi 33bis Trần bình Trọng.

## NHÀ BÁN

### PHỐ NÔNG CƠ THẬT RẺ

8T phố lầu 1 từng đúc 4mx20m luôn đất BK Nguyễn cư Trinh SG. Hỏi Thọ 164 Lê Lai Sg ĐT.91388.

### Xây cất sửa chữa

Trang trí Nhà phố lớn nhỏ, có thợ thường trực. Xin Đ.T. 41.287 cho nhà thầu Việt Hưng, 670 Võ Di Nguy PN.

### Biệt thự trệt

sân rộng 590m2, có BK, bán 5T5. Nhiều nền nhà (4mx16m) 10 ngàn 1m2, xe hơi vào tận nhà. Hỏi 33 Vạn Kiếp Gia Định.

### NHÀ LẦU BÁN TRẢ GÓP

4x15m Võ Tánh P.N. gần T.S.N. Tiện nghi, máy lạnh, chỗ để xe hơi khu yên tịnh, máy điện chính bình tê thấp. Hỏi 36/48, Nguyễn minh Chiếu P.N.

**Bán** 1T1 nhà lầu, điện nước, hẻm rộng. Hỏi 242/97/20 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

**Bán** gấp nhà 3m60x14m tại số 369/24 Lý thái Tổ Saigon đầy đủ điện nước giá hạ.

**Bán rẻ** nhà lầu kiểu Villa. Hỏi 13/7 Kỳ Đồng Saigon.

**Nhà bán** Mặt tiền luôn đất nở hậu cạnh bìa tiện mở phòng mạch, thương mại giá tiền 2T2. 113 Nguyễn Huệ PN Gia Định.

**3T8 nhà bán** 2 tầng mới 4mx16m luôn đất mới xây, nơi yên tĩnh, gần trường học, nhà thờ, điện, nước riêng. Hỏi 256A Bạch Đằng Gia Định. ĐT 94.691.

### Villa lầu bán rẻ

9T luôn đất 14mx15m, BK riêng, meublé máy lạnh, nước nóng. Giao nhà trống hay tiếp tục hưởng huê lợi 150.000đ 1 tháng (trả trước 1 năm). — Villa trệt luôn 206m2, BK riêng, xinh xắn tiện nghi, 3T2. Hỏi 16/2 Trần Quang Diệu SG3 chỉ dẫn.

**Nhà** bán gấp 2T6. 16mx3m6. đồng hồ điện nước, ĐT.96.499, một tầng nửa đúc nửa ván. có cửa hậu, gần trường, chợ, nhà thờ, khu đang phát triển thương mại, hành nghề, ăn ở gia đình đông người, nhà tắm, cầu, phòng ăn, nhà bếp chu đáo, trang trí đồ ngoại quốc. 811 Đại lộ Hùng Vương (giữa ngã ba Hàng Xanh — Cầu Sơn).

### BÁN PHỐ THƯƠNG - MÃI

4mx40m mặt tiền khu sung túc, hướng Đông. Đang bán phụ tùng và sửa chữa xe gắn máy, có sẵn khách hàng. Tại số 163, đ. Hùng Vương Thị Nghè (Gia Định).

### Trần bình Trọng

Chợ Quán 86/3B điện nước Lavabo, douche 4 phòng, 4x16 tiện gia đình đông giá rẻ.

**Phố lầu** Phan đình Phùng trước trường «Aurore», đất 6mx32m có bằng khoán đầy đủ tiện nghi, tốt bán giao nhà trống. Hoặc đổi Villa nhỏ vùng Quận 1-3. Liên lạc ông Gia 200 Trịnh minh Thế ĐT. 92.230.

**Nhà bán rẻ** 1 căn phố lầu đúc 2 căn liền có gác lửng sân thượng số 334-336 đường Tân Tiến cạnh chợ Tân Trang (Mai Khôi Nguyễn văn Thoại) gần hương lộ 14. Hỏi 475 Nguyễn tri Phương CL. Điện thoại 50.776.

**750.000đ** Phố lầu nhỏ đủ tiện nghi trung tâm thủ đô, cách lộ 20m cần bán gấp. 55/97 Nguyễn Biểu Saigon,

**Đất bán** Đất cư xá kiến thiết Thủ Đức 2 lô 500m2. Giá rẻ có điện nước. Hỏi 451/18 Hai bà Trưng Saigon.

**Nhà mặt tiền** 6mx35m, đủ tiện nghi. Tiện mở các loại vựa buôn bán 304X Bến Chương Dương Saigon.

**Bán nhà** lầu đúc béton, 6 phòng rộng, lavabo trên lầu dưới nhà, có bằng khoán 4m25. Giá 3T. Tại 351/5B cư xá Lê Đại Hành. Trước cửa trường đua Phu Thọ. Mua hỏi 109 Phùng Hưng Cholon.

**Phố lầu** mặt tiền, tiện buôn bán đủ mọi ngành, có bằng khoán riêng, điện thoại, 4thx38th, cần bán gấp. Hỏi 282C (số cũ) hay 352 (số mới) Trương minh Ký Gia Định. Liên lạc Đ.T. 41.250.

### ĐẤT BÁN

Mười một mẫu đất trống. Đô Thành Họa đồ chỉnh trang phân lô, đầy đủ giấy tờ. Mua rồi lập bằng khoán liền. Địa chỉ: Đường Chánh Hưng phía sau Bót Cảnh sát Quận 8 Cách chợ Phạm thế Hiển lối 200th. Hỏi 232 Nguyễn Hoàng C.L.

**Rẻ nhất** nhà đúc, 12mx16m mới cất, tiện nghi, có gara, sát khu Dakao, giá 2T2. Hỏi 45/1C Xa lộ (Saigon qua cầu Phan thanh Giản 100m, bên trái có hẻm Đồng Tâm, đi vào 80m).

**Cần** thuê, sang, mua, bán: đất, nhà phố, hãy đến 150. Bùi thị Xuân SG. ĐT 25950 kết quả bảo đảm, nhanh chóng.

**700.000đ** nhà mới cất nhỏ xinh xắn, mặt tiền, đủ tiện nghi. tiện buôn bán. Mỹ Hạnh 127 Nguyễn Đình Chiểu PN (cuối đường).

### Phố trống bán

phố trệt Đề Thám Sg 3mx12m có bằng khoán 1T8. Phố trệt Yên Đỗ 4mx26m bằng khoán 4T2. Hỏi 262 Cống Quỳnh Sg ĐT 90167.

**Bán** đất Xa-lộ đã phân lô, địa điểm tốt 1.000—2000—3.000 TV. cạnh cư xá Coageco. có rào, đủ điện nước. Hỏi 32 Hồng thập Tự. Saigon ĐT. 22.976.

**Bán nhà** ngay ngã tư đang mở Quán ăn. Hỏi 555 Đại lộ Hậu Giang Chợlớn.

**Xuất ngoại** cần bán gấp 1 căn nhà trệt sân để xe phòng khách, 2 phòng ngủ, bếp, 2 nhà tắm cầu toàn men thật đẹp trang bị toàn đồ ngoại quốc, compteur điện nước đầy đủ và 2 lô đất liền nhau 8mx17m hẻm rộng 6m khu yên tịnh. Số 308/25 Võ Tánh (Tân Sơn Nhất) với chiếc Simca mới ra Taxi bán rẻ.

**800.000đ** nhà số 4/59 Trần Khắc Chân TânĐịnh, 4mx12m, gạch bông, tường gạch, điện nước, cầu vệ sinh riêng. Xóm an ninh.

**3T** nhà lịch sự, 3 tầng lầu đúc có sân thượng, đồng hồ điện nước, 2 quạt trần, buồng tắm có tủ cẩn men để áo quần, nhà bếp, buồng tắm, cầu tiêu đều cẩn men. Xem nhà tại 629/83 Phan Đình Phùng hoặc hỏi tiệm Kim Thanh 782 Phan Thanh Giản Saigon.

**Vũng Tàu** Bán căn nhà lầu bằng gạch lợp fibro-ciment 5mx14m. Sân trước 5m, sân sau 5m dành chỗ để xe rộng rãi, Nơi rất yên tịnh, cao ráo mát mẻ, có điện hồ nước trong nhà. Coi nhà tại 63/2 Đại Lộ Trương Bá Hân đường tráng dầu hắc. Xin hỏi bà NĂM 106 Bùi Chu Saigon.

**Nhà** mặt tiền 2 tầng đủ tiện nghi. 4mx25m, gần ngã tư, và 1 xe Volkswagen Microbus EB, máy đồng toàn hảo vì đi xa cần bán gấp. 206B Hậu Giang CL.

**Nhà** bán 3mx11m có điện nước, gác sàn gỗ, tường xây. Giá bán giá rẻ. Hẻm 399 Lý Thái Tổ trước trại Quán Cảnh, số nhà 369/44. Hỏi Bà Mười.

### Phố lầu bán gấp luôn đất

Lầu đúc 2 tầng phương tiện buôn bán hay nhà ở địa điểm thật tốt ở mặt Đại lộ đường Đồng Khánh Chợlớn có Điện Thoại. Hỏi mặt số nhà 216A đường Đồng Khánh Cholon. Điện Thoại số 36596 Bà Vọng.

**Nhà bán** Hỏi 716/6 Phan thanh Giản Đủ tiện nghi điện, nước, có lầu giá 1T4.

### Nhà Bán Gấp

Nhà đầy đủ tiện nghi, Gạch Bông lầu sau đúc 5mx15m Gần chợ gần trường học, Giao nhà trống. 177/1A đường Cô Bắc Phú Nhuận Xem nhà và liên lạc tại địa chỉ này.

**Bán** nhà lầu 2 mặt tiền, đất có bằng khoán. 175m2. tại quận 6, có điện thoại. điện 110 và 220V. tiện mở phòng mạch, thuốc Tây, kỹ nghệ v.v. giao trống. Hỏi 210 Trần Bình Trọng Saigon 5. ĐT.36.958.

**1T2** nhà mặt tiền tiện buôn bán 4mx25m. Hỏi tiệm xe Kim Thành 459 Võ Tánh nối dài Gia Định (đối diện trường Quốc gia nghĩa tử).

**Nhà** mặt tiền Bùi Viện 1 tầng lầu đúc 2T8. Hỏi 115 Hà văn Ngà. ĐT.98863.

**Villa** trệt 230A Pasteur, 370th. Trang trí đẹp, nước nóng, điện thoại. Đang cho thuê. Có thể giao trống. Hỏi 407/9 Trương Minh Giảng. ĐT. 41.340.

**Bán** 1 căn phố lầu 2 tầng có gác lửng. Mặt tiền đường ngay nhà thờ Huyện Sĩ, số 54 Bùi Chu. 16.000.000đ. Hỏi cô Ngọc.

**Đồng bào** tản cư, cần mua nhà tại chợ Đakao. Xin hỏi và xem nhà số 16 đường Trương Hán Siêu Đakao. Ngang 4m. Dài 24m. Tiện việc mua bán.

**Vũng Tàu** nhà bán gấp vì đi xa số 100, đường Trương công Định VT. Hỏi 8 đường Triệu Âu Vũng Tàu chỉ dẫn.

**800.000đ** nhà gác, cao, có nước, điện, gạch bông đủ tiện nghi hẻm 16 số 43/2 Trần bình Trọng Chợ Quán

**Cần bán** 1 căn nhà gạch bông, tường, đủ tiện nghi, gần chợ, gần trường. Xin hỏi 34/19 Nguyễn huy Tự Đakao (Trước cửa chợ Đakao).

### THỦ - ĐỨC CHỢ - NHỎ

Chợ Tăng Nhơn Phú phố lầu thương mãi mới xây cất, đất điện và nước. Coi phố 8/3.8/4-8/5, mặt tiền đường vô Trường Bộ Binh Thủ Đức, ngang phòng mạch Bác sỹ Hồng. 3T7 và 4T. Hỏi 373, Trần hưng Đạo Sg. Đ.T. 98.821.

**Nhà sàn** 5mx12m, đang mở tạp hóa, rất đông khách, hẻm rộng, gần lộ lớn, giá 420.000đ. Hỏi Bà Tư Hùng, 45/2H Xa lộ (Sàigòn qua cầu Phan thanh Giản 100m, bên trái có hẻm Đồng Tâm, đi vào 90m).

### CAO ỐC VILLA VŨNG TÀU

Villa Vũng Tàu 2.000m2 gần bãi trước gần nhà thờ, Villa tại chợ Vũng Tàu 500m2, Villa gần bãi sau Vũng Tàu 300m2. Đất gần bến xe mới 5.700m2. Cao ốc LýThường Kiệt gần chợ 17x45m2. Rạp hát gần chợ 17x45m2. Hỏi 66A-66B đường Thái học Vũng Tàu hoặc Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon Tel: 90.167 hay 44 Cao Thắng Saigon,

### Cai thầu

Nhận: Xây cất, sửa chữa, trang trí hệ thống điện, nước, nhà cửa v.v... Hỏi: 11 Huỳnh tịnh Của, Tân Định, ĐT. 97.832

**Nhà bán** thật rẻ 2T4 1 lầu đúc kiểu thật đẹp hiện đang mở mỹ viện. 215 Bùi thị Xuân G.Đ Trương M. Ký đến Thoại ngọc Hầu quẹo trái kế nhà thuốc Tây Thắng Anh.

**Bán gấp nhà** đủ tiện nghi 4mx20m một tầng và gác lửng, gần chợ gần trường 2 triệu 2 và nhà máy lạnh, nước nóng trung tâm thành phố 1 tầng luôn cả đồ 3 triệu. Xin liên lạc địa chỉ 255/11 Đề Thám Sg (ưu tiên cho ai đến trước).

**Đi xa** bán gấp phố mặt tiền, tiện nghi đầy đủ đang thu huê lợi. Xem nhà số 51/14 Cao Thắng Saigon suốt ngày. Miễn trung giao.

### NGÃ BẢY PÉTRUS KÝ

Nhà lầu đúc 4 từng 12x3,5 Mặt tiền đường, khu thương mãi thị tứ vùng đông người. Trị giá 10T chỉ bán 7T5. Hỏi 657 Pétrus Ký.

**Nhà bán rẻ** 600ngàn, dư dùng cần bán rẻ căn nhà 3th.2x21th, mặt tiền đúc vách tường, cửa sắt, gần trường và chợ. Xem nhà tại số 198/31 Dương bá Trạc (cầu Chữ Y). Liên lạc tại số 31 Bùi thị Xuân Sg Đ.T. 93.759.

**Nhà** bán 4mx16m đủ tiện nghi Hỏi 536/1 Trương M. Giảng Saigon.

**Bán** căn nhà lầu đúc 1 từng 7.000.000đ luôn đất mặt tiền đường Trần quý Cáp. Hỏi 275/477B Phan đình Phùng Saigon.

**Đà Nẵng** bán gấp thật rẻ 2 căn nhà số 17 Phan bội Châu Đà Nẵng.

**Cần** mua Villa đẹp vùng Saigon hay Sang một appartement đẹp. 218 Lê Lai ĐT: 22.845.

**Nhà** 5x14m mái ngói, tường xây, gạch bông, gát lửng. Có đồng hồ điện và nước, Khu yên tịnh số 26/13Ter Nguyễn bỉnh Khiêm giá 1550.000đ.

### THUẾ TĂNG

VÀNG LÊN GIÁ!

quá hời 400 ngàn 1 căn nhà tại Thị Nghè. Hỏi 185. Bùi Hữu Nghĩa GĐ Đ.T. 97491.

**Nhà bán** 1 căn phố đúc 1 tầng lầu, có bằng khoán đất 4mx21m, đầy đủ tiện nghi điện nước sẵn, compteur đèn 110V. 220V. Xin hỏi và coi nhà tại 171/J Cô Bắc Saigon.

**Bán** gấp một căn nhà ở Chung cư dưới, đất và một xe Microbus hiệu Ford Econoline Xin hỏi số 013 Lô F Chung cư Ấn Quang đường Vĩnh Viễn Quận 10

**Bán** hay cho mướn 1 nhà lầu xinh xắn đủ tiện nghi đường Lê-v-Duyệt cách cầu Bông Đakao 100m phía trái hẻm xưởng cưa Hồng Hoa cạnh trại gà Vinapo số nhà 23/4. Hỏi tiệm Huê Việt trước cửa nhà.

**Nhà** lầu mặt tiền, có điện nước, quạt trần phòngtắm giá 1T6 Số 18B Trần quang Diệu (n.d.) buổi sáng.

**Phố** 1 từng lầu đúc 4x25m, nhà trống, cửa bông sắt có kiếng đẹp, 3 phòng ngủ, 2 phòng tắm, điện nước riêng, đất có bằng khoán, sân để 3 xe, gần chợ, trường. Bán giá rẻ 3T5. Coi nhà tại số 145F đường Ngô tùng Châu GĐ.

### Nhà và đất bán

Nhiều nhà khu thương mãi Trung Tâm SG-Cholon-Gia Định, bán và đất trống Xa lộ, ngoại mặt đường. Giá phải chăng. Xin liên lạc 96275. 84 Phan thanh Giản SG.

**Đi xa** cần bán gấp 1 căn nhà 4m5x10m.50. Đủ tiện nghi. Hỏi ông Hiệp 270 Lê văn Duyệt Saigon. (6g chiều).

**2T5** nhà lầu trong tâm Saigon, cần tiền bán gấp rẻ 1 tầng 5mx19. Hỏi 513/26 Phan thanh Giản Saigon ĐT.41.446.

**Xây cất** sửa chữa, trang trí nhà phố, hợp thời đẹp, sang do kiến trúc sư, họa sĩ, thợ kinh nghiệm đảm trách. Liên lạc 150 Bùi thị Xuân Sg Đ.T. 25.950.

**Nhà bán** chung cư 6 từng số 5 Nguyễn Siêu Saigon sau lưng Quốc Hội ngang hông nhà đèn có nhiều đơn vị gia cư. Bán từng đơn vị 4m00x16m.00, đủ tiện nghi điện nước, cầu tiêu thang máy và thang lầu. Giá tính phải chăng. Liên lạc tại 57-59 Hàm Nghi (lầu 1) Saigon Đ.T. 91.849. Xin miễn trung gian.

**Nhà bán** khu TânĐịnh, gần trường học, chợ, gác suốt, điện nước, tiện nghi cho vợ chồng trẻ, ít con, Giá 900.000đ. Xin liên lạc nhà thuốc tây Phúc Thảo 164D Hiền Vương Saigon. Mời Bà ở Vườn Chuối trả 750 ngàn đến thương lượng gấp.

**Bán nhà** 1 căn cạnh hồ tắm Sĩ Quan. Số 94 Nguyễn văn Học Gia Định.

**Nhà** bán mặt tiền đường có lầu, sân để xe, đủ tiện nghi, rất thích cho gia đình đông con hoặc mở phòng mạch. Hỏi 48 mé sông Tôn Thất Thuyết VĩnhHội.

**Bán** rẻ Appartement Pháp 274/... Công Lý Saigon (gần ngã tư Yên Đổ) đủ tiện nghi và meublé sang trọng. Hỏi 29 Đồn Đất Saigon sau 17 giờ.

**2T3** Phố lầu đúc 4x20 7 căn còn 1 từng điện nước luôn đất 175/32B Nguyễn văn Thoại hông trường Nhân Chủ hoặc 20/1 Bà Hom (Phú Lâm).

**Bán** 2 căn nhà có điện nước gần chợ và trường học, số 1026A Phó đức Chính Gia Định. Hỏi nhà số 70 (Hàng dừa Lăng Ông).

**Bán nhà** số 29 Trần quang Diệu Saigon. Bán tầng lầu đúc đầy đủ tiện nghi, hướng Đông Nam, địa điểm tốt buôn ngành gì cũng được.

**300.000đ** Nhà Tolle vách ván. Có điện, nước 3,50x15,00. Có gác sau Hỏi số 443/96E Tr. minh Giảng Sg

**Pasteur** 178/7, bán phố lầu đúc, đủ tiện nghi an ninh bảo đảm.

**Bán** 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi. Trung Tâm Thành Phố 3mx8m gần trường học, nhà thờ chợ và vườn chơi trẻ em. Hỏi 488/7 Hồng thập Tự Saigon.

**Villa** rẻ mạt tại Thủ Đức chợ Tam Hà, 1000m2 có nhiều cây ăn trái, tiện nghi, an ninh tiện làm xưởng và chăn nuôi, chắc giá 1T2 cho ai đến trước. Hỏi tiệm tạp hóa Quang Minh ngã 3 Tam Hà chỉ giùm.

**Bán** nhà 2 lầu đúc, điện nước chín nút, giá 1T2. Hỏi 315 lô L khu tái thiết hỏa hoạn đường Hoàng Diệu Quận 4.

**Dalat** Villa 6 phòng tuyệt đẹp điện 4 giây nước máy, ở đường Nguyễn Du (ĐL). mặt tiền. Bán 8 triệu cả meuble nhập cảng (hoặc đổi xe du lịch). Liên lạc 132 Trương minh Giảng Sài Gòn.

### Nhà bán rẻ

mặt đại lộ 480 Minh Phụng Chợlớn có điện nước, có cửa hậu, cần gạch Nhựt, bếp đúc gạch men, nhà tắm cầu gạch men, hồ nước cầu thang đúc, xây chắc chắn có thể lên 4-5 tầng lầu.

**Không** ai coi sóc, cần bán lại 1 căn phố trệt số nhà 157/1. Đường Trần quốc Toản đầy đủ tiện nghi mua ở liền. Hẻm lớn xe hơi vô được. Xin hỏi địa chỉ nêu trên.

**Nhà bán** rẻ mạt (450.000đ) khu chỉnh trang Quận Tám Sg 4thx14th, gần trường học gần chợ cho gia đình đông con ưa hướng Đông. Xin hỏi 620 tiệm sửa Radio Hiệp Thành đường Hưng Phú chỉ dẫn.

**1T.4** cần tiền bán rẻ. lầu đúc (4m8x10m-1-4m sân) tiện nghi, 2 quạt trần. Địa điểm an ninh, nơi làm ăn phát đạt.. Hỏi số 18/163B Trần quang Diệu (cuối hẻm 220 Trương minh Giảng Saigon).

**Phố bán** luôn đất hỏi 16 Huỳnh Khương Minh Đakao.

**Nhà** bán đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi, giá nhất định 750.000đ. Số nhà 246/4 Bạch Đằng Gia Định, kế chùa Liên Hoa.

**2.550.000** Nhà luôn đất 4x18m2. bằng khoán riêng. khu lịch sự, xe hơi vào tận nhà. Gác 8x4m2. lavabo. hai cầu vệ sinh. cửa sắt. Xem tại 280/12j Lê văn Duyệt (Saigon).

**Nhà** bán, đủ tiện nghi, thuộc khu Trung Tâm thành phố. thích hợp cho công và tư chức. Hỏi 13/24 Ngô Tùng Châu Ngã Sáu SàiGòn.

**Bán** gấp nhà lầu đúc, 2 mặt hàng gần chợ. Hỏi 978A hẻm số 9 cư xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng. (Mời ông trả triệu sáu lên thương lượng).

**Nhà bán** luôn đất có bằng khoán, 2 mặt tiền Hỏi tại 187 Hồng thập Tự Sg.

**Bán gấp** nhà lầu đúc luôn đất tô đá rửa cửa sắt bông lộng kiếng 4 cánh, có sân để xe hơi nhà nở hậu sau trước. Có cửa sau hẻm bên hông đủ tiện nghi, khu yên tịnh gần chợ, trường tiện gần đường. Xem nhà 315/17 Trương minh Giảng Saigon.

**Bán** hoặc cho mướn 2 căn lầu đúc 4mx16m. Hỏi số 165/2 và số 183/17 Trần quốc Toản Saigon.

**Lầu** đúc 3 tầng đầy đủ tiện nghi, gần trường chợ. Hỏi 193/31 Nguyễn cư Trinh Saigon 2T2.

**Bán** nhà mặt tiền đường đại lộ khu thương mãi, hướng đông thiếu người trông nom để khuếch trương mọi ngành. cần bán giá phải chăng. 413 đường Minh Phụng CL.

**1.100.000đ** nhà tường gạch bông gát lửng đồng hồ điện, nước, đủ tiện nghi, gần chợ trường học thích hợp gia đình đông con cần bán gấp. Số 221/21 đường Trương minh Giảng Saigon hỏi tại 41 Công Trường chợ Trương Minh Giảng.

### Phố lầu đúc

tại đường Sư vạn Hạnh gần chợ An Đông. Luôn đất 4mx31m-8 phòng mỗi phòng đủ tiện nghi. Có Đ.T Giao nhà trống. Hỏi BT. Ánh Nga 1 Cao Thắng chỉ dẫn ĐT.92.563

**Cần bán** gấp nhà lầu đúc đủ tiện nghi, nhà trống giao liền. Hỏi 292 đường Vĩnh Viễn Sg 10.

**Nhà bán** nhà ở lô A số 103, Cư xá Chánh hưng 3m50x16m vách tường, gạch bông, có gác lửng, cửa lưới, đồng hồ điện, nước, đủ tiện nghi, Chắc giá 950.000đ. Hỏi tại đây hoặc 459, Hưng Phú.

### 452 Võ di Nguy

P.N. Phố đất bằng khoán riêng 4mx32m. 6T5.

**Bán rẻ** nhà trệt, đủ điện nước, gần đường. Hỏi 4/32 Trần Khát Chân Tân Định Saigon.

**Bán** nhà gấp ba tầng lầu, luôn đất chỗ thị tứ, liền nhà thờ, chợ, trường học, đủ điện nước. Hỏi 66 Võ Tánh Phú Nhuận.

**Nhà bán** gấp có đồng hồ điện nước, lầu sau đúc 2 tầng xe hơi vô tận cửa gần chợ cạnh trường học tại số 13N Cư Xá Chánh Hưng Q.8 Saigon (giá phải chăng).

**3T8** phố lầu bán, đầy đủ tiện nghi. 152 Cách Mạng Sg.

### Bán phố Thương Mại

2 tầng lầu luôn cả đất (đường Phan Bội Châu, hông chợ Saigon). Xin liên lạc với các số ĐT.: 22.533—92.982—22.679—93.052;

**Bán** phố thương mãi 5mx16m, hai mặt đường phố đẹp, đủ điện nước, giao trống. 2.500.000đ Hỏi 1-H đường Hưng Phú Q8.

**670** ngàn, bao ký hợp đồng. nhà chung cư MinhMạng không ký hợp đồng 550 ngàn chắc giá, 3m5x12m, đã sửa chữa hoàn toàn, cửa sắt, gạch bông, ngăn phòng, bếp, nhà tắm lót gạch men. Công tơ điện nước riêng. Số 328 lô Y.

**Nhà** bán gấp nhà trệt 4mx12m đủ tiện nghi hẻm rộng. Hỏi 60/37 Yên Đỗ Saigon.

**Phố** lầu 3 từng sân thượng mặt tiền bán 5tr5 hoặc sang 2T5. Nơi thị tứ đông khách bộ hành «an ninh số 1 đô thành» Hỏi số 8 Nguyễn Cảnh Chân (Sg.)

**550** nhà nhỏ tiện nghi, gần mặt đường. Hỏi 502A Ngô tùng Châu GĐ. Mời ông trả 520 đến thương lượng.

**Bán** 1 căn nhà trệt, trung tâm thành phố có sẵn tiệm tạp hóa, hẻm rộng giá 900.000đ. Xem nhà tại 181/10ter Pétrus Ký Sàigòn.

**1T** nhà có gác điện, nước xe hơi vô được hẻm 180, số 62/6 Cao Đạt Cholon.

**Bán** rẻ lầu đúc 4x24 điện nước riêng, 2 cầu, thật đẹp. Hỏi Y-6 Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa chỉ dẫn.

**Bán** nhà. 50 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon, mặt tiền đường, đủ tiện nghi.

**Mặt tiền** nhà bán rẻ số 78 Cô Giang Saigon, trung tâm thành phố Compteur điện nước. Hỏi 182 Cao Đạt Chợ Quán.

**Nhà bán** Số 52/36A đường Trần h. Quán, cạnh lộ, có compteur điện, nước, gát suốt, 5mx15m (nở hậu), giá nhất định 1.200.000đ. Hỏi 339/19 Trương minh Giảng Saigon.

**Bán nhà** 3m.20x14m Hai tầng lầu đúc 2.300.000đ xe hơi vô thẳng được trong nhà. Số 183/7 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

**Nhà** bán đủ tiện nghi, gần chợ, trường học. Hỏi 81/1 đường Bạch Đằng, Hàng Xanh, Gia định (kế ấp Nhất trí 7).

### Phố thương mại

Bán 4 căn phố 2 tầng lầu đúc 4mx17 mới xây cất xong tại ngã ba đường. kiểu đẹp, có điện nước, BK đất riêng, sân thượng, sân phơi, đủ tiện nghi, địa thế khu thương mãi chợ Bà Chiểu 300m. Coi phố và hỏi chi tiết số 150 đường Lê O. Đinh.

### VILLA trống bán

— Villa lầu Phùng khắc Khoan 1503m2 42T, —Villa lầu Cộng Hòa Nancy 1.040m2 có Tél 42T. —Villa trệt Trần quí Cáp Saigon 480m2 có Tél 26T. — Villa lầu Nguyễn văn Học Gia Định gần cầu Băng Ky. 10.000m2 khu kỹ nghệ 50T. — Villa lầu Bến Vân Đồn 500m2 16T — Villa lầu Trương minh Giảng. 410m2 còn mới thật tốt 17T. — Villa lầu có hồ tắm 1600m2 11T. — Villa lầu Võ Tánh Saigon 170m2 Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon Tél: 90.197.

### ĐẤT trống bán

— Đất Cách Mạng 1.400m2 chia 4 lô, mỗi lô 350m2 — Đất Hiền Vương - Đoàn thị Điểm 274m2 — Đất Hồng thập Tự Saigon 712m2 — Đất Bến Vân Đồn Khánh Hội, 4 lô 6x21 — Đất Xa Lộ sát Phật Bà mặt tiền 1.792m2, 4 lô, 500m2 sau lưng Phật Bà — Đất Hùng Vương Thị Nghè 5.000m2, chia làm 2 lô. 6 mẫu Xa Lộ ngang Làng Đại Học Thủ Đức 600đ/1m. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. Tél 90.167 hay 44 Cao Thắng Sg.

### PHỐ trống bán

— Phố lầu Phan đ. Phùng 160m2, 6x27m2 — Phố lầu Chi Lăng Phú Nhuận 150m2, 5x30m2, 4T — Phố lầu Phan thanh Giản Sg 4x30m2 — Phố lầu Pasteur Saigon 7m3x19, có Tel — Phố lầu Sư vạn Hạnh Chợ Lớn 4x30, bán 10T5 — Phố lầu Lê quang Định ngã tư Bình Hòa 4x25. 7T — Phố lầu Hùng Vương Thị Nghè 4x22 thật tốt, 7T. Hỏi 44 Cao Thắng Saigon, Tél 90.167.

### Building trống bán

— Building gần Tự Do 660m2 — Building Tự Do 500m2 — Building gần Cao Thắng 752m2 — Building gần Ngã Sáu CL 500m2 — Building gần Tân Định 712m2 — Building gần Đakao 200m2 — Building Phạm ngũ Lão Saigon 660m2 và 600m2 — Building Vũng Tàu gần chợ 420m2. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. Tel 90.167 hay 44 Cao Thắng Saigon.

**Bình Lợi** bán rẻ 1 Villa trệt, có nhiều phòng garage, đủ tiện nghi 13thx25th có sân rộng (bên này cầu phía Saigon), số 22 đường Quân Sự. Có thể đổi xe hơi hoặc phố, nhà ở Sgon Đakao Tân Định. Hỏi 46/2 Phạm Hồng Thái Sg.

### Phố Honda Ngô-T.Châu Sg

Bán thật rẻ phố buôn sửa gắn máy 3 từng sân thượng gác lửng 6mx15m luôn đất B.K. giá 10T. Hỏi 164 Lê Lai Sg Đ.T. 91388 Thọ.

**Bán nhà** mặt tiền đường Trần quốc Toản số 585 (ngang trước trại Đống Đa) xem nhà buổi chiều.

**Bán** một lò bánh mì đang hoạt động và một căn phố kế cận lò, tại Trần quang Khải Đakao. Liên lạc 87/54B Trần văn Thạch TĐ Saigon.

**Nhà bán** bán 1 Villa lầu đúc 8x20m đường Bạch Đằng GĐ. Xin hỏi 131/9P Bạch Đằng GĐ. (cây xăng Shell đi vào).

### Bán nhà mới cất

Nhà đúc 3 tầng lầu, có sân thượng dài 14m, có cửa hậu, kiểu tân thời đủ tiện nghi, có điện nước, lầu trên gồm 5 phòng và 2 phòng tắm, căn bìa, đường hẻm rộng 2 xe hơi vô ra, gần chợ, bán rẻ. Hỏi 129/3 đường Nguyễn Trãi Saigon.

**Bán rẻ** 1.900000 nhà 12mx4m có gác đúc béton, balcon, cửa rào sắt, đủ tiện nghi điện nước, gần chợ, trường học, nhà thờ khu an ninh, xe vào tới nhà. 42Bis/10. Phát Diệm Cầu Kho.

**Bán nhà** gác suốt, 4mx14m đủ tiện nghi điện nước, ngõ rộng, xe hơi ra vào được. Hỏi 207/68 Trần quốc Toản Saigon

**Bán** rẻ 2 căn nhà lầu đúc béton tiện việc mua bán đủ tiện nghi, mặt tiền. Số 411, 412 khu tái thiết Hoàng Diệu Khánh Hội.

**Nhà** bán 650.000đ có gác, 3mx10m. 193/120 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

### Bảo Sanh Bán

vì thiếu người trông nom. Hỏi 5SL cư xá Phú Lâm A từ 15h đến 19h.

**Nhà** Bán khu thương mãi mặt tiền đường Vườn Chuối. căn bìa có điện nước, cửa hông, tiện buôn bán. Hỏi lô 46/7 Vườn Chuối Saigon.

**Bán nhà** đầy đủ tiện nghi, giá phải chăng mua xong giao nhà liền tại số 513/57 đường Phan thanh Giản Saigon.

**5T5** Bán phố lầu 2 tầng đúc Điện Thoại bằng khoán riêng. 9 Đỗ thành Nhân Gia Định (sau lưng Tòa Tỉnh Gia Định).

**Nhà** bán 4mx18m đủ tiện nghi Giá 3T5. Hỏi 48 Hùng Vương Cholon.

**Phố** Thương mại lầu đúc 6 phòng sân thượng 2 buồng tắm nước nóng Điện Thoại. máy lạnh điện 110-220V. Đất có B.K 4x20m50. **Bán 18T**. Nhà hướng Đông Nam lưu thông 2 chiều tiện mọi kinh doanh lớn tại đường **Võ Tánh** Saigon 2 (gần ngã [illegible]) Coi nhà xin **Đ.T. 92968.**

**Bán gấp** nhà số 247/7 Cư xá Kiến Thiết Trương minh Ký Phú Nhuận 4x21 mét, tiện nghi, hẻm nhựa rộng, lối hậu. Có thể hỏi tại 226/26 cũng Trương minh Ký.

**Nhà** bán rẻ 360 ngàn ngang 3m dài 7m gác suốt đủ tiện nghi. Hẻm 45/149 Ngô tùng Châu Gia Định.

**240.000đ** nhà gạch đủ tiện nghi gác cây trong hẻm. Hỏi 220A đường Bà Hom Phú Lâm B.

### Bar Long Bình

Trang trí đẹp 4mx25m có máy lạnh và máy điện riêng đông khách vì không người trông coi cần bán gấp. Hỏi 100 Nguyễn văn Thoại.

**Nhà lầu** đẹp. Đi xa bán gấp cả đồ trong nhà có tủ lạnh đủ tiện nghi, khu yên tịnh giá 2T. Số 174/14A Trần bình Trọng Quận 5.

**400.000đ** Đi xa bán gấp 1 căn nhà đủ tiện nghi 3m,80x8m gác suốt, gạch bông, xây tường. Khu ngã tư Bình Hòa. Liên lạc 118/4 Trần Khắc Chân Saigon hoặc TL. 21737 29335 gặp ông Tòng giờ làm việc.

### Đất Thủ Đức

cạnh quán Nai Vàng Ngã Ngác, bán 5350m2, có cây ăn trái, tiện lập xưởng, nhà mát, chăn nuôi. Hỏi 41 Trần khánh Dư Tânđịnh. ĐT 41211.

### PHỐ trống bán

— Phố lầu 3 từng Đào duy Từ Chợlớn 4x24, thật đẹp — Phố 2 từng lầu Phan thanh Giản Sg 4x20, tel, bằng khoán. — Phố 3 từng lầu Phạm hồng Thái Sg 4x17, mới cất. — Phố trệt, 4x22, tel, thật đẹp giao trống. — Phố trệt, Tùng thiện Vương Xóm củi 4x22, khu Thương Mại, bằng khoán. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon tel 90.167 hay 44 Cao Thắng Sg.

**Muốn** bán Villa trệt 490m2. 790/4 Võ di Nguy nối dài (Phú Nhuận). Hỏi bà Nhiếm 790/2 hoặc Đ.T. 36.572.

### Villa trống bán

— Villa lầu Trương minh Giảng, Hiền Vương 410m2 — Villa Tự Đức 629m2. — Villa Đakao 540m2 có tél. — Villa lầu Nguyễn văn Học Gia Định 10.000m2 có bằng khoán đất, Villa lầu Cộng Nancy Trần Hưng Đạo 1.042m2, có tél. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon tél 90.167.

**Bán nhà** vì đi xa nên cần bán gấp 1 biệt thự song lập 18mx18m, gần chợ, trường học, chùa, nhà thờ, tiện đường xe lam giá hạ. Xin hỏi cô Giáo Thủy nhà số 38 đường số 2 trước trường tiểu học Lữ Gia.

### Garge Xa Trang

360K đường Trương minh Ký Gia Định, nhóm thợ lợn lành nghề bảo đảm và nhanh chóng, nhận đồng, sơn niệm, điện, máy đủ loại. Kính mời quý khách đến sửa sẽ bớt 15o/o trong 1 tháng kể từ ngày 14/7/72 Chủ nhân kính mời, Cần 1 người thợ đồng giỏi. Nhà bán 360 Trương minh Ký Gia Định.

### Bán gấp phố thương mại

4mx22m có Compteur điện nước. Hỏi 251 Trần Bình Trọng Saigon

**Bán** Villa 300m2 đủ [illegible] thương mãi. Ngã [illegible] nhà bán v.v... tại Lê Lai Saigon. Hỏi Ô. Sáu 138 Lê Lai Saigon Đ.T. 20.956 giờ làm việc.

**Nhà** bán 204/3A Nguyễn Huệ Phú Nhuận 7mx12m luôn đất, điện nước đầy đủ tiện nghi Hỏi 220/20 Trương minh Giảng

**Nhà bán** đủ tiện nghi, đúng 1 triệu. 79/7 Tô hiến Thành Saigon.

### Mặt tiền Ph-Đ-Phùng SG

góc ngã tư thương mại, gần chợ, trường học bán giá phải chăng, nhà 4 lầu, có họa đồ giấy phép, 2 công tơ điện. 1 công tơ nước, bề 12x6m nhà mới, có luôn đất, giao liền. 487 Phan đình Phùng Saigon.

**Bán nhà** đường Trần Tấn Phát. Có điện nước riêng, Cả đất. Nhà Village đối diện số 102.

**Phố lầu** đúc 1 tầng ngang 4m,60x15m, có họa đồ và giấy phép xây cất, Compteur điện nước, đủ tiện nghi, Có điện thoại tiện việc mua bán mọi ngành Hỏi 562 Phan th. Giản Saigon.

**Nhà** bán 2 tầng lầu (200m2) sân rộng (6m3x12m). Hỏi 351/2 T.M.Giảng Saigon.

**Bán** nhà lầu 3 tầng luôn đất 6mx23m. Khu buôn bán đủ tiện nghi. 40-B Võ Di Nguy Phú Nhuận.

**Biệt thự** nhỏ đẹp, sangtrọng khu yên tịnh, an ninh, đủ tiện nghi, garage 2 xe. 21bis Hồ biểu Chánh gần Cách Mạng, giá đặc biệt 4T. Hỏi 82/20 Yên Đỗ Saigon, Đ.T. 94.348.

**800.000đ** nhà trống 8mx3m5 lầu suốt, đủ tiện nghi, gần chợ AnĐông. Hỏi số 90/16 Nguyễn duy Dương, phố lầu An Đông.

**Nhà** bán 1T5. 4mx26m lát gạch bông suốt, gác lửng đúc. 2 bên hông có lối đi riêng, đủ tiện nghi. Hỏi 694/39 Võ di Nguy PN

**1T6** nhà lầu đúc đủ nước điện 9mx4m. Hỏi 750/40 Phan thanh Giản Ngã Bảy SG.

**Nhà** bán: đủ tiện nghi mặt tiền phố thương mại. Hỏi 221 Đề Thám Saigon QII.

**Phố lầu** mặt tiền luôn đất mới cất, đủ tiện nghi, ngã tư đường lớn 2 chiều. thương mãi phồn thịnh. tại số 68 đường Nguyễn văn Học Gia Định

**Nhà bán** Nhà tiện nghi mặt tiền 3m2[illegible] 29m. gác suốt. 64 Bàn Cờ Saigon

**Đổi** đi xa, bán gấp nhà mặt tiền đông dân cư trung tâm đô thành, Xem nhà suốt ngày tại 18. đường Hòa Hưng Saigon. Mời [illegible] trả 2T300 đến thương lượng.

## NHÀ THUÊ

**Phòng** cho ngoại kiều thuê, rộng đủ tiện nghi, ở trung tâm thành phố tiện di chuyển thanh lịch. Hỏi 168/39 Nguyễn cư Trinh Saigon 2 (gần nhà hàng Thanh Tuyền).

**Cơ sở** rộng lớn dài 18m ngang 7m 3 tầng có thể mở ngân hàng, xuất nhập cảng điện 4 giây điện thoại đủ tiện nghi cho thuê. Hỏi 187 đại lộ Minh Mạng Cholon.

**Phòng** cho mướn có sẵn đồ hay đặt cọc 250 ngàn ở khỏi trả tiền tháng. Hỏi 142 Trương minh Giảng (Sg).

**Thị Nghè** nhận gởi tháng các loại xe du lịch có chỗ cho Sinh viên, công chức trọ mặt tiền đủ tiện nghi. Giá phải chăng. Hỏi 30 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè.

**Phòng** cho thuê, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 516/4 Hồng Thập Tự.

**Cho thuê** 1 tầng lầu 2 phòng đủ tiện nghi cho gia đình ít người. Hỏi 51/7A Nguyễn Trãi.

**Nhà** cho thuê, đầy đủ tiện nghi cự máy lạnh, nước nóng ở vùng Đakao. đầu Hiền Vương, rất tiện cho 2 vợ chồng ngoại kiều. Giá 35.000đ một tháng. Trả trước 2 tháng. Hỏi số 2, Lý v Phức Đakao. chỉ dẫn.

**Phòng** rộng tiện nghi, dành riêng cho phái nam độc thân. Đường Pétrus Ký 80/347 (bến xe Lục Tỉnh, khu vườn bông)

**Phòng** cho mướn đủ tiện nghi. Hỏi 591/6 Trần hưng Đạo.

**Cần** thuê vài ba phòng trong 1 villa mặt tiền. Quận 1, 2 hay 3 để mở mẫu giáo kiểu mẫu. Phải có sân. có thể hợp tác cũng được. Hỏi cô Thủy 20/1 Lý Thái Tổ Sg.

**Cho** ngoại kiều mướn 1 tầng lầu, đầy đủ tiện nghi lộng lẫy, 3 phòng ngủ, 1 phòng ăn, 1 phòng khách riêng tiếp tân lối 100 người. Khu an ninh đầu HiềnVương Đakao có điện thoại. Trả tiền 3 tháng. Giá 90.000đ một tháng. Hỏi số 2, Lý văn Phức Đakao chỉ dẫn.

**Phòng** cho thuê, lối đi riêng căn bìa. đủ 391/TK53/15-H Trần hưng Đạo Saigon (ngang Chùa Thiên Phước).

**Phòng** đẹp cho ngoại kiều mướn, 1 phòng khách 1 phòng ngủ, phòng tắm nước nóng tủ lạnh, điện thoại. Hỏi 176 Võ Tánh PN.

**Apartement** For Rent dành cho ngoại kiều thuê, có nước nóng và đủ tiện nghi. Hỏi 301 Công Lý.

**Nhà** Thị Nghè 102/7 Hùng Vương 4.000đ trên gát. 5000đ dưới nhà khỏi thế chân hay bán dứt 290.000đ. Liên lạc 10A Tự Đức Nối dài Saigon.

**Cho** Ngoại Kiều mướn phố lầu rộng rãi đầy đủ tiện nghi sẵn đồ đạc có lối đi riêng. Hỏi 241 Phan đình Phùng Saigon.

**Gát** cho thuê. Số 25/1C Trương minh Giảng. Sát trụ sở N.D.T.V Hẻm chợ T.M.Giảng. Hỏi Cô Trị.

**2 phòng** cho thuê, meublé đầy đủ tiện nghi. 1 phòng có gắn máy lạnh, rất đẹp. Hỏi nhà may Diệp 169A Hồng thập Tự Saigon.

**Nhà** cho NK thuê hoặc bán 286/38 Trần hưng Đạo, Hỏi 282A Trương minh Giảng giờ làm việc.

**Cho mướn** nhà thật đẹp yên tĩnh, luôn cả đồ đạc, gồm 2 phòng, đi khóa về mở tự do, đầy đủ tiện nghi, trả tháng một, giá 8.000đ một tháng. Hỏi số 111/7 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

**Cho** ngoại kiều thuê appartement đầy đủ tiện nghi trung tâm Saigon. Hỏi 171/6 Cô Bắc Saigon.

**Cho** thuê nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, số 1.014 Phó Đức Chính Gia Định (ngã ba Châu văn Tiếp—Lăng Ông).

**Cửa hàng** cho mướn địa điểm tốt. Hỏi Liên Nga 90A Lê văn Duyệt nối dài Saigon (Ô. Tạ)

**Cần mướn** 2 căn phố hoặc 1 căn rộng 5m ngang mặt tiền khu vực đông dân cư. Hỏi 371/11 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Lầu** cho thuê đủ tiện nghi. mỗi tháng 15.000đ. điện nước trả riêng dành cho các cô lấy chồng ngoại kiều thuê, gia đình đông con miễn đến. Hỏi 131A Hồng thập Tự.

**Cho** thuê 1 phòng rộng. đủ tiện nghi, mặt tiền, đại lộ Trung Tâm thành phố gần chợ Bến Thành. Có tél, lối đi riêng. Hỏi 195 Nguyễn Thái Học Sg.

**Cho** Ngoại kiều thuê lầu một máy lạnh, lối đi riêng, có chỗ để xe, đủ tiện nghi, giá rẻ. Hỏi 220/168 Trương minh Giảng S.G.

**Apt** lớn (4 phòng) nhỏ (2 phòng) đủ tiện nghi có máy lạnh trong Villa cho mướn. 161 Trần-Q-Cáp Sg chỉ dẫn.

**Cần** thuê 1 căn nhà lối 5.000đ đến 7.000đ mỗi tháng, hoặc có đóng thế chân, vùng Tân Định. Liên lạc số 16 Huyền Quang Tân Định.

**Villa** 6 phòng ngủ, phòng khách rộng, 2 garage, ĐT. máy lạnh, nước nóng, Đoàn thị Điểm nối dài, bán hoặc cho ngoại kiều thuê. Hỏi 19B Ngô tùng Châu Saigon, Đ.T. 90.557.

### KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT: 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ, Trung tâm Saigon.

### Ai đủ khả năng

Chồng người chăm nom cho thuê nhà hàng có sân thượng hay luôn phía dưới khách sạn đang khai thác. Điều kiện dễ dãi. Hỏi 24 Trương công Định Vũng Tàu hoặc 235 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận Sg tél: 161 VũngTàu. Khách sạn T-ABU vừa chỉnh đốn lại sạch sẽ yên tịnh có sân để xe cho quí khách được an toàn.

Chủ nhân kính mời.

**Lầu** cho Ngoại kiều thuê, rộng rãi, đủ tiện nghi 32.000đ 1 tháng. Hỏi 237 Phan đình Phùng Saigon.

**2000đ** phòng trọ, 4800đ cơm tháng, tiện nghi. sạch sẽ. Hỏi cô Nương 281/26 Nguyễn văn Thoại (CX Lữ Gia).

**Phòng** Cho mướn có lối đi riêng. 273 Trần quốc Toản Saigon.

**Phòng** cho mướn. Hỏi 39/5 Sương nguyệt Ánh SG.

**Còn** phòng trống cho nữ sinh, hay nữ công tư chức trọ. Hỏi 51/10 CaoThắng Saigon.

**Phòng** đầy đủ tiện nghi mặt tiền Trần hưng Đạo cho ngoại kiều thuê để ở hoặc làm văn phòng. 178 Trần hưng Đạo ĐT. 20.617.

**Phòng** cho mướn. Hỏi 750/15A Phan thanh Giản (SG).

**Cần** thuê gấp 1 văn phòng có điện thoại và kho nhỏ, tất cả rộng lối 50m2 thuộc quận 1 hoặc 3. Liên lạc 40.780, trong giờ làm việc.

**Cho thuê** 1 APT có máy lạnh -1- 1 phòng ngủ, phòng khách, đủ tiện nghi. 218 Lê Lai. ĐT 22845.

**Phòng** máy lạnh, đầy đủ tiện nghi cho cặp vợ chồng son. 18.000đ.—28.000đ. 62 Trần tấn Phát Tân Định.

**Cho mướn** gác đủ điện nước. Hỏi 78/5 Đỗ thành Nhân K.H.

**Phòng** máy lạnh chỗ để xe đủ tiện nghi. 309 Trần bình Trọng.

### Cho ngoại kiều thuê

Nhà lầu 2 phòng ngủ, đủ tiện nghi. Hỏi 36/20 Cách Mạng Phú Nhuận. Carlton Hotel vào quẹo trái.

**Cho thuê** cho ngoại kiều thuê nhiều Apt. và căn nhà nhỏ, 1, 2 ph. ngủ, đủ tiện nghi, tại Trung tâm Saigon, và Đakao. Tân Định, từ 25.000đ đến 70.000đ. Liên lạc 139J Võ Tánh Sg.

**Gia** đình nhà giáo cho nữ công chức hay nữ sinh thuê hay ở trọ. 71/33 Trần khắc Chân.

**Phòng** cho thuê trên lầu. Hỏi 621 Lê văn Duyệt Saigon.

**Cho** mướn 2 căn nhà, 1 dưới đất 1 trên gác, 3mx9m. Hỏi ông Thứ phế binh số 35/11/34 Phát Diệm Saigon.

**2 phòng** cho ngoại kiều mướn, đủ tiện nghi có chỗ để xe. Hỏi 68 Nguyễn văn Mai Tân Định Sg.

**Cho mướn** lầu 1 đủ tiện nghi, tủ lạnh, máy nước nóng. Hỏi 237 Võ Tánh Saigon (gần rạp hát Quốc Thanh).

**Lầu** 1 cho ngoại kiều thuê, Bùi thị Xuân, có sân xe, meublé 25.000đ Hỏi 112A Bùi Chu Sg.

**Phòng** cho thuê, nữ phái độc thân. Hỏi 50bis Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

# mai bê bi

**Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam**

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM, TÔ-NGỌC

## KỶ NIỆM

MAI NGỌC THÚY

NHỚ buổi sáng hôm ấy trời thật đẹp, nền trời trong sáng cả một màu xanh thanh mát, vừa vào tới cổng trường nhìn xa Mai trông thấy một Soeur trông giống Soeur Pétronille, ồ ! Đúng là Soeur rồi...

— ...Ma Soeur...

— ...Mai...

— Soeur mới về...bây giời Soeur đi đâu thế ?

— À, Soeur đi về nhà, năm nay trông lớn quá rồi, Mai học lớp đệ nhị phải không ?

— Vâng ạ ! Con tưởng Soeur quên con rồi đấy chứ ! Soeur về nhà bao giờ Soeur trở lại đây?

— Soeur về một tháng rồi Soeur trở lại, ráng học nha Mai, thôi Soeur đi nhé !

— Vâng. Soeur về một tháng Soeur trở lại nhé :

— Mai ! Làm bầm cái gì đó !

— . . . . . . .

— Trời ơi ! Gọi mi mà mi làm lơ hử ?

— Ấy chết nãy giờ nhỏ Thỏa gọi em đấy mà...

— Nè ! Thỏa nói cho nghe nè. Ngày mai Soeur Pétronille đến dự buổi tất niên của tụi mình đó.

— Chúa ơi ! Sao hôm nay nhỏ này ngộ ngầu quá vậy kìa ?!

— Chừng nào nhỏ này mới ngớ [illegible] lâu lắm Thỏa ơi !

— Ngày mai Soeur Pétronille đến vui với chúng mình đó.

— Soeur đến vui với chúng mình 1 lần để rồi chúng mình ra đi phải không Thỏa ? Mà Soeur đến thật không ?

— Thật mà lúc sáng Soeur về Thỏa nói Soeur đợi Mai chút đi, nhưng vì Mai đi lâu quá nên Soeur về và Soeur không quên nói : «Ngày mai Soeur sẽ đến với Mai» À ! hồi nãy, Mai làm bầm gì đó ?

— Đâu có gì Mai nhớ lại. Khi Mai gặp Soeur lúc Soeur về nhà đây mà !

— Thế à ! Hè này Mai vui hay buồn ?

— Hè ! cũng không biết mình đang vui hay đang buồn nữa, và nên vui hay nên buồn ? Theo Mai nghĩ mình nên vui, vui một lần hôm nay để rồi mai đây mình ra đi sẽ khỏi nuối tiếc nhiều hơn. Nhưng trong lòng Mai mãi buồn Thỏa a ! Nhớ ngày nào Soeur đi Bỉ. Mai không kịp nói một lời cũng như Soeur Soeur chỉ nhìn chúng mình dù mang nhiều thương mến...

Soeur ơi ! Nay Soeur về, chúng con chưa có ai nói những gì với Soeur để cạn niềm mong nhớ, không biết Soeur có còn nhớ ngày đó không nữa. Những hình ảnh đó Mai mong rằng mãi mãi khắc sâu trong tâm trí của Soeur cũng như đã ghi sâu trong tâm trí của Mai. Mai còn nhớ ngày từ giã, Soeur rưng rưng muốn khóc nhưng Soeur đã nén lệ để cười với chúng con một lần cuối để rồi Soeur đi sang nước người suốt bốn năm qua:

Và bây giờ chỉ còn lại hôm nay, ngày mai, trưa nay cơn nắng gay gắt không một chút gió, cảnh vật sao lại im lìm hoa lá cũng héo xào dưới cơn nắng thiêu đốt của mùa hè làm lòng mai cảm thấy buồn thêm.

NGÀY 27-4-72

Thế là hết, bây giờ cơn nắng càng gay gắt hơn, Hạ này không tiếng ve rỉ rả. chỉ có vài cánh phượng thắm với nắng đỏ chan hòa cùng nỗi buồn luyến tiếc, còn phải nói gì đây Nói gì thêm để rồi Soeur ở lại còn Mai trở về và cũng có thể xa cách hẳn Soeur nữa.

Lúc sáng Soeur đến dự buổi tất niên, trong buổi chia tay Soeur mỉm cười nhìn em và nói : «mười phút thôi» em cũng mỉm cười lại cùng Soeur dù lòng em đang buồn vô hạn. Thật đấy Soeur, mười phút đó là mười phút dành riêng để tạ từ nhưng mười phút ấy chỉ là nghẹn ngào và nuối tiếc thôi Soeur ơi ! Soeur hứa đến với chúng con mười phút nhưng mười phút đã qua và Soeur mang lại cho chúng con niềm vui thương mến hơn ba giờ đồng hồ sau bốn năm xa cách giờ Soeur về làm cho chúng con có một cái gì vui lên nhẹ vào hồn và Mai nhớ lại những kỷ niệm đầy dấu ái đó hình như đang sống lại cả một niềm vui chan chứa của tình thầy trò.

Soeur còn nhớ những kỷ niệm đó không ? với những giờ ra chơi vui quá Soeur nhỉ ! đẹp quá Soeur nhỉ ! Nhưng bây giờ đâu còn những giây phút đó nữa phải không Soeur còn chăng chỉ là những dư âm vang lại và rồi đây chuyện ngày hôm nay trong buổi tất niên cũng sẽ là kỷ niệm và nhớ mãi muôn đời Soeur nhé !

Thôi Soeur nhe. Giờ đã hết những giây phút gần gũi, tiếng chuông vang lên giục giã, âm thanh như hối thúc Soeur có nghe chăng ? Mùa chia cách này con không biết nói gì hơn nữa và con chỉ cười trong khi lòng con se thắt, Thôi con về Soeur nhé mong rằng Soeur và con còn gặp lại dù cho không còn gặp nữa con hy vọng rằng Soeur sẽ nhớ hoài KỶ NIỆM Soeur nhé...

## LY NƯỚC LẠNH

MBB CHỜ ĐỢI

BẤY giờ, mỗi lần học bài Hạ lại xem ly nước đã gần cạn và trên miệng ly có vết máu thâm đen và gần như mờ hẳn. Là mỗi lần Hạ khóc vì chính ly nước đó đã đưa người anh thân yêu của Hạ về bên kia với Chúa : dấu tay có máu, nước trong ly có màu vàng ; viền quanh ly, Hạ lần về ngày cũ nhớ lại một buổi chiều êm đềm nơi thôn dã :

Mặt trời chưa chìm sau lũy tre xanh um bao phủ quanh làng: gió từ đồng ruộng có lúa non vừa mọc, thơm một làn hương giản dị của miền quê; trâu bò và người đi trên con đường cát trắng, hai bên là ruộng và bờ đất ruộng cỏ dại trơ gốc, để trở về ấp sau một ngày nhọc nhằn ngoài ruộng rẫy, có bà ba với chiếc gánh chất đầy vật dụng và gánh cỏ họ nói nói, cười cười đi lần vào làng theo lối sỏi đỏ.

Hạ ngồi ở gốc cây u ma nhìn ngoài đồng lúa xanh, gió thoảng mang chút tình yêu đậm đà nơi thôn vắng chiều đã thật sự về rồi cổng làng đóng bằng hàng rào kẽm, người lính mắt hướng xa xăm trên chiếc lô cốt có đầy bao cát xanh, tay ghì súng canh giữ xóm làng.

Hạ trở vào nhà đốt đèn vì trời đã tối, xa xa Hạ nghe tiếng súng vọng về khô khan. Trong nhà vắng lặng chỉ trừ anh Hải đang cho bò vào chuồng. ba mẹ Hạ đã lên tỉnh để buôn bán và có lẽ hai tuần nữa mới về. chỉ còn hai anh em ở lại để coi ruộng và chăn bò trên bờ đê ngoài sông bên làng. Tiếng nổ mỗi lúc gần hơn. Hải đang cho bò ăn cỏ gọi vọng vào nhà : «Hạ ơi ! quét hầm đi chút nữa súng bắn đó.

Hạ cười khì :

— Chả phải chờ anh bảo em đã quét dọn từ chiều.

— Thế thì tốt lắm.. Ý quên để anh chạy ra lót cỏ cho bò con nó ngủ kẻo lạnh nó tội nghiệp.

Hạ không nói bước đến cửa sau nhìn theo Hải. Ngoài xa có đám hỏa châu tỏa sáng cả vòm trời, có tiếng súng nổ thật gần, trong đồn tất cả lính báo động bằng ba hồi kẻng dài và tiếng súng trong đồn vang ra bắn đi nghe dòn tai.

Ầm ! Ầm.. có tiếng pháo kích tấn công đồn, nhà Hạ cách đồn không đầy 500 mét tiếng nổ chát chúa miếng đạn rơi xào xạc nghe lạnh lình trên mái ngói. Hạ sợ hãi bảo: Anh Hải ơi ! vào cho em... bỏ đấy đi. em đóng cửa anh ạ !

Hải đứng dậy ra khỏi chuồng. Một đóm lửa đỏ sau khi một tiếng nổ cách Hải không đầy hai trăm mét, Hải nằm xuống và chạy vào nhà.. Hạ thấy rõ một tiếng Ầm thật to lửa đỏ toé lên ở góc chuồng : trong ánh sáng mơ hồ của tiếng nổ vừa dứt Hạ thấy Hải hai tay ôm ngực gục xuống.

Hạ thét lên :

— Anh Hải ơi ! anh có sao không ?

Bốn bề im lặng ngoài tiếng nổ dòn của súng bắn ra từ đồn của làng.

Hạ thấy ánh sáng hỏa châu tỏa ra bay lơ lửng tiếng súng nhỏ dần và Hạ chạy nhanh ra bế Hải lên vào nhà, sự cương quyết đã làm Hạ có sức mạnh bế Hải một cách nhẹ nhàng.

Hạ đặt Hải trên chiếc ghế bố và cầm đèn soi khắp người, Máu từ bụng ứ ra, thấy rõ và Hạ lấy băng keo , bông gòn đến lau chùi vết máu ở bụng. Sau khi, băng bó xong Hải lần tỉnh lại, đôi mắt lạc đi nhưng nói được ít câu :

— Em có sao không Hạ ? Sao anh cảm thấy lạnh quá Hạ ơi !

Hạ nói thật nghẹn ngào : Ba mẹ đi vắng cả, nhà thì cách xa nhà thương thì làm sao đi được, anh ráng sáng đi băng bó lại.

Hải ôm bụng vết máu đã đầy tay. Băng keo thấm máu đỏ ngầu, Hạ sợ hãi khóc lên : Anh Hải ơi ! em phải làm sao bây giờ, ngoài làng cổng rào và đang có súng nổ...em phải đi ra nhà thương để...

Hải mở mắt, đôi mắt của ngày xưa đầy hoa mộng bây giờ lệch lạc và trắng đục thều thào nói với Hạ,

— Hạ à ! em đừng đi anh không sao đâu' Em lấy dầu thoa chân anh, anh cảm thấy thân thể anh lạnh quá.

Hạ dùng dầu thoa lên bàn chân đầy máu và lạnh của anh mình, vừa khóc sụt sùi vừa bảo anh. Bớt rồi hả anh, ráng đi em cũng chẳng biết phải tính sao nữa.

Hải lờ đờ nhìn em Hải nấc lên mấy lần, đầu biết rằng không thể nào sống nổi. Hải nghe trong cơ thể vừa lạnh vừa khô cả cuống họng anh nghe nóng và khô ran lạ lùng.

— Hạ à ! anh khát nước quá Hạ cho anh miếng nước

Hạ giật mình

— Không được anh bị thương máu ra nhiều quá, chết làm sao.

Hải như gần tỉnh nói thật nhẹ :

— Không có sao đâu ! anh cần uống nước để khoẻ Hạ à. Cho anh 1 tiếng nước kẻo anh chết mất Hạ ơi !

Hải buông tay xuôi và thở thật nhiều Hạ thương quá, không thể nào không cho được, bèn lấy ly nước lạnh cho Hải. Hải ngồi dậy cầm ly nước uống hết phân nửa ly Hạ giật lại đặt xuống bàn thờ, máu ở tay dính vào ly.

Uống xong Hải hơi khoẻ, và nằm nói chuyện với em. Nhưng bỗng, máu ở bụng thấm qua bông gòn trào ra nhiều hơn nữa, Hải xanh như tàu lá chuối non, mắt trắng bệch trợn dọc gọi :

— Hạ ơi ! anh mệt quá ! anh chết Hạ ơi ! Ba mẹ ơi...

Hải bèo hèo, máu chảy thật nhiều Hải ôm bụng nhăn nhó. Hạ ôm anh khóc : Anh Hải trời ơi ! anh làm sao thế ? Hải nấc lên và gọi tên Hạ rồi ngoẹo đầu vĩnh viễn. Hạ vừa gọi anh và tháo miếng băng đầy máu ra ngoài, khúc ruột lộ ra và có vết thương to máu ứ ra như vòi nước nhỏ. Vuốt mắt anh lần cuối Hạ gục đầu nức nở.

Sang hôm sau,. ba mẹ Hạ về đưa đám cho anh Hải. Chiếc quan tài đi trên xe trong quãng đường quanh lối tre. Vì tình thế người ta không để lâu, nên đám tang anh Hải chỉ có đám ba người bà con đưa đám trông thảm làm sao trong buổi sáng hôm ấy.

Thời gian trôi qua không chút vướng bận, mộ Hải xanh cỏ và Hạ vẫn đi học ; vào những buổi tối Hạ lấy cái ly có nước lạnh nay bốc hơi còn chút nước cạn queo, trên ly có vết máu Hạ đã khóc không thôi Hạ cho rằng chính mình đã giết Hải vì ly nước.

— Một cơn xúc động làm Hạ không nghĩ gì khiến anh Hải mãi mãi ra đi trong thời xuân tươi trẻ.

Khi ba mẹ thấy Hạ. xem ly nước lạnh có vết máu cũ gần như phai đó hỏi :

— Con cất giữ ly này chi vậy ?

Hạ khóc thật nhiều khi câu hỏi của ba mẹ Nhưng nói gì đây khi chính mình đã dại dột không đưa anh Hải qua trạm y tế bên phòng thông tin trong xã. Rồi từ đó ba mẹ dần dần hiểu và cảm thông cho Hạ mà nói hai tiếng

— «Định Mạng» đã xếp đặt sẵn con ạ !

Nhưng Hạ không nghĩ đó là sự xếp đặt của trời đất mà do con người không nghĩ đến cái khôn để tự cứu lẫn nhau thôi, Nhìn quang cảnh của ngày xưa trong căn nhà vắng, và cuộc rong chơi với Hải trên những nẻo đường ruộng rẫy. nào bờ đê đầy gió lộng, nào vào rừng hái hoa cỏ dại đùa nhau dưới bóng cây rừng. Ôi ! miền quê thân yêu ngày nay đối với Hạ không còn gì lý thú nữa. Trên con đường làng đi ra quận học Hạ cảm thấy chơ vơ cùng cây cỏ, đi học một mình không ai bênh vực Hạ tủi buồn trách mình rồi trách trời cao, rồi lại khóc.

Hạ bước đến bên Đức Mẹ : «Lạy xin Mẹ hãy tha thứ tội của con đã không suy nghĩ khiến anh Hải phải về bên thế giới của Mẹ và của Chúa. xa hẳn con. Lạy Mẹ xin Mẹ tha tội cho con..,

Hạ đặt ly nước trên bàn thờ anh Hải. Hạ nhìn di ảnh của anh, đưa đôi tay bé bỏng Hạ rờ anh trong bức ảnh rồi khấn

(Xem tiếp trang 6)

## thơ trẻ

### Hỏi chị miền xa

*Rồi thủa đó không làm thân áo trắng*
*Chị giã từ Lê văn Duyệt vàng son*
*Hỏi chị nhé, chị có còn thương nhớ*
*Mái ngói xưa và vuông gạch của trường*
*Rồi thủa đó, bước chân ra khỏi lớp*
*Hành lang trường thay bằng nẻo đường đời*
*Hỏi chị nhé gót chân còn son đỏ*
*Như dạo nào, nhẹ bước giờ ra chơi*
*Rồi thủa đó không bao giờ lên bảng*
*Bụi phấn vàng chẳng bám tóc mơ miều*
*Hỏi chị nhé có còn thương màu phấn*
*Thương cô thầy và khung lớp quạnh hiu ?*
*Rồi thủa đó, tay thuôn không ôm cặp*
*Mà ôm đầy những phiền toái, đưa chen*
*Hỏi chị nhé. còn nhớ từng quyền sách*
*Còn nhớ trang lưu bút. nét chữ mềm*
*Rồi thủa đó, mắt xanh thôi rạng rỡ*
*Hai thầy khen. và buồn lúc cô rầy*
*Hỏi chị nhé. khi nhớ về dĩ vãng*
*Gục cúi đầu, nước mắt vỡ đầy tay ?*

LÊ NGUYỄN MAI TRANG
(Em Bi viết tặng Sao Hồng)

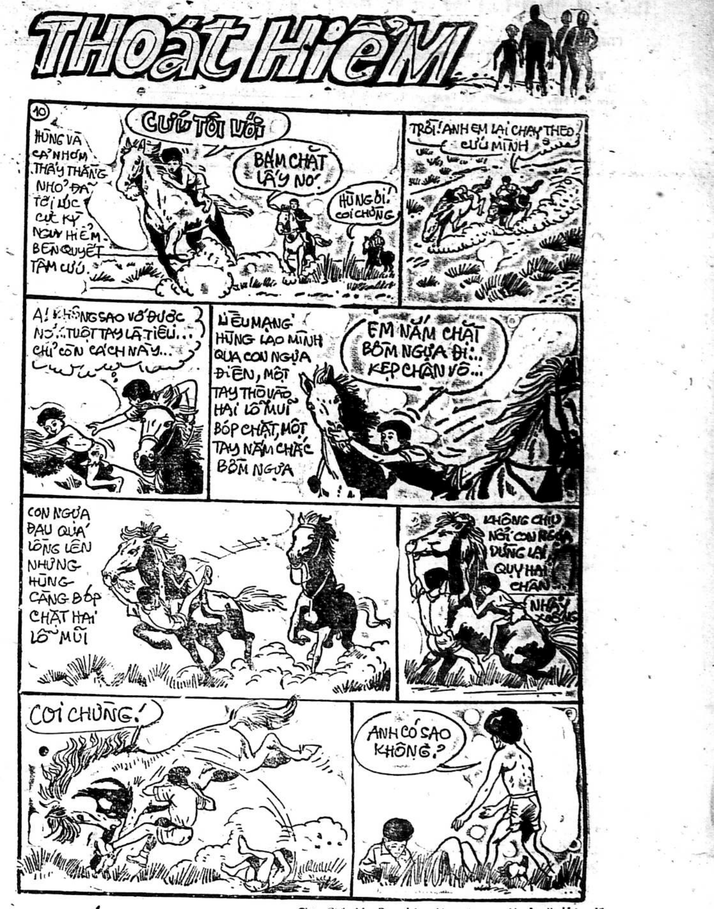
### Xốn xao

*(Kính dâng Mẹ yêu)*

*Đêm nay ngồi một mình*
*Nhìn trăng sao lung linh*
*Trải hồn con bỡ ngỡ*
*Cơn buồn lên lặng thinh.*
*Rồi chợt nghe nhung nhớ*
*Hình bóng mẹ thân yêu*
*Trong con từng hơi thở*
*Nỗi bâng khuâng thương nhiều.*
*Mẹ là dòng suối xinh*
*Là sợi khói mong manh*
*Ươm con hồng đôi mắt*
*Cho con điệu nhạc lành*
*Đêm nay thương về mẹ*
*Ở phương trời bên kia*
*Xin thì thầm khẽ gọi*
*Mẹ ơi ! con nhớ hoài.*
*Mẹ ơi ! mùa xuân qua*
*Con thoáng mộng thật xa*
*Về thuở ngày xanh lá*
*Có tình yêu đậm đà*
*Màu hạ là bất diệt*
*Trong lòng con mẹ ơi !*
*Cho hạ trời muôn sắc*
*Sầu bên con chẳng vơi.*
*Thời gian như mây bay*
*Thấm thoát đã năm đầy*
*Mẹ xa con Mẹ nhỉ ?*
*Thôi đành ngát hương say*
*Ngày mai này giỗ Mẹ*
*Con biết viết gì đây ?*
*Khi hồn đang xao xuyến*
*Nói gì thương Mẹ đây ?*

*23 - 6 - 1972*
ĐÔNG VĂN
*(trong thân ái)*

## THOÁT HIỂM


10
HÙNG VÀ CẢ NHÓM THẤY THẰNG NHỎ ĐÃ TỚI LÚC CỰC KỲ NGUY HIỂM BÈN QUYẾT TÂM CỨU.
CỨU TÔI VỚI
BÁM CHẶT LẤY NÓ
HÙNG ƠI! COI CHỪNG
TRỜI! ANH EM LẠI CHẠY THEO CỨU MÌNH
A! KHÔNG SAO VỚ ĐƯỢC NÓ... TUỘT TAY LÀ TIÊU... CHỈ CÒN CÁCH NÀY...
LIỀU MẠNG HÙNG LAO MÌNH QUA CON NGỰA ĐIÊN, MỘT TAY THÒ VÀO HAI LỖ MŨI BÓP CHẶT, MỘT TAY NẮM CHẮC BỜM NGỰA
EM NẮM CHẶT BỜM NGỰA ĐI... KẸP CHÂN VÔ...
CON NGỰA ĐAU QUÁ LỒNG LÊN NHƯNG HÙNG CÀNG BÓP CHẶT HAI LỖ MŨI
KHÔNG CHỊU NỔI CON NGỰA DỪNG LẠI, QUỴ HAI CHÂN...
NHẢY XUỐNG
COI CHỪNG!
ANH CÓ SAO KHÔNG?

## ĐOẢN HỒN ĐAO

(109)

TÔ - NGỌC

Loại tre này mọc ở trên núi tuyết, lúc nào cũng xanh mướt dù đã được đốn và phơi khô. Tre đem về lấy dao sắc chặt đúng kích thước, sau đó tẩm thuốc và phơi khô, hết tẩm thuốc lại tẩm máu người. Tất cả những thứ thuốc cũng như máu đó khi thấm vào trong thân cây tre, làm cho cây côn trở thành cứng không thể tưởng tượng. Đao kiếm chém không đứt.

Tên Hoả Quỷ thì dùng một chiếc ống đồng, bên trong có 5 trái đạn bằng lưu hoàng. Hoả Quỷ nổi danh với tài bắn ống đồng, khi hoả đạn bay ra, sẽ phát nổ và tạo thành một đám cháy, có sức nóng ngàn độ.

Tên Thủy Quỷ thì dùng một chiếc bình bằng thép, trong có nước cường toan. Khi nước cường toan bắn vào ai thì lập tức làm da thịt xương cốt mủn ra tức thời.

Năm tên Quỷ với Ngũ Hành Diệm la trận đều có biệt tài riêng. Nhưng khi đánh nhau, chúng không dám dở hai món hoả khí và thuỷ khí ra ngay bởi lẽ chỉ sai một ly đi một dặm, có thể hai món bảo bối lợi hại đó bám vào chính ngay đồng bọn của mình thì nguy to.

Cho nên bốn tên xông tới, nhưng chúng đều dùng khí giới hoặc quyền cước để hạ lão Cóc Tía đã.

Lão Cóc Tía biết bọn chúng quyết sống mái phen này và lão đã từng biết sự lợi hại của hai món hoả khí và thủy khí, nên lão vẫn gia tâm đề phòng.

Lão Cóc Tía xây mình đi một vòng. Lão ngán cái ống đồng và cái bình thép lắm, nhưng nhất tề không thể hạ ngay được địch thủ. Nhưng lão đã có chủ đích. Lão liếc nhìn bọn Bồ Cùi và Châu Chấu Ma. Bọn chúng đứng yên xem với vẻ mặt không lấy gì làm lo lắng. Lão thừa hiểu ngay cái tình nghĩa của bọn lục lâm cường khấu. Nhưng dù sao lão cũng phải đề phòng.

Thay vì rút vào chỗ chật hẹp, thì lão lại tiến dần dần ra chỗ quang đãng hơn, bởi lẽ càng chật thì càng dễ cho bọn chúng sử dụng hoả công cũng như thủy công.

Tên Kim Quỷ hươi thanh Quỷ đầu đao với một chiêu thức biến ảo vô cùng của phái Cổ Mộ một phái võ bí ẩn mà người ta không biết ai sáng lập, chỉ biết những chiêu số võ công, kiếm chiêu được khắc ghi trong một ngôi cổ mộ miền cực bắc. Trong khi đó tên Mộc Quỷ dùng cây tề mi côn bằng tre trăm đốt quạt ngang dưới chân, sau đó chọc ngược trở lên. Hai tên Thủy và Hoả Quỷ thì lăng xăng chạy xung quanh chỉ chực phóng các món bửu bối của mình.

Cô Độc lão nhân biết mình sẽ nguy nếu trúng các món hoả khí đó, cho nên cách tốt nhất là làm sao dẹp trừ được chúng trước khi chúng phun ra. Cho nên khi cây Quỷ đầu đao và cây Tề mi côn vừa đâm tới, lão Cóc Tía bỗng ưỡn mình ra phía sau rồi như một cái phác thăng thiên cả thân hình của lão bỗng vọt lên cao tới ba bốn trượng và trong khi đó thì hai tay lão phóng ra hai luồng kình lực nặng ngàn cân nhắm thẳng ngực hai tên Thủy và Hoả Quỷ.

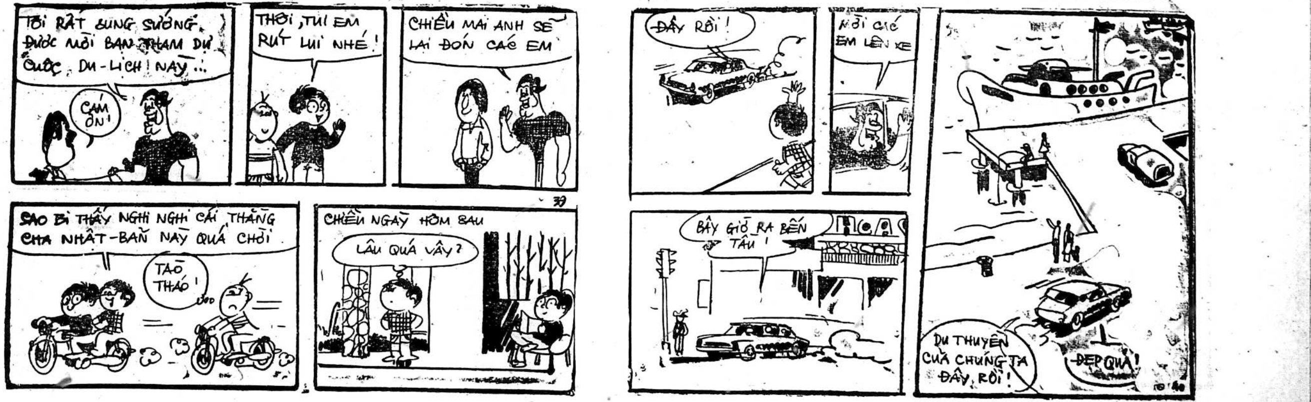
Chỉ thấy «hự hự» hai tiếng cả hai tên Thủy và Hoả Quỷ loạng choạng buông món bửu bối của mình 2 tay ôm ngực, và miệng thì ứa máu tươi.

Luồng kình lực phát ra không có tiếng động, nhưng lại đi rất mạnh khiến cho cả hai tên bị nội thương chấn động, không sao đứng vững được.

(Còn nữa)

## Người xứ mặt trời mọc

Truyện bằng tranh của LONG AN


TÔI RẤT SUNG SƯỚNG ĐƯỢC MỜI BẠN THAM DỰ CUỘC DU-LỊCH NÀY...
CÁM ƠN!
THÔI, TỤI EM RÚT LUI NHÉ!
CHIỀU MAI ANH SẼ LẠI ĐÓN CÁC EM
39
SAO BI THẤY NGHI NGHI CÁI THẰNG CHA NHẬT-BẢN NÀY QUÁ CHỜI
TAO THÁO!
CHIỀU NGÀY HÔM SAU
LÂU QUÁ VẬY?
ĐÂY RỒI!
MỜI CÁC EM LÊN XE
BÂY GIỜ RA BẾN TÀU!
DU THUYỀN CỦA CHÚNG TA ĐÂY RỒI!
ĐẸP QUÁ!
40

# Thanh Cung mười ba triều

## Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

### HỒI 159

### THÁI BÌNH THIÊN QUỐC TAN RÃ.

Cái ngày mà Hồng thiên Vương Tú Toàn tự tử thuộc vào tháng năm niên hiệu Đồng Trị thứ ba. Toàn chết Thái bình thiên quốc thế là tan. Thật đáng tiếc một sự nghiệp vĩ đại biết bao trí lự công sức mới dựng nên thế mà để một sớm tiêu vong. Ở đời có cái tiếc nào giống tiếc nào đâu ! Bởi thế hình thái xã hội mới nghìn hình muôn trạng, kẻ trước vừa qua những kẻ sau vẫn đạp phải vết xe đổ, mấy ai ngờ trước được cái thất bại của mình. Lúc đầu ai cũng đều coi thái bình thiên quốc như một cuộc cách mạng của nhân dân Trung quốc nổi dậy chống kẻ ngoại bang cướp nước thống trị là nhà Mãn Thanh. Do đó, gần hết nhân dân miền Hoa nam nhất những bậc nho gia những tay tráng sĩ yêu nước nức lòng cổ võ khuyến khích đám thôn phu ồ ạt theo Hồng Tú Toàn để diệt bọn ngoại quốc xâm lăng. Nhưng từ khi cướp được nửa nước Trung hoa, đóng đô tại Kim Lăng rồi, Toàn đâm ra ăn chơi sa đọa (đã kể ở các hồi trên) có nhiều hành động tàn ác dã man dung dưỡng một bọn tay em côn đồ Võ biền chỉ giỏi đâm chém hơn giỏi yêu nước thương nòi, khiến mọi người chán nản, thất vọng. Nhưng cái điều đau đớn, nhất làm cho Thái bình thiên quốc chóng tàn phải nói là cái điều Toàn bắt dân Trung hoa vốn theo đạo Phật, đạo Khổng đạo Lão hay ít ra cũng đạo ông bà thờ cúng tổ tiên phải bỏ hết đạo mình dẹp hết bàn thờ nội ngoại, bỏ hết chùa chiền đình miếu. Dân Trung hoa có tín ngưỡng Tam giáo từ ngày xưa, nhất đán bỏ đi để theo đạo của ngoại bang, nhiều người không chịu, nhất là những bậc nho gia, những kẻ tuy sống trong thôn ổ nhưng thường được nghe những nguyên tắc đạo đức. Tam cương ngũ thường Tam tòng tứ đức. Hơn nữa cái đạo Tây phương này truyền bá sang Trung hoa vào giữa lúc văn minh cơ giới phát triển người Tây phương buộc phải đi tìm thị trường gây thành những cuộc chiến tranh xâm lăng đặt chế độ thực dân Đế quốc ở khắp hoàn cầu với không biết bao âm mưu xảo quyệt ma quái cho nên đạo này vô hình trung đã bị nghi là tiếp tay cho bọn cướp nước khó có đường giải thiết cho xuôi tai. Chính vì những lẽ đó, nên lúc đầu thì Vượng nhưng dần về sau nhân dân Trung quốc nhìn rõ thấy chân tướng của bọn Toàn không những muốn nắm thế quyền xưng vương xưng tướng mà còn mong nắm cả Giáo quyền để thay chúa vạn năng trên nước Trời làm đức Thánh cha ở phương đông thống trị tinh thần họ nữa. Họ không chịu thế là tan vỡ. Bọn nho gia tráng sĩ yêu nước không thể dẹp bàn thờ tổ tiên nội ngoại mình đành ngậm ngùi rút lui bỏ hàng ngũ về quê ôm mối thất vọng to lớn vì không đánh tan được Thanh triều.

(Còn nữa)

# Nửa cõi sơn hà

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỬ-KHÁNH-VÂN
(TIẾP THEO)

### CHƯƠNG THỨ MƯỜI BA

### VÓ CÂU MUÔN DẶM

### NHÂN NGHĨA ĐẠO ĐỨC BAO TRÙM TỨ HẢI.

Y vừa dứt lời, những người ngồi quanh đó đều đưa mắt nhìn nhau ngạc nhiên khôn tả, có một số lộ vẻ hoài nghi, đưa mắt nhìn sang Hỏa Thần giáo chủ, chỉ thấy giáo chủ mỉm cười khẽ gật đầu, thực là ngoài sự tưởng tượng của mọi người.

Một tên mưu sĩ thắc mắc hỏi kỹ lại:

— Hà Mật Kim, tên Liễu Tồn Trung ấy lợi hại đến thế sao bạn lại lấy được viên Mặc ngọc trong người hắn ?

Hạ Mật Kim đáp :

— Chuyện lấy viên Mặc ngọc, mỗ đã bí mật báo cáo với giáo chủ rồi.

Mưu sĩ nọ lén đưa mắt liếc nhìn giáo chủ, thấy giáo chủ không nói gì nên không dám hỏi nhiều nữa.

Một mưu sĩ khác lên tiếng :

— Khải bẩm giáo chủ, bức thư mật này của Thông Thiên Hiếu, giáo chủ định đoạt ra sao ?

Hỏa Thần giáo chủ cười nhạt đáp :

— Thông Thiên Hiếu là tên lão hồ ly, nhưng bổn tòa cũng không phải là người dễ bị kẻ khác lợi dụng. Bổn tòa muốn báo thù cho mười hai tên giáo sĩ, đó là việc riêng của Hỏa Thần giáo chúng ta. Còn như tên Liễu Tồn Trung, bổn tòa đã suy nghĩ kỹ, không muốn đích thân giết chết gã.

Mưu sĩ nọ chưa hiểu rõ vội nói :

— Xin giáo chủ giảng giải rõ cho tôn ý ấy.

Hỏa Thần giáo chủ đáp :

— Liễu Tồn Trung đối với bổn tòa, có tất cả ba ân huệ?

Lão vừa dứt lời, những người có mặt tại đó đều kinh ngạc cực độ, vì Hoả Thần giáo chủ từ khi ở Trung Nguyên về, thường trầm mặc ít khi nhắc đến chuyện vừa trải qua, vì vậy bọn mưu sĩ không hề biết sự quan hệ giữa lão với Liễu Tồn Trung.

Hoả Thần giáo chủ thủng thẳng tiếp:

— Hồi ở trong hàn đầm, Liễu Tồn Trung có ơn cứu tánh mạng bổn tòa, đó là thứ nhất, trao tặng bổn tòa cuốn Bối Diệp Kinh, đó là thứ hai, nếu như Hạ Mật Kim không may mắn gặp được y, thì làm sao lấy được viên mặc ngọc, đó là điều thứ ba. Vì ba ân huệ trên, cho nên bổn tòa không muốn đích tay giết y, bằng không sẽ bị hậu nhân chê cười là vong ân phụ nghĩa.

Bọn mưu sĩ, giáo sĩ nghe nói, cảm phục sát đất quỳ sụp đua nhau xưng tụng:

— Giáo chủ nhân nghĩa bao trùm tứ hải, đạo đức lưu truyền vạn thế, thuộc hạ rất lấy làm bái phục chúc giáo chủ vạn tuế, vạn vạn tuế!

Tiếng tung hô «vạn tuế, vạn tuế» vang rền khắp đại điện: Hoả Thần giáo chủ khoái trá lớn tiếng cười ha hả nói:

— Miễn lễ, miễn lễ, đứng dậy hết đi.

(Còn nữa)

## TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

( Tòa Đô Chính )

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37872
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

## Bác sĩ trực

Thứ Bảy 15.7.1972 Buổi trưa từ 12g tới 14g30 Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Chúa Nhựt 16-7-72

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| — Nguyễn Trọng Thiệu | 40 | — | Cao Thắng | SAIGON |
| BS- Trương Hán Bút | 67 | Đường | Triệu Quang Phục | SAIGON |
| — Hoàng Ngọc Chương | 36/45 | — | Cô Bắc | SAIGON |
| — Nguyễn Thành Long | 5 | — | Trần Nhật Duật | SAIGON |

# Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

# Mắt ếch là ra đa, mắt cua là Ti vi

Ngày 6-4-1962, chiến tranh nguyên tử một tí tẹo nữa đã xảy ra! Nguyên nhân : các đài ra đa của Mỹ đã nhầm lẫn, trông một đoàn vịt trời cứ ngỡ là ..hỏa tiễn địch !

Nhưng từ nay trở đi, nhờ nghiên cứu về...mắt ếch, các máy ra đa sẽ chính xác hơn. Thật thế, mắt ếch là cả một bộ phận quang học rất tinh vi, chứ không «trơ mắt ếch» như người ta lầm tưởng. Chính ông Franz Putzrath, giám đốc ngành nghiên cứu về thần kinh học của cơ quan RCA (một cơ quan nghiên cứu về điện tử ở Mỹ) cho biết : một khi các đài ra đa phỏng theo cách làm việc của mắt ếch, ra đa có thể phân biệt dễ dàng các hỏa tiễn với bọn vịt trời cùng nhiều vật lạ khác trên trời, chọn lựa và phân tách tất cả những vật gì trong tầm quan sát của máy.

Đó không phải là truyện giả tưởng, mà là một khoa học mới mẻ đang phát triển mạnh: khoa Bionique (do chữ Hy lạp BIOS có nghĩ là đời sống). Khoa học này có mục đích phát minh những máy móc phỏng theo các bộ phận tinh vi về giác quan của loài vật.

Một trong những nhà phát minh ra khoa học ấy tuyên bố : « Điều chúng tôi quan tâm là cách xử dụng các sự tìm lối nghiên cứu của các nhà sinh vật học, điện tử học, thần kinh học, hóa học cũng như tâm lý học.

Những máy móc do sự tổng hợp các kết quả nghiên cứu về loài vật của các vị trên đây sẽ mở cho loài người đi vào những phương trời mới lạ ! »

Hiện nay các nhà nghiên cứu về mắt ếch chứng tỏ con mắt ấy có một năng lực tuyển trạch rất đặc biệt. Mắt ếch có thể tự hủy bỏ những tin tức «vô ích» nó chỉ chuyển đạt lên óc và tri giác các đồ vật biết di động kích thước và bản chất của các đồ vật đó (ví dụ bản chất 1 con sâu bay 1 côn trùng) cũng như sự xuất hiện của hình thù to lớn biết chuyển động có thể gây ra 1 mối nguy hiểm nào đó

Khởi đầu là các cuộc nghiên cứu của các nhà sinh vật học, tâm lý học, với kỹ sư của hãng RCA. Họ có thể chế tạo các thần kinh tế bào (neurone) điện tử giống hệt các thần kinh tế bào loài vật. Mắt ếch biết tự ý quyết định một phần nào trước khi chuyển giao quyết định đó tới óc. Vì vậy nhờ nó người ta sẽ chế tạo một loại máy có thể nhận ra các hình thù. Như thế có nghĩa là bộ máy đó được kèm theo một « trí nhớ » biết «suy luận». Trí nhớ này như trí nhớ loài người, giúp máy biết tuyển chọn và nhận xét những vật mà ta chất đống ở trước máy !

Từ hơn 20 năm nay, tại một trong các viện nghiên cứu của tổ chức Rockefeller một nhà sinh vật học rất nhẫn nại, bác sĩ H.K. Hartline đã nghiên cứu về loài cua và nhất là cặp mắt của chúng. Nay mai, nhờ những khám phá về mắt cua, kỹ thuật chế tạo máy vô tuyến truyền hình sẽ đi tới mức tinh vi khó có thể đoán trước.

Căn cứ vào sự hoạt động của các tế bào trong mắt cua và truyền lên óc, ông David Hildebrand một nhà bác học thuộc trung tâm nghiên cứu điện tử Ithaca đã tìm cách chế ra một bộ máy có các tế bào hoạt động như tế bào của cua.

(Còn nữa)

## TRUYỀN HINH

### Thứ Bảy 16-7-72

### Việt Nam

(Trên băng tần 9 ).

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
1800 Tin ngắn
18g10 Thiếu nhi Tuổi Xanh
19g00 Thông Cáo
19c05 Thời sự quân đội
19g15 Loa Tiếp
20g05 Tin tức
20g30 Nhạc Nghệ Thuật ban Nghiêm Phú Phi
21g00 Bình luận
21g10 Nhạc (tiếp)
21g30 Điểm báo
21g40 Kịch Linh Sơn : Giữa đường
22g20 Tin chọn lọc
22g30 Thời sự Quốc Tế
22g40 Kịch (tiếp)
Đài hiệu — Quốc kỳ

### Mỹ

(Trên băng tần 11)

1630 Julia
1700 News
1705 To b Annouced
1800 Special —
1900 Evening New
1930 Nanny and the Professor
2000 Gunsmcke
2105 Mod Squad
2200 Late news
2205 Double Feature : 1 : Angel
Naby 2 : The purple gang

## Ly nước lạnh

(Tiếp theo trang 5)

— Anh Hải, anh có giận Hạ không ? Tại Hạ ngu không đưa anh đi... Anh có buồn Hạ không ? Thôi anh đừng bao giờ buồn nữa, có em lo cho ba me rồi, dân bỏ anh con nào cũng sống cả. Xin chúa hãy rước anh Hải về với Chúa và hãy tha tội cho con...

Không gian đối với Hạ không có gì nữa, trời đang mưa vào cuối mùa hạ, nàng chạy trốn dưới đám mây. Xa xa có tiếng súng. Hạ ngừng lên và thương cho cuối tuổi sinh nhằm thế kỷ trong chinh chiến khổ đau.

Bài vở gửi cho
« MAI AM GIA ĐINH »
Xin đề :
HỒ-LÊ-NGUYÊN
8a Lê Lai Sa

# Những món khoai đặc biệt

### Khoai để dành làm lương khô

Chọn củ khoai lim to đỏ vừa chín đến, bóc vỏ cắt tròn vuông tùy ý lấy vải thưa phủ trên xếp vào sàng thưa mà phơi. ngày phơi đêm sấy hễ thấy khô rồi thì bỏ ra để nguội xếp vào thẩu hay chum sạch đã phơi khô kê thật cao kẻo bị hơi đất ẩm làm mốc thì hỏng phải cắt dầy độ 1 ngón tay, ăn nó dẻo dai thơm ngon lắm, thỉnh thoảng 10 hôm phơi lại, thái khoanh mỏng để sống phơi khô sấy lại đổ chum.

### Khoai rán tầm đường dăm

Lựa 10 củ khoai to bằng quả trứng vịt gọt vỏ sạch mỗi củ bổ đôi ngang, mỡ sôi già sẽ cho khoai vào rán nhỏ lửa cho vàng đều vớt ra đang nóng tầm ngay vào đĩa đường dăm, có nóng thì nó mới bắt đường ăn nóng.

### Khoai nấu nước đường

6 củ khoai nghệ to hay khoai lim gọt vỏ thái hạt lựu xong đem ngâm nước độ 10 phút vớt ra cho vào xoong đổ nước cao hơn cái hai đốt ngón tay, luộc vừa chín đều sẽ cho 4 lạng đường cát trắng vào đun tan đường thì bắc múc ra chén ăn, có nước hoa bưởi hay va ni cho vào càng ngon.

### Khoai rán sào thịt bò

Thịt bò nạc non thái ngang thớ, mỏng, ướp tỏi muối tiêu bột mì xong gỡ rời từng miếng. 2 lạng thịt thì 1 lạng hành tây, 1 lạng khoai rán phi hành tỏi thơm xào thịt rồi đổ khoai trộn đều lên với một thìa súp hành lá thái dài hai đốt.

### Khoai tây nhồi

Lựa 6 củ khoai to đẹp bằng quả trứng vịt luộc sơ qua bóc vỏ bổ đôi dùng thìa cà phê khoét bớt ruột, 1 lạng thịt vai, nửa lạng Jambon, 3 cái nấm hương nửa lạng hành tây, hạt tiêu hồng lìu bằm nhỏ trộn đều với 1 thìa cà phê bột mì tốt, h thìa cà phê nước lạnh, 3 củ mã thầy bằm nhỏ đều nhồi vào khoai cho vào lò, vàng đều là được, ăn nóng.

### Khoai nấu ca ry cá

Cá quả hay chấm chép làm sạch pha từng khúc rán qua, khoai tây mỗi củ bổ tư, rán vàng qua, nếu 4 khúc cá thì phải một cân khoai, cá khoai xếp vào nồi chế nước dùng hay nước sôi cao hơn cá một ngón tay 1 cái lá thơm, một cái đinh hương, 1 lát mỏng nhục đậu khấu, 1 lọ bột carry, 1 đốt ngón tay muối, 3 thìa súp nước mắm đun sôi hớt bọt nếm cho vừa vặn, 1 thìa súp với bột mì tốt pha nửa chén nước lạnh cho tan vào xong cá đun sôi lại rồi múc ra bát rắc hạt tiêu ớt ăn nóng. Nhớ lật mặt cá trên xuống dưới, chín khoai là được, nước hơi sánh sánh, chứ không phải nấu lỏng bỏng, nước đi đằng nước cái ra đằng cái là vụng.

### Kẹo khoai và ni

Khoai lang hay khoai sọ gọt vỏ rửa sạch thái mỏng phơi cho se rán vàng, vớt ra sào đường thành chặn cho khoai và va ni bột vào chặn đều nhỏ lửa trên bếp nóng thử lấy tí đường xem có dính hai đầu ngón tay, mở đôi ra nó có như tơ là được, sẽ cho khoai rán vào lấy bàn sàm sẽ, đũa đỡ nhẹ trộn đều cho khoai hút hết đường là được, đun nhỏ lửa kẻo bén cháy. được múc ra sàng để nguội cho vào thẩu thủy tinh đậy kín để ăn dần có thể được 10 hôm; khoai phơi khô, rồi cứ 1 cân rưỡi khoai, một cân đường.

### Khoai môn hầm chân giò

Chân giò 5 lạng rửa sạch chặt từng miếng, bằng nửa bao diêm phi hành mỡ thơm xào vàng chế nước bằng cái hầm, chín đến sẽ cho khoai môn đã gọt vỏ bằng thịt rán qua vào chế nước mắm tiêu và 5 cái nấm hương vào đun chín khoai thì được nước còn sanh sánh thôi.

## CHA ĐỠ ĐẦU

(122) Nguyên tác : Le Parrain của Mario Puzo
Phỏng dịch : TRỌNG TẤU

### CHƯƠNG HAI

Rồi Viên trạng sư lại quay về phía Michael nói :

— Anh có muốn kiện cái người đã đánh anh bị thương đến cỡ như vậy hay không ?

Michael cảm thấy không sao nói nên lời được nữa. Hàm răng của chàng như bị long hẳn ra, nhưng rồi chàng cũng cố gắng lắp bắp được một vài tiếng :

— Tôi bị trợt chân và té xuống...

Chàng thấy viên sĩ quan cảnh sát ném về phía chàng một tia nhìn chiến thắng. Chàng cố gắng mỉm cười lại với ông ta.

Bằng bất cứ giá nào, Michael muốn che dấu sự nong giận của mình một sự nóng giận thật giá lạnh đã giúp cho chàng có đủ sức tỉnh táo để kiểm soát tất cả mọi ý nghĩ của mình. Chàng không muốn cho bất cứ một ai biết rõ những cảm giác đang sôi sục trong lòng chàng lúc này. Cũng giống như Don Corleone đã từng làm vậy. Sau đó chàng cảm thấy là người ta khiêng chàng vào nhà thương, rồi chàng ngất đi luôn .

oOo

Khi Michael tỉnh dậy vào sáng hôm sau thì chàng nhận được ra rằng hàm răng của chàng đã được gắn lại đúng chỗ và chàng đã bị mất bốn cái răng ở phía trái. Hagen đang ngồi trên đầu giường chàng. Michael hỏi:

— Người ta đánh thuốc mê tôi phải không?

Hagen đáp:

— Đúng rồi! Vì cần phải lấy những mảnh răng vụn nhỏ ở trong nướu của anh ra cho nên bác sĩ nghĩ là cần phải đánh thuốc mê cho anh khỏi bị đau. Và lại, chính anh cũng đã bị xỉu đi rồi trước khi người ta đánh thuốc mê cho anh.

Michael hỏi tiếp :

— Còn có cái gì bị gẫy nữa không?

Hagen đáp ?

— Không. Sonny muốn là anh trở về Long Beach. Liệu anh có đi nổi không?

Michael đáp:

— Dĩ nhiên là được. Còn ông già có được mạnh không.

Hagen đỏ mặt. Chàng ta nói :

— Vấn đề đó giờ đây đã được giải quyết xong. Chúng tôi có thuê một sở trinh thám tư để canh gác cho ông già và cả một khu phố đều đầy tràn những nhân viên của họ. Tôi sẽ nói chuyện nhiều với anh khi lên xe.

Clemenza ngồi trước tay lái. Michael và Hagen thì ngồi ở băng sau. Michael cảm thấy đầu mình đau như búa bổ. Chàng chợt hỏi:

— Nói tóm lại là đã có những chuyện gì xảy ra vào tối hôm qua? chắc hẳn các anh đã biết rõ hết rồi !

— Quả thật thì đã có một người bạn của giòng họ chúng ta trong đám mấy anh cớm: Đó là viên thanh tra Phillips. Cái anh chàng đã cố tình bênh vực anh vậy. Viên đại uý cảnh sát tên là McCluskey, là một người mà người ta có thể mua được với bất cứ giá nào thật cao, ngay từ khi lão ta chỉ mới còn là một anh lính gác đường kia: Giòng họ của chúng ta đã từng nộp tiền cho hắn ta khá nhiều rồi nhưng lão ta bạm lắm cho nên không thể nào tin tưởng hẳn vào lão ta được

(Còn nữa)

# CHIẾC BÓNG CUỐI TRỜI

Truyện dài của Tạ-quang-Khôi

SỐ (12)

### CHƯƠNG 2

Nàng hấp tấp đi ra, không đợi Kim. Hầu hết các lớp đã có giáo sư nên bầu không khí quanh trường học bắt đầu lắng xuống. Nàng rảo bước, không dám ngó ngang ngó ngửa như mọi khi. Nàng gặp ông giám thị đứng ngay trước cửa lớp của nàng.

— Các em ngỡ cô vắng nghỉ, nên cứ đòi về.

Nàng nói mấy câu xin lỗi, rồi vào lớp ngay, bọn học trò reo ầm lên, nửa thất vọng nửa mừng rỡ. Bắt đầu từ phút đó, nàng quên ngay câu chuyện mà Kim nói về Uẩn. Nàng để hết tâm trí vào việc giảng dạy. Bọn học trò cũng không dám làm ồn nữa.

Mãi cho đến lúc chuông ra chơi reo vang nàng mới ngừng lại. Nàng xếp sách vở vào cặp, thong thả đi ra khỏi lớp. Vừa bước vào hành lang, nàng gặp ngay Uẩn. Hình như anh ta cố ý đón gặp nàng.

— Chị Yến !

Nàng nói ngay .

— May quá, Tôi đang muốn kiếm anh để hỏi một chuyện.

Anh ta ngạc nhiên /

— Chị muốn hỏi tôi một chuyện ? Quan trọng lắm không ?

— Quan trọng lắm chớ,

— Chuyện chi ?

Mời anh xuống phòng giáo sư đã.

— Chị làm tôi hơi lo đấy nhé.

— Việc gì anh phải lo, tôi chỉ hỏi anh chớ có dám làm gì anh đâu.

— Nhưng thấy chị có vẻ nghiêm trọng quá, tôi đâm ngại. Hay chị hỏi luôn đi.

Ngập ngừng một chút nàng tặc lưỡi :

— Cũng được ! Tôi không muốn để anh phải sốt ruột... Có phải anh đi nói với nhiều người là anh sắp chinh phục được tôi không ? .

Uẩn đỏ mặt, hỏi lại ngay :

— Ai biểu chị như vậy ?

Nàng khoát tay :

— Anh không cần biết ai biểu, xin anh cứ trả lời tôi đi.

— Thế thì tôi chả nói gì hết.

— Anh nên nhớ là tôi đã có chồng con, xin đừng bày đặt nói xấu tôi.

Uẩn cau mày, lầm bầm :

— Hừ, lại mụ Kim rồi / Mụ ấy khó chịu thật.

Nàng tiếp :

— Ngoài ra, từ nay trở đi, xin anh đừng tỏ vẻ thân mật với tôi nữa, kẻo có người hiểu lầm. Chả lẽ anh hỏi mà không trả lời, thì bất lịch sự quá, còn nếu trả lời, anh lại tưởng tôi... chịu chuyện anh. Nếu anh quý tôi, xin anh hãy cố giữ cho danh dự của tôi được toàn vẹn. Anh chịu không ?

Anh ta có vẻ ngượng, đáp khẽ :

— Lúc nào tôi cũng quý chị lắm.

— Vậy thì anh đừng làm tôi bị mang tiếng xấu.

— Dạ.

— Tôi xin nhắc lại là từ nay anh đừng tỏ ra thân mật với tôi nữa, Chồng tôi đi xa lâu ngày nên hay ghen lắm. Lỡ tôi có tai tiếng gì, anh không tha thứ đâu.

Anh ta khe khẽ thở dài, im lặng. Khi hai người bước gần tới phòng giáo sư, nàng nói nhanh :

— Thôi, cảm ơn anh. Xin chào anh.

Anh ta đứng dừng lại, thẫn thờ nhìn theo nàng Lúc đó, nàng cũng thấy bâng khuâng lạ. Dù sao thì nàng cũng đã có nhiều cảm tình với anh ta, nay bỗng dưng cắt đứt, lòng nàng làm sao khỏi nhuốm buồn một nỗi buồn thoáng nhẹ.

Yến không thấy Kim trong phòng giáo sư, đành kiếm một góc vắng ngồi một mình. Có lẽ Kim đã hết giờ nên ra về ngay. Ngồi được một lát thì nàng thoáng thấy bóng Uẩn thất thểu đi vào. Anh ta có vẻ buồn bã lạ, mặt cúi gằm xuống, hút thuốc lá liên miên. Nàng chợt thấy lòng mình bất nhẫn, nhưng cũng không biết làm thế nào khác được. Nàng không thể đến gần anh ta để an ủi, Nàng làm vậy tức là khuyến khích anh ta tiến tới trên con đường chinh phục nàng.

Rồi biết đâu một ngày kia nàng chả sa ngã, trong khi Phô vẫn biền biệt nơi tiền tuyến, Trong thâm tâm nàng muốn chung tình với chồng, nhưng biết đâu hoàn cảnh sẽ chẳng đưa đẩy nàng tới chỗ phản bội anh, Tốt hơn hết, nàng cương quyết cắt đứt mọi liên lạc với Uẩn.

Nàng mở cặp lấy một tập bài ra chấm. Cố gắng để hết tâm trí vào việc này, Mới đầu những bảng chữ non nớt của học trò còn nhảy múa trước mắt nàng nhưng mấy phút sau chúng đành khuất phục trước ý chí cương quyết của nàng.

### CHƯƠNG 3

Yến loay hoay đến ngót nửa tiếng đồng hồ mà xe vẫn không chịu nổ. Trời đã bắt đầu nhá nhem tối, người nàng cũng ướt đẫm mồ hôi. Sân trường vắng tanh, chỉ còn lác đác một vài học sinh chờ người nhà đến đón. Giáo sư cũng không còn ai nữa, Nàng thất vọng nhìn chiếc xe gắn máy cũ bằng đôi mắt chán nản. Từ lâu nàng cố ý định mua một chiếc xe mới, nhưng không làm sao kiếm đủ tiền. Cuối cùng nàng đành dắt xe ra khỏi trường để tìm một chỗ sửa. Nàng vừa đi qua công trường thì gặp Uẩn, Anh ta như có ý đang chờ đợi ai, đứng trên lề đường, hút thuốc lá phì phèo. Nàng làm ngơ, như không trông thấy anh ta, cứ dắt xe đi thẳng. Anh ta vội bước theo nàng, gọi khẽ khẽ :

(CÒN NỮA)

# TÂM SỰ NGƯỜI CHA

## TIỀU THUYẾT ĐỒNG QUÊ

## (50) CỦA SƠN NAM

Cặp rằng Tư suy nghĩ mãi, càng suy nghĩ càng thêm rối trí. Ông chủ Văn cứ chửi đổng từng chập :

— Năm nay là năm gì mà xui xẻo dữ vậy: Họ cướp cháu ngoại tôi, họ giựt vợ tôi, họ giết con gái tôi. Rồi họ bày chuyện cho tôi ở tù. Làm sao bây giờ ?

Cặp rằng Tư vì nhớ tới đứa con gái nên tỏ ra dè dặt :

— Khó lắm. Để tôi suy nghĩ. Mình đâu phải là thủ phạm thì không sợ gì hết. Ông than vãn riết rồi tôi thối chí luôn.

— Chú phải giúp tôi. Hồi sáng tới giờ, tôi thấy dường như chú sợ sệt, gượng gạo.

Cái thói xấu của ông chủ Văn không còn xa lạ gì đối với cặp rằng Tư nữa. Bấy lâu, vì quyền lợi mà chú đành khom lưng để « vâng dạ », hòng thủ lợi. Mỗi năm chú ăn giao sổ sách, thâu riêng chừng đôi ba trăm giạ lúa. Cãi vã với ông chủ Văn là điều vô ích.

Muốn hiểu sự việc, chú thấy còn một con đường cuối cùng là đi gặp con gái, thế nào cô Ba cũng còn thương người cha ruột là chú. Nhưng cuộc tiếp xúc ấy có thể xảy ra nhiều chuyện hiểu lầm. Chú sực nhớ tới bà vú là người mà bấy lâu nay cô Ba xem như mẹ ruột.

Ông chủ Văn lại chửi đổng :

— Chú tính bỏ tôi hay sao ? Chú muốn cho tôi ở tù để tha hồ vơ vét lúa ruộng.

— Ông chủ nghi ngờ như vậy, thiệt oan ức cho tôi quá !

— Chú nên sốt sắng hơn. Tôi ra lịnh thì chú phải làm đúng lời. Lúc này, chỉ có tôi là biết thương tôi. Người ngoại cuộc là bọn ăn hại. Cô Ba theo cậu Ba biết đâu là do chú xúi dục.

— Trời ! Ông chủ nói vậy, tội nghiệp tôi quá,

Nãy giờ, ông chủ Văn cố ý khiêu khích cặp rằng Tư để cho chú thêm hăng hái. Nhưng ông ta đâu biết rằng cặp rằng Tư luôn luôn bình tĩnh, cân nhắc lợi hại, và có quyền lợi dính líu với phía cậu Ba. Cặp rằng Tư nghĩ rằng đến mức cuối cùng, mình có thể qua gặp cậu Ba để xin làm cặp rằng. Người hào phóng như cậu Ba lẽ nào đối xử tệ bạc với cha vợ.

Ông chủ Văn hỏi :

— Sao ? Chú quyết định chứ ?

— Trời ơi ! Ông biểu chuyện gì, tôi làm chuyện nấy, hồi sáng tới giờ, tôi làm bất cứ chuyện gì ông sai biểu

— Chú đem xác thằng Kéo xuống sông ?

— Dạ chi vậy ? Để cho thiên hạ hiểu rằng thằng Kéo bị phe cậu Ba giết ? Xác nó trôi trên sông thiên hạ nghi ngờ...

— Vậy chớ sao ? Tôi không rành về luật pháp, nhưng xưa nay, hễ chuyện gì rắc rối xảy ra trong điền đất của ai thì người đó chịu trách nhiệm. Trong đất của ai mà có bọn cướp, có người làm quốc sự, có đặt rượu lậu thuế thì chủ phải đi hầu tòa.

Lập luận của ông chủ Văn thật là sai lạc vì nó chỉ đúng một phần thôi. Tuy nhiên, ông tự hào rằng mình là người thông minh bực nhứt trong vùng, so với mấy người điền chủ dốt nát khác.

— Làm sao ?

— Thì chú cứ đem xác thằng Kéo mà bỏ dưới sông. Tôi quên chớ. Theo ý chú thì nên bỏ xác ở đâu ? Nên làm cho gấp. Để trễ thì xác nó nổi lên. Phải ra tay lúc xác nó chưa sình.

— Tùy ý ông. Theo tôi thì nên bỏ xác nó ở chỗ khúc vịnh gần miễu ông tà là nơi hẻo lánh.

Ông chủ Văn bèn rót rượu :

— Không được đâu ? Như vậy là không khôn ngoan. Nên bỏ xác nó ngay dưới bến nhà tôi. Để thấy rằng bọn cậu Ba Đức muốn phao vu cho tôi. Cứ làm theo ý tôi.

Nhưng cặp rằng Tư muốn tranh thủ thời giờ để về nhà, gặp mặt bà vú :

— Vác xác nó mà bỏ dưới sông lúc ban ngày thì chẳng khác nào thú nhận rằng mình là kẻ sát nhơn. Oan ức cho tôi quá. Xin ông chủ tin lời tôi. Đêm nay, tôi hứa trở lại, làm theo ý ông.

— Ừ ! Về đi. Trở lại cỡ chín mười giờ đêm. Nếu trễ thì mất lòng tôi đó.

Bộ quần áo ở ngoài sào đã bắt đầu khô. Cặp rằng Tư bèn mặc vào, vui sướng vô cùng vì có lý do để ra về, thoát khỏi bầu không khí hôi hám, ngột ngạt ở nhà ông chủ Văn.

Dọc đường, chú cứ cau mày. Bấy lâu, thiên hạ thường chửi mắng sau lưng, cho rằng hễ làm nghề cặp rằng thì sung sướng hơn làm chủ. Họ biết đâu rằng làm cặp rằng là chịu đấm ăn xôi. Chú đã chịu đựng bao nhiêu tủi nhục, do ông chủ Văn gây ra. Thiệt là khóc bỏ người, cười ra nước mắt.

Đến nhà, chú gọi bà vú vào trong để kể lại vắn tắt những gì đã xảy ra, ở sau vườn ông chủ Văn.

Bà vú sửng sốt :

— Ai giết thằng Kéo ?

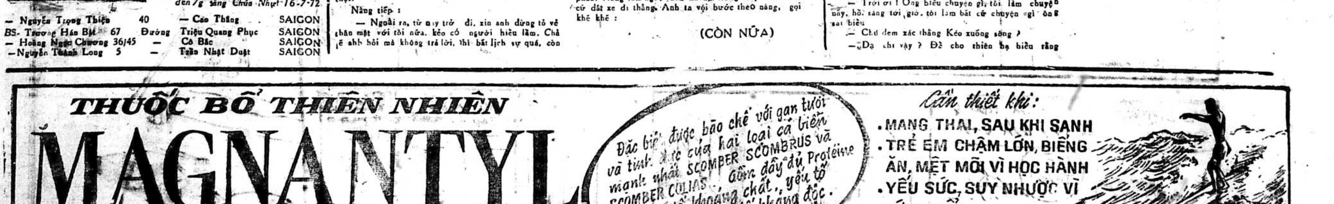
— Thì bọn cậu Ba chớ ai nữa. Ngày mai là cả xóm hay biết, xác thằng Kéo sẽ nổi lên, hương chức làng tới lập vi bằng. Bà nên cho cậu Ba với con gái tôi biết !

— Lẽ nào cậu Ba lại giết người ?

Cặp rằng Tư nói khẽ :

— Chắc là thằng Hốt. Thằng đó ác độc lắm.

(Còn nữa)


THUỐC BỔ THIÊN NHIÊN
MAGNANTYL
Đặc biệt được bào chế với gan tươi và tinh chất của hai loại cá biển mạnh nhất SCOMBER SCOMBRUS và SCOMBER COLIAS đầy đủ Protéine sinh tố khoáng chất, yếu tố tăng trưởng, yếu tố kháng độc.
Cần thiết khi :
MANG THAI, SAU KHI SANH
TRẺ EM CHẬM LỚN, BIẾNG ĂN, MỆT MỎI VÌ HỌC HÀNH
YẾU SỨC, SUY NHƯỢC VÌ LỚN TUỔI.
SAU KHI MỔ.
KN: 28/BYT/QCDP
Viện bào chế SOLAC Pháp quốc
SAIGON P.A.

Chính Luận

**CHUYỆN PHIẾM**

# CHUYỆN.. MƯA

Bây giờ là mùa mưa.. (thì mưa đứt đuôi con thằn lằn đi chứ lị). Vâng kính thưa quý cụ, bi giờ là mùa mưa, cho nên mưa nhiều. Và.. mưa nhiều ở cái xứ nửa quê, nửa tỉnh này là... chiều nào cũng mưa. Chính vì cái lẽ chiều nào cũng mưa ấy mà nhà cháu mới phải «chiều chúa nhật buồn, nằm trên căn gác đìu hiu» mà nghe «ngoài hiên giọt mưa thu thánh thót rơi». Mặc dầu bây giờ chưa tới mùa thu. Nhà cháu phải nằm nhà vì không có tiền ra quán uống cà phê (dĩ nhiên là càng không có tiền chui vào xi nê ma cốp). Chỉ có mỗi cái cassett cũ rích, từ thời đức Bảo Đại nhà ta còn mút cà rem lận (vốn ông bà để lại cho đứa cháu thất nghiệp giải sầu) vừa nghe nhạc vừa ngẫm nghĩ cái sự đời. Mong rằng, biết đâu, cái bộ óc nhựa đường đen thui thủi này lại «chó ngáp phải ruồi» mà tìm ra chân lý của cuộc sống, để có thể giải thoát cho cái cuộc đời khốn lịn chó má (vốn đã và đang chó má vì những cú sấm sét mà quý ông nhà nước đã âu yếm thân tặng đồng bào ta) «thế rồi một buổi chiều», thưa quý cụ vâng ạ ! tức là buổi chiều hôm nay, nhà cháu đã.., không, nhà cháu cũng chưa tìm ra chân lý chân liếc gì sốt cả mà chỉ nghĩ ra vài câu chuyện nhảm nhí nói ra cũng chưa chắc gì là vui, nhưng có khả năng làm thay đổi không khí (vì nếu nhà cháu không lầm thì bấy lâu nay cái mục chuyện phiếm của nhà chúng mình chỉ dành cho quý cụ than thở ì ôi vì chánh sách đôn quân của cái ông nhà nước. Thôi, cháu lạy các cụ, nực lắm các cụ ạ. Nói chuyện mưa cho nó mát mẻ thanh thản con người của nhà cháu vốn ướt át, thì sởi mở)..

Nhà cháu không hiểu «tại làm sao ? vì lẽ gì ?» mà đề tài mưa được các vị làm văn nghệ nước ta khai thác triệt để (dám nói tại vì nước ta ở vùng nhiệt đới gió mùa nên nhiều mưa, và chính vì nhiều mưa nên các vị ấy chẳng cần tìm đề tài ở đâu cho mất công xa xôi. Chỉ cần trưng dụng tài nguyên phong phú của quốc gia là được. Phải không hở các cụ của cháu ?)

Trong khi đó thì cháu thấy mưa có tài cán gì gì đâu ngoài cái tài làm lầy lội ngõ hẻm làm cho mấy cái mặt đường láng xi cóong để mấy bác xe Nhật để cụ thích chí nhào xuống mà bề hội đồng, và lại còn làm cho trẻ con người lớn nhức đầu cảm mạo nữa chứ lị. Thật là tai hại. Vậy mà quý cụ làm văn nghệ chú ý thì hẳn có gì đặc biệt đây, mà nhà cháu là người trần mắt thịt, ý quên... là phàm phu tục tử chứ, nên không thấy được. (Vậy nếu nhà làm văn nghệ nào vô tình hay hữu ý đọc nhằm bài này thì làm ơn gọi nhà cháu đến làm môn đồ để cháu học khôn thêm nhá, cháu sẵn sàng hầu hạ quý cụ suốt đời. Nhớ nhá, các cụ nhá).

...Từ nhạc sĩ vĩ đại nhất nước Phạm Duy cho đến nhạc sĩ Thần tượng giới trẻ Trịnh côn đảo ý quên.. (xin lỗi các cụ xin dập đầu tạ lỗi Trịnh nhạc sĩ thần tượng của nhà cháu) đó là nhạc sĩ Trịnh công Sơn (cháu chưa già mà đã lú lẫn, khổ quá đi mất). Rồi từ nhạc sĩ thiên tài quá cố Đặng thế Phong cho tới nhạc sĩ thời trang... (xin phép được dấu mỹ danh).. ai ai cũng phải cho chút ít, hay tùm lum... mưa vô nhạc của mình cho nó ướt át (ướt nhiều hay ướt ít thì tùy trọng lượng mưa do chính nhạc sĩ cho vào).

...Em tan trường về, đường mưa nho nhỏ, em tan trường về đường mưa nho nhỏ. Ôm nghiêng tập vở, tóc dài tà áo vờn bay. Em đi dịu dàng, bờ vai em nhỏ chim non lề đường nằm im dấu mỏ.. em tan trường về anh theo ngõ về... Úi dào, thơ mộng dếch chịu được, thảo nào anh lại chẳng theo... Nhưng nếu nhà cháu không lầm thì mấy cái vụ «theo» này chỉ xảy ra vào khoảng... mấy chục năm về trước. Chứ bi giờ thì sức mấy nếu có thì giờ anh đã nằm thẳng cẳng đánh một giấc cho nó khỏe, và lại thời buổi giặc giã chiến chinh này anh còn phải xông pha lằn tên mũi đạn để bảo vệ cho bố mẹ bà con cô bác em và cả em nữa được yên lành chứ có thời giờ đâu mà theo em. Còn nếu anh may mắn sắm được cái xế thì anh còn phải làm vài đường lả lướt hoặc theo những em có xế chứ, dù em có thơ mộng gấp ngàn lần thì cũng vậy thôi.

Chưa hết (tức là còn nữa) nào là «em đến thăm anh một chiều mưa, em đến thăm anh một chiều đông, mưa dầm dề đường trơn ướt... «Gớm không hiểu tại làm sao mà ái tình thời xa xưa nó lâm ly bi bát nồng nàn thảm thiết thế không biết? Còn bi giờ thì em còn phải đi sắm đồ, em còn bận đi uốn tóc đi mỹ viện, đi bát phố, đi làm sở Mỹ chứ sức mấy em thèm đến thăm anh (từ những buổi đẹp trời chứ đừng nói trời đông giá với trời mưa gió). Có lẽ những nhân vật trong những bản nhạc trên càng thêm «tình nghĩa mặn nồng nhờ mưa gió», vậy chắc là họ khoái mưa lắm. Trong khi có những cặp vì yêu nhau mà khoái mưa như vậy thì cũng không thiếu những người chẳng thích mưa tí ti ông cụ nào cả. Chẳng hạn «chúng mình không có ngày chủ nhật, chủ nhật qua vì gió mưa mau..» cặp này thì tuy không nói thẳng vào mặt mưa nhưng ta cũng phải hiểu ngầm rằng thì là họ chẳng ưa mưa tí nào vì nếu không mưa thì họ đã có dịp du dương với nhau rồi. Rồi lại còn «đường về đêm nay vắng tay, rạt rào hạt mưa rớt nhanh, mưa chẳng thương kiếp sống mong manh...». Hoặc «đường về đêm nay mưa rơi ướt bước chân em, lạnh lùng rơi trên ngõ tối không quen..» Những người ấy, nếu nhà cháu không lầm thì họ cũng không yêu mưa tí nào cả vì trong khi lận lội như vậy mưa không giúp ích gì mà trái lại còn làm cho họ thêm khổ cực nữa.. Nhạc sĩ họ Trịnh cũng có không ít những bản nhạc ướt như... mưa : em đứng lên gọi mưa vào hạ, từng cơn mưa, từng cơn mưa... mưa thì thầm dưới chân ngà..» (em này không biết là tiên hay là... quỷ mà có thớ quá đi mất). Rồi «trời ươm nắng cho mây hồng, mây qua mau, em nghiêng sầu, còn mưa xuống như hôm nào em em đến thăm... người ngồi xuống trông mưa nguồn, ôi yêu thương nghe đã buồn.. người ngồi đó xin mưa đầy trên hai tay cơn đau dài...» (có vẻ thần thoại du mục quá hở quý cụ ?).. Lại còn «mưa vẫn hay mưa trên tầng tháp cổ, dài tay em mấy thuở mắt xanh xao... chiều nay còn mưa sao em không lại, nhớ mãi trong cơn đau vùi làm sao có nhau ! ... Mưa vẫn hay mưa cho đời biển động... xin hãy cho mưa qua vừng đất rộng, để người phiêu lãng quên mình lãng du...» dễ thương quá hén) Ngoài ra lại còn những bản buồn như... mưa như «trời còn làm mưa hay giăng giăng mây tím dệt thành sầu, bàn tay năm ngón mưa sa dìu anh trong giấc ngủ, đưa tiễn anh đi vào đời, mẹ Việt Nam ơi hai mươi năm ngàn lối về đường về.. «hay tình mình bây giờ mưa trên sông, mưa đầu sông mưa cuối sông.. Lại còn những bản sặc mùi tâm lý chiến như «anh đi chiến dịch xa vời... có những chiều mưa phơn phớt lạnh, đem cả hồn thu tới lòng người, bao nhiêu chàng trai tay siết mạnh, thầm mong ngày về quê sáng tươi...» Rồi từ mưa Sài Gòn đến mưa Hà Nội qua Mưa trên phố Huế» Mưa trong bình minh lại tới Mưa đêm ngoại ô và Mưa nửa đêm cho tới Mưa rừng, mưa núi nữa chứ lị..

Ôi thôi, nói về mưa thì biết bao giờ cho hết, vì ai cũng lợi dụng cơ hội khai thác mưa (kể cả nhà cháu, nhà cháu cũng đang khai thác mưa đây này) Để kết luận.. nhà cháu cũng chẳng biết nói sao cho nó hợp tình hợp lý nữa vì có kẻ khoái mưa, (vì mưa nhiều thì sẽ ngủ ngon hơn, mưa thì thơ mộng hơn, mưa thì tình nghĩa mặn nồng hơn...) còn có kẻ ghét mưa (vì mưa nhiều thì có đường sớm đi nhà thương, mưa nhiều thì ế ẩm, mưa nhiều thì thêm khổ cực, mưa nhiều thì... vân vân và vân vân...). Bây giờ nhà cháu có thể nói theo kiểu cải lương rằng «sau cơn mưa trời lại sáng» hay theo kiểu... văn nghệ thì «mưa còn rơi ta còn trốt, tới nắng yêu thương về đời vang trời tiếng cười ấm mềm tin hồn người, mây trắng vui tương lai TỰ DO phơi phới...» Kính chào quý cụ.

THIÊN VŨ VŨ

---

Niềm cay đắng của một nữ phóng viên lần đầu tiên làm quen với chiến trường

# Hơn cả An-Lộc, Chu Pao oai hùng ! Chu Pao khổ nhục !

phóng sự của Thụy Giao

(Tiếp theo và hết)

## Đánh giặc bằng trái tim

Đó là chủ trương của 1 vị đại tá BĐQ. Ông gật gù cùng một đại tá Không Quân:

Phải đánh giặc bằng trái tim mới thắng nổi trận giặc này, tôi chẳng hiểu gì cả.

Theo chân ông đến thăm 1 tiền đồn, tôi mới nhận thức rõ được quan niệm của ông.

Trái tim ông, vòng tay của ông, không để dành cho các giai nhân trong những trận cười thâu đêm suốt sáng tại vùng hậu tuyến yên vui, mà là để ôm ấp, vỗ về những lính thân yêu trong những lúc nguy hiểm, gian khổ nhất.

Từ sĩ quan đến anh lính, từ đứa con thân yêu BĐQ đến những lính bạn cùng binh, [illegible] trái tim bao bọc lẫn nhau.

Nào như anh phi công bất chấp chiến thuật, chiến lược, cứ lao mình vào nguy hiểm để cứu bạn, hay máy anh lính phó mặc hiểm nghèo, xả thân để tiếp cứu bạn bè, nếu thiếu một trái tim làm sao chúng ta có thể có những hy sinh như vậy. Ước mong chủ trương của ông được mọi người thực hiện.

## Oai hùng hơn Dakpek với 60 ngày tử thủ

Không phải những người lính BĐQ kể cho chúng tôi biết điều bánh diện trên, mà chính những anh phi công, những người đã dự khán cả trăm trận khác nhau, đã xác định điều ấy.

Dakpek là một tiền đồn xa nhất của quân khu II, vừa là cửa ngõ giữa quân khu II, và quân khu 1, vừa nằm sát biên giới. Vậy mà chính 1 tiểu đoàn 88 BĐQ biên phòng đã giữ vững Dakpek sau 2 đợt tấn công biển người.

Suốt 2 tháng trời, mỗi ngày nhận lãnh hàng ngàn quả pháo, tiểu đoàn 88 đã oai dũng chống trả lại sự bao vây của 1 lực lượng chính quy cộng sản Bắc Việt phối hợp với một trung đoàn đặc công, một trung đoàn pháo và một trung-đoàn 404 đặc công của quân khu V. Tứ bề thọ địch, lấy một chọi với hơn 10 Dakpek vẫn sừng sững hiên ngang bảo vệ, bao bọc cho hơn 3000 dân chúng.

Trong khẩu phần khiêm nhường của mỗi người lính, rồi còn bữa có bữa không vào những khi trực thăng không tiếp tế được), những người lính tiểu đoàn 88 ngoài nhiệm vụ chống trả địch.. giữ đồn, bảo vệ an ninh cho dân chúng, còn phải chia cơm sẻ áo với những người dân Thượng không chịu nổi áp lực của địch phải chạy trốn vào căn cứ.

Theo mấy phi công kể lại, khi phi cơ của các anh đáp được xuống Dakpek thì Thiếu Tá Vân tiểu đoàn trưởng tiểu đoàn 88 chỉ còn da bọc xương, mặt mày xanh lét, đứng không vững. Các phi công phải vực ông lên tàu đưa về hậu cứ tiếp nước biển vừa tỉnh táo lại ông đã đòi trở về căn cứ, để dẫn dắt đoàn lính kiêu hùng thân yêu.

## Thuốc cai đẻ : mại dô mái dô.

Trấn giữ tiền đồn Bến Hết có 2 tiểu đoàn 71 và tiểu đoàn 95 biên phòng. Ngoài các chiến lợi phẩm như chiến xa địch, tịch thu đủ loại súng đạn.., một anh lính mũ nâu còn cho biết các anh tìm được rất nhiều hộp thuốc đen nhãn hiệu «Thuốc cai Đẻ».

Một anh lính khác nhanh nhẩu :

— Cái gì thì không chắc, chứ riêng món thuốc này của cộng sản, nhất định là phải hữu hiệu trăm phần trăm rồi ! Tui lấy một lô về để dành cho bà xã tui xài !

Thiếu tá Đồng đăng Khoa, tiểu đoàn trưởng tiểu đoàn 71 cho biết :

Trước khi tấn công, cộng sản đò tần số gọi máy chiêu dụ hàng khi gặp giọng nói miền Nam của các bạn ông, họ chửi bới tàn tệ, nhưng lúc bắt gặp giọng Bắc của ông họ reo mừng :

— A ! bà con ta đây rồi, thôi quay về với chúng tôi đi, anh em cả mà. Sao không trả lời ? Anh có biết Kontum ra sao không ?

— Biết chứ. Kontum vẫn vững như thạch trụ.

— Thôi về với giải phóng đi, người anh em !

— Giải phóng gì ? Tôi có đủ hết, anh bảo tôi bị cô lập nhưng tôi vẫn có gạo ăn, vẫn có bia uống, vẫn được tự do nói chuyện. Các anh có được như chúng tôi không ?

— Đồ ngoan cố !

Trung tá Lê Chứ cho chúng tôi biết:

— Lính thượng thường mang cả gia đình vào đồn sống. Trong trận đánh Benhết, nhiều người lính có vợ bị trúng pháo cộng sản chết, vừa hăng say cầm súng, vừa chảy lựu đạn đánh cộng sản, vừa phải địu hai bên nách 2 đứa con nhỏ. Thật không còn cảnh gì thê thảm hơn !

xXx

Đang mải mông nghe hết chuyện này đến chuyện khác, tôi chợt giật mình vì có 1 bàn tay vỗ trên vai. Một người lính Thượng cà bết răng, phều phào hỏi :

— Tại sao tụi tui đánh chau mở quốc lộ này, chính các bạn tui chết ở đây nhiều lắm mà thấy không suốt con đường này toàn là BĐQ không bà (hiện đang có tới 10 tiểu đoàn BĐQ đang trấn giữ quốc lộ 14) Tại cũng bị thương nữa. Vậy sao lại bảo là thiết giáp với Bộ Binh mở đường sao chỉ gắn lon cho họ ? Trời ơi ! tụi tui cực quá mà, làm vậy tui bỏ súng, tôi trốn cho coi ?

Tôi lại càng không biết trả lời sao khi chính vị chỉ huy của anh lính thượng già này cũng bùi ngùi nói với chúng tôi.

Cách đây 12 năm, chúng tôi ra đời trong âm thầm, và chúng tôi chấp nhận sẽ chết trong âm thầm, nhưng với những người lính Thượng thật thà chất phác này tôi không thể phủ nhận sự thực và nói dối họ tới 2 lần.

xXx

Tôi đã câm nín không trả lời được.

Dù không phải lỗi của tôi, mà tôi vẫn đỏ mặt, cúi đầu, xấu hổ vì những sự trớ trêu ấy.

Ngay cả giây phút này, khi trở về Saigon, ngồi cầm bút ghi lại một phần nhỏ trong muôn ngàn cảnh oai hùng khổ cực của các anh chiến sĩ biên phòng tôi vẫn còn cảm thấy xấu hổ... dù tôi chỉ là 1 người con gái, chỉ là 1 nữ phóng viên mới bắt đầu làm quen với chiến trường..

THỤY GIAO

---

*Câu chuyện khoa học*

# Tomcat khu trục cơ lợi hại nhất thế giới

(Tiếp theo và hết)

Trên trời xanh cái gây thích thú hơn hết là cánh phi cơ. Chúng trải ra và thu lại như các cái lưới của một con dao.

Các cái cánh này trải ra hoàn toàn khi đáp xuống với tốc độ chậm, xếp lại như đôi tai mèo để vèo lên cao.

Từ xa Tomcat 2 còn ở trên ngọn hàng cây, bay ngang bãi cỏ xanh rì, rồi các bánh chạm phi đạo nhẹ nhàng như một con mèo nhảy từ cao xuống. Người chứng kiến vẫy mũ chào mừng : cuộc thí nghiệm quan trọng đã thành công. Đối với Butch và các người đóng góp công lao tạo nên nó, đây là một hoài bão đã thực hiện. Nhưng mọi người bồi hồi liên tưởng sự thất bại của Tomcat 1 năm tháng trước đây cũng tại chốn này...

Để hoàn thành Tomcat ông Pelebach vẽ ra tất cả 8 họa kiểu. Các mô hình được chế tạo và so sánh hơn kém trong 9.000 giờ ở hầm gió Công việc lâu hàng tháng trời và tốn hàng tỉ mỹ kim nhưng không ai đòi hỏi phải giảm thiểu chi phí đó vì lẽ vấn đề vĩ đại không phải là thương mại.

Pelebach đã thử 2000 kiểu thân phi cơ và 540 cách kết hợp hơi thoát và hơi nạp của động cơ trước khi tìm được cái vừa ý.

Để làm nhẹ bớt mọi trọng tượng có thể được, công ty Grumman dùng chất titanium, một kim loại cứng như thép nhưng nhẹ hơn rất nhiều. Boron epoxy chất cứng nhất và nhẹ nhất mới biết được dùng để chế tạo cái đuôi.

Về động cơ ông Pelebach chọn hai máy phản lực Pratt Whitney TF 30. Hai động cơ này tốt, đã trắc nghiệm trên chiến trường hoàn toàn độc lập với nhau, mỗi cái đặt cách xa nhau để nếu một bên bị hư, cái còn lại có thể mang phi cơ về căn cứ an toàn.

Để bảo đảm sự an toàn tính mạng phi công, ông Pelebach đặt nhiều tấm thiết giáp dưới ghế ngồi, tạo ra nhiều hệ thống an toàn tương tự để đề phòng trường hợp một bị phá hư, và đặt các cơ phận điều khiển hệ thống đó sâu trong lòng phi cơ, được bảo vệ bằng kiến trúc siêu bảo (superstructure)

Chiếc Tomcat có mang một máy điện tử tự động xác định bất kỳ một bộ phận hoạt động sai lạc nào. Khi phi cơ đáp xuống, chuyên viên sửa chữa sẽ mở, tháo bộ phận hư ra và lắp cái mới vào. Đây, kéo, lích kích, đó là dấu hiệu của một công việc phải mất nhiều ngày và ngay cả nhiều tuần nữa.

Mèo có thể nhìn trong đêm tối. Tomcat cũng vậy. Nó có hai bộ phận «mắt» một là mắt thần (radar) và một là hồng ngoại (infra-red). Hai bộ phận này có thể xác định một phi cơ địch đang bay ở cao độ hay đang là là trên mặt bể Chúng có thể nhìn xa thật xa bất kể mây che hay tối phủ.

Trong khi cận chiến, đôi cánh đi rộng ra vào một cách đều đặn nhờ điều khiển bằng điện tử, để phi cơ có thể bay lên cao tối đa và gập trở ngược tối thiểu, cho phép người phi công lượn rất mau chóng.

Tomcat sẽ được dùng làm vệ sĩ cho các hàng không mẫu hạm Hoaky, những sân bay lưu động trên biển cả rất quan trọng đối với nền an ninh quốc phòng Hoaky. Tomcat không những bảo vệ hàng không mẫu hạm chống lại các oanh tạc cơ hay khu trục oanh tạc cơ của địch có tầm hoạt động xa mà chúng còn có thể bắn hạ hỏa tiễn địch dễ dàng. Vũ khí trang bị cho Tomcat là hỏa tiễn Phoenix (Phượng hoàng) tầm xa (bắn xa 50 dặm tức 80km) hỏa tiễn Sidewinder (Chim Sẻ) tầm trung (25 dặm tức 40km), hỏa tiễn Sparrow (Rắn khoang) tầm gần (dưới 12 dặm tức 20km) và đại bác Vulcan (Hỏa thần) loại đại bác này bắn ra 1200 viên đạn 20ly một phút

Hiện tại Tomcat F-14A có thể xem là khu trục cơ lợi hại nhất thế giới Nhưng nó sẽ trở nên mới cũng như nó sẽ trở nên già. Động cơ mới súng mới, hỏa tiễn mới và chiến cụ đặc biệt mới lạ sẽ được trang bị cho chúng. Vì nó sẽ làm vệ sĩ cho hàng không mẫu hạm nghĩa là bảo đảm sự phòng thủ của mẫu hạm cho tới thập niên 1980 nên chiếc Tomcat lợi hại này sẽ sống lâu.

ĐÀM QUẢNG YÊN

Phỏng dịch theo «Tomcat : World's Deadliest Fighter A[illegible]ane»

của Frank [illegible]

trong Reader's Digest số tháng ba, 1972

---

Chính Luận
HỘP THƯ TÒA SOẠN

## THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

**BÀI** : Khi những con cưng của chính phủ lên đường nhập ngũ (H. P) — Saigon ngập lụt (Huỳnh Mai và Nguyễn Thanh Sơn) — Thi Đệ thất (N.H.N.T) — Những ngày thi cử (Lê Văn Vân) — Một đám cưới (Thái Bảo Khương Linh) — Một lần đến Long Thành (Niole) vấn đề động viên học sinh và sinh viên (Hoài nhân) — Người đi tớ cũng đi (Lê Nguyễn Mai Trâng) — Ba ngày thi tú kép (Hải Đình).

**BÀI** : Thuế thuế thuế (Tiểu tương tử) — Đói (Hoàng Dung) — Đề toán ban B (tóc bạc) Hậu bến hải (Phạm Đức Phúc) — Một chuyến đi xa (Ý Yên) — Sống chung hòa bình (út 19) — Bước đầu xếp bút ra đi cứu bồ (BC Khanh) — Chó (Phạm chứ) — Vui buồn với đại học Minh Đức (tại Hạ) — Kẻ khổ người sướng (út 10) — Đi tìm kỷ niệm, tương lai và hiện tại (Nguyễn trọng Thắng) — Chuyện mùa thi (Thái Thanh) — Nỗi lòng kẻ «sĩ» (Hồng Đức) — Bậc thang cuối cùng (Phan Hương Quỳ) —

---

thắc mắc nguyện vọng

## S.viên Vạn Hạnh đã được vớt điểm rồi nay xin được vớt thêm điểm nữa

Kính Thưa thượng Tọa Viện Trưởng viện Đại học Vạn Hạnh
Kính Thưa Giáo sư Khoa-Trưởng Văn Khoa thuộc viện ĐHVH,
Kính Thưa hội. Đồng Khoa.

Chúng tôi một số đông sinh viên Văn khoa thuộc viện ĐHVH, có những thắc mắc trong kết quả của kỳ thi đặc biệt cuối năm tại viện, xin quí vị giải quyết cho.

— Thứ nhất lịnh đôn quân ngày 12-5-72 không những áp dụng cho sinh viên mà còn cả những Tu Sĩ và cả những sinh viên được hoãn dịch vì lý do gia cảnh..

— Thứ hai tình trạng đóng cửa trường đại học và đôn quân, không phải chỉ riêng những sinh viên đi lính bị xáo trộn thôi, mà đó là tình trạng chung của xã hội và tất cả mọi người đều bị ảnh hưởng.

— Do đó Hội Đồng khoa đã quyết định chấm nới và vớt những sinh viên đi lính 5 điểm. Còn lại những sinh viên được hoãn dịch vì lý do gia cảnh hoặc tôn giáo chỉ được vớt 2 điểm, như thế quí vị đã không thông cảm được những xáo trộn chung cho anh em sinh viên chúng tôi không ?

— Chính trong phòng thi giáo sư cũng đã nhắc nhở đến tình trạng này khiến phần đông sinh viên không làm bài một cách hết khả năng của mình.

Vì những lý do trên đã đưa đón một số bị trượt trong kỳ thi vừa rồi mặc dù chỉ thiếu 1 hoặc 0,5 điểm nhưng vẫn không được vớt.

Chúng tôi là nạn nhân của những lý do trên, kính xin Hội Đồng khoa xét lại, hoặc vớt cho chúng tôi hoặc xin bộ QGGD, cho mở một kỳ thi khác để Anh em Sinh Viên chúng tôi có thể thi lại, bởi lý do đã bỏ một năm trời bây giờ vẫn bị thiệt thòi riêng.

Với những thỉnh nguyện trên đây chúng tôi thiết tha mong thượng tọa viện trưởng và Hội đồng khoa xét cho.

Nay kính
Anh em Sinh viên Văn Khoa VĐHVH

Huê Lợi 2.000.000đ mỗi tháng, thiếu người trông nom

Bán 1 khách sạn hoàn toàn mới LUÔN ĐẦY đông khách 8 tầng đủ 30 phòng đều có MÁY LẠNH VÀ THANG MÁY MỚI có điện thoại đầy đủ tiện nghi hoàn toàn mới có 3 giấy phép hành nghề khách sạn nhà hàng ăn và ca vũ nhạc, tầng trệt 1 văn phòng thương mãi lớn trung tâm thành phố sẵn có huê lợi trên 2.000.000đ hàng tháng giá cả xong giao liền Hội Vinh Sơn 307 Gia Long Saigon.

600 hạt thuốc nhỏ TRONG 1 VIÊN
Supercol®
TAN DẦN TRONG 12 TIẾNG ĐỂ
BẢO-VỆ QUÝ VỊ LIÊN TỤC
SUỐT NGÀY, SUỐT ĐÊM
chống các chứng
SỔ MŨI_NGHẸT MŨI_CẢM CÚM
CHÚ Ý
HIỆU ĐỒNG HỒ
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

GIA ĐÌNH HẠNH PHÚC...
MỘNG ĐẸP SẼ SỚM THÀNH SỰ THẬT NẾU..
TIỀN TIẾT KIỆM gởi
THE CHARTERED BANK
Một ngân hàng lớn có uy tín Quốc tế.
★ Lời 17 0/0 mỗi năm (tính trên kết số hằng ngày)
▣ Có thể rút tiền tại bất cứ chi nhánh nào của THE CHARTERED BANK tại Việt—Nam.
☆ Có quà tặng kỷ niệm
Hãy mở : TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM tại :
ANH QUỐC ẤN CHIẾU NGÂN HÀNG
(THE CHARTERED BANK)
Chi-nhánh chính : SAIGON : 3-5, Võ-Di-Nguy SAIGON ĐT. : 90041-90042
Chi-nhánh phụ : CHOLON : 43A, Khổng-Tử CHOLON ĐT. : 36724
: 8, Đại lộ Thống-Nhứt SAIGON (Cao ốc Esso) ĐT. : 90041-90042
: 15, Đại lộ Thống-Nhứt SAIGON (Cao ốc Shell) ĐT. : 92081-92085

## HỌC

**SV** KS công chánh năm thứ 3, Nhận dạy tại tư gia từ lớp 9—12AB. Xin hỏi Nhiên 39 Nguyễn Duy Dương.

### Phòng phiên dịch TVC
### Anh, Việt, Pháp

130 Pasteur Phòng 104 ĐT. 93.567 (trước rạp Casino Sg). Dịch đủ các tài liệu văn chương báo chí thư từ và kỹ thuật.

**Nữ** sinh viên 3 Dược, nhận kèm học sinh từ lớp 9 trở xuống. Thư về Huệ 51/5A Nguyễn Trãi Saigon 5.

### DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm. bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng. chiều tối.

### Hè Toán Lý Hoá «tư gia»

**15-7** Các lớp 10-11AB G-S BÙI THỤY HOÀNH Ghi tên (buổi chiều) 242/73/8 Ng. thiện Thuật Saigon.

### Xuất Nhập Cảng

Lớp chuyên nghiệp XNC sẽ mở tiếp ngày 17-7-72. Hỏi chương trình tại Trường CHÍ THIỆN-120 Trần Bình Trọng Sgon (học từ 18g30 đến 20g thứ 2,4,6)

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

### « ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS

### Học sửa xe Nhật

Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày. Học phí 5000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL

### Dạy Cắt May thực hành

Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng Saigon. Chuyên dạy các môn gồm áo dài xưa và nay. Raglan Danyline quần Patte, cigare áo Blouse, chemise. Tunique Robe soirée. Mini. Maxi. Midi. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Do chủ nhân tận tâm hướng dẫn.

### HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập. bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

**Cần** gấp Giáo sư kinh nghiệm dạy Math, từ 6è đến 3è và Physique lớp 2 è (Chương trình Pháp). Thù lao cao. Hỏi 61B Phạm đăng Hưng DaKao (gần cầu sắt) từ 13g đến 16g.

**Nữ** Sinh viên có Bac II Nhận kèm tại tư gia Hỏi 110 Ngô tùng Châu. Gia Định

### Làm Hoa - Làm Bánh

Làm Bánh VIỆT — PHÁP Làm hoa bằng Hàng vải Tô màu có máy điện uốn Hoa Lá D. cô Thủy Quỳnh hương đào 99 Cống Quỳnh Sg ĐT : 23.383

### MAI

DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được các kiểu thời trang. Lớp Sáng. Chiều, Tối. Đặc biệt dạy. Mở tiệm Tu nghiệp. xuất ngoại Số 2 Trần quang Khải Đakao Sg

Có bán ROULETTE

### Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan. đồ đầm, các kiểu áo cưới, dạ hội lấy liền.

DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan. Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông) Đ.T 96.292.

### Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 5.500đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 6000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

### LỚP VẤN DÂY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH

GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách nạp ga, mắc rờ le; xử dụng đồ nghề và dò pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm. Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi. **Đại Nam** 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 9.000đ Ăn ở 6000đ- Lớp vấn dây (bobinage) 6000đ.

### HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, lấy 3 dấu cùng 1 ngày, học phí hạ hỏi thể lệ và ghi tên nhập học tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu Đ.T 42.692

**Nam SV** Y K 1 có khả năng Toán, Lý Hóa, anh ngữ. nhận kèm những môn trên từ lớp 12 trở xuống Hỏi 541/26 Phan Thanh Giản Sg

### HỌC RADIO — T.V.

6-7 đến 14-7-72 khai giảng các lớp

RADIO-AMPLI

sáng chiều tối, H.phí 6000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy, khóa 1 tháng rưỡi.

Lớp Radio Transistor sáng và chiều

Lớp sửa TV

Denon, National, Sanyo, Sharp, Toshiba. HP 9000đ Do GS. Kỹ Sư Điện tử phụ trách - 2 học viên sửa 1 máy. Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 6000đ

ĐẠI NAM

474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

### HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 3000đ Hai ngày may giỏi Raglan 3000đ, Robe 3000đ, Raglan comtesse, 5.000đ, Patte 3000đ, trọn khóa 5000đ

Nhận học viên mỗi ngày

Trường
ĐIỆN TUYẾN
264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

### ĐIỆN-RADIO-T.V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ

264 H Trương minh Giảng Saigon Có đủ lớp sáng Chiều, tối và nội trú KHÓA MỚI : 15/7 và 1/8

LỚP RADIO CĂN BẢN ráp sửa đủ loại máy đèn radio và ampli.

LỚP TRANSISTOR : học 40 Pan thông thường. ráp Signal tracer injector.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG : học đủ loại máy đo điện tử. cassette TEAC PIONEER.

Lớp TV Thực tập đủ loại máy hiệu thị trường G.S. VINH, NĂM, CẦN.

ĐẶC BIỆT LỚP TV TRANSISTOR : ngày 15/7 GS VINH lớp tối 7g—9g Bạn cần chọn lựa 1 nghề để tự lập và bảo đảm tương lai. ĐIỆN TUYẾN, sẽ giúp bạn thành công vì ban Giáo Sư tuyển lựa kỹ. phòng học, thực tập đầy đủ máy móc và tiện nghi giảng theo P/P THINH THỊ HANH. chiếu phim màu.

**SV** Nha Y Khoa có Cử Nhân Khoa học chuyên nhận luyện thi các lớp 9,10,11 à 12 Liên lạc : Trung 458/29 Lý Thái Tổ Saigon hay 8/4 Đại học và Minh Mạng cholon.

**SV** chuyên khoa lý hóa khoa học Nhận dạy kèm tại tư gia, toán lý hóa từ lớp 6 đến lớp 11. Liên lạc về Tiến 144 Nguyễn văn Học Gia Định

**Nhận dạy** Anh Pháp quán thoại tốc ký Anh tại tư gia. Hỏi ở Văn 262 Trần quý Cáp Saigon.

### Nữ Giáo sư người PHÁP

Nhận dạy đàm thoại thực hành và bổ túc Pháp Ngữ cho người lớn. Thanh thiếu niên nam nữ Liên lạc với địa chỉ appt 33 (lầu 3) 42 Ng. Huệ Saigon.

### T.H.Đ.N C

Nam SV tận tâm có tú tài I1B nhận kèm toán lý hóa từ lớp 6 đến lớp 9 Địa chỉ liên lạc : Hải 77/1 ấp hàng dầu tân sơn hòa Gia định

### ANH NGỮ
### Giáo Sư Trần Việt Anh

130 Pasteur P. 104 Đ.T. 93567
(trước rạp Casino Saigon)

Phòng lạnh. Lớp 10 hv— Sáng, chiều, tối, Chuyên dạy các lớp ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH VIÊN. Bài có thâu vào băng để hv. luyện giọng thêm ở nhà. GS. Mỹ kinh nghiệm Đặc biệt lớp ANH PHÁP VIỆT dạy đủ môn dành cho trẻ em từ 5 tuổi Sáng, Chiều.

LỚP MỚI 17-7-72

**GS Nhu** Cao học, đứng tuổi lương tâm trách nhiệm, hơn 10 năm dạy luyện thi TLH tú tài I, IIAB Tóm lược giáo khoa, công thức, bt. toán thi theo sát ct. Cam đoan làm được TLH. Ô Nhu 241/33/64 Bến vân Đồn Sg 4

### VỪA THI ĐẬU LỚP 6 ??

*Hãy lợi dụng dịp* HÈ *đi học gấp* TOÁN LÝ HÓA Sinh Ngữ Đệ thất tại Trung Học Trí Đức 180 LÝ THÁI TỔ (cuối Phan đình Phùng)

✠ Các lớp HÈ TOÁN LÝ HÓA Anh—Pháp chỉ còn nhận thêm ít Học sinh :

LỤC—NGŨ—TỨ—TAM—NHỊ.

### Trường máy chữ

«NGUYỄN . VÕ»

Chiếm luôn giải nhất (môn máy Việt.) Quán quân năm 1972, sau các năm 1962, 1963. 1966. Luyện thi chứng chỉ Quốc gia Thương Mại. 40 máy Việt Pháp Anh. Hoạt động suốt ngày. Kế Toán : Áp dụng Plan 57 chương trình đầy đủ, Ngân Hàng Xí Nghiệp Hội Buôn v.v..

IN RONÉO PHOTOCOPIE

Dịch và Đánh máy Đơn từ Việt Pháp Anh cẩn thận đúng hẹn.

Xin mời đến :
221, Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 23.893

### Vũ Sư HUYỀN - CHÂU

Tốt nghiệp (ecole externel) paris 5ème dám nhận lớp hàm thụ, và đến tư gia Đ1. 23.741 Phan đình Phùng 499 lầu (3) Saigon.

**Giáo sư** Công lập đệ II cấp ĐHSP cử nhân giáo khoa Toán+Lý Hóa Nhận luyện thi Toán Lý Hóa Tú Tài 2 khóa 2 tại tư gia (có thể học từng nhóm) chuyên cho đề toán lý hóa tổng hợp. Kết quả chắc Hỏi ô Cát 468/6 Trần hưng Đạo Saigon (từ 13H-14H 15P chủ nhật suốt ngày)

### Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 4000đ Nội trú 6000đ, mãn khóa cấp bằng lớp vấn dây 6000đ 1 khóa Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

### LỚP DẠY RÁP SỬA Radio-Télévision

TRANSISTOR MẠCH IN

Lớp mới khai giảng : 01-8-72

Dạy đủ loại máy theo phương pháp Âu Mỹ. Mỗi học viên được thực tập riêng từng máy và luân chuyển nhiều loại máy khác nhau. Xưởng trang bị trên 500 máy đủ loại đèn điện tử Transistor. Lớp bổ túc được học ráp và sửa máy mạch in

Ghi tên : Trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN và VÔ TUYẾN. (Sáng lập năm 1951). 166 — 170 Lê văn Duyệt Saigon,
Hiệu Trưởng LÊ VĂN KHƯƠNG

Lớp Gia Chánh

### HUYỀN TRÂN

677 Trần quốc Toản Chợlớn rẽ vô 100tb (số 62 Nguyễn Lâm)

Bớt từ 20o/o—50o/o cho các bạn sinh viên học sinh. các bạn tị nạn chiến tranh ! Dạy nấu ăn làm bánh Pháp Việt Hoa. học phí thật nhẹ. Chương trình học thay đổi mỗi tuần theo yêu cầu của các bạn. Thứ sáu 14-7 9g : 14 trái cây tuyệt đẹp bằng đậu xanh 15g chiều Bánh pháp Bánh Tarte nhân thơm tươi. kem chantilly Baba au Rhum. Thứ bảy 15g cơm tàu. Gà nướng chao. Hoành thánh chiên dòn, Chủ nhật 8g sáng Lớp hoa bông Hướng Dương 15g Bánh Pháp cây đào Guitar Bánh gau ương Valentine.

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy Vô Tuyến Truyền Hình từ 1969
(Giấy phép số 659/GD TN/KTHV)

### NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI Bảo đảm ?
— NHẸ NHÀNG phụ nữ làm được ?
— VUI mà thu nhiều tiền ???

Ghi học gấp nghề sửa.

RADIO - TV - ĐIỆN
tại Trường Kỹ Thuật, Điện Tử
MINH - TRÍ

157 Đại lộ Trần quang Khải Saigon. Trường lớn nhất Thủ Đô Đ.T. 97.493

### Nông Lâm Súc Kiến - Quốc

169 Cô Bắc Saigon Đ.T 91.675—28 Lam Sơn G.9(trước hồ tắm Chi Lăng)

**10-7** KHAI GIẢNG các lớp : SÁNG—CHIỀU—TỐI

▦ Lớp 10 NLS 1956—57 có học bạ 9 PT

Hoàn Dịch liên tiếp 3 năm
(Luyện thi vào lớp 10 công lập NLS)

— Toàn ban giáo sư công lập và NLS Hoàng ngọc Cẩn đảm trách

— Hệ thống thực hành Nông Trại qui mô và lý tưởng của ngành NLS. (kính mời PHỤ HUYNH và THÂN HỮU THĂM VIẾNG và QUAN SÁT MỖI SÁNG CHỦ NHẬT-có xe đưa rước)

— Đặc biệt có nội trú cho học viên ở xa Nhà trường lo hồ sơ thi vụ cho học viên. Ghi tên trước và hỏi chi tiết tại văn phòng 169 Cô Bắc Saigon.

### TRUNG HỌC NHỊ-HÀ

***Mở TOÁN - LÝ - HÓA : 6-7-8-9***

### CHỈ NHẬN LỆ PHÍ MỖI THÁNG 200 đ

Với mục đích giúp đỡ cho học sinh nghèo hiếu học nhằm bồi gạo châu củi quế. Do ban GS TRƯỜNG CÔNG TƯ đầy đủ kinh nghiệm và uy tín hướng dẫn. Liên lạc với văn phòng ghi tên để giữ chỗ đặng cho tiện nhà Trường xếp lớp tại số 518 PHAN THANH GIẢN SAIGON 518

Chú ý : có Toán Lý Hóa : 10, 11, 12AB — Tổng khai giảng : 01 — 08 — 72 ● THÔNG CÁO : các em Học sinh lần trước ghi tên tại 59 Bàn Cờ nay được dời về Địa chỉ mới : vậy liên lạc ngay tại số 518 Ph. th. Giản Sg

### Anh - Văn Cấp - Tốc Bảo - Đảm
### và T.O.E.F.L-MICHIGAN

MỞ NGÀY 15 và 17-7-1972

— Do G.Sư TUẤN HUY và KỸ SƯ SMITHSON. Đủ lớp [illegible] người Bảo đảm 01 tháng NÓI và VIẾT 3 000 câu thông dụng 01 GIỜ TRIẾT TỰ là đọc tiếng ANH dễ dàng. Học phí trọn khóa 4.500đ T.O.E.F.L và MICHIGAN (chuyên làm T.E.S.T COMPREHENSION, ESSAY và đặc biệt VOCABULARY học bằng MÁY.) Học phí trọn khóa 14000đ Ghi tên tại biệt thự số 549 TRẦN QUỐC TOẢN CL (ngã tư Nguyễn tri Phương Trần quốc Toản hoặc 401 PHAN THANH GIẢN S.G (góc Cao Thắng và Phan thanh Giản Saigon).

### Lớp HÈ TOÁN-LÝ-HÓA

**15-7** TRƯỜNG ĐỨC HẠNH. 135 Trần Quý Cáp—Saigon mở thêm lớp mới dạy từ đầu :
11AB sáng 2.4.6— 9 sáng 3.5.7—7 chiều 3.5.7

### TRƯỜNG VĂN — HÓA

187 Gia Long Sg

**4g chiều 17-7** Mở luyện thi Tú Tài 2B, 2A (Toán Lý Hóa) khóa 2

### Camphophyline

VIỆN BÀO CHẾ Millot - PHÁP-QUỐC

THUỐC UỐNG

*trị bịnh*
- YẾU TIM.
- NGHẸT THỞ
- HEN SUYỄN
- HỒI HỘP

THUỐC CHÍCH

*CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC*
*TRỤ SINH*
*THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ.*
*PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.*

ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ

KN.67M/BYT/QCDP. HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

### Toán Lý Hóa Trường-Sơn

129 Lê V. Duyệt Saigon

**14-7** Khai Giảng 11 A,B, Chiều 4g, Tối 7g

(Khóa 3 tháng, ôn đệ Tam hoàn tất đệ Nhị. Cơ sở đứng đắn và lâu năm nhất-Giáo ban uy tín-Đã lớp ngày chẵn và ngày lẻ)

### Vườn Trẻ Mẫu Giáo ẤU-THƠ

VIỆT—ANH—PHÁP

Có sân chơi rộng rãi do Giáo viên CARITAS hướng dẫn.
Có lớp luyện thi vào lớp một LÊ QUÝ ĐÔN. — Khai giảng ngày 17-7-72
47 Nguyễn phi Khanh Đakao.

### Anh Ngữ CARITAS

Đào luyện từ căn bản đến chuyên khoa đại học về Văn phạm và ngôn ngữ học Anh văn để thành Giáo sư. Dành cho người lớn và học sinh lớp 6-7-8-9-10-11-12 và sinh viên. Khai giảng ngày 17-7-72 tại 289 Hai bà Trưng (nhà thờ Tân định) tại phòng 25 lầu 2 Sáng-Chiều-Tối.

### TRƯỜNG VĂN-HỌC

322 Ph thanh Giản Saigon

**17-7-72:** Lớp 11A,B,C niên khóa 72-73
TOÁN LÝ HÓA TAM lên NHỊ AB

### TOÁN-LÝ-HÓA lớp 11-10-9-8-7-6

**Hè 15-7** ★ G.s TRẦN CAO LỘC
★ Tại 84 Kỳ Con Saigon 2

15-7 Anh-Pháp-Nhựt, Toán-Lý-Hóa

### HOÀNG - NGUYÊN

434 HỒNG THẬP TỰ SAIGON — 20. VÕ TÁNH SAIGON

**Đặt biệt khai giảng**

Các lớp Bổ túc chương trình Trung Học 6 lên 7, 7 lên 8, 8 lên 9, 9 lên 10, 10 lên 11 AB.
- Các lớp Anh Văn : ENGLISH FOR TODAY BOOK I.II.III.IV
- Các lớp PHÁP VĂN : MAUGER I.II.III
- Các lớp đàm thoại cho người lớn do Giáo sư Anh-Pháp đảm trách
- Các lớp văn phạm căn bản Anh-Pháp và luyện dịch

Đặc Điểm Trường sở khang trang — thành phần giáo sư chọn lọc sĩ số có hạn.

✠ GHI CHÚ . 15.7-72 t mở thêm :
- Các lớp Toán lý Hóa 11AB dành cho học sinh mất căn bản lớp 10
- Các lớp Phổ Thông 6—7—8—9—10—11AB

01—09—1972 : Khai giảng các lớp Phổ Thông 12 AB

### TRƯỜNG SINH NGỮ
### Y-TÂN

478 Nguyễn Tri Phương CL.
TEL 37.949

Chuyên luyện các lớp căn bản Anh-Pháp-Nhật

**15/7** Mở thêm :
Anh : 10 lớp EFT Book I
Pháp : 10 lớp Mauger I
Nhật : 5 lớp sơ cấp cấp tốc

Dành riêng cho các học sinh mới học vỡ lòng hay mới lên lớp 6 trung học niên khóa 1972-1973. Khóa học 5 tháng cho mỗi lớp căn bản mãn khóa có cấp chứng chỉ. Giáo ban hoàn toàn đổi mới gồm toàn giáo sư đầy kinh nghiệm chuyên dạy các lớp vỡ lòng phụ trách.

### Anh Pháp Văn đặc biệt

Mỗi lớp chỉ dạy một người. Học 1 khóa kết quả bằng 1 năm Giáo sư kinh nghiệm 182. Phan đ Phùng Sg.

### Pháp Văn tư văn

G.s Trương sĩ Anh cử nhân văn khoa Đại học đường Toulouse(Pháp) nhận thêm học viên Mauger II (bài 15) và học viên CONVERSATION tại : 133 Trần quý Cáp.

**Lớp** Dạy cắt may thực hành tại nhà may Phú số 170 Trương tấn Bửu Trần quang Diệu Saigon.

### Sách Kỹ Thuật

*Do kỹ sư Lưu văn A và giáo sư* Trần phương Châu biên soạn :
—sửa TV bằng hình ảnh (225đ) 300 pan TV sửa bằng đồ biểu (500đ) —Radio và TV Tubes (300đ)— Radio và TV Transistor (450đ) — Lược đồ TV Nhật (400đ) — Lược đồ TV Mỹ (400đ) - Lược đồ TV Sharp (400) — Lược đồ TV Sanyo (400đ) — Lược đồ TV National (450đ) — Lược đồ TV Sony Philips (450đ) — Lược đồ Cassetta tập 3 (350đ) và nhiều sách Transistor và Điện Tử. Đặt bán tại trường Tấn Phát 50 Nguyễn Huệ Saigon Trường Tấn Thành 100 Đinh tiên Hoàng Dakao Nhà sách Kỹ Thuật 49A Cao Thắng Saigon- Mua sỉ hoa hồng cao

### Lớp Gia Chánh

43 TỰ ĐỨC ĐAKAO
do Bà Giỏi đảm trách.

Nhận dạy 1 khóa 10 món bánh Pháp 2.000đ dạy bảo đảm làm được vào buổi buổi sáng. Chiều dành riêng cho các bà học theo ý thích. Nhận làm bánh tiệc trà 20đ 1 bánh

### LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 194 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 15/7 và 1,4.7-8- 1972 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thâu thanh. Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
### «TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường Điện Tử
### TẤN THÀNH
100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG

### S V Văn Khoa

(ex J J R) nhận kèm Pháp văn từ 3ème và lớp 12 trở xuống 60 Huỳnh Tịnh Của TĐ (buổi chiều)

**Sinh** Viên cao học Toán nhận dạy Math từ Seconde đến Terminale - Toán Lý Hóa lớp 12 AB Liên lạc Dũng 37 Nguyễn Huệ P. Nhuận

**Nữ** SV Luật khoa, nhiều khả năng kèm Toán lý Hóa từ lớp 11 trở xuống. Hỏi Hạnh, Nhân ở 390/5 Nhựt Tảo CL số điện thoại 37.317.

**SV** Kỹ Sư Hóa học. Hiền chăm, Nhận kèm toán lý Hóa Sinh ngữ từ lớp 6 lớp 11AB. Thư về Nguyễn thanh Hòa 4/8 Đại học Xá Minh Mạng Sg

### CONTACT LENS LAB

Quốc tế [illegible] kiếng sát tròng mắt Kiếng [illegible] loại Kiếng [illegible] điều chỉnh [illegible]

Đến số 288 Võ Tánh (cổng đại) Gia định. Do chuyên viên Đại Hàn đảm nhiệm.

**SV** khoa học nhận dạy tại tư gia từ đệ nhất trở xuống. Tận tâm và kinh nghiệm. Thư về Hùng số 172 Nguyễn thiện Thuật Sg.

### Kỹ Sư Phú Thọ

Lớp tư gia luyện thi vào kỹ sư Phú thọ. Giáo Sư Cao học giảng viên Đại học phụ trách (kết quả năm 1971 : 70o/o) Liên lạc : Ông Xuân 118/26 Trần quang Diệu Sgòn (Hẻm Chùa Kim Cương)

### Hình thờ lưu niệm - mộ bia

(Dùng hình đen trắng làm ra hình màu tuyệt đẹp)

— In trên Plastic Acryl dày 2 ly trong suốt.
— In trên gạch men dĩa sứ
— Hình thờ các tôn giáo bán sào Mặt hình tráng men hóa học hoặc Formica Cam đoan mới lạ bền đẹp. rẻ nhất VN.

Tại HOÀNG VIỆT Electronic 642 Phan đình Phùng. Saigon (gần chợ Bàn Cờ)

### ĐẸP

NHÀ MAY và DẠY MAY ÂU VIỆT PHỤC PHỤ NỮ NỔI TIẾNG.

**58 Lê Thánh Tôn Sg**
**Đ.T. 98.309**

### Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo. robe. jupe. quần Chemise. nón, dớ, áo choàng : đồ bộ nit, bó bông tay. bông máy. cách đo v.v...

Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư. bảo đảm tốt như mới,

**Áo Len Xuất Ngoại :** Đan tay, mũ, dớ. khăn. găng
**tại 257 Gia Long**

### DẠY NGHỀ CĂN BẢN CẮT MAY ĐỒ ĐẦM

Dạy cắt : dạy bảo đảm hiểu biết nhanh chóng 100o/o thời gian 2 th. học mỗi ngày 2g Sáng hay chiều đều có dạy học phí 30 000đ trọn khóa khóa dạy cấp tốc 1 tháng mỗi ngày học nhiều giờ Sáng và Chiều thâu nhận từ 1 đến 5 học viên khóa dạy đặc biệt mở cửa hàng tự làm chủ bao gồm cắt may tất cả các loại thuộc, (đồ đầm) trọn khóa 3 tháng học mỗi ngày nhiều giờ do chủ nhân tốt nghiệp chỉ dạy từng người một Xin liên lạc gấp 393 PHAN TH GIẢN SAIGON trong giờ làm việc (Nhà may) cần nhiều thợ may đồ đầm giỏi.

### DẠY CẮT MAY

Dạy đủ môn ÂU VIỆT. ĐẦM. THÊU TAY THÊU MÁY có bảo đảm đến khi rành. Học phí nhẹ. hướng dẫn tận tâm, trường sở rộng rãi. Đặc biệt có KHÓA CẤP TỐC dành cho học sinh và sinh viên. Ghi tên tại 216 ĐỀ THÁM SAIGON

TRƯỜNG
### MẪN—TIẾN

607 Phan thanh Giản Saigon
CHUYÊN KHOA ANH VĂN MÁY CHỮ KẾ TOÁN

**18/7** Khai giảng các lớp mới
— Có lớp chuyên luyện văn phạm cho học sinh lớp 10 11 và 12 Lớp Kế toán Hội buôn cho học viên đã học hết chương trình K.T đệ [illegible]
— [illegible]

### GS. PHUS

Dạy Pháp văn. Dịch Anh Pháp Việt luyện thi Tú Tài SV Đại học và xuất ngoại. Học Conversation Culture générale. vous avez [illegible] brillant causeur [illegible] Họ mở mình học 5 [illegible] 221/1B Trương-minh-Giảng Saigon

### Anh, Pháp, Toán

1) Đàm thoại (giáo sư Mỹ Pháp luyện giọng 2 sinh ngữ) Luận và Phiên dịch
2) Luyện dịch báo chí Anh, Pháp Việt cho thông dịch viên.
3) Toán luyện thi và ôn lại kết quả mau lẹ (26 năm kinh nghiệm). Hỏi ; G.s Trí Đức 209 Bùi Viện Saigon.

**Nữ** Sinh viên khoa học cựu Trưng Vương muốn tìm chỗ dạy tại tư gia về Toán lý Hóa từ lớp 9 trở xuống. Liên lạc 242/97/24 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

**SV** Năm thứ 3 sư phạm văn khoa ban Anh văn cựu học sinh Marie Curie Nhận dạy tại tư gia từ 2è trở xuống hỏi cô Tươi 372/48 bis Phan thanh Giản Saigon.

**Sinh viên** Kỹ sư Phú thọ muốn kèm bậc Trung học tại tư gia, Hỏi Phúc 198/1A Ng huỳnh Đức Phú Nhuận ngày chủ nhật.

Nhà May
### TƯỜNG OANH

192 Trương Minh Giảng Saigon
Đ.T 99.698

Dạy may 1 khóa 2 tháng 9000đ biết cắt may Âu phục áo dài Raglan đã có việc làm vào dịp Noel. Học xong nhận làm lại theo khả năng lương 6000đ đến 10.000đ số chỗ có hạn. Xin ghi tên gấp.

**Nam** Sinh viên khá Toán Lý Hóa người Trung đứng không đi lính. nhận kèm tại tư gia Liên lạc cậu Bình 702/82 Phan th. Giản Sg.

### Hoa ! Hoa ! Hoa !

• Chỉ dẫn làm hoa cưới, cài tóc cài áo, trang hoàng... bằng Satin, nhung- ni, Ruban-.. Tô màu. 121 Đào duy Từ Cholon (Hông bên mặt sâm banh Cộng Hòa) ĐẶC BIỆT GIÁ NỮ SINH. Có hàng 100 màu hoa để lựa chọn

Lớp Gia Chánh
### HỒNG—NGỌC

(Nguyên Đặc Biệt Chính Cống) 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định Đ.T 97.905

Thứ Hai 17-7. Dạy làm hoa bằng vải · Sáng 9g hoa Nhật (treo tường) Chiều 3g : Hoa Thủy Tiên (hoa cảnh).

Thứ hai 17-7 : 3g Bánh nướng Trung Thu ngon đặc biệt (bảo đảm không lấy bài của trường khác về cho Tàu dạy lại).

Thứ ba 18-7 sáng 9g bánh pháp 10 món 2000đ bánh Nid aux liserons (ổ trứng chim Madeleines Chiều 3g cơm tàu thực đơn 3 món ăn chơi ốc đậu ráo dòn + Chả cù sen.

### DẠY NGHỀ HÓA HỌC

Kinh tế khó khăn, việc làm khó kiếm, nên học gấp các nghề sau : Sà bông. Bột giặt. Eau de javel, Eau de Cologne. Sirops Liquers. Tàu vị yểu. Bột Cari, Bột ngọt Hỏ thơm, mực đủ loại. Thuốc tẩy mực, Thuốc đánh bóng nhôm, đồng, crème. Laits de Beautée. Thuốc uốn, ép tóc. dầu gội đầu. Tráng phim và rửa hình đen trắng và màu Mạ điện v.v..- Hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký Gia Định.

Lớp Kế Toán.
### «THỦ KHOA»

— Kế Toán Thương Mại thực hành phụ thêm phần Ngân Hàng
— Hướng dẫn từng người. Kết quả bảo đảm.
— Có đủ lớp Sáng Chiều Tối có lớp cấp tốc 15 ngày. Nhận học viên mỗi ngày.
— Ghi tên tại Thủ Khoa 237, Nguyễn tri Phương (ngã Sáu, Chợ Lớn) và Thủ Nguyên 808, Trần Hưng Đạo (kế rạp ciné Opéra)

**SVSP** Toán ĐIIC và khoa học ban cử nhân toán đứng dắn nhiều kinh nghiệm dạy học nhận dạy tại tư gia bảo đảm mau hiểu bộ về môn Toán lý Hóa, Tân toán từ lớp 12 hay Terminal trở xuống (một tháng thấy kết quả ngay). Hỏi Lâm Tứ phòng 5/7 Đại học xá Minh Mạng Cholon (mỗi chúa nhật trong giờ làm việc.)

**Dạy may** Nhận dạy bảo đảm rành nghề sau khi rành nghề chủ nhận may công lại lương như thợ cần dạy một cô vừa học may vừa giúp việc nhà có lương Thanh Vân 670 Phan Đình Phùng Saigon.

**Muốn** có một nghề bảo đảm tương lai, bạn gái hãy đến 543 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Nơi đây nhận dạy may cắt y phục phụ nữ và âu phục phụ nữ Bảo đảm thành nghề. Học xong nhận làm lại Có thể ở trọ khi học.

**Giáo sư** Triết Pháp Văn. cần tìm 1 chỗ dạy kèm tại tư gia Có thể dạy thêm Lý Hóa Đệ Tứ xin hỏi cô Linh 118/24 Trần quang Diệu Saigon.

**SV** Văn khoa nhận kèm Anh Văn từ lớp 11 trở xuống. Thư về Trịnh văn Dũng 68/112 Trần quang Khải Sg 1.

**Một** Nam SV Y Khoa V Luật Khoa 2 nhận dạy kèm tại tư gia từ lớp 11(đệ Nhị) trở xuống xin liên lạc với Đ.T 95 583 hoặc 56 Đinh công Tráng Saigon 1.

TRƯỜNG CẮT MAY
### MỸ - PHƯƠNG

trưởng Lớp May Cắt Bà Ngà [illegible] Trần quốc Toản Saigon 10

Danh tiếng khắp mọi nơi. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Nhận chỉ dẫn thợ may riêng từng người trong 3giờ Raglan Découpe. Bà Việt. NỘI TRÚ ĐẦY ĐỦ TIỆN NGHI

Giấy phép số 3885/KTHV/PTTN)

TỐC KÝ KẾ TOÁN
### QUỐC - VIỆT

71 Thủ Khoa Huân SG-đ.t.92.500

Trường Thương Mại duy nhất tại Việt Nam dạy các môn :

TỐC KÝ-KẾ TOÁN -ĐÁNH MÁY- NỮ CÔNG,GIA CHÁNH

Chỉ dẫn từng học viên, có sổ sách giấy tờ và dụng cụ thực tập. kết quả bảo đảm 100o/o. Ở xa học hàm thụ. Kết quả như ở trường.

### VIỆT NỮ

Trường dạy cắt may UY TÍN NHẤT THỦ ĐÔ 028 F Chung cư Minh Mạng (mặt đường Sư Vạn Hạnh.) S G Áo dài Raglan, quần Patte, cigarette, Robe Tunique mỗi môn 3.000đ Âu Việt phục trọn khóa 5000đ do chính bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn từng người một. Trường có mở lớp GIA CHÁNH làm hoa làm bánh nấu ăn Tây, Tàu Việt Xin mời các bạn đến xem chương trình. học phí nhẹ, nhận học viên mỗi ngày.

### Tìm việc

«Giáo học ra trường 5 năm tận tâm nhận kèm luyện lớp nhất để thi Đệ Thất (1973) tại tư gia. Xin biên thơ về ô. Lân 48/152/1 Cách Mạng Saigon 1 tuần 6g—5.000đ

## RAO VẶT RAO VẶT

**Phòng** cho thuê đủ tiện nghi 12.000đ và 15.000đ không nhận trẻ em. Số 436/26 đường Lê văn Duyệt Sg.

**Phòng** đủ tiện nghi, gác cho học sinh ăn ở trọ, giá bình dân. 736 Phan đình Phùng Saigon (trên lầu).

**Villa Cần Thơ** cho công ty hoặc tư nhân Ngoại kiều thuê. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Saigon 1 hoặc ĐT. 95461.

**KHÁCH SẠN AN HÒA** 273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi. Trung tâm thủ đô.

**Nhà** lịch sự đứng đắn dành riêng 1 phòng đủ tiện nghi còn đồ đạc 1 tháng 4.000đ chỉ nhận phái nữ. Hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Cholon.

**AFT. MỚI TUYỆT ĐẸP** Trong một villa rất đầy đủ tiện nghi, cho gia đình ngoại kiều mướn. Hỏi 41 Trần Khánh Dư Tân Định.

**Nhà cho thuê** Phố lầu trống 3 từng mặt tiền, số 32 đường Trần Quang Khải Saigon, tiện việc buôn bán, giao nhà liền. Hỏi 26bis Trần Quang Khải.

**Cần thuê** nhiều gia đình ngoại kiều (Âu, Mỹ, Nhựt), cần thuê gấp 1) Một villa 3, 4 phòng ngủ, phòng khách rộng từ 150.000đ đến 300.000đ. 2) Villa hoặc phố 2, 3 phòng ngủ, có chỗ để xe từ [illegible]0.000đ đến 100.000đ một tháng, trả trước dài hạn. Xin liên lạc [illegible] Võ Tánh Sg.

**Văn phòng** cho mướn tiện nghi, có ĐT, sân để xe [illegible] villa địa điểm tốt. Hỏi ba Thái số 1 Cách Mạng (ngay cầu Công Lý)

**Đakao** Cho người kiều mướn Apt, rất đẹp, phòng khách, ph. ngủ, bếp tiện nghi, điện thoại, máy lạnh, tủ lạnh, nước nóng luôn đủ. 103 Nguyễn bỉnh Khiêm

**Houses For Rent** có rất nhiều nhà, villa, Apartement meuble đủ tiện nghi có máy lạnh Garage. Cho Ngoại kiều thuê. Contact. 5C Trần Nhật Duật Tân Định Saigon 1. Phone 95461.

**Cho thuê** [illegible] có lối đi [illegible] 1 tháng 10.000đ. Lầu [illegible] 40.000đ. 71 Hồ Biểu Chánh [illegible]

**Phòng** [illegible] cho mướn đủ tiện nghi, double, 5.000đ. Hỏi 89 Hoàng Diệu KH.

**Lầu** II cho thuê đầy đủ tiện nghi, phòng khách, phòng ăn, phòng tắm có [illegible], phòng ngủ và nhà bếp. Hỏi số 120/14F Trần Bình T[illegible] Chợquán).

**ROOMS**
178 TRẦN H ĐẠO
S.G.T 20617

**2CV** bán toàn [illegible]. Hỏi 611/7A Phan thanh Giản Sg.

**920** ngàn Toyota PU Lite Stout tình trạng toàn hảo 620 (bao sang tên) Jeep capot cao. 69/3 Dương-Công Trừng (Cuối đường Lữ-Gia quẹo trái).

**Jeep** Willys, sơn nệm mới, hoàn toàn tốt. Nhiều khóa an toàn. Hỏi tiệm may Văn Minh 110A8 Lê-văn-Duyệt Gia-Định (trước Ty Thông Tin).

**CORTINA DE LUXE EC** Radio, một chủ, mới nguyên, bán rẻ 1T050. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Sg.

**Dodge** vì không người trông nom, bán xe loại vận tải nhẹ, đã gắn cần câu, tiện cho các công trường, tình trạng tốt. Liên lạc 22 Trần quang Khải Saigon.

**Ladalat** Đời EP 84... Đã đóng thùng rồi. Bán gấp hoặc đổi xe thực dụng như Toyota, Mazda, Daihatsu. Hỏi 13 đường Bùi-Hữu-Nghĩa Chợ Hòa Bình.

**Simca** 1000, ca sĩ dùng, máy thật tốt, cần tiền bán gấp. Hỏi 352 Phan thanh Giản Sg. Bán tủ lạnh, máy thâu băng, pickup, máy may.

**Ford** Falcon vận tải nhẹ thùng dài chở hàng, bán hoặc cho mướn, có hoặc không tài xế ông Kỳ Xanh. 162B Khổng Tử. ĐT 36.784–38.455 từ 3g30 đến 6giờ Chiều.

**MƯỚN XE, NHÀ**

**80–50 ngàn**: xe du lịch, VT trung, nhẹ. Bus. **40 ngàn**: xe Jeep. Có thể chấn để sửa xe. Villa, Nhà, Apt: **30–200 ngàn**. Kính mời quý vị Chủ xe, Chủ nhà và khách Ngoại kiều hoặc Công ty VN liên lạc số **61 Chi Lăng** Giađịnh. **ĐT 41.530** để gởi **XE, NHÀ** và thuê **XE, NHÀ**. (luôn Chủ nhật và Lễ).

**MÁY ỦI HOA**

Bàn ủi bông vải, bông giấy, với 8 đầu mẹ kèn. Bền, đẹp, rẻ nhất VN
— Có bán vật liệu làm hoa chính cống của Tokyo.

**Có xe hơi nên biết**

**NEW THUNDER BOLT**

Phát minh của Viện Đại học Kyoto và Viện Nghiên cứu Tokyo Nhật Bản, gắn thêm, tiếp nối giữa Delco Bobine (rất dễ trong 2 phút).
— Máy tăng sức mạnh 30o/o.
— Bớt hao xăng 20o/o.
— Bougie bền gấp 3 và piston không đóng khói.
— Không làm hư hại gì các bộ phận của xe.
— Rất cần cho xe xài máy lạnh.
Xin đến coi nguyên lý tại **Hoàng Việt Electronics, 642 Phan đình Phùng Saigon** (gần chợ Bàn Cờ). Giá 3.000đ. Có bán sỉ.

**Fiat 1500 EH** màu trắng, có radio xe ít đi, bán tại BT Ánh Nga 1 Cao Thắng Sg. ĐT 92.563.

**Renault** còn tốt, bán 770 ngàn. 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

**Bán** gấp xe Dauphine EL, máy, đồng, sơn toàn hảo. Hỏi 368 Thành Thái Cholon.

**2CV** Fourgonnette NCD, chủ lái xe thiệt tốt. Hỏi 216 Pétrus Ký Saigon.

**Peugeot** 404 đời EH bán hay đổi xe nhỏ. Hỏi 177bis Cách Mạng.

**365** ngàn, Hitlman du lịch ít đi. Hỏi 58 Đinh tiên Hoàng Đakao.

**Bán xe** Jeep Carbô bầu còn tốt giá 750.000đ. Tại số 148 Bến Vân Đồn Sg.

**Ford Microbus** cần bán 2 chiếc đời EB. Liên lạc 16 Tự Do Saigon trong giờ làm việc.

**TOYOTA CORONA deluxe 1600S** Xuất ngoại bán gấp xe du lịch 4 cửa, kính xanh, màu vàng. Radio Cassette ant máy lạnh tự động. Độc nhất Saigon, đẹp lộng lẫy số EQ9. Xem xe vừa ý ngay tại 55 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận, từ 12 giờ — 15 giờ, 18 giờ — 21 giờ.

**Mazda** 1500 EO, 9 nút, máy lạnh Radio Cassette bán rẻ. 40 Bác sĩ Calmette Saigon

**TOYOTA MARK II X** có máy lạnh radio nguyên xứ, đời 70 xe mới lưu hành 10.000cs. Mỹ kiều về xứ bán gấp. Hỏi 320 đường Thành Thái ChoLon.

**Bán** xe Peugeot 204 và 2 căn nhà. Hỏi 142 Hai bà Trưng Saigon.

**MAZDA 1500 DE LUXE** số EI... có máy lạnh radio xe còn rất mới bán rẻ. Hỏi 320 đường Thành Thái Cholon.

**Xuất ngoại** cần bán gấp xe Jeep EO 8... giá rẻ. Hỏi 463A Lê văn Duyệt (Saigon).

**BÁN XE ĐÒ** Vì thiếu người trông nom. Bán gấp 1 chiếc xe đò giá phải chăng. Có lộ trình Saigon Châu Đốc. Xin hỏi số 16/90 Ng T Thuật Saigon.

**Bán** Toyota T25, vận tải nhẹ, đóng thùng bít bung EI 9... Hỏi 17A Nguyễn tiểu La Chợlớn.

**Toyota** T25 EO 5 dư dùng xe chủ Garage sửa kỹ, bán rẻ. 143 Cộng Hòa Saigon

**Bán xe Ladalat** Dư dùng, muốn bán 1 xe Ladalat còn thật mới đời EP 88....chạy chưa hết rodage. Hỏi: 80 Gia Long Saigon.

**Mazda** EH VTN toàn hảo cần tiền bán gấp, coi xe ngoài giờ làm. 160 Đề Thám Sg miễn trung gian.

**270.000đ** 1 xe Commer đời EM... xe hoàn hảo. Hỏi Ô. Quảng 62 Trần Quý Cáp Sg.

**Mazda 1000** EO.4 du lịch màu trắng mới nguyên bán hỏi quán số 1 Nguyễn Huệ Saigon (Thầu băng Liên Hoa.)

**Bán** xe du lịch Plymouth đời EP, máy đệm toàn hảo. Radio, máy lạnh thật sang giá triệu bảy. Xem xe 349, đại lộ Đồng Khánh Đ.T: 37326.

**Toyota** Mark II. P.U. EO 225/21A Phan đình Phùng Saigon.

**Vua** sửa Honda 360 -|- Daihatsu bán đầy đủ phụ tùng. Hồng Đức ngay bến xe thực dụng Ngã Tư Hàng Xanh Xa Lộ (cạnh cây xăng Shell).

**Bán** gấp Taxi đời NBC, làm lại toàn đời mới, tại 308/47 Võ Tánh nối dài (GĐ) hẻm Hòa Bình. Buổi sáng.

**Phụ tùng** Honda N360 gồm có chaine embrayage, 1 chaine came, 1 bộ đèn sau, 1 vis [illegible], bán rẻ 10.000đ. Hỏi 38/1 Trần khắc Chân Tân Định.

**TOYOTA MARK II PU.EO** mui bố, băng nệm, một đời chủ. Bán hay đổi xe ít tiền hơn. Hỏi 124, Nguyễn Hoàng Sg.5 (nhớ bấm chuông).

**500.000** Simca Régence. Toàn hảo. Thật đẹp. Xem xe ưng ý liền. Hỏi 190/1C Sư Vạn Hạnh. Gần hồ tắm An Đông Cholon.

**Simca** Etoile D.L. EA trắng radio ít đi tốt, bán. 149 Đề-Thám Saigon 2.

**Toyota Hilux** tốt hơn EO một đời chủ bánh phòng hờ chưa lăn. 603 Nguyễn Trãi góc Ngô Quyền.

**Opel** Record EM 4... sơn, đồng, máy toàn hảo, bán gấp hoặc đổi xe nhỏ. 119/6 Lê văn Duyệt Gia Định (trước Sở Thuế).

**Bán** Jeep cabot bầu EQ. 1 GMC PU còn ở hãng. Xin hỏi Bình Minh 183 Hùng Vương Thị Nghè. ĐT 95222.

**P.404** EI... 9 nút, tuyệt đẹp cần tiền bán gấp giá thật rẻ. Liên lạc 74 Trần văn Vân (Kiều công Hai cũ) ĐT 91983.

**Fiat 125 EI** Radio máy lạnh còn mới nguyên thủy. 487 Phan đình Phùng Saigòn.

**MAZDA 1200 Delux EI** Xe ít dùng, sơn còn nguyên, có radio ant. tự động bán. 47 Bùi Viện Sài Gòn.

**Peugeot 504 Super Luxe** Sơn trắng, nệm da đen, có toi Ouvrant nắp chụp đặc biệt. Cartridge Stéréo, loa đường còn mới. Xem xe 138 5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện thoại 93 299.

**Jeep** cao số EQ 9 nút cần bán hỏi 79 Võ Tánh PN.

**Bán** Peugeot 203 toàn hảo, 32 Chi Lăng Phú Nhuận.

**Toyota 800** đời EH, còn tốt cho thuê với điều kiện dễ dàng. Xem xe suốt ngày tại 17 Thoại ngọc Hầu Gia Định (gần hãng xe Lambretta Vinaco) Hỏi ông Tài.

**Ford** F100 EQ VTN tân trang hoàn hảo giá rẻ Ford F250 (xe dầu giá) giá 250.000đ. Tại 32/11A mặt tiền xa lộ cách cầu PT Giản 100m bên trái.

**Fiat 1500L EH.4** có máy lạnh, radio. Hoàn hảo bán. 508 Lý Thái Tổ Sg.

**BÁN 203 FAMILIAL** Hỏi Ô. Phương 156 Trịnh Minh Thế Khánh Hội Saigon Đ.T 23350.

**Toyota** Station-Wagon Familial, EH-5 như mới bán. Hỏi 23/1 Lê văn Duyệt GĐ đầu hẻm trại gà Vinapo. Miễn trung gian giá rẻ.

**Taxi** Renault 4CV đời lớn cần bán. Hỏi 48, Trần quang Diệu Saigon (gần tiệm hớt tóc Thành Mỹ) gần cây xăng. Trương minh Giảng Sgòn.

**Bán** 1 xe berline 2CV đời EB.9... chủ lái lấy, máy sơn, đồng và chassie đều mới, hoàn toàn tốt. Coi xe số 24 Võ Tánh Sg.

**P.203** Du lịch bán hỏi quán Thanh Thủy 341E Lê quang Định GĐ xóm gà đi lên ông Thiếu Tá Tuấn ngoài giờ làm việc miễn trung gian.

**Daihatsu PU** thùng nguyên mới. 325 Nguyễn thiện Thuật.

**Datsun** 1000 Deluxe EO.5 xe như mới. 416 (cũ 552) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (qua cổng số 6 Trương minh Ký quẹo trái).

**Bán** 1 xe Jeep bầu, 1 xe Scout 800 toàn hảo xem 42 Chi Lăng Gia Định.

**Bán** Simca 9 mới thay đồ mới. 164B đại lộ Chi Lăng tiệm tiện Nguyễn Hưng (Phú Nhuận).

**Bán** Datsun 1000 De Luxe đời EO một đời chủ, mới đi 000km. Hỏi 359Trương minh Giảng.

**Bán** xe P.203. Số máy 1 triệu 26, đã thay bánh lùn. Hỏi 05 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

**Mazda P.U EI.** a 1 chiếc 1.000 thật tốt. 325 Ng. thiện Thuật Saigon.

**Fiat** 850 EE du lịch màu trắng thiệt tốt bán. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

**Bán** GS Citroen mới toanh, màu trắng, chưa hết rodage. EQ.2. Xem xe tại 4 Lê văn Hưu Sg. sau nhà thương Grall, ĐT93337

**RADIO XE HƠI** Chuyên bán, ráp, đổi **Radio Cassette, Cartridge** xe hơi. Ant. Autom nhanh kỳ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.
**RADIO THANH VÂN**
132-134 Công Quỳnh Saigon

**Toyota corona** EH.7 PU.
**Mazda** 1000. P.U.EO.3... 207/1 Trần .Q Toản Ngang V.N.Q. Tự.

**MAZDA 1.000** và **R.10** đời **EO.** Bán giá đặc biệt Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Bán** xe Benne International 1700 dit 1800 đời EG... Ben Origine. Máy mới làm hoàn toàn tốt Hỏi 92 Bùi Chu Sgòn.

**Chuyên sửa** Honda N360 TN360 đầy đủ phụ tùng. Cần bán 1 Simca Aronde EB. 1 Toyota 2.000 đời EI. Garage Tấn Phát 111/7D Xa Lộ.

**2CV** berl EE thiệt máy mới bán hoặc đổi xe cùng loại ít tiền. 216 Lê quang Định (gần chợ Bình Hòa) Gia Định.

**Chevrolet** St Wagon ED 6 máy số thường W.V. Microbus EB chưa băng kiếng. 2A Phan-văn-Trị góc Lê Quang Định Gia Định.

**403** berl thật tốt pont boite thật êm xe có nhà.luôn 139 Lê quang Định (gần chợ bình Hòa) Gia Định.

**Toyota** stout 2000, số EO 2 ít xử dụng còn tốt không chỗ để, bán rẻ, do 282 Trịnh minh Thế Saigon, mới ông trả 1T350 ngàn đến thương lượng.

**R.4** Super còn tốt. Xin hỏi 483 Phan thanh Giản, Saigon.

**Dư dùng** cần bán 1 Desoto 2 tấn rưỡi, đời EP. Mới bọc dít. máy rất tốt. Hỏi 63 Lý-Nam-Đế Chợ-Lớn.

**Bán** 2 CV Foug tình trạng toàn hảo, đang đi. Hỏi Ô.Chí 62 B Nguyễn Kim Chợ Lớn.

**Xe bồn** 1000L Inter 200 EB bồn nhôm đang chở dầu lợi tức trên 150.000đ mỗi tháng cần tiền bán rẻ và lo giao kèo mới Tại 32/11A mặt tiền Xa lộ cách Cầu P.T.Giản 100m bên trái. Xem xe vào buổi chiều lúc 18,30 giờ và Chủ Nhật.

**Bán rẻ** Toyota Corolla EH 1T680 ngàn. Toàn hảo màu trắng. Hỏi cây xăng Hòa Hưng Cống Bà Xếp Lê văn Duyệt Sg

**Jeep** Cabot thấp toàn hảo. Đời EA... chắc giá 400.000đ Hỏi 17 Nguyễn thiện Thuật Sg.

**Bán** Daihatsu đời EP và Jeep Scout EQ còn tốt. Hỏi 26 Trần khắc Chân Tân Định.

**150 BÙI THỊ XUÂN SG** nơi đăng bộ và sang tên xe bảo đảm nhanh chóng, giá hạ nhất. Đặc biệt số X.T.NG. ĐT 25.950.

**Bán** Toyota Mark II P.U đời EO. Hỏi 109/20 Lê quốc Hưng Khánh Hội.

**CHUYÊN SỬA LA DALAT** Cần gầy, pot thủng, bể kính, máy trả lại, nhún kêu kít kít, bể cardan, xe hư lung tung chịu hết nổi cứ mang tới **283/3** Trương Tấn Bửu ĐT 40308 gần Võ Tánh P.N. chắc chắn là vừa ý. Thợ nhiều, làm rất giỏi, chờ lấy xe ngay. Ngoài xe La Dalat, chúng tôi không nhận sửa loại xe khác. Ở xa xin liên lạc bằng thơ.

**3 CV** EE du lịch sáu kiếng tốt nguyên thủy bán. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

**Ford** 1958 D.L sơn đồng đệm tốt 8 máy 6 thường bán. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

**2.C.V. ED-8...**
**Audi. ED-7...**
Bán 1 trong 2. Hỏi 66 Võ Tánh Sg.

**TOYOTA CORONA EI.9...**
**MAZDA 1000. EO.8...**
2 xe hoàn hảo. Hỏi 64 Võ Tánh Sg.

**Bán Peugeot 504** Model 70 kéo hãng một đời chủ màu trắng Supere Luxe nệm da đen Radio AM FM. Cassette xe hoàn hảo mới. 947/1 Lê văn Duyệt Gia Định giữa Trung tâm Huấn Nghệ và Ngân hàng ĐT.97.742.

**500.000** xe Chrysler Automatique, 8 Cylindres máy hoàn hảo. 15 Nguyễn Duy (Giađịnh) (bên hông trường Mỹ Thuật) xem xe từ 19giờ đến 20giờ

**BÁN DESOTO V.T.N** EP.3... 1 Peugeot chở học sinh. Xem xe 281 (số mới) Trương. M. Ký (Tân định).

**Morris 1100 EC** 4 cửa, nhỏ gọn tuyệt đẹp. Chủ ít đi giữ kỹ còn mới nguyên thủy. Xem xe vừa ý ngay, cần tiền bán gấp thật rẻ 1T150. Hỏi 162A Cộng Hòa Saigon.

**Microbus Ford** économine EQ.6. 24 chỗ ngồi, tiện chở hành khách, hàng hóa, bán rẻ. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

**Mazda** 1000 EH.7... du lịch màu trắng mới nguyên bán hỏi quán số 1 Nguyễn Huệ Sg. (Thầu băng Liên Hoa).

**LaDalat** EQ.4. màu trắng, chưa hết rodage bán, hỏi Quán số 1 Nguyễn Huệ Saigon (Thầu băng Liên Hoa).

**Zodiac** NBV. 520.000đ. Versaille NBP. 360.000đ cả hai xe, máy, sơn, nệm, Plafond đều toàn hảo. 539/9 Trần hưng Đạo Saigon vô dụng chùa quẹo trái.

**Bán** gấp Taixi đời NBC, làm lại toàn đời mới, từ 12g đến 2g chiều mỗi ngày tại 308/47 Võ Tánh nối dài (GĐ) hẻm Hòa Bình.

**BÁN PHỤ TÙNG TAUNUS** 12M, đời EC, ED gồm cardan, axe de Triangle, cản sau, chưa dùng. Hỏi 124, Chi Lăng Phú Nhuận Gia định.

**TAUNUS 17M DE LUXE** có Radio, NBV, toàn hảo, bán rẻ 580.000đ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

**Xe hơi cho thuê**
**– Peugeot 404**
**– 1 ngày : 5.000đ.**
**– 1 tuần : 25.000đ.**
12 bis Chi Lăng GĐ. ĐT 23.637.

**BÁN RẺ 3 XE VẬN TẢI** 2 xe Ford đời EI-EC 1 xe Mercedès đời EF, 1 xe Renault 2T4 4 xe chạy đều, máy tốt. Hỏi 154 đường Lục Tỉnh Cholon gần Phú Lâm.

**MAZDA 1500 DE LUXE** Sơn màu Beige (kem) máy lạnh nguyên thủy Radio Cartridge Stéréo hiệu Pioneer, xe toàn hảo như mới. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Saigon Điện thoại 93.299.

**Honda** du lịch EO 3 đầu 8 nút trắng chưa sơn lại còn mới như trong hãng bán chỉ 1 triệu 50 ngàn. Xem xe giờ nghỉ tại 107 Cách Mạng.

**V.W Microbus** Đời **EG.** và **EC** băng kiếng toàn hảo Hỏi 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

**MAZDA 1200 EI-2.** màu trắng, nệm đen, toàn hảo. Bán gấp. rẻ: 1T900. Hỏi Ô. Nam, 120, Hai Bà Trưng Sg. ĐT 23049—97.941.

**TOYOTA 800 DL EI 6...** Một đời chủ bán rẻ, 29B Cộng-Hòa (tại Cổng nhà đèn; đi Bến Chương Dương quẹo lên chợ Nancy cũng được.

**Toyota** Hilux EI-7 VTN 1 đời chủ Volkswagen băng kiếng EG. như mới 12V. 481 Lý thái Tổ Saigon.

**Toyota Corona** **Du lịch** xe **Đặc biệt.** Xem tại 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Toyota P.U.** **Đời EF.8** có mui vải xe hoàn toàn Hỏi tại 296 Quốc lộ 1 (qua trại trại Hoàng Hoa Thám khoảng 500m)

**MAZDA 1200** đời EI xe ít đi còn thật tốt bán Hỏi 446 Phan đình Phùng Saigon

**Morris** Minivan EB.5. thật toàn hảo. 110 Nguyễn Hoàng Saigon.

**Mazda** 1000 EH Familial Origine bán. 441 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Mazda 1000** du lịch đời EC radio cassette, xe còn mới nguyên bán. Hỏi nhà may Thủy'S 341 Phan đình Phùng Sg.

**Toyota Corona Familial** cuối EH. Toàn hảo. 560 Phan đình Phùng (sau 18 giờ hoặc ngày nghỉ)

**Cần bán** 1 Microbus (chevrolet) vừa hết rodage. Địa chỉ 200 Trịnh minh Thế ĐT 92.230.

**Ford** vận tải 5 tấn 280.000đ đời 1968 còn mới nguyên số T... đã đóng thuế nhập cảng. 256 Công Lý Saigon.

**Traction** 11L cốp vuông thiệt 714/22 Số mới Hùng Vương Thị Nghè nối dài cầu Kinh, lối vào kho dầu. Trại Duy Tân.

**Contessa** EE. 2287 bán rẻ, kính xanh máy êm. Hỏi 413/26 Trương minh Giảng Saigon.

**Jeep** Capot cao, trắng, toàn hảo bán gấp 520 ngàn. 1011 Trần Hưng Đạo (gần rạp Opéra).

**2CV** du lịch làm lại mới 585 ngàn. 171 Pétrus Ký CL.

**Bán** Camion Desoto, Benne, số 20 đường 10 Làng phế Binh ngã ba Bình Thái Thủ Đức.

**Daihatsu Hijet** Thùng nguyên xứ đời EH thiệt 1 đời chủ ít đi còn tốt nguyên như mới, cần tốt bán gấp, hỏi 100/27 Trần hưng Đạo Saigon.

**DAIHATSU EP VTN** mui bố chưa sơn lại 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

**Bán** La dalat EP. 7. Hỏi 11/19, Đỗ-th-Nhân GĐ. Sau tòa Tỉnh trưởng.

**Bán** Peugeot 203 Renault 4CV cả 2 đều du lịch, 280/1/3 Gia Long Gò Vấp trước cây xăng Esso.

**Bán xe** Chevrolet Berlaire 58 (màu đỏ) số thường. Đồng sơn máy nệm toàn hảo. Xem xe tại 25Bis Nguyễn văn Học. Gia định. (Cạnh rạp Đại Đồng)

**Đà Nẵng** Opel Kadett EE du lịch, máy tốt, đẹp sang trọng. Kim Thạnh 155 Độc Lập Đà Nẵng.

**Cần mua** 2 xe du lịch loại Volk. P.403. Toyota 800 hoặc Dauphine tình trạng tốt. Xin liên lạc 329 Nguyễn minh Chiểu P.N.

**Taunus 12M** du lịch EB toàn hảo đi xa bán gấp 900.000đ. miễn trung gian. 226 Hòa Hưng Saigon.

**Cần tiền** bán gấp một xe vận tải nhẹ hiệu Austin. Khoảng 400.000đ. Xin hỏi và xem xe số 1 đường Lê quý Đôn Saigon.

**Bán** xe Honda N. 360 đời EI 86...Hỏi tại 284 Hòa Hảo Saigon.

**Mazda** 1000 PU EO,2... mui vải băng nệm mới.
**Toyota** 25. VTN, EH chưa mui EI mui tôle còn tốt.

**ID.19** EM. máy, đồng sơn hoàn toàn tốt. Bán hoặc đổi P.U Daihatsu, Honda. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

**Bán** gấp xe Dauphine số mới EQ. máy mới sơn tốt vì không chỗ để xe bán giá đặc biệt. Hỏi 119/35 Trần Quốc Toản Saigon ngang Học Viện Q.G. Hành Chánh Mời ông bà trả 800.000đ đến thương lượng.

**Jeep** lùn EP còn thật tốt bán giá rẻ bất ngờ. 31 Lê văn Duyệt Sg.

**Bán rẻ** Volkswagen Microbus ED. 631B Lê văn Duyệt Saigon.

**Cần mua** xe du lịch Volkwagen cũ, để tự sửa chữa lấy giá độ 4 đến 5 trăm ngàn. Xin liên lạc ông Thái, 382 Hồng thập Tự Sg. ĐT.90813.

**Bán rẻ** Simca 9 tiện ra Taxi. Hỏi 7/A4 Hồng thập Tự Sg, từ 19g trong những ngày lễ.

**FK 1250** Microbus 3 băng kiếng origine, đồng sơn máy toàn hảo. Ô. Khương 231 Cộng Hòa (giờ làm việc).

**Cần** mua R.4 dầu băng Toyota 800 Familial PU-EI EO 141 Võ di Nguy PN.

**3CV** Berline Semi Auto. EF 9 nút 43 Bùi Quang Chiêu Saigon.

**Bán** 2.CV. đời ED.8 đầu du lịch 79/2 Bùi thị Xuân Sg

**404** EA. Hỏi 591/55P Trần .Q.Toản (ngang trại Đồn[illegible]a) Chợ Lớn.

## MÁY TỦ LẠNH

**Bán** tủ lạnh 2 cửa Hotpoint. 1 máy lạnh GE 16000 BTU 220V, xe Mobylette xám AV 14 mới. 88 Phan Thanh Giản Dakao

**Dư** dùng bán rẻ, tình trạng thật tốt: máy thanh lọc không khí Fuji, 110V tuyệt đẹp (25.000) Radio 6 băng AM/FM Sharp de luxe rất mạnh (16.000). Hỏi 76 Công Quỳnh, Saigon.

**Máy quấn giây** [illegible]-rẻ-lấy liền-189 Trần Bình Trọng Sg. Đ.T.50.961.

**Bán** 1 máy kem hiệu Sweden 30 phút 3 kg kem điện 110V tiện rạp hát, trường học, bộ nối. Xin hỏi 6 đường Lê Gia Sg11.

**Precis** T.96638 Uanil 4975 58 M.Đ.Chi Saigon. BM SCM Thermofax AbdickOzalid cho mướn, mua, bán, đổi, gởi bán. 3000 máy chữ Anh đủ bàn thật tốt.

**NCCR** photocopy rẻ kế bên Nha Cải Cách Điền Địa. Apeco 280E mới về bán.

**Bán** rẻ máy lạnh hiệu Fedders 220volt một ngựa rưỡi còn mới tinh. Hỏi 84 Lê Lai Saigon.

**Bán máy bọc nút** Đẹp rẻ nhất Saigon, tiện cho nhà may. Mời lại 87 Bùi Viện Saigon. Xin đi hỏi giá tại các nơi trước.

**Dư dùng** bán 1 tủ lạnh còn mới 270L hiệu Cycla matic-Deluxe 2 cánh cửa bán với giá 105.000đ. Hỏi Kim Anh 203/3 16 G cư xá Trương-m-Ký Gia Định.

**Nhường lại** 1 máy lạnh hiệu G.E. 19.000 BTU điện 220v còn mới tinh. Hỏi 325 Thành Thái (Saigon)

**Bán gấp máy in** 1 máy in Typo của Nhựt hiệu Opi 1 máy in Pedal Kiểu Đạt Minh 52x42. 1 máy cắt giấy hiệu Chang yang Model CT 504. Xin hỏi 13 đường Bùi-Hữu-Nghĩa, Cholon.

**Máy giặt** Mua lại tất cả loại máy giặt mới cũ, tròn vuông Mỹ Ý Nhật giá cao. Bán các loại máy giặt mới Sanyo National. Mua hoặc đổi máy giặt cũ lấy mới bù tiền. Có thợ sửa máy giặt tự động nơi duy nhất mua bán đổi máy giặt. Việt Hùng 4 Nguyễn minh ChiểuPhú Nhuận ĐT 41014.

**550.000 FORD ZEPHYR** Bán lỗ máy sơn đệm toàn hảo. 5 vỏ mới 100o/o. Miễn mặc cả. 267 Trần quý Cáp Sg. Đ.T 92903.

**Toyota** 800 Fam mang số EQ (đời EI) 920.000đ T25 mang số EQ (đời EO) 950.000đ sơn và máy toàn hảo. Xin liên lạc 309 Hai bà Trưng Saigon ĐT: 97957.

**Bán** xe Renault Juvaquatre toàn hảo. Địa-chỉ: số 29 đường Đặng-Tất Tân Định.

**Mui nệm xe hơi** Các loại mui nệm xe hơi, loại nào cũng đẹp như ngoại quốc. **VINH GIANG**, 74-76 Phạm-Hồng-Thái (Ngã Sáu Saigon) Đ.T. 21486.

**Cần bán** 1 xe Benne đời Desoto EH. Hỏi trực tiếp tại 50 Nguyễn Huệ Gia Định.

**Bán** xe Zephyr, 6 An Tôn trước mặt hồ bơi Nguyễn vănThoại. Biệt thự Song Hỷ phòng 37

**Bán** 800.000đ Opel Rekord còn tốt. Hỏi 94 cư xá Lê đại Hành (trước cửa chính trường đua).

**Bán** 1 Inter dầu 1.300, 1 Toyota 2.000, 1 Reo nhì, 1 máy cày 90 ngựa (mới), 1 máy cày 11[illegible] ngựa 4 bánh mới. Hỏi 73/4 xã Tăng Nhơn Phú chợ nhỏ Thủ Đức Hiệu Đại Đồng.

**Bán gấp** La Đalat, đóng thùng mới, chưa hết Rodage (1550 cs6). Hỏi 82 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

**Bán** Peugeot 403 vận tải nhẹ số máy hai ngàn dầu. Hỏi 101 Lò O Chung cư Minh Mạng suốt ngày.

**Bán** 1 Jeep capot cao, chạy chưa hết rodage. 344, Bạch Đằng GĐ.

**750.000đ** Simca EA, còn tốt. Hỏi 441-A Hồng Bàng CL.

**Jeep cao** Bán gấp. Hỏi 16/46 Huỳnh quang Tiên Gia Định (gần nhà thờ 3 chuông).

**Jeep** Capot cao chưa và đã tân trang. Mui nệm đẹp máy toàn hảo. Mua về đi ngay. 28 Hoàng Diệu Thủ Đức, vào cổng nước Đá Đồng Nai 50m.

**2CV Citroen** Fourgonnette đời ED bán. Hỏi Shell 15 Thống Nhất.

**Fiat** 125 EH máy lạnh Radio Ant tự động bán gấp. Hỏi 115/13 Trương minh Ký Phú Nhuận

**550.000đ** Vauxhall đời EN, máy đồng nệm sơn mới. Hỏi 264bis Cao Đạt Chợ quán.

**Jeep** Capot cao tốt bán. Hỏi 21/4 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

**Xe** cưới hành hương, đi xa, giá hạ 6000đ, 1 ngày 1000đ 1 giờ. Hỏi A26 Trần Quốc Toản CL.

**203** vận tải nhẹ, quân nhân thuyên chuyển bán. Hỏi 23 khu Phế Binh xa lộ, tiệm trà Kim Vân cách ngã tư Xa lộ. Hùng Vương 200m bên trái.

**Sửa Bảo Đảm** Máy lạnh, máy giặt, máy nước nóng, bếp Gaz. Thiết Trí điện nhà phòng lạnh. Tại **VIỆT HÙNG FRIGO** số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

**Kỹ Nghệ Điện Lạnh THANH CHÂU** 297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn, Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm, chỉ lấy công. Có xe nhận và giao máy tận nhà

**Đèn chụp hình** các chuyên gia và tài tử nhiếp ảnh sẽ an tâm khi có đèn chụp hình điện tử (electronic Flash) bị hư đưa lại sửa tại Văn-Lang điện tử-124 Bùi Viện Saigon

**Bán** Hitachi 140L xả đá tự động 53 ngàn. Panasonic 70L 25 ngàn National Jetcycle xả đá tự động (sấy khô) 50 ngàn. 94/14 Trần Khắc Chân Tân định.

**Bán** nguyên một bộ máy tráng [illegible] chụp rất tốt. Xin hỏi 263 đường Hùng Vương sau chợ An-Đông trước mặt bệnh viện Hải Nam.

**Bán** gấp 1 tủ lạnh lớn hiệu Whirlpool-1 photocopy, 3 M 2 máy tính hiệu Victor, 1 máy cưa điện. 2 máy hút bụi lớn, 1 máy làm nước đá và 2 Freezer. Hỏi ô. Quang 80 Đoàn thị Điểm ĐT.95549.

**Bán rẻ** 1 máy tiện [illegible] tại 28A Dương công Trừng nối dài (đường vào nhà thờ Hàm). Hỏi ông Dung.

**Zoom** soligor 90-230mm -|- wide angle 35mm có 2 adapteur cho Nikon hoặc Pentax còn nguyên hộp và đầy đủ 55.000đ. Bộ 7 món Ngọc Lan 260 Bạch Đằng Gia định.

**Bán** 4 máy lạnh mới thật rẻ: 1 Fedders, 1 G.E. 1 Gibson 1cv.220v-1 Fedders 1cv5-110v. và 1 quạt đứng và 1 máy nước lạnh mới 288 Hòa Hưng SG.

**Bán** rẻ máy rọi kiến Tanka X ray unit. Hỏi 210 Trần Bình Trọng Sg quận 5 ĐT.36.958.

**Photocopy** còn mới bán 270.000, hỏi 26A cư xá Phú Nhuận gần T.Y.V Cộng Hòa.

**Chuyên sửa** Lò Gas, Máy Giặt. (Bảo đảm 3 tháng). Liên lạc ngay tại **ĐẠT THÀNH** 150 Trương Minh Giảng Saigon, Tel 95.537-96.339.

**CHUYÊN SỬA**
MÁY LẠNH (lớn) nhỏ. Tủ Lạnh. Thiết trí Phòng Lạnh. Phòng ướp thịt, cá v.v... và bảo trì. Nhân viên đến tận chỗ. Công việc làm nhanh chóng có máy cho mượn. Có Kỹ Sư cố vấn. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của nhiều công tư sở và tư gia.
**ĐẠT - THÀNH**
Tel: 95.537 — 96.339
150 Trương minh Giảng

**International** 1200 kiểu bít bùng EQ. Hoàn hảo mới. Hỏi 312A QL1 Bảy Hiền Bà Quẹo (Garage Tân Việt.

**Bán đổi** lò vốn pick-up 2 tấn hoặc đổi Microbus, du lịch, nhà mặt tiền. Hỏi 150A Yên Đỗ Saigon.

**Peugeot** 203 tốt và Opel Familial. Coi xe 612 Ng Trãi CL vô cửa quẹo trái hỏi Ô. Năm.

**Traction** 11 Légère cốp vuông máy, đồng sơn, nệm mới làm. 341. Hồng Bàng Cholon.

**Mazda** 1500 de Luxe Radio Cassette máy lạnh EI màu trắng bán hoặc đổi Pickup Nhật Volkwagen. 186 Đinh tiên Hoàng Đakao.

**Cần mua giá cao xe hơi** Vespa, Lambretta, có nhận đổi giùm hư hỏng nhẹ. Salon ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon.

**Accu** xe hơi Toyota, Mazda Honda. v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon Trường Bá Nghệ Cao Thắng.

**Mazda** 1000 (EH.88....). Xe toàn hảo, ít dùng có radio. Hỏi 76 T. H. Đạo (giờ làm việc.

**Dư dùng** Bán 1 xe Dodge EQ mới về. 15 hồ ngồi. Hỏi 490/9 Lý thái Tổ Saigon. Giá 1 triệu tám trăm ngàn

**2CV** ftte đời EB Plencher. chassis máy đồng sơn thật mới. Xem vừa ý, bán giá cũ. 238 Bùi Viện Saigon.

**Volkswagen** đời EC mang số EG, trắng còn nguyên xứ, toàn hảo. 611/14B Phan thanh Giản Sg.

**Công ty Ngoại Quốc** Cần thuê nhiều xe du lịch, Jeep, Pickup, Microbus đủ loại, giá cao. giao kèo dài hạn và nhà, **Apt. Villa** từ **40.** đến **150 ngàn Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT 23.637**.

**Điện xe hơi** Thợ giỏi giá hạ. Bình Accu chất xúc sạc lại tốt như mới 100 hệ thống chống mất trộm, ráp cho xe nhà.., giá từ 300đ. Phi Long 18 Nguyễn thượng Hiền Sg. Sau bót quận III đường rầy xe lửa.

**Austin** Sport «Sprite» ED sơn đỏ tuyệt đẹp. trạng thái rất toàn hảo cần tiền bán gấp hoặc đổi với loại xe khác. Xem 115/1 Trương minh Giảng (gần Hiền Vương) Tel 95374.

**XE CƯỚI, HÀNH HƯƠNG VŨNG TÀU** Đẹp 8-20 chỗ, đi xa, gần, giá hạ. Ô. Pháo Hội Việt-Mỹ, 87 Trần Khắc Chân Tân Định, gần Cuộc CSQG Trần Q. Khải. ĐT.97353. Cả lễ, Chủ Nhật.

**Peugeot 203** đời NBC chủ đi thật kỹ, còn tốt nguyên như mới, cần tiền bán gấp 760.000đ. Hỏi 221 Cộng Hoà (Câu Lạc Bộ Đại Học Sư Phạm) Saigon

**Sanyo** (Store More SR158-N) (52) TV 16" GE (33). Tất cả còn mới. Hỏi 106/115 (số cũ 272) ấp Tây III cổng xe lửa số 6 đi vô gần nhà nhuộm Hoàng Hiền.

**Bán** máy điều hòa không khí 18000BTU điện 220 Volt 50 cycles đời mới. Hỏi 134 Công Lý SG.

**Tủ lạnh** 2 cửa «Toshiba» hoàn toàn tự động GR-1602 T (180 lít) Kiểu: GE-1802 T (200 lít) GR-1802 TS (200 lít) độc đáo, mới lạ, lần đầu tiên nhập cảng vào V.N.: trang-bị bộ phận cung cấp nước lạnh không cần mở cửa. Có sẵn, bán tại: nhập cảng độc quyền; Dũng-Tiến Công Ty 615 Phan Thanh Giản SG-ĐT: 92.293.

**Du học** hồi hương bán rẻ Projector 8m.m Sankyo, đẹp hơn Canon (43). Quay phim Yashica (40), nguyên thùng có hóa đơn máy tính điện (17), bộ sách Sex Around the world, ảnh màu và đen trắng, hướng dẫn rõ ràng (4 cuốn. 40) hẻm 274 Công Lý, số 59/26/126 (hỏi Nhựt).

**Tủ** lạnh T.V tủ Frigidaire 400L 2 cửa tủ Toshiba140L. T.V R.C.A. 20 in. 165 Huỳnh Quang Tiên GĐ.

**Frigidaire** Whilpool 330 lít 110v, đang xài, giá rẻ mạt Ô. Vinh. 201 Lê-văn Duyệt, Saigon 3.

**Tủ lạnh** Hotpoint 400L. 2 cửa (80) và 200L 1 cửa (50) máy Bloc Origine. 32 đường Đào Nguyên Phổ Cholon (456B Trần Hoàng Quân quẹo mặt)

**Cần mua** máy tàu Yanmar 5 bloc mới. Thư về 145 Đề-Thám Saigon 2. Đ.T. 99860.

**SƠN SỬA TẠI TƯ GIA** các loại: tủ lạnh, máy lạnh, bếp gaz máy giặt, máy nước nóng.
Xin liên lạc: **CHÂU**
**Kỹ nghệ điện lạnh**
148 Vĩnh Viễn Saigon. ĐT 97438

**Flash électronic** lãnh sửa đủ hiệu Flash chụp hình phụ tùng nguyên xứ đầy đủ chờ lấy ngay. Radio/TV Minh Đạt 184 Đinh Tiên Hoàng Dakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) ĐT.25.910.

**Bán máy bọc nút** nút và khuôn rất đẹp các loại nút giá đều hạ, có bán nút vuông bọc khỏi cần khuôn. Xin mời lại đường Nguyễn hữu Cảnh Xóm Chùa và khu nhà thờ hỏi người làm nút.

**Bán** máy giặt Mỹ hiệu Whirlpool tiện cho gia đình đông người **FREEZER** đứng 5 ngăn đông lạnh. **TU LẠNH** SANYO 47L **TỦ NEC** 70L bán giá rẻ, hỏi Phong Quang 219 Trần quốc Toản góc Lý Thái Tổ

**TỦ LẠNH - MÁY LẠNH** Bếp gaz, máy giặt, máy rửa chén, 110v-1-220v bán vốn, xe giao tận nhà. Saigon điện lạnh 418-420 Trương minh Giảng SG.

**Bán** Daihatsu EP vận tải nhẹ đóng kiểu Familiale có băng kiếng, và 1 xe Peugeot 203 vận tải nhẹ. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 Trường Lục tỉnh Cholon (đầu hẻm có phong tên nước).

**MAZDA 1000 P.U EO.3** 09 nút, toàn hảo. 31 Lê văn Duyệt Saigon (ngã Sáu).

**TOYOTA CORONA V.T.N** E.H.7... mui vải xe thật tốt, 762/1 Phan Đình Phùng Saigon.

**Bán** Datsun 1000 du lịch EI. Toyota 800 du lịch EH. 408 Nguyễn Hoàng Cholon, giờ làm việc.

**800** La Dalat EQ Gris Satiné 145/38 Nguyễn Th. Thuật Saigon 3.

**Mercédès** 220, kiểu mới 1970 màu đen nệm đỏ, tay lái dầu, Radio, máy lạnh, cần bán gấp bao sang tên luôn lấy số mới. Do 91B Lê văn Duyệt Saigon Đ.T. 90.954.

**Bán xe Jeep EQ** cabô cao hiệu Willys. 133/2 Nguyễn văn Học GĐ cách ngã năm Bình Hòa 150 thước.

**Chevrolet** vận tải 2T,5 kèo hàng, 1 đời chủ, vừa hết rodage EP 8 đã đóng thùng và cáp chaissi bán. 534A Hồng thập Tự Sg

**TOYOTA 800 Familial E.I** Một đời chủ ít đi còn mới nguyên. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

**P.403 ED VTN DAIHATSU** EP. EO. sơn nguyên thủy. mui vải bố. Ông Sơn 260 Trần hưng Đạo Saigon.

**Lo thuế đăng bộ** Sang tên đủ loại xe. ĐT.99860 145 Đề Thám Saigon.

**SALON XUÂN - QUANG** 356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện) NHẬN: mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Huê hồng rất nhẹ.

**Honda N360 EI 8...** Màu trắng, sơn Origine mới hết Rodage. 197B Lê văn Duyệt Saigon

**Bán** xe Chevrolet 12 chỗ ngồi EQ chạy 5000 cây số. Hỏi 215/7 đường Hồng Bàng Cholon.

**Toyota Familialie EH 3** vỏ hông trắng mới nguyên, 487 Phan đình Phùng Saigon.

**Taxi** bán Renault 4CV đồng sơn thật tốt. Hỏi 191/3 Bến Bãi Sậy CL.

**Jeep Capo cao** Cần bán Jeep Capo cao tân trang hoàn hảo EQ 9 nút. Máy bán điện hiệu Miller loại lớn nguyên thủy tiện lợi: Hàn, phát điện và Charger bình Liên lạc Garage Mạnh Hồ 11 2Xa Lộ Saigon.

**Máy giặt Zanussi** Ý 5k điện 220v tiện nghi tối da giặt nước nóng vắt khô hoàn toàn tự động kiểu mới cho các gia đình sang trọng. Bán lỗ dưới giá 30o/o còn rất ít tại Việt Hồng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

**Bán** 1 Microscope hiệu Korvette Japan phóng đại 80x-1200x còn mới ít dùng. Hỏi 328 lô Y chung cư Minh Mạng.

**Máy lạnh** Carrier 26.500 BTU 220volt mới nguyên dư dùng bán. Hỏi 324/40 Võ Tánh nối dài Phú Nhuận (Lăng Cha Cả đi tới 200m)

**85.000** Máy lạnh hiệu Carrier 13000BTU dư dùng bán gấp. Hỏi tại 14 Lê Lai đối diện Air Việt Nam,

**45.000đ** tủ lạnh Mỹ kiểu về xứ bán gấp hiệu Whirlpool 350 lít hay 85.000đ tủ lạnh 400 lít 2 cửa hiệu Frigidaire tình trạng toàn hảo. Xin hỏi tại số 359 Tùng thiện Vương, quận 8 S.g Đ.T. 50.965.

**Pégasus** máy vắt sổ, 1 máy may Sinco Sincère bán gấp. Hỏi 356 Minh Mạng Cholon.

## THUỐC

**NÔN MỬA, NẤC CỤC**

*Các bà có thai, ụa mửa*
*Trẻ em ọc sữa, uống thuốc:*
**AVOMIT**
*Điều hòa những hỗn loạn*
*của bộ tiêu hóa*
*Có bán tại các nhà thuốc Tây.*

**PHONG NGỪA**

Chốc lở, mụn nhọt, da đỏ
dùng **CORTIBEL** crème
khử trùng, chống sưng ngứa
không nhờn, dễ rửa sạch
Có bán tại các nhà thuốc Tây

**Thuốc nhỏ mắt**

**CLEARINE**

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

**Dự tiếp tân**
Nhỏ Clearine, mắt duyên dáng, không cay vì khói thuốc.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

**Luật giang hồ**

Xin chuộc một nệm sau và hồ sơ xe (du lịch) tại NG-Tri-Phương vào ngày 7/7/72. Liên lạc 74 Cộng Lý Sg Đ.T. 22371 Hỏi ông Hùng.

**Mất album** hình đám cưới và một xấp vải may áo, từ khoảng chợ Thị Nghè đến đầu cầu Sở Thú. Ai lượm được xin đem lại số 16B Tôn thọ Trường Thị Nghè Gia-Định, xin hậu tạ.

**Trần thị Trang**

trước ở 3/2 Thủ Khoa Nghĩa Cần Thơ và 67/5 xóm rẫy Vũng Tàu, xin về 145 Đề Thám Saigon để làm gấp giấy tờ qua Gia Nã Đại. Ông Hồng.

**Chuộc xe theo luật giang hồ**

xe Daihatsu số FB 8062 lúc 4 giờ ngày 11-7-72 tại 703A Ngô tùng Châu Gia Định. Thương lượng tại 84 Võ Tánh Phú Nhuận (hỏi cô Quỳnh) hay 703A Ngô tùng Châu. GĐ. (hỏi cô Ngọc) cam đoan không làm khó dễ.

**Tôi** Hàn kiều LEE YOUNG SAE có mất chiếc xe Jeep số EI : 8674 ngày 5-7-1972. Nếu ai có nhặt được tôi xin hậu tạ 200.000 và nhất định không làm khó dễ. Hỏi Tòa Đại Sứ Đại Hàn Số 661 PétrusKý.

**Chuộc xe**

Bạn nào lỡ mượn chiếc xe honda SS50 72 màu đỏ thẫm số đăng bộ GD 7948E. Mất 9g sáng ngày 11.7.1972 tại cổng Ty tiểu học Gia Định. Cho chuộc lại xin thề không làm khó dễ. Địa chỉ 336/52 Bà Hạt gần chùa Từ Nghiêm Hỏi anh Phi.

**Từ con** con tôi tên Trần Anh Tài, 17 tuổi, c/c số 03447603 không nghe lời giáo huấn theo bọn hippi du đãng, bỏ nhà lang thang không chịu học hành làm lụng gì hết, rất ngỗ nghịch càng khuyên bảo rầy la càng lì lượm lộng hành, nên tôi đăng báo kể từ hôm nay: xin thân bằng quyến thuộc đừng ai chứa chấp, đừng cho vay mượn chi cả và tôi cương quyết không chịu trách nhiệm về hành động của nó từ nay về sau. Saigon ngày 5-7-1972

Cha nó: Trần-Vũ-Quang.

**Xin chuộc** thẻ chủ quyền xe hơi honda ai có nhặt được thẻ chủ quyền xe hơi Honda 360 EI 3927. Xin mang lại nhà hàng Khánh Ly 12-14 Tự Do tôi xin hậu tạ-cam đoan không làm khó dễ.

PHẠM THỊ NGỌC ANH
12-14 Tự Do SG. ĐT.25837/4.

**Bố cáo thất tung**

tôi NGUYỄN THỊ PHƯỢNG ngụ tại 301/14B Trương Minh Giảng SG. Xin bố cáo thất tung cho chồng là Diêu chính Ích sanh ngày 31 tháng 3 năm 1931 tại Mường Bàng Lai Châu số quân 51/503204 thuộc Nha Kỹ Thuật... mất tích tại mặt trận biên giới Miên Việt ngày 6 tháng 12/68. Lý do : bố cáo, xin lên án thất tung cho chồng và để túc hồ sơ lên án Quốc Gia Nghĩa tử cho con

[illegible]

**BÁC SĨ KIỀU QUANG ĐẠO**

đã khám bệnh tại địa chỉ mới. 210 Trần bình Trọng Saigon quận 5.

**Chuộc xe Honda**

1 Honda dame xanh số đăng bộ SA 5675A số sườn 065082 số máy 265601 mất tại trường Nguyễn Bá Tòng Sàigòn ngày 7-7-1972 vào buổi sáng. Ai cầm nhầm xin đem lại trường Tiểu học Gò Vấp I số 1/1 Nguyễn Du Gò Vấp. Xin hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ.

**Mini** Lambretta. Bán 21 Nguyễn văn Mai Quận 3 Saigon.

**Honda** dame thật tốt bán. Hỏi 313 Lô K chung cư Nguyễn thiện Thuật SG.

**Honda** C50 xanh, rất tốt, bán rẻ. 166 Võ Tánh Sg2.

**S 90** bán thật rẻ. Hỏi 84 Triệu Trị PN (gần cổng xe lửa số 6 T.M.Ký).

**Vespa** Super Vespa Sprint ít đi 1 chủ bán 1 cái 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

**Vespa** Sprint EO Vespa Super EF8, 1 đời chủ tốt như mới bán. Hỏi 435 Phan-đình-Phùng Saigon.

**Vespa** Sprint EI Vespa Super Vespa Standard ED thật tốt. Bán 2 cái. 539 Phan đình Phùng Saigon.

**Mua giá cao Xe Scooter**

Vespa Lambretta hiện có nhiều xe trưng bán hoặc đổi giá đặc biệt. Thủ tục mau chóng. Salon Đại-Nam 197B Lê văn Duyệt Saigon 3.

**Honda** CD50 và C50. toàn hảo bán gấp. Số cũ 296 Phạm hồng Thái, Chí Hòa.

**LAMBRETTA SPÉCIAL EO**

X150 một chủ mới nguyên. Bán 11 Võ Tánh (ngã tư Phú Nhuận).

**Bán** gấp Mini Lambretta. Hỏi 46/25 cư xá Lữ Gia Sg.

**Xưởng sửa Honda 2 bánh**

Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nẫn xi).

**Nhận :** Tân trang các loại xe 2 bánh. Honda đủ loại, củ, mục, đụng làm thành như mới, đủ phụ tùng nguyên thủy, công việc nhanh, đã thực hiện nhiều xe.

Kính mời quý khách

**Vespa** EC : 9 mới cần tiền bán gấp : xe thật tốt. Hỏi : bà Phụng Hotel Đông Phương 48b Nguyễn Hữu Cảnh Xóm chùa Tân Định gần trường Văn Lang.

**Honda** dame xanh và xe SS còn tốt, bán, hỏi nhà 1823/B86 Nguyễn văn Thoại ngã tư Bảy Hiền.

**Lambretta** Spécial, EF Vespa Sgper EG.4... bán, tình trạng hoàn hảo Hỏi 204 Bida Hồng Hoa qua cầu Tân Thuận lối 500 thước phía tay mặt.

**Bán** một Honda 90cc có số đăng bộ hoặc đổi xe PC số 127 Trần văn Thạch Tân Định.

**Vespa** Super EF. Honda 160CC EH. Honda S-90 EH. 189 Chi Lăng Phú Nhuận [illegible]

**Lambretta** Special EE. Xám nguyên xi, nhập ngủ bán gấp tại 72 Yên Đỗ Sàigòn.

**Bán** Lambretta Special đời EF màu trắng, tình trạng hoàn hảo, xem xe suốt ngày. Hỏi tại 188/5 Cổng xe lửa số 6 đường Trương minh Ký GĐ.

**Bán rẻ** 1 Lambretta EJ. mới làm máy và thay đồ tốn 25.000đ bán 80.000đ. Hỏi 303/4 Trần bình Trọng Chợ lớn.

**115.000** Mini Vespa toàn hảo dư dùng. Hỏi số 323 lô C lầu III chung cư Minh Mạng.

**Honda** 68 còn tốt bán rẻ. Hỏi số 185/54 Cộng Hòa Chợ Lớn.

**Honda** PC50 100.000đ còn mới 90o/o. Hỏi 250/3B Hai bà Trưng Saigon.

**Bán** 1 C50 xanh, 1SS 67 vè xi 1 Suzuki M12 thật tốt. Trong 3 bán 1. Số 54/2 Đường Vườn Chuối Saigon 3.

**Lambretta** 215.000đ. Hỏi 2044 Lô K. Cư xá Trương minh Giảng hoặc đổi Vespa.

**Honda** 90cc EQ... bán. Hỏi 183 Trần quốc Toản Saigon.

**Yamaha** dame còn tốt bán 216 Hai bà Trưng Saigon.

**LAMBRETTA SX 150**

EQ đèn vuông kiểu mới nhất. 377 Phạm-thế-Hiển Cách Cầu Chữ Y 300m.

**Cần mua giá cao**

Nhiều xe Vespa Lambretta. trả tiền ngay 5 phút Salon CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

**Honda** C50 (145 và 127ngàn) SS50 tốt (132 ngàn). Hỏi 394 Hòa Hảo Quận 10 Saigon (ngã sáu CL).

**Bán** Honda C50 (128000đ) Yamaha 50cc vè xi (115000đ) và SS50 (129000đ). Hỏi 248 Bùi-Hữu-Nghĩa (GĐ) qua cầu sắt Dakao 150m.

**Suzuki** M-12. Bán gấp. 751 Nguyễn Trãi ChoLon (gần Hội thể thao Tinh Võ) từ chiều 2 giờ đến 6 giờ.

**Honda** P.C. Hỏi 82C Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

**Bán gấp** 1 Suzuki M15 1 Mini Cady lùn dư dùng. Hỏi 218M mặt lộ Hùng-Vương Thị-Nghè.

**Vespa** EE cuối đời Standard. Cần tiền bán gấp. Giá rẻ. 54 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

**Honda** dame, xanh, mới, bán rẻ, 397 Lê-văn-Duyệt Saigon.

**Cần mua giá cao**

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambrette do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

**Bán** Lambretta Naw toàn hảo giá 60.000đ. Hỏi ông Nam 675, Pétrus Ký Saigon (gần xe đò [illegible])

TIẾP THEO **L** TRANG 3

thỏa thuận đạt tới một giải pháp cho cả hai vấn đề quân sự lẫn chính trị. Họ muốn rằng Hoa thịnh Đốn phải lật đổ chính phủ VNCH trực tiếp hoặc gián tiếp hơn là để vấn đề chính trị được giải quyết bằng thương thuyết giữa Hà Nội và Sài Gòn.

Cuộc tấn công qui mô của Hà Nội tại miền Nam Việt Nam đã thất bại. Lực lượng VNCH hiện đang mở cuộc phản công tại tỉnh Quảng Trị lại thêm một lý do quan trọng nữa để thi hành những cuộc thương thuyết nghiêm chỉnh. Chỉ còn có giả thuyết về việc Hà Nội có có thể đạt những điều kiện thuận lợi trong trường hợp thượng nghị sĩ Mc Govern đánh bại được TT Nixon trong cuộc tuyển cử tháng 11 tới. Đề cập tới giả thuyết này, khi ông trở về sau cuộc công du thế giới hôm thứ Tư, Ngoại Trưởng HK đã nói như sau : «Điều đáng để ý nhất đối với tôi là hầu hết các nhà lãnh đạo mà tôi tiếp xúc đều tin tưởng rằng TT Nixon sẽ thắng trong cuộc bầu cử tới đây và vì lý do đó rất có thể là phía bên kia sẽ cảm thấy rằng bây giờ là thời gian thuận tiện để đạt tới một giải pháp bằng thương thuyết»

**Honda** dame xanh thật tốt bán tại 384/47 Lý Thái Tổ Saigon.

**Lambro** 550. EG..EP.. chở hành nhà tất cả mới. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

**Lambretta** SX 150-EO-6616. Còn nguyên thủy. 1EB.9 thay đồ Spécial. 1EB : vè bầu thật tốt. 1 Lam.NA.. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nẫn xi)..

**Bán gấp** «Lambretta» đời EE toàn hảo. Hỏi 110 Đỗ thành Nhân Khánh Hội.

**Honda** C50 xanh nguyên thủy bán. Hỏi 199 Bùi Viện Saigon.

**Honda** 160CB : vè xi EH-3 còn nguyên thủy. (330n) S90 thật tốt. (210n). Tại 75A Cộng Hòa (chợ nẫn xi).

**Bán** rẻ Honda C 50 đàn bà xanh còn mới 90o/o. Hỏi LOAN nữ sinh trường Pháp MCF. 51/5 tại An Nhơn ngang văn phòng Xã thuộc Gò Vấp.

**Bán** Lambretta Mini, toàn hảo cách cầu Phan thanh Giản 50m, đến trại gà Thanh Tâm vô 200m, thấy bản chỉ dẫn số 99/8bis

**3 Puch** 3 đèn thật tốt (35.000đ). 1 Gobel (máy 51) (38 000đ). 3 Suzuki M15 + M12. 2 Yamaha... Tại 75A Cộng Hòa (chợ nẫn xi).

**Honda** SS 50 màu đỏ máy tốt bán rẻ. Hỏi 216 Hai Bà Trưng Saigon.

**Honda** SS.50 ít đi tình trạng toàn hảo bán gấp. Hỏi số 006 dãy X chung cư Minh Mạng.

**Bán** Lambretta SX 150. Kiểu đẹp và mới nhứt. Chưa hết Rodage. Hỏi 58 Bis đường Phan thanh Giản (Xa lộ) (khoảng giữa cầu Phan thanh Giản và ngã tư xa lộ).

**Lambretta** Special X150 một chủ mới nguyên 715 (số mới) Bạch Đằng Gia Định.

# LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

## Gây Nợ Phải Trả, Luật Nào Cho Quỵt ?

Vi Tiểu Bảo cười nhẹ, thốt : — Cái vị cô nương đó, đã thành vợ của tôi từ lâu rồi, nàng cũng sanh hạ được một trai.

Đa Long cười, tiếp : — Cung hỉ ! Cung hỉ ! Chứ nếu không thì, thằng nhỏ Trịnh Khắc Sảng ở tại kinh thành, dù cho nó là nhất đẳng công, nhị đẳng công, chung quy cũng chẳng có thế lực, uy quyền chi cả, bất quá chỉ là một không dầu tước gia mà thôi, nó như con hồ lạc lỏng tại đồng hoang, bị... con mẹ nó, tôi nói sai rồi, tóm lại, chúng ta cứ đạp cửa nó mà đòi, dù cho nó có sinh hơi đầy bụng cũng chẳng dám địt nửa là 1 Cái thứ phiên vương đầu hàng quy thuận đó, ngày ngày run en phát rét, nơm nớp lo sợ hoàng thượng nghi ngờ là chúng sanh tâm bất phục, dám làm phản lắm !

Vi Tiểu Bảo thốt :— Chúng ta không cần bức hiếp gã làm chi, bất quá sát nhân thì thường mạng, còn thiếu nợ thì phải trả tiền, đó là cái đạo lý công bình của trời đất. Đừng nói chi gã là nhất đẳng công, dù cho là thân vương, bối lặc, cũng không thể thiếu nợ người rồi quỵt mà không trả cho người.

Đa Long đáp :— Phải ! Phải ! Hôm đó, gã thiếu huynh đệ một vạn lượng, trong bọn ngự tiền thị vệ của ca ca có rất nhiều người chứng kiến, chúng ta cứ đòi ngay.

Vi Tiểu Bảo cười nhẹ, tiếp : — Thằng nhỏ đó không tiến bộ chút nào cả. Về cái số một vạn lượng đó, thì còn là việc nhỏ đó nhé, sau lại gã liên miên lục tục hỏi mượn nơi tôi mãi, tôi có trong tay giấy nợ do gã tự viết ra. Họ Trịnh ba đời làm vương làm chúa tại Đài Loan, phải biết số bạc vàng báu vật tích trữ đâu phải ít ỏi gì ? Lần này chắc là gã chở hết về đây. Trịnh Thành Công và Trịnh Kinh là những con người tốt, có thể họ không bóc lột bá tánh, chứ còn cái thằng nhỏ Trịnh Khắc Sảng thì nó không có khiêm nhượng đâu, nó làm vương làm chúa một ngày ít nhất nó cũng nuốt hằng trăm vạn lượng, hai ngày thì hai trăm vạn, ba ngày thì ba trăm vạn, nó đã làm vương được bao nhiêu ngày rồi, đại ca cứ tính thử xem nó thu nhặt được bao nhiêu.

Đa Long há mồm, thè lưỡi, kêu lên — Lợi hại ! Lợi hại !

Vi tiểu Bảo thốt :— Tôi trở về, lấy tờ giấy nợ sai người đem đến cho đại ca, cái số tiền đó, tôi thực không muốn...

(Xem tiếp trang 11)

TIẾP THEO **A** TRANG 3

### Việc chấm đề thi toán Tú Tài II ban B tùy theo đề nghị của các Hội đồng Giám thị

Đề cập đến đề thi toán Tú Tài II Ban B vừa qua, Ông Tổng trưởng nói rằng đề thi vẫn nằm trong chương trình lớp 12 bậc trung học.

Tuy nhiên trong các trường công dạy đầy đủ về Đại số thì các trường tư lại chú trọng đến Hình học cho nên thí sinh trường tư phải bỡ ngỡ. Ngoài ra, theo ông Tổng trưởng, nếu đề thi toán vừa rồi bị coi là khó thì bù lại thí sinh có thể gỡ điểm nhờ những đề thi khác mà dư luận cho rằng tương đối dễ như sinh ngữ chẳng hạn

Về các đề nghị liên quan đến việc chấm điểm đề thi toán này, Bộ GD hiện chưa có quyết định gì hết.

Ông Tổng Trưởng nói rằng, tất cả đều do Hội đồng giám khảo. Sau khi hoàn tất chấm bài, hội đồng sẽ tùy theo tỷ lệ mà đưa đề nghị lên Bộ GD, lúc đó Bộ mới có quyết định rõ ràng. Nhưng ông tiếp cho đến nay, Bộ chưa nhận được đề nghị của các Hội đồng thi cả.

### Đại học chỉ có một khóa thi đặc biệt

Được hỏi về các khóa thi tại các phân khoa Đại Học, Ông Tổng Trưởng cho biết hiện nay các Đại Học đang lần lượt tổ chức khóa thi đặc biệt.

Ngoài ra thể theo lời yêu cầu của các ông khoa trưởng và viện trưởng Đại học đây là khóa thi duy nhất trong năm nay và sẽ không có khóa II ở bậc Đại học.

Về ngày mở cửa các trường đại học, Ông Tổng trưởng nói rằng nếu tình thế tiến triển tốt đẹp các trường Đại Học sẽ có thể mở cửa lại sau kỳ hè năm nay tức là vào dịp khai trường niên khóa 72-73, khoảng tháng 10 hoặc tháng 11-72.

Sau cùng, ông Tổng trưởng cho biết, theo tinh thần sắc luật 002/TT/SLU ngày 8-7-72 sửa đổi luật Tổng Động Viên, các sinh viên không hội đủ điều kiện hoãn dịch về lý do học vấn phải nhập ngũ. Riêng các Sinh Viên được hoãn sẽ nhập học khi Đại Học mở cửa lại và sẽ được động viên tại chỗ.

### Bộ Ngoại Giao đang nghiên cứu

SAIGON 14-7. — Sáng nay được hỏi về thái độ Bộ Ngoại Giao đối với vụ SV Nguyễn Tăng Huyền vẫn ở lại Mỹ sau khi bị chính phủ VNCH gọi về nước, ông Phạm Đăng Sum Giám đốc Báo chí Bộ Ngoại giao cho biết Bộ sẽ nghiên cứu về việc này với các cơ quan liên hệ trong nước cũng như cơ quan [illegible] Mỹ.

TIẾP THEO **X** TRANG 1

29-6-72 Tòa Án Quân sự Cần Thơ đã tuyên phạt Nghĩa quân Phan văn E. số quân 898.284 chi khu Giồng Trôm, Kiến Hòa «bảy năm khổ sai» về tội «cố sát» trong trường hợp như sau :

Theo cáo trạng thì ngày 24-3-72 trong cuộc hành quân tại xã, thượng cấp của y là trung đội trưởng Nghĩa Quân Nguyễn Thanh Phụng đã bắt một thanh niên tên Phát về tội trốn quân dịch. Sau đó Phụng buộc Phát phải đưa 20.000đ mới thả. Thấy gia đình tên Phát quá nghèo và mẹ già tên Phát khóc lóc van xin, Nghĩa quân E nằn nì nọ nhưng không kết quả.

Quá bất mãn và sẵn có tư thù từ trước, nghĩa quân E liền dùng súng [illegible] chi nghi an [illegible] Phan văn [illegible]

*Tiếp theo* **R** *trang 3*

cầu quân sự. Nỗ lực chính của chương trình này là nới rộng, cải thiện và tráng nhựa lại hệ thống đường sá do người Pháp để lại. Một ngân khoảng 400 triệu Mỹ kim đã được sử dụng để cải thiện hệ thống xa lộ, gồm có hơn ba ngàn cây số quốc lộ và tỉnh lộ được phục hồi.

Toán chuyên viên nghiên cứu việc phát triển kinh thế thời hậu chiến ước lượng rằng : Với hệ thống xa lộ được phục hồi này VN sẽ có khả năng để đáp ứng nhu cầu cho tới năm 1985. Điển hình nhất cho việc phát triển thương mại trong xứ là con số xe chở hàng đã tăng lên gấp 5 lần trong khoảng từ năm 1960 tới 1970, và song song với việc cải tiến hệ thống giao thông, còn phải kể tới việc sử dụng điện lực cũng là những tiện nghi khoa học rất có ý nghĩa khác tại thôn quê. Một ký giả VN đã viết trên tờ Việt Nam Guardian như sau : Thật vậy, tới khi quốc gia được bình thường hóa trở lại thì người nông dân lại được hưởng mọi tiện nghi. Xe gắn máy, VTTH, thuyền máy ngày nay không còn chỉ hạn chế vào một thiểu số nữa. Tại An Giang, một tỉnh thanh bình nhất ở VN, các thôn xóm hẻo lánh cũng có điện. Ngay tại Kiến Hòa, nơi phát xuất những phong trào của Cộng Sản, cứ mỗi hai làng lại có một tổ hợp điện lực. Những nỗ lực to lớn này không những chỉ thay đổi bộ mặt của nông thôn. Tại đô thị, trong thời kỳ cực thịnh đã có tới hơn một trăm ngàn người VN phục vụ trong các cơ quan của chính phủ Hoa kỳ, trong số đó hàng ngàn người đã được huấn luyện trong nhiều lãnh vực khác nhau từ kế toán đến thảo chương viên, lái xe ủi đất, thợ điện v.v... Một điểm đặc biệt khác là việc huấn luyện phụ nữ trong công việc xây cất cùng là những lãnh vực khác trước kia thường chỉ dành cho nam giới. VNCH đã đưa ra một chính sách huấn luyện và làm việc trong thời chiến cho nữ giới, một chính sách sẽ có ảnh hưởng tốt cho tài nguyên nhân lực được sử dụng trong thời bình sau này. Những khóa huấn luyện đặc biệt cũng đã được mở để đào tạo các kỹ sư hầu có thể tiếp tục bảo toàn hệ thống giao thông.

Dầu cho một vài tiến bộ trên có thể bị chiến tranh tàn phá phần nào, nhưng hạ tầng cơ sở vẫn còn đó và đang được tận dụng, và các nông gia hiện đang được mua phân bón và phụ tùng xe đạp với một giá rẻ và với 1 nhịp độ mau hơn trước, chắc chắn sẽ mong muốn giữ đúng tình trạng như ngày nay.

*Tiếp theo* **Đ** *trang 3*

phục sẵn trong các lùm bụi dọc theo đường bay. Và khi chiếc máy bay chở hai tên không tặc, trên đó còn có viên phi công và bốn nữ tiếp viên mà họ bắt theo làm con tin, vừa lăn bánh thì cảnh sát đã nổ súng bắn bể bánh xe. Do đó khi máy bay này đáp xuống phi trường Brazoria ở Texas, hai tên không tặc biết không thể nào trốn được nên xin đầu hàng.

MẮT!
mắt cay, mắt xốn, mắt ghèn
mắt nhậm, mắt mỏi
mắt mệt
sẽ sáng tỏ
khỏe mạnh
với
MURINE
ABBOTT USA
LÊ VĂN DUYỆT 36

**Honda** 2 C50 thật tốt, 1 Suzuki M12. 1 67. Bán 81/23 Trần văn Thạch. Đ.T. 97.430.

**SALON 75 CỘNG HÒA**

Tại 75A đại lộ Cộng Hòa (chợ nẫn xi) **CẦN MUA** các loại xe 2 bánh : Honda Scooter... giá cao, **BÁN** trên 40 xe đủ loại : C50, SS67, Suzuki, Lammini, Vespa mini...

Kính mời

**Salon Thu Tiên**

189, Chi Lăng Phú Nhuận

Mua bán đổi mới các loại xe Scoote và gắn máy. Huê hồng nhẹ, thủ tục nhanh chóng.

[illegible]

**Cần** [illegible] bà bếp giỏi, 3 cô [illegible] giặt ủi, giữ em, làm [illegible] và VN. 1 nữ tài xế [illegible] Tánh Saigon.

**Cần** [illegible] hiền lành, khỏe mạnh giặt ủi giỏi. Nhận chỉ ở Quảng Ngãi lại. Hỏi 96 Gia Long Saigon.

**Để** thuận tiện cho ông bà khỏi mất thời giờ kiếm người làm xin liên lạc ngay ĐT. 92775, 139-J Võ Tánh, Sg. Cung cấp nhanh chóng và bảo đảm (Bồi, bếp, giữ em, tài xế, thư ký,v...)

**Cần** nhiều cô biết móc tập sự cũng được, có nhận dạy [illegible] Hỏi cô Thoa 203 Lý thái Tổ Sg (sáng 8gi-11gi)

**Cần đầu bếp**

Cần một ông bếp người Trung Hoa để nấu cơm Tàu. Nếu biết chút ít về món ăn Tây hoặc Mỹ càng hay. Hỏi số 10 Trương quốc Dung (Cách Mạng) Phú Nhuận.

**Cần** tài xế do Ingineco 232 Trịnh Minh Thế Saigon

**Cần** 1 cô thợ ráp âu phục phụ nữ giỏi, lương cao, không [illegible] miễn lại. Nhà may Chi 65 Ngô Tùng Châu Sg

**Cần** 2 người rành tháo ráp máy Yanmar theo tàu cá đi biển lương hậu, 448A Lý thái Tổ Saigon.

**Địa điểm tốt** cần sự hợp tác hoặc cho mướn để khai thác ngành kỹ nghệ [illegible] mở phòng uốn tóc điều [illegible] dài. Liên lạc 294 Võ Tánh [illegible] (Lăng cha Cả) Gia định Điện thoại 30817.

**Cần** 1 em trai 13, 14 tuổi để sai vặt trong nhà. 1 chị giữ em vừa biết đi cho gia đình Bác sĩ người nam. Hỏi 52 Võ Tánh Sg.

**Cần** 1 cô vừa đỗ Bac II Serie C hoặc Serie D để kèm 1 nữ sinh học lớp D. Hỏi [illegible] Thủ khoa Huân gốc Nguyễn [illegible] Saigon

**Cần** thư ký trẻ đẹp có Tú Tài biết đánh máy [illegible] buổi tánh cách gia [illegible] Hỏi 43 Nguyễn tri Phương [illegible] 12giờ.

**Cần** 1 người đàn bà giúp việc trong nhà. Hỏi 379 Trần Quốc Toản Saigon.

**Cần** 1 phụ thợ làm cửa sắt 158C Hiền Vương Saigon

**Cần** một cô thợ ráp âu phục phụ nữ rành nghề. Hỏi 611/62 Phan Thanh Giản Saigon.

**Cần** 10 cô chiêu đãi đi Cam Ranh bao ăn ở tuổi 17-20 thỏa thuận cha mẹ không cần biết tiếng Anh. Hỏi đường Pétrus Ký bến xe Nha Trang Hiệp Hưng quán càphê.

**Cần** một cô giáo dạy kèm tại tư gia từ lớp I đến lớp II Việt. Dạy từ 15giờ đến 17giờ. Hỏi 137/119 Phát Diệm (Saigon)

**Cần Thủ Kho**

Viện bào chế lớn cần tuyển 1 Thủ Kho (magasinier) rành nghề. 134 Yên Đỗ Saigon.

**Cần** một em gái làm việc vặt, lương 4000 đồng, bao ăn ở. Hỏi 204 Trần Quý Cáp Saigon.

**Cần Thợ May**

giá khoán cao. Cần thợ quần giỏi. Xin đến nhà may.

**Tai'S Tailor**

72 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

**CẦN THỢ MỘC**

Cần một thợ mộc thật giỏi chuyên đóng bàn ghế và Salon. Không giỏi xin miễn. Hỏi Buổi sáng từ 9-12g tại 327-329 Công Lý. SG.

**Cần** hợp tác với một thợ cắt may áo dài Raglan rành nghề. Một thợ chuyên cắt may quần tây và áo đầm phụ nữ. Hỏi nhà may Thùy Phượng 33, Pho Đức Chính Trưa từ 12 giờ 30 đến 1 giờ 30 chiều từ 7 giờ.

**Cần 2 cậu nhỏ**

có xe gắn máy, từ 15-17 tuổi, chuyên môn đi dán bích chương chạy việc (cần thông thạo đường phố Saigon) Lương 5000đ. Hỏi 327-329 Công Lý. Saigon từ 9-12 giờ.

**Garage** lớn cần thợ máy đồng, sơn. Hỏi 192 Cao Thắng Saigon.

**Cần** 1 người đàn bà làm công việc nhà lương hậu. Hỏi 187 đại lộ Minh Mạng Cholon.

**Cần** thợ may Âu Việt phục phụ nữ thật giỏi lương hậu hay hợp tác, không giỏi miễn đến. Hỏi Bà Trinh 614 Phan thanh Giản Saigon (góc Nguyễn thiện Thuật).

**Dịp may** cửa hàng tiệm may, mời phụ nữ hợp tác hoặc cho thuê rẻ. Hỏi Ô. Trung 281/26 Ng-văn-Thoại (Shell vô).

**Cần** một tài xế lái xe Beane Hỏi 372 Trần quý Cáp Saigon. Ngoài giờ làm việc

**Cần gấp** Một cô giúp việc nhà cho gia đình ít người, tuổi từ 18 đến 25, ăn ở luôn tại chỗ, lương tháng 5.000đ. Hỏi 371AB Hai-bà-Trưng. Saigon

**Ai cần người làm**

Có sẵn rất nhiều người giúp việc nhà, tài xế, bồi, bếp, giữ em, thư ký chuyên [illegible] V.I.D. Điện lạnh, thợ máy, gái đàn, thợ may v.v. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định Đ.T.95.461 (mau chóng uy tín)

**Cần** em gái giúp việc nhà. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm Sg.

**CẦN TÌM VIỆC LÀM?**

muốn có việc làm nhanh chóng? (thư ký, kèm trẻ, tài xế, bồi, bếp, giữ em). Xin đến 327-329 Công Lý Saigon (gần chùa Vĩnh Nghiêm) ĐT.40841 miễn tiếp ngoài giờ làm việc.

**QUÍ VỊ CẦN NGƯỜI LÀM?**

Thư ký, kèm trẻ, tài xế, người giúp việc trong nhà vv... sẽ giúp quí vị hài lòng ngay. Xin gọi ĐT.40841 hoặc đến 327-329 Công Lý Saigon (gần chùa Vĩnh Nghiêm) trong giờ làm việc.

**Cần** 1 chị giúp việc nhà. Hỏi 275 Nhật Tảo Chợlớn.

**Cần** một thợ ráp đồ đầm giỏi. Tập sự xin miễn. Hỏi nhà may Phương 179 đường Cô Bắc Sg

**Cần** nhiều thợ may giỏi (đồ đầm) nhà may Phone Dung'S 393 Phan thanh Giản Sg

**Cần người** làm gấp rút đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Sg hiện có rất nhiều người làm (giữ em, bồi, bếp, tài xế, quản lý) đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

**Giáo học** (1959) nhận đến dạy: Anh, Pháp Toán (lớp 1-9) Piano, Guitare Mandoline, Nhạc Pháp thi Q.G Â.N. (Hỏi 170/4 Hòa Hưng Sg)

**Cần** nữ thư ký giỏi Anh văn nhận đơn xin các ngành khác. 80. Đoàn thị Điểm. Sg.

**Cần** 1 người thợ [illegible] và biết chế thùng nước xe hơi Hỏi 22 đường Lục Tỉnh Cholon

**Cần gấp** nhiều người giữ em, nấu ăn, làm bồi, giặt ủi, thư ký, tài xế vv.. lương từ 4.000đ đến 30.000đ. Xin đến số 5C đường Trần nhật Duật Tân định (Đg Trần quang Khải quẹo vô 100)

**Cần thợ** chuyên môn sửa xe Lambretta và the Vespa lương từ 15000 đến 20000đ. Hỏi tại 4E Hiền Vương Đakao.

**Cần** một người bán thuốc Tây rành ở tỉnh. Xin liên lạc với cô Xuyến. 71 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận.

**Cần** Một số bạn Việt Nam và ngoại kiều đứng đắn, học thức có địa vị muốn quen biết phụ nữ Việt Nam để tìm bạn hoặc đi đến hôn nhơn. Hỏi Xuân Mai 115/6 Phát diệm Saigon (Hẻm nhân dân tự vệ) sáng 9 giờ-12 giờ chiều 15 giờ-18 giờ và sáng chủ nhật.

**Cần** nhiều đàn bà giúp việc nhà lương cao. 145 Đề Thám Saigon. (Hỏi trong giờ làm việc)

**Cần** một thợ may thật giỏi may cắt áo dài Raglan và âu phục phụ nữ, lương bảo [illegible] Dung 115/28 Trương minh Ký (cổng xe lửa số 6)

**Cần** 1 cô tam [illegible] 30 [illegible] 10.000đ [illegible] Nguyễn cần [illegible] bảo chiến ngụ ưu tiên.

**Cần** nhiều giám Thị Công Trường có kinh nghiệm. Hỏi 78 Yên Đỗ Saigon.

**Cần** 1 em trai 12-15 tuổi học sửa cyclo đạp có lương. Hỏi 178 Nguyễn văn Sâm Saigon.

**Cần thợ hình**

cần một người thợ chụp, rửa và phóng hình chuyên môn. Hỏi 327-329 Công Lý sáng từ 9-12giờ.

**Cần thợ cắt may**

cần nhiều thợ may và 2 người cai cắt đồ thầu. Hỏi nhà may Văn Hoa 1466 Lạc long Quân (hương lộ 14) Bảy Hiền Gia Định.

**Trình Dược Viên**

Viện Bào Chế cần tuyển dụng Nam, Nữ Trình Dược Viên. Xin gởi lý lịch và hình về Hộp Thơ 2724 Saigon.

**Cần** gác dan lớn tuổi, khoẻ mạnh, thật thà ở luôn tại công trường xây cất. Hỏi 32 Nguyễn Trường Tộ Sg.

**Cần** 1 chị sạch sẽ, siêng năng nấu ăn làm việc nhà lương tháng 6000đ. đến 7000đ. Hỏi 153/3 Hồng Thập Tự Sg

**Cần** chị vú giữ em 1 tuổi. Hỏi 1/2 Triệu Đà Cholon, sau cây xăng Trần Hoàng Quân-Triệu Đà.

**Cần** 4 anh chị em có tư cách về tiền bán diện mạo, học ăn và xe cộ để đi cổ động tiêu thụ 1 món hàng trên thị trường. Lg cao. huê hồng hậu. Hỏi điều kiện Ô.Do 14 đường Phan văn Hùm, Phòng R lầu 3 (Ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh)

**Cần** một số thiếu nữ và góa phụ trẻ, cô đơn, cần tìm bạn nam nữ đứng đắn không phân biệt tuổi tác trong giới trí thức quân nhân sinh viên, công, kỹ nghệ gia v.v... Hỏi cô Xuân Mai 115/6 Phát Diệm Saigon). Hẻm Nhân Dân Tự Vệ (sáng 9g đến 12giờ chiều 15g-18giờ và sáng chủ nhật).

**Cần** 1 cô Quản Lý, 2 cô chạy bàn trên 30 tuổi. Hỏi 60 Nguyễn Hoàng Cholon.

**Cần** một em gái khoảng 15 tuổi giúp việc nhà. Hỏi hẻm 5/31 Nguyễn Thông nối dài.

**Cần gấp** 2 cô giữ két đẹp lịch sự lương tháng 10.000đ bao ăn ở lại, có tiền thế chân 100.000đ Hỏi quán Diễm 236B Trương minh Ký GĐ.

**Cần** một chị giúp việc nhà cho một gia đình ít người. Đến hỏi : Cô Vân, 239/2, Võ Di Nguy Phú nhuận.

**Cần** một nữ sinh (miền sinh viên) vui vẻ, mến trẻ để kèm 2 em Tiểu học. Điều kiện : Có xe gắn máy di chuyển. Đến hỏi : chị Vân, 239/2, Võ Di Nguy Phú Nhuận (Nhớ mang theo 1 ảnh 4x6 và bản photocopie chứng chỉ Học trình niên khóa 71-72 hoặc 72-73).

**Cần** một thợ lâu giờ mới học dùng lại. Hỏi nhà may Đakao số 60 Nguyễn huy Tự Đakao

**Cần** gấp 1 nữ sinh viên ra tại Pháp bao văn chương có sau bản Anh văn để dạy em bé 7e. Mỗi tuần 2giờ trừ thứ [illegible] và chủ nhật. Hỏi tại 35 5C [illegible] Diệm Saigon (buổi tối).

**Một số** sinh viên nam, nữ cần kết bạn tâm tình với người tương đồng về kiến thức, bất luận tuổi tác. Cần chân thật và thiện ý. Hỏi VIP Giao Tế Xã Hội 139-J Võ Tánh, Sg ĐT. 92775.

**Quán** Thùy Hương số 2n Lê văn Duyệt nối dài. Cần nhiều cô bán hàng và người làm việc nhà.

**Cần** trong những người chiến nạn một người bếp đàn ông hoặc đàn bà đứng tuổi thành thật. Biết nấu thức ăn Pháp. Có chỗ ở. Hỏi tại Armany 36 Ter Lê Lợi Sg.

**Cần thợ** nhà may LY'S 446 Phan đình Phùng cần gấp thợ may đồ đầm khoán cao.

**TV-RADIO**

**Bán** rẻ 1 Tivi Sanyo Meuble 20 bằng cây, cửa lùa 95o/o mới. hỏi 10A Cư xá ĐôThành (Sau Bệnh Viện Bình Dân) Saigon.

**Bán** rẻ Radio Cassette FM/AM Tape Recorder Panasonic RQ.236.S còn mới. 29 Đồn Đất Sg.

**Dư dùng** bán radio meuble SS.4020 mới. Hỏi 38/10 Trần kh Chân Tândịnh.

**Bán** 1 TV Nhật 16 inch còn mới. Hỏi 451/18 Hai bà Trưng Tân Định.

**Teac** 4010SL, A1500, Sony 330, 366, Akai 200D. 220D, 150D, Loa CS88, Ampli KA600, TK140X. Bán hoặc đổi máy khác hay đồ gia dụng : máy lạnh máy giặt, xe v.v... 560 Phan Đình Phùng (sau 18 giờ hoặc ngày nghỉ)

**59.000** TV National 19' meulbe chân, kiểu đẹp quí phái, âm thanh nổi. 65.000 TV Denon 3 loa mới 90o/o. Hỏi ngõ 455 nhà 421/2 Võ di Nguy Phú Nhuận (thẳng lộ vô 30m để tìm).

**Stereo** trọn chaine gồm Tape deck Sony TC 355 + Ampli AM-FM + 2 loa rời, tất cả vỏ gỗ mới (72). Cassette Radio rất mới (15). Hỏi 72/1 Nguyễn Huỳnh Đức.

**Bán rẻ** Teac A1500 (40). Akai 1800SD (60) 200D (58). 1710W (40). Ampli Sansui 707 (32). Pioneer 1000TA (35). Hỏi 90 Thoại ngọc Hầu (Ông Tạ).

**Tivi** 19. Sanyo 16. Sharp 12. Ampli Sansui (32). máy chữ (19). 531/4 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

**Cassette** Tape Deck Teac A20 (35) và Hitachi (10). Hỏi Hoa 10 Trần quý Khoách Tân Định.

**Pioneer** SX2500 110-240V. 360 Watt nguyên thùng (100.000đ) hoặc đổi xe Honda Dame. Hỏi chị Tư 140 Lê Thánh Tôn Sg (vô ngã sau, lối hẻm 138, từ 12-15 giờ)

**NHẠC CỤ**

1.200.000đ đủ một dàn nhạc toàn nhạc cụ ngoại quốc nổi tiếng nhất (dàn nhạc X-D 2 organ Farfisa [illegible] model 72) hoặc bán 1 organ 250.000 Bán lẻ nhiều rẻ. Hỏi 293 Trương minh Giảng Saigon.

**Tivi** Denon 19 inche có cửa có chân còn tốt giá 50.000đ Hỏi 629/83 Phan đình Phùng Sg.

**Dư dùng** bán TV. 19 in. Motorola 40.000 TV 9 in 5 ny 38.000đ Hỏi 32 Tự Đức nối dài Dakao

**59.500** TV Sharp de luxe 19' 2 loa meuble chân mới 90o/o 44.000 TV General 19' hình rõ tiếng khỏi chê. Hỏi 24A Cư xá Đô Thành (đường sau bệnh viện Bình Dân).

**Cassette** Radio 3 band National RQ434 Auto Stop kiểu mới nhứt, nguyên xi (35). 37/20 Phát Diệm Saigon 2.

**Loa** Fisher XP7 có 1 cái dư dùng bán rẻ. 1 TV 19 in hiệu Motorola của Mỹ. Akai X-200D. Hỏi 180 đường Đồng Khánh Chợ Lớn.

**TV** 16'' hiệu GE còn mới 80o/o không rung. 1 bộ bàn ăn 8 ghế cây thau lau, giá rẻ. Hỏi 189A Cô Giang Saigon.

**Cần tiền bán gấp**

Ampli Fisher 800T, 250TX, Sansui 5000AW mới 95 o/o (65). Tape Akai GX280D nguyên thùng (145). Sony TC651, 580D (88), 366 (55). TC630 (65). Loa Jensen PR200A hay hơn AR5. Coral BX1001 (45). 482/222 Lê quang Định Gia Định.

**Cần mua T.V.**

Hiệu Sanyo hay Sony 17 inches. Hay các hiệu khác. Mời mang đến 249 Ng. thiện Thuật Sg Đ.T. 97930.

**T. V. SERVICE**

- Sửa đủ loại TV Mỹ-Nhật lấy ngay
- Ampli, Tape Recorder, Cassette
- Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tại TV Thái Bình 99 Cao Thắng (Sg) ĐT 92801. TV Tân Thái Bình 154 Nguyễn Thiện Thuật (Sg) ĐT 90994.

**Bán rẻ** X.100D, Kenwood KR.100, loa AR4X. Hỏi 158 Lý Thái Tổ SG (Ngã ba Phan đình Phùng – Lý thái Tổ).

**Sony** 580D. Teac 110. Sansui 7000W, QS500, AR2ax. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mả đá).

**Ampli, TV hư**

Gọi ngay ĐT:21.179. Hoặc đem lại Radio Hiệp Thương 135 Lê Lai Sg. Do nhóm chuyên viên PX đảm trách kỹ thuật. Nhận sửa tại tư gia và sửa lấy ngay. Các loại máy : Ampli, thâu băng, Sansui, Pioneer, Marantz, Fisher, Scott, Akai, Sony, Teac v.v. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Bảo đảm 4 tháng.

**Kiosque số 7 Nguyễn Huệ**

(Trước [illegible] Radio TV Việt Nam)

**TRỊNH QUAN**

Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

**T.V** Sharps 23in (70) Sanyo 16 in (40) RCA 20in (50) 165 Huỳnh Q Tiên GĐ.

**Télévision OPÉRA**

Sửa các loại T.V chớ lấy. Bảo đảm 6 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio TV cũ.

**Tivi hư sửa gấp**

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ SG

**Có đổi bù** 5000X (75). 5000AW (67). 5000A (55) 2000W (47). KR100 (35). KR40 (28). Sony 355 (34). 102 (15) Akai X150D (34). Coral 1011 (45). CS22 (19) CS88A và SS110 40W Sino CS305 80W (37) 15/6 Nguyễn Trãi Saigon.

**Bán thật rẻ** TeacCassette Deck 350 Sony 165. Ampli Sansui 7000. 5000X, 5000AW, QX4500. Kenwood 5150. Akai 280D. 220D. 1810W 365D. Sony 730, 580. Loa 2RAx, AR4x, 99A, 88A, 77A. 33A, SP3000, SP3500, 2500, 1700. Teac 4010SL. Tivi Sony 17L và nhiều loại máy. Tất cả nguyên thùng giao liền tận nhà. 89 Bàn Cờ Sg.

**SỬA TIVI ĐIỆN LẠNH**

487 Phạm thế Hiển, Khánh Hội sửa đủ loại TV, Radio, Magné, tủ lạnh máy lạnh. Có chuyên viên đến sửa tận nhà.

**AMPLI SANSUI 7000W**

5000X, 5000AW, Kenwood 5150 Jumbo 6170, Pioneer SX2500, 9000, 1000TW. Fisher 800T. Magné Teac 4010SL, 4070, Akai 360D, 280D, 220D, M10, 2000S. Sony 730, 580D, 366D, 666D, Loa CS99A, 88, 77, 33, Coral 1200, 1001, SP3500, 2500, (nhận đổi bù) giao ráp tận nhà. Mời đến 517/152 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

**MIMOSAS**

Chỉ cần 3.400 đồng, quí vị sẽ ước lượng được khả năng chuyên môn Thâu và Sang băng do Xuân Viên đảm nhận kỹ thuật. 629 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

**PX.PX.PX**

Nhóm chuyên viên ưu tú PX, đã làm hài lòng quí vị xa gần, ân giữ nguyên tình trạng sửa chữa tại tư gia cho tất cả các loại máy Akai Teac Sony Sansui Pioneer Kenwood Fisher Marantz Ampex và các loại TV Mỹ Nhật. 629 Xuân Viên Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

**TV 217 Nguyễn t. Thuật Sg**

Hàng mới về, bán đủ loại T.V. tại bình, đủ các kiểu. Giá thật hạ. Bảo đảm một năm. Xe giao máy đến nhà và điều chỉnh.

**Sửa Radio-TV**

Có bảo đảm, giá hạ. Quí khách chỉ gọi số 97930 là được thỏa mãn ngay. — Mời đến **TUYẾT Thái Bình** 217 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

**Bán** Akai X355, 1800SD, CS50D, Ampli Sansui 5000A, 2000A, Denon Loa CS88, CS99, Tivi Motorola 17 in Sharp 12 in, quay đĩa PL41. cần tiền bán rẻ, 14/1 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

**Marantz 33/16**

Préampli 33, Ampli 16 (50HZ) Loa Rectilinear Low Boy, Sony 651, TC730, Akai 365D 220D Ampli Sansui QR6500, 4500, Eight 5000X, Loa AR3a, AR2ax. Hỏi 376 Trần Quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

**Linh** sang băng gốc Teac 4 Channel Stereo bên Nhật : 1) Aquarius 2) Burt Bacharach 2) Francis Lai. Chọn bản hoặc nguyên băng, đủ loại nhạc Việt Thời Trang và Ngoại Quốc bằng Cassette Dolby Teac A350 và Teac A4010SL. 67A Trần Quang Khải Kính mời. ĐT. 97048.

**TRUNG TÂM ĐỔI BÙ**

Có sẵn, Revox A77, MK3, Akai 200D, 150D, CS50D, Teac 4010S, 2070, A110, Sony TC540, 260, 355, Pioneer SX1500TD, Kenwood KR5150, KR100, TK140X, Marantz 22, Echo 202W, Loa AR5, BX1000, Sonic 400. Có Thâu sang băng hiệu MIMOSAS. (Cần mua thêm nhiều máy thâu băng Ampli thùng Loa mới cũ). 629 Xuân Viên Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat).

**Ampli** tape Deck TV Cassette xe máy PX sửa chữa bảo đảm, phụ tùng nguyên xứ, chuyên viên được tín nhiệm. Ráp radio Cassette, Car Stereo xe hơi. Giá thật hạ. Sửa tư gia bảo đảm. Minh Đạt Điện tử 184 Đinh tiên Hoàng Dakao ĐT.25910 (đối diện TN Thuế vụ).

**Sơn Hải Thâu Băng**

6 Yên Đỗ Saigon
MONO — STEREO
CASSETTE

Đầy đủ các loại băng nhạc và đĩa hát mới. Ghi âm băng máy tối tân.

**KỸ THUẬT BẢO ĐẢM**

- ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.
- BĂNG LUYỆN GIỌNG Better Speech Course (duy nhất tại VN).

**Black Lite Paint Water Colors**

*Nước màu để các bạn trẻ tô vẽ hình dùng cho đèn cực tím (Posters) 1 hộp 6 màu chính cống.*

*Nhà hàng thêm khách !*
*Nhạc thêm huyền diệu !*

**NHẠC MÀU**

- Tivi, quay dĩa, quay băng, [illegible] nhạc lớn nhỏ đều có thể [illegible] thêm họa điện từ Nhạc Màu
- Nhạc hay thêm Nhạc Màu mới tuyệt là hay.
- Bảo đảm 1 năm và bảo đảm sửa chữa mãi mãi.

Tại HOÀNG VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng Saigon.

⊖ Có bán sỉ dây **Courroie Teteron Cassette Aiwa.** Thứ chính cống Tokyo. Giá rẻ.

## 3 TIẾP THEO TRANG 1

vern và trong khi dàn nhạc tấu khúc «những ngày vui đã trở lại với chúng ta» vốn là bài ca tranh cử của Hubert Humphrey được chọn để ăn mừng Humphrey đắc cử ứng viên của đảng.

Trong khi ấy, phì phèo điếu xì gà đỏng nó trong miệng, chân ghếch lên bàn, Mc Govern thong dong ngồi theo dõi cuộc bầu trên màn ảnh nhỏ truyền hình trong phòng ở lầu chót khách sạn Doral rồi hả hê đi ngủ.

Theo phát ngôn nhân Manokiewicz, sau khi khi các người được mời như Ted Kennedy, Ribicoff lần lượt từ chối, Mc Govern đã họp suốt buổi sáng với 1 số người khác. Ted Kennedy đã gọi giây nói chúc mừng Mc Govern đắc cử và tỏ ý tiếc không thể đứng phó vì lý do cá nhân bất khả kháng. Kennedy đã cho đại diện mang sẵn tuyên ngôn đọc trước ĐH tối thứ Năm 14-7 để khước từ mọi nỗ lực vận động ông đứng chung liên danh với Mc Govern.

Kennedy sẽ đến Miami đọc diễn văn kêu gọi thống nhất hàng ngũ ĐDC sau khi ứng viên PTT đã được chỉ định.

Theo Manskiewicz, cuối cùng Mc Govern đã chọn Thomas Eagleton, NS DC tiểu bang Missouri làm ứng cử PTT. Eagleton tuyên bố với báo chí rằng lúc đầu ông cũng ngỡ là McGovern đùa chơi và ông rất sung sướng nhận lời đề nghị của Mc Govern. Eagleton tin rằng bối cảnh Công giáo, sự quảng giao trong giới nghiệp đoàn, kinh nghiệm về vận động chính trị ở thành phố của ông sẽ giúp Mc Govern đánh bại Nixon. Được biết Eagleton sinh năm 1920 tại St. Louis, phục vụ trong Hải quân từ 1948 đến 1949, tốt nghiệp Trường cao đẳng Amherst năm1950 vàTrường luật Harvardnăm 1953, hành nghề luật sư tại quê nhà, gia nhập ĐDC trong khi thân sinh theo đảngCộngHòa, đắc cử Bộ trưởng Tư pháp tiểu bang Missouri năm 1960, phó Thống đốc năm 1964, Nghị sĩ Quốc hội Hoakỳ năm 1968. Eagleton là nghị sĩ bỏ câu chuyện đòi cắt giảm chi phí quốc phòng, rút bớt quyền hạn điều hành chiến tranh của Tổng thống Mỹ, phản đối đến kỳ cùng chiến tranh VN, và đứng về phía tự do về mọi vấn đề nội chính.

Ứng cử viên thất bại trong cuộc ganh đua để được chỉ định tranh cử TT là TNS Humphrey đã ca ngợi sự thành công của ông Mc Govern và hứa sẽ vận động cho ông này về tranh cử.

Thống đốc Wallace tuyên bố với báo chí rằng ông sẽ rời Miami về quê nhà dưỡng sức, chăm lo công việc hành chánh tiểu bang Alabama. Được hỏi «liệu ông có lập liên danh độc lập tranh cử với McGovern và Nixon không?», Wallace cho biết hiện nay ông chưa trù tính bất cứ việc gì, tương lai sẽ trả lời.

Mặc dầu họ đã gọi giây nói chúc mừng và hứa ủng hộ Mc Govern, Humphrey, Muskie, Jackson đã vội đi họp kín với George Meany chủ tịch AFL-CIO để bàn soạn kế hoạch thọc gậy bánh xe McGovern. Ngoại trừ Leonard Woodcock, chủ tịch Công đoàn thợ xe hơi thống nhất, đã hứa theo Mc Govern, các nghiệp đoàn công nhân khác ở Hoa kỳ vẫn đứng về phe Meany nghĩa là tìm cách làm cho Mc Govern thất cử cho bõ căm hờn. Lập trường chống Mc Govern của Meany được sự hỗ trợ của các phe chuẩn ứng viên tuột dù và nhất là các phe lãnh tụ kỳ cựu của ĐDC ở cấp trung ương và địa phương đã bị phe trẻ nổi loạn theo Mc Govern làm nhục và gạt ra rìa. Riêng Meany đã thẳng thừng bác bỏ đề nghị làm lành của Mc Govern.

Ông Mc Gregor kêu gọi đa số những đảng viên DC có trách nhiệm và bị ông Mc Govern ruồng bỏ trong đại hội đảng Dân Chủ hãy giữ lập trường trung lập hay tham gia đảng Cộng Hòa để dồn phiếu giúp Nixon tái đắc cử để phục vụ đắc lực đất nước và toàn thể nhân loại.

TT Nixon đã theo dõi trên vô tuyến truyền hình về thắng lợi của TNS Mc Govern nhưng sau đó đã đi ngủ mà không bình luận gì. Ông Nixon vẫn duy trì thái độ bình thản mà ông từng chứng tỏ trong thời gian các ứng viên Dân chủ ganh đua với nhau xem ai là người sẽ ra tranh cử với ông vào tháng 11 tới.

TT Nixon hôm nay đã chỉ thị cho cố vấn an ninh Henry Kissinger hãy dàn xếp để thuyết trình đầy đủ về tình báo cho ứng cử viên Tổng Thống của đảng Dân Chủ McGovern.

Phát ngôn viên tòa Bạch Cung Ronald Ziegler nói rằng ông Kissinger sẽ gặp ông Mc Govern sau khi phái đoàn Tổng Thống trở về HTĐ vào tuần tới.

Ông cũng cho biết là sau cuộc họp sơ khởi với ông Kissinger, giám đốc tình báo Trung Ương Richard Helm chắc chắn sẽ nhận lãnh trách nhiệm về vấn đề thuyết trình.

Phát ngôn viên Ziegler nói ông không biết gì về việc ô. Nixon dự định gọi điện thoại hay bằng các phương tiện khác để chúc mừng sự thành công của Ô. Mc Govern, đối thủ của ông. Ông Ziegler cũng cho biết TT Nixon vẫn ăn ngon ngủ yên sau Đại hội của đảng DC.

Trong khi đó, nhân vật phụ trách vận động cho ông Nixon tái cử, đã mở một chiến dịch của đảng Cộng Hòa chống lại ông George Mc Govern bằng cách tố cáo rằng ông Mc Govern sở dĩ được đảng Dân chủ lựa chọn nhờ đã áp dụng những chiến thuật chính trị bất khả tha thứ tương tự như chiến thuật mà một số thanh niên cấp tiến thường áp dụng.

Báo Pravda của Cộng đảng Nga Xô hôm nay cho rằng sở dĩ NS Mc Govern thành công trong cuộc tuyển cử sơ bộ của ĐDC là nhờ ở sự «thiết tha mong muốn» của các đại biểu muốn cứu Đảng này ra khỏi vết xe bị lún do chiến cuộc VN gây ra.

Trong khi đó, tại Dakar, Quốc trưởng lưu vong Sihanouk của KPC tuyên bố trong 1 cuộc phỏng vấn của báo chí là Tổngthống Nixon đang cố duy trì để khỏi bị thất bại nặng nề trong cuộc chiến ĐD từ đây đến khi có bầu cử TT Mỹ, rồi sau đó nếu tái đắc cử, TT Nixon sẽ trở lại gia tăng chiến cuộc ĐD dữ dội hơn nữa.

Nói về NS Mc Govern, Sihanouk cho rằng ƯCV của ĐDC này là một người thành thật và sẽ giữ lời hứa giải kết hoàn toàn khỏi ĐD một khi đắc cử Tổng Thống.

Tuy nhiên Sihanouk tỏ ý tin là TT Nixon sẽ tái đắc cử vì nhờ các chuyến du hành ở Mạc Tư Khoa và Bắc Kinh.

## 8 TIẾP THEO TRANG 1

cũng phải chịu quân kỷ, và cũng có thể bất thần được thu hồi về quân ngũ theo quyết định của Bộ Quốc Phòng thì thử hỏi giữa chế độ này và chế độ Cộng sản vô thần coi tôn giáo như nha phiến để ru ngủ và đầu độc dân chúng, còn đâu là sự khác biệt?»

Ông đề nghị nên bắt chước Tây Đức cho những công dân do lương tâm phản đối chiến tranh không chịu đi quân dịch được xung vào các công tác cứu tế, xã hội theo khả năng của họ.

NS Nguyễn văn Ngãi phản đối quan điểm này của NS Mẫu. Ông cho rằng tổ quốc đang lâm nguy, tổ quốc còn tôn giáo mới tồn tại nên không thể lấy chiêu bài tu sĩ để tránh né nhiệm vụ quân dịch. Nhất là các vị nào có bổn phận lãnh đạo tinh thần thì càng cần tham gia chiến đấu để nêu gương tốt.

NS Trần quang Thuận không đồng ý với NS Ngãi vì ông cho rằng lý lẽ bất cập hại. Tính ra bắt các tu sĩ cầm súng giết giặc như trường hợp phật giáo tiểu thừa thì chỉ có khoảng 10 ngàn người cầm súng thêm nhưng sẽ mất đi một triệu dân người Việt gốc Miên. Phái Bắc Tông chỉ có khoảng 2000 vị đi chiến đấu. Lợi chẳng bao nhiêu.

### Hối suất du học

NS Phạm đình Ái Chủ tịch Ủy ban Văn hóa Giáo dục lên án khắt khe Bộ Giáo Dục về việc ban bố hối suất mới 425đ VN 1 Mỹ kim cho du học sinh.

Ông trân trọng yêu cầu Hành Pháp xét lại vấn đề, và nếu không thể giữ hoàn toàn trạng thái về chuyện ngân, thì ít ra cũng nên có một giai đoạn chuyển tiếp, trong đó hối suất cũ sẽ được áp dụng ít ra là đến cuối 1972 cho những sinh viên mới xuất ngoại và đến hết học kỳ đầu tiên cho những Sinh viên đã theo học một ngành Đại học hay chuyên môn trên hai năm. Theo ông, với hối suất hiện tại tìm đâu ra những gia đình có khả năng tiếp tục cho con em du học.

NS. Ngãi lại lên tiếng cho rằng quyết định tăng hối suất của Hành Pháp đối với du học sinh là hợp lý, [illegible] hợp với kinh tế

2 XEM TIẾP TRANG 12

## 7 TIẾP THEO TRANG 1

Trị. Mặc dù QLVNCH chưa hoàn toàn cô lập được chúng, nhưng không có dấu hiệu nào cho thấy là địch quân được tái tiếp tế.

Tại Thừa Thiên, sáng hôm qua một đơn vị VNCH giao tranh với địch tại ngót 2 cây số ĐB căn cứ Phú Xuân, hạ 8 địch, thu 4 vũ khí. Phía VNCH có 4 bị thương.

Chiều qua, binh sĩ VNCH tìm thấy xác 26 Cộng quân chết vì hỏa lực phi cơ và pháo binh tại 2 cây số ĐB căn cứ Phú Xuân và 4 cây số ĐN đồi 342, và tịch thu được 16 vũ khí đủ loại, 200 bánh thuốc nổ TNT trong cuộc lục soát này.

Các xạ thủ CSBV trong suốt ngày hôm qua đã pháo kích khoảng 60 đạn trọng pháo và hỏa tiễn vào thị xã Huế làm 6 thường dân thiệt mạng, 7 thường dân khác và 1 quân nhân bị thương. Mặt khác Cộng quân còn pháo kích 2 căn cứ quân sự gần Đà Nẵng. 16 hỏa tiễn rơi vào căn cứ Không quân Đà Nẵng làm 1 người VN thiệt mạng, 4 người Mỹ và 1 thường dân bị thương.

Cũng tại Quảng Nam: Hồi 3 giờ sáng hôm qua, Cộng quân pháo kích và tấn công một đơn vị nghĩa quân tại 2cs Tây Điện Bàn. Nghĩa quân đẩy lui, hạ sát 9 tên, tịch thu 2 súng cá nhân. Phía ta có 2 nghĩa quân chết và 2 bị thương.

Pháo đài bay B52 trong ngày hôm qua đã thực hiện 30 phi vụ trên lãnh thổ VNCH trong số đó có hai mươi phi vụ tập trung hỏa lực vào các nơi tập trung của Cộng Sản Bắc Việt chung quanh Quảng Trị và Thừa Thiên. Các phản lực cơ Phantom và các chiến cơ Hải quân Mỹ đã phá hủy nhiều vị trí súng và kho đạn và nhiên liệu của địch tại quân khu 1 trong ngày 12-7, gây nhiều tiếng nổ phụ và nhiều đám cháy.

Theo AP, một nguồn tin quân sự cao cấp tại Huế hôm thứ Năm cho biết rằng việc Hoa Kỳ gài thủy lôi chung quanh các hải cảng BV đã không có ảnh hưởng đáng kể đối với trận chiến ở Quảng Trị. Nguồn tin nói rằng CSBV đã dự trữ lương thực và vũ khí cho cuộc hành quân 7 tháng và do đó họ không bị ảnh hưởng cho lắm. Nguồn tin ước lượng Không lực và hải pháo Hoa Kỳ đã triệt hạ được 53 khẩu trọng pháo 130 ly, tuy nhiên địch vẫn còn nhiều trọng pháo và vẫn còn có đủ chiến xa để đương cự với quân VNCH.

Nguồn tin nói rằng «ai kiểm soát được cổ thành thì còn kiểm soát được thị xã và biện cổ thành còn ở trong tay CSBV».

Phải ít nhất mất 4, 5 ngày nữa binh sĩ VNCH mới có hy vọng đánh chiếm được thị xã này.

Tại Bình Long từ 6.00 đến 18.00 hôm qua, CS chỉ pháo kích được 3 trái 105 ly chung quanh An Lộc, nhưng không gây thiệt hại nào.

Hồi 12.30, khi lục soát vùng 8cs Nam An Lộc, một đơn vị ta tìm thấy 20 xác cộng quân bị phi pháo bắn chết. Đến 15g45, CS lại pháo kích 55 trái hỏa tiễn 122 ly và súng cối vào 8 cs Bắc Chơn Thành, gây thiệt hại nhẹ cho một đơn vị ta nhưng không có ai chết.

Một nhà báo Pháp tên Michel Dumont mất tích cách đây hơn 3 tháng tại vùng Lộc Ninh, 120 cây số Bắc Saigon, đã được tìm thấy còn khỏe mạnh.

Nguồn tin thông thạo tại Saigon loan báo tin trên cho biết thêm người ta đã tìm được ký giả nói trên tại vùng Tây Ninh khoảng 100 cây số Tây Saigon.

Là một thông tín viên kiêm nhiếp ảnh viên độc lập, 24 tuổi, Michel Dumont đã núp trong một công sự cùng với 2 cố vấn Mỹ tại thị trấn Lộc Ninh khi CS chiếm Lộc Ninh ngày 6-4. Sau đó người ta không được tin gì về anh cả.

Tại Định Tường, hồi 12g30 trưa qua, 1 đơn vị BB của ta chạm địch tại 10 cs TB Cái Bè (ĐịnhTường), hạ 16 Cộng quân, tịch thu 16 súng cá nhân.

Đến 17g, một đơn vị BB khác lại chạm địch tại 3 cs Tây và 2 cs/TN Quận lỵ Sầm Giang, bắn hạ 18 địch quân. Phía ta có 2chết và 16bịthương.

Tại Chương Thiện, hồi 6g20 hôm qua, Cộng Sản tấn công vào một đơn vị BB của ta tại 8cs Tây Nam Kiên Long, nhưng bị quân trú phòng đẩy lui, bỏ lại trận địa 14 xác đồng bọn, cùng với 1 súng cộng đồng và súng cá nhân. Phía ta có 4 chết và 20 bị thương.

Cùng lúc đó, CS cũng tấn công vào chi khu Kiên Long. Nhờ phi cơ và pháo binh yểm trợ, quân trú phòng bắn hạ tại trận 20 Cộng quân, bắt 1 tên, tịch thu 3 súng cộng đồng và 5 súng cá nhân. Ta có 4 bị thương. Tại Bạc Liêu, các đơn vị ĐPQ và NQ Bạc Liêu chạm địch hồi chiều hôm qua tại 40 cây số Tây Nam Bạc Liêu bắn hạ 15 cộng quân, tịch thu 3 súng đủ loại. Phía ta có 11 chết và 3 bị thương.

## 1 TIẾP THEO TRANG 1

Sau phiên họp, ĐS Phạm đăng Lâm tuyên bố với báo chí là «tôi rất tiếc là phải nói với quý vị là điều mà quí vị chờ đợi và điều mà chúng tôi chờ đợi đã không xảy ra».

Ông cho rằng phiên nhóm này chỉ là để nối lại sự tiếp xúc giữa 2 phe «có thể là chúng ta sẽ có điều gì mới vào tuần tới, có thể từ nay đến lúc đó phe CS sẽ bày tỏ là họ không muốn mở lại hòa đàm hay chả làm gì cả».

Trưởng phái đoàn Mỹ ĐS Porter nói «Tôi thích chả nói gì cả. Chúng tôi sẽ nghiên cứu các bản văn (diễn văn của phe CS). Có thể là chúng ta sẽ có chuyện để nói sau này».

Xuân Thủy, trưởng phái đoàn CS BV nói «chúng tôi mong đợi phe Mỹ đưa ra điều gì mới trong phiên nhóm hôm nay nhưng ông ta chả đề nghị gì mới». Thủy nói thêm là phái đoàn CSBV đã đưa ra một số đề nghị lưu ý đại biểu Mỹ về phiên nhóm tuần tới. Thủy chỉ nhắc lại những đòi hỏi cũ như Mỹ phải ngưng oanh tạc tức khắc, tôn trọng cam kết ngưng oanh tạc năm 1968.

Còn Nguyễn thị Bình của phái đoàn VC nói tỏ ý tiếc là «sau hai tháng phá hoại hòa đàm của Mỹ, phái đoàn Mỹ chỉ nhắc lại những điều kiện do Tổng Thống Nixon loan báo hôm 8.5.» Y thị hy vọng là phái đoàn Mỹ nên suy nghĩ nghiêm chỉnh và tới dự phiên nhóm tuần tới với những đề nghị mới và xây dựng.

Trước đó khi tới dự phiên nhóm, cả 4 trưởng phái đoàn hòa đàm đều tuyên bố với báo chí chờ đợi trước tòa nhà hội nghị là họ mong chờ và hy vọng phe bên kia sẽ đưa ra những đề nghị mới và họ sẵn sàng thảo luận các đề nghị với tất cả thiện chí.

Trong phần họp báo sau phiên nhóm, phát ngôn nhân phái đoàn VNCH Nguyễn triệu Đan thuật lại lời ĐS Lâm nói «giải pháp chính trị thuộc người Việt miền Nam chứ không phải thuộc người nào khác». Ông Đan nói CS BV không có quyền gì để xen lấn vào các vấn đề chính trị ở miền Nam VN.

Phát ngôn nhân phái đoàn Mỹ Dave Lambertson mô tả phiên họp như là «nghiêm chỉnh» và ông từ chối không cho hay nội dung những lời lẽ trao đổi trong phiên họp. Ông chỉ nói là ĐS Porter vẫn giữ chủ trương phân chia giải pháp quân sự tách khỏi giải pháp chính trị trong cuộc chiến ở VN vì theo lời ông Porter «để thực hiện nguyên tắc tự quyết, chúng tôi nghĩ rằng có một địa hạt mà sự quyết định thuộc về chính người VN».

Phát ngôn nhân phái đoàn CSBV Nguyễn thành Lê tỏ ý tiếc là những đề nghị mới của Hoakỳ đã không được nêu ra trong phiên nhóm hôm nay và theo nhận xét của Lê thì các đề nghị mới này sẽ phải cách xa hẳn những «đề nghị sai lầm» nêu trong bài diễn văn của TT Nixon hồi tháng 3 qua. Lê nhiều lần nhắc lại là Hoa Kỳ cần phải «nghĩ lại» để đưa ra những đề nghị «xây dựng» mà về phần chúng tôi (CSBV) chúng tôi cũng phải suy nghĩ lại để tìm 1 lối trình bày rõ rệt về lập trường của chúng tôi theo ý định của phái đoàn Mỹ.»

Còn phát ngôn nhân phái đoàn VC Lý văn Sáu thì cho hay Thị Bình có nói với phái đoàn đồng minh là «nếu quý vị muốn giải quyết vấn đề VN, quý vị phải có những đề nghị mới và xây dựng. Chúng tôi (VC) thỏa thuận chờ đến tuần tới để quý vị có thì giờ suy nghĩ».

Sáu cũng cho hay là 2 phe bất đồng ý kiến về sự phân chia vấn đề chính trị quân sự trong giải pháp vấn đề VN như chuyện ngưng bắn thì Hoa Kỳ muốn có ngay và trước mọi thỏa hiệp trong khi phe CS muốn có thỏa hiệp về chính trị và quân sự cùng một lượt.

Đáp một câu hỏi về việc NS Mc Govern được đảng Dân chủ chỉ định làm ứng cử viên Tổng thống Mỹ, Sáu chỉ nhắc đến các đòi hỏi của CSVN «nhân dân Mỹ và thế giới yêu chuộng hòa bình để chấm dứt chiến tranh VN» và Sáu nói nếu các đòi hỏi đó được thực hiện thì vấn đề VN sẽ được giải quyết và binh sĩ Mỹ có thể hồi hương nhanh chóng.

### Chưa thấy nghiêm chỉnh đâu cả

HOA THỊNH ĐỐN, 13.7 (AP).— Phát ngôn nhân Bộ Ngoại Giao Mỹ Charles Bray hôm thứ Năm đã tỏ vẻ bực bội về các lời tuyên bố mở màn mà ông cho là «khá cứng rắn» của đối phương tại bàn hòa đàm Ba Lê về Việt Nam vừa mới được mở lại.

Khi được báo chí hỏi là ông có cho rằng phe Cộng đã chứng tỏ một thái độ nghiêm chỉnh và xây dựng cho loạt hội đàm mới hay chưa, Charles Bray nói rằng: «Chúng tôi không hề thấy có một điều gì đáng khích lệ ngay qua các lời tuyên bố khai mạc khá cứng rắn của phe bên kia».

Theo ông thì Mỹ đã hy vọng là các cuộc hòa đàm Balê vừa tái nhóm sẽ được chứng kiến những cuộc thảo luận nghiêm chỉnh và có hệ thống về nhiều đề nghị khác nhau, mà các phái đoàn đã nhận được từ trước đến nay.

Ngoại trừ lời tuyên bố «không có điều gì đáng khích lệ», ông Bray nói ông không muốn gán một danh từ nào khác cho phiên họp này.

Trả lời một câu hỏi khác, phát ngôn nhân Bộ ngoại giao Mỹ từ chối không chịu tiên đoán là liệu có thể có những biến chuyển đáng kể qua các cuộc mật đàm, thay vì tại các cuộc thảo luận công khai thường lệ sau phiên họp thứ 150 vừa qua hay không. Ô. Bray ghi nhận rằng Mỹ đã đưa ra «một thực đơn» gồm khá đầy đủ các phương thức để cho phía bên kia lựa chọn để cùng giải quyết cuộc chiến.

Những đề nghị mà TT Nixon đưa ra trong các bài diễn văn hôm 25-1 và 8.5 có đề cập đến cả hai khía cạnh quân sự và chính trị của một sự dàn xếp.

Nhưng ông Bray nói tiếp, nếu Hànội muốn thì các thương thuyết gia có thể chỉ bàn đến khía cạnh quân sự, và trong trường hợp này giải pháp chánh trị nhiên hậu sẽ được để cho nhân dân VN tự giải quyết.

Ông Bray nói rằng CSBV có thể chọn hoặc là cứu xét hai đề nghị của Mỹ, hoặc là cứu xét những đề nghị của chính họ đưa ra và dù trong trường hợp nào chăng nữa Mỹ cũng sẽ sẵn sàng.

Một ký giả hỏi là liệu Cộng Sản hãy còn chần chừ không chịu đi xa hơn nữa trong các cuộc thương nghị để chờ kết quả cuộc bầu cử Tổng Thống Mỹ vào tháng Mười Một, nhất là sau khi Đảng Dân chủ đưa ra bản cương lĩnh tại Đại hội Miami, ông Bray đã lặp lại các lời tuyên bố của NgoạitrưởngMỹRogers hôm thứ Tư khi ông này trở về Hoa thịnh Đốn. Ông Rogers xác nhận là phần lớn các nhà lãnh đạo các quốc gia mà ông vừa viếng «đều tin chắc TT Nixon sẽ được tái đắc cử, và như vậy đối phương phải nhận thức là đã đến lúc đi đến một cuộc dàn xếp bằng thương nghị».

Tại California, tham vụ báo chí Ziegler cho hay là các tin tức từ Ba Lê đang được Tòa BạchCung nghiên cứu, nhưng «chúng tôi hoàn toàn không thấy điều gì mới qua kết quả của phiên họp sáng nay tại Ba Lê». Ông xác nhận là «sẽ có nhiều cuộc thảo luận tiếp» vào thứ Năm tuần tới đồng thời ông lặp lại rằng Mỹ sẽ có «một thái độ xây dựng» trong cuộc các họp tới.

## Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

*CS hãy chấp nhận một cuộc ngưng bắn có quốc tế kiểm soát trên toàn cõi Đông Dương, đồng thời xác định «hoàn toàn chống lại sự áp đặt mọi giải pháp tiền chế — chẳng hạn giải pháp chính phủ liên hiệp — lên đầu nhân dân miền Nam».*

*Hội đàm tái nhóm trong tinh thần đó phải chăng đã hoàn toàn trái ngược với những tiên đoán lạc quan trước đây của Mỹ? Ngay lúc này chưa thể quyết đoán như vậy. Cái giọng chán chường mà bộ Ngoại Giao «thở» ra tuy tức thời có vẻ bất lợi cho Mỹ — dư luận sẽ cười Mỹ «ngây thơ» — nhưng ngẫm cho cùng điều này sẽ chứng minh được thiện chí — hoặc ít ra ý muốn thể hiện thiện chí — của Mỹ. Ngược lại Cộng Sản sẽ được chứng minh là ngoan cố đến lố bịch.*

*Trước hết khi cột Mỹ vào trách nhiệm giải quyết vấn đề chính trị nội bộ của Miền Nam, rõ ràng Cộng Sản đã tự chứng minh cái tinh thần «trốn chạy quyền tự quyết» tức là điều mà C.S.V.N. cũng như Nga-Tàu luôn luôn rêu rao «vận mệnh Miền Nam phải do nhân dân Miền Nam quyết định». Thứ nữa, khi buộc Mỹ phải lật đổ chế độ hiện hữu ở Miền Nam, tức điều mà CS đã phải tiêu phí cả triệu sinh mạng vẫn không làm được, trước hết CS đã tự chứng minh yếu kém và thất bại, sau nữa CS đã tự lột trần thực chất phản dân chủ của họ. Ví thử chế độ Thiệu có thật sự là đại diện cho thiểu số đi nữa thì trên nguyên tắc dân chủ, thiểu số có quyền của thiểu số chớ sao lại nhân danh dân chủ để tiêu diệt thiểu số? Chót hết, trên lý thuyết CSVN là quán quân đuổi Mỹ (so cả với Nga Tàu) thế nhưng trên thực tế khi nài nỉ Mỹ can thiệp vào chính trị nội bộ VN rõ ràng CS chỉ lập lại tội lỗi mà dư luận chưa quên, đó là lợi dụng ngoại bang để tranh giành quyền hành đặng tiến hành mưu đồ bành trướng của chủ nghĩa ngoại bang.*

*Thế nhưng sự ngoan cố của CS là một chuyện, chiến tranh VN sẽ được giải quyết — toàn diện hay phiến diện, tức khắc hay dần dà — lại là chuyện khác. Từ đây tới ngày mà hai bên đã ấn định — tháng 11 — còn những 3 tháng. Ba tháng đó dư đủ để chuyện gì phải đến sẽ đến. Bởi thế mà Lê đức Thọ còn đủng đỉnh, đến Ba Lê sau Xuân Thủy, cuộc hành quân «số 1» của VNCH vô Quảng Trị, theo lẽ phải «có cái gì» vào đúng ngày 13-7 đã được «mần màn» lại nhưng chiến dịch oanh tạc BV đang dưới 300 phi xuất vọt lên 340 vào đúng ngày hội đàm được tái tục với hy vọng thảo luận nghiêm chỉnh.*

*CHÍNH LUẬN*

## Lộc Đỉnh Ký (Tiếp theo trang 10)

Đa Long vội đáp: — Ngàn vạn lần đâu có được, huynh đệ 1 Ca ca bao quản đòi nợ cho huynh đệ, bao quản không thiếu một đồng nào cả. Ca ca sẽ dẫn bọn ngự tiền thị vệ đến tận cửa gã mà đòi, gã dù có cái mặt lớn bằng trời cũng không dám không trả.

Vi Tiểu Bảo tiếp: — Cái món nợ này lớn đấy, thằng nhỏ đó ngày trước ăn xài huy hoắc, tuôn tiền như nước chảy, muốn cho nó trả dứt, thiết tưởng cũng không dễ vậy. Như thế này thì tiện hơn, đại ca dẫn người đến đòi, nếu nó không thể trả trong 8 hôm, 10 ngày, thì nên cho nó chia ra thành nhiều số nợ nhỏ lẻ tẻ, chủ nợ là những huynh đệ trong đội ngự tiền thị vệ của đại ca, mỗi tờ giấy nợ ghi gả thiếu là một ngàn lượng cũng được, hai ngàn lượng cũng được. Huynh đệ nào đòi được thì người đó cứ giữ mà xài. (Còn tiếp)

LINH TINH

**Gà** giống ngoại quốc bán 80đ 1 con ngừa dịch rồi bảo đảm nuôi không chết. 7 Lương Hữu Khánh cửa sau nhà thờ Huyện Sĩ.

**Bán** tủ quầy và thuốc tây nhiều thuốc tốt giá củ hồi 368 Trương Minh Giảng SG.

**Dư dùng** bán 1 tủ gỗ kiến 5 ly, giá 25.000 185 C. Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

**Bán gấp** một Organ Yamaha còn tốt, giá vốn. Hỏi 139/F2 Yên Đỗ Saigon.

**Dẹp tiệm** bán rẻ cho ai bán phụ tùng xe hơi 2 tủ kiến đẹp cây bằng lăng mới 3mx2m,20x0m,40. 10 kệ sắt 4 tưng-2mx1m,60x0m.50. Hỏi 30 phố bông chợ Trương Minh Giảng SG.

**Chó Berger Đức**
bán chó Berger Đức 15 tháng ngoài ra còn có hai con chó đực để phối giống. Liên lạc hẻm 36/251/3 đường Cách Mạng Saigon. Chỉ ngày chủ nhật sáng từ 8g-18g.

**Về Mỹ** cần bán gấp giường, tủ và Salon. Hỏi 43 Bà Huyện Thanh Quan SG.

**Bán rẻ** 10 bộ bàn ghế lớp tư rất mới, mặt gỗ chân sắt sắt đẹp. Hỏi 239 NG.V Thoại Gia-Định.

**Bóng bàn** Bida có sẵn giao liền tại 194/151 Trần quí Cáp SG.

**Piano** Moutrie dư xài cần bán gấp giá phải chăng. Hỏi 26 Phan Liêm Sg.

**Cần** bán gấp đồ ban nhạc trống đơn amply. Xin hỏi 215 Võ Tánh TSN.

KỸ NGHỆ NÔNG CƠ
**XƯỞNG ĐẠI THÀNH**
Số 444A Bến Hàm Tử ĐT.51.273
Lãnh làm và sửa các loại máy nông cơ và phụ động. Rất được sự tín nhiệm của quí vị khách hàng khắp các tỉnh miền Tây và miền Trung.

**Hôn Thú Việt-Mỹ**
Xuất ngoại
Theo chồng
và kết hôn
tại Hoa-Kỳ
Văn phòng
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Saigon

BĂNG XE SƠ NỘI
ÉP SƠN HẤP
BẰNG MÁY
VIỆT ANH [illegible]

**NHẬN RÚT HẦM CẦU**
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà 315 Hùng Vương GĐ—ĐT. 94325

**Thiệp cưới Danh thiếp**
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

**Giấy sống chung**
(lấy ngay) khai sanh (hợp thức hóa theo họ cha). Hỏi Văn phòng 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

**Xuất ngoại** Khai sanh hôn thú, tờ sống chung, lo thủ tục xuất ngoại thăm thân nhân miễn phí. Liên lạc NBC Tour 60 Võ Tánh Sg

**HÔN THÚ VÀ ĐIỆN THOẠI**
miễn phí đặc biệt giúp cho các cô đã có chồng về Mỹ. 145 Đề Thám SG ĐT 99860.

**Các bạn gái thân mến**
Một số ngoại kiều đứng đắn, học thức, có địa vị và thành thật muốn quen biết phụ nữ VN để làm bạn hoặc đi đến hôn nhân. Cần đứng đắn và thành thật. Xin hỏi Mai Lan: ĐT 23637.

**CHỈ DẪN MIỄN PHÍ**
Hôn thú Việt Mỹ và Đi Mỹ kết hôn. Nhận lãnh tiền giúp các cô có chồng bên Mỹ. Giải quyết mọi trường hợp khó khăn. Có luật sư đảm trách. Hỏi Văn Phòng Dịch Vụ 239 Ng. văn Thoại G.Đ.

**NƯỚC HOA FORTUNA**
Số 1 và 11 mới về, thơm lâu, quyến rũ, rất cần cho sự giao thiệp hằng ngày — sẽ tạo tình yêu cuồng nhiệt — tình bạn thắm thiết — hợp cho mọi lứa tuổi — Có bán khắp nơi

**Tặng phẩm** sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

**Quí vị xuất ngoại**
Theo chồng? Đi kết hôn? Du lịch?
— Hôn thú
— Khai sanh
— giấy sống chung do Luật Gia [illegible] năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách tại: HOÀN VŨ DU LỊCH 327-329 Công Lý Sg. Đ.T 40.841. 151 Hàm Nghi BiênHòa, ĐT 2081

**Cần mua** cối xay mủ cao-su nước (Centrifugeuse). Xin liên lạc 236 Công Lý trong giờ làm việc Đ.T. 90.338.

**Bán** gấp 2 tủ kiếng lớn, mới Formica, 1 tủ kiếng 4 mặt để màu và mannequin đẹp. Hỏi 54 Bùi Chu Saigon.

**GIẶT SẠCH TẨY HẤP KỸ**
Không đâu bằng Á Tuyết
NHÀ GIẶT KHOA HỌC
33 Trần văn Thạch Tân Định Saigon

**Cơm tháng** thức ăn tươi ngon, ngày 6 món, 1 tuần 2 lần có những món đặc biệt: gà quay, bít tết, măng, miến, nộm, cary. 9 ngàn, 12 ngàn 1 phần có thể dùng cho 2 người. Hỏi 38/10/22b Trần khắc Chân Tân Định.

**DỌN NHÀ**
Đủ loại xe lớn nhỏ dọn nhà. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon. Đ.T. 21.554.

**Xưởng thêu máy**
nhận làm phù hiệu, cấp hiệu, lon, bảng tên, các loại cờ quân đội, đoàn thể. Công việc nhanh chóng, cẩn thận giá phải chăng, có giá đặc biệt cho nhà thầu. Tại 571/4 Võ di Nguy Phú Nhuận (sau bịnh viện Cơ Đốc).

**Vùng Phú Nhuận**
Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn. Xin mang tới Tiệm.
XUYÊN KỲ WATCH
238 Võ di Nguy [illegible]
Chủ nhân Kinh Mơi

**NƯỚC SÔI, HƠI NƯỚC**
ủ áo thật sạch gấu quần và mép túi không thở dơ, giặt sạch ủi phẳng nắp hơi nước dùng theo tiêu chuẩn quốc tế. Nước sôi hơi nước và bột giặt thượng hạng do các máy giặt hấp xây tân tiến LINTRAP USA. Bữa trước lãnh, bữa sau giao mặc du giông bão. 50đ một bộ đồ thường 250đ bộ đồ lớn, mùng mền Drap 70đ. Do nơi COTYGIE Giặt Máy, 342 Phan Thanh Giản ngang bịnh viện Bình Dân.

**Ống thủy tinh**
để sản xuất Ampoule và ve lọ dược phòng phẩm chất đúng tiêu chuẩn quốc tế. Giá hạ hơn giá nhập cảng Bán tại Công ty ống thủy tinh 16-18 Hai Bà Trưng (lầu II).

**HÔN THÚ VIỆT - MỸ**
xuất ngoại
Xin nhớ Sở Du Lịch Lê Phong (LELION LEFORT) số 213 Tự Do Saigon. Mở cửa từ 8 năm nay.
Văn phòng Vũng Tàu tại Palace Hotel.

**Phòng răng giả**
Nhận làm răng giả đủ loại, răng plastic đẹp, bền, không đổi màu giá hạ, việc làm nhanh. 128 bis Cao Thắng Saigon.

**TÀU BÁN**
bán 1 du thuyền thật đẹp, dài 18m.5 x3m.5 máy Yanmar 50 mã lực, cabin 2 tầng toàn kính xanh ngoại quốc đầy đủ tiện nghi, tắm, tiểu, bếp 2 gương ngủ-tiện để ở hoặc chuyên chở hành khách. Xin hỏi cô Hằng số174 Ký con, New Saigon Hotel phòng 703. ĐT 91175, giá 3.200 000đ.

**Dọn nhà?** bảo đảm nhứt Saigon. Xin mời đến 145 Đề Thám Saigon.

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn Trùng
**INTOX**
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21.325 SAIGON

**Nút nhôm nứt bọc**
Nhà sản xuất nút nhôm cối và máy ép với 3 đặc điểm rẻ đẹp và kỹ thuật tinh vi mọi lợi 413/30 Trương Minh Giảng Saigon.

**Nơi làm** Giấy Sống Chung đặc biệt lấy ngay Văn Phòng 333 Công Lý Saigon-3.

**Cầu tiêu nghẹt**
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi thợ Ngàu Chung Cư Minh Mạng 018 Lò Y đường Trần nhựt Tôa.

**Chó quý** Dachshund — Standard, Poodle, Pekingese, Berger Allemand, Doberman, Great Dane Bán tại Chenil, Chiens De Rois, 51/4B Nguyễn Trãi. Nhận huấn luyện, cắt lông, săn sóc và tắm các loại chó. Quý vị đã từng được chứng kiến trên Tivi con Dachshund bằng tượng tìm về với gia đình, cứu nguy chủ thoát làm nạn.. Quý vị từng thấy Dachshund mẹ đẻ bầy 16 con. Quý vị từng thấy Standard Poodle làm tiền. Xin tìm mua cho kỳ được loại cho thông minh vượt bực đó 1

**XUẤT NGOẠI KẾT HÔN**
— Theo chồng về nước
— Lập hôn thú
— Chứng thực tòa, con mang họ mẹ
— Khai sanh con nuôi
Xin đến SAIGON-TOURS. 50 Công Lý Tel 23.372. Công việc mau lẹ và [illegible] Và HOLLDAY-TOURS 12 Hoàng Diệu Khánh Hội Tel 96.874.

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG
Kỷ [illegible] thật xưa làm ra:
**Hình màu in trên**
PLASTIC DÀY 2 ly
Mặt hình tráng men hóa học hoặc FORMICA. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết [illegible] KỸ THUẬT Nhật-Hàn
LOẠI A: Hình lưu niệm ngày cưới, ngày vui, hình mẫu nhà may v.v.
LOẠI B: Hình Thờ Mộ Bia
LOẠI C: In trên gạch men và sành sứ.
LOẠI ĐẶC BIỆT: Hình thờ các Tôn Giáo bán sẵn. Giá hạ 35o/o.
Tại HOÀNG - VIỆT Electronics 642 Phan đình Phùng Sg (gần chợ Bàn Cờ).

**Nuôi trẻ** hồi 80/70 Trần quang Diệu Sg III

**Giày dép** lãnh cung cấp giày dép, sandale da loại tốt cho các tiệm giày, hiệu buôn giá sỉ đặc biệt. 226 Nguyễn Hoàng Cholon.

**2.600đ** 1 quần Jean mùa hè Kính mời quý khách đến nhà may Adam 58 Trần văn Thạch Tân Định. ĐT 95.253.

**PIANO, ORGAN, VIOLON**
Yamaha, nguyên thùng, giá hạ không ngờ. Văn Trang 46 Lê văn Duyệt Saigon.

**150 BÙI THỊ XUÂN SG**
nơi sẽ giúp quí vị giải tỏa được sự băn khoăn, lo lắng về các sắc thuế: lợi tức, thể 40o/o thổ trạch, chứng chỉ không thiếu thuế ĐT.25950.

**Giấy** sống chung, khai sanh, hôn thú và mọi thủ tục giấy tờ xuất ngoại do chuyên viên và luật gia kinh nghiệm đảm trách. Mời đến 150 Bùi thị Xuân Sg. ĐT: 25.950.

**Nuôi trẻ** ngày, giờ, tháng. Hỏi Bà Phương tốt nghiệp Lớp Ký Nhi Tại Gia do Cơ Quan Cứu Trợ Quốc Tế tài trợ. 73 Hàng Thập Tự. Saigon 2 (gần rạp Kim Chung).

**Lớp nhạc Phượng Linh**
với sự cộng tác của Hùng Linh, Việt Hà, ThanhHà, Huyền Chi. Lớp luyện ca bảo đảm trở thành ca sĩ. Lớp sáng tác, đàn tranh, thổi sáo (Trong tương lai tuyển ca sĩ phòng trà, lancer lên TIVI, thực tập công tác văn nghệ). Có lớp riêng cho người lớn tuổi, các em thích hát tham gia văn nghệ tiệc cưới, sinh nhật v.v. Ghi tên 212Bis Trương Minh Giảng, SaiGon.

**ĐỨC KHANG**
54 Phạm ngũ Lão SG Đại bổ thận sâm nhung cao thận suy di mộng Hoạt tinh, sinh lý yếu, đau lưng, tim yếu áp ít, mất ngủ mắt mờ.
ĐỨC KHANG Tả Lỵ Hoàn trị kiết lỵ có đàm huyết đau bụng đi tả tỳ vị yếu, K.N.B.Y.T. 1239 đại lý 146 Khổng Tử Chợlớn. 44 Triệu quang Phục. 4/6 Đức Khang Kẻ Sặt Hố nai.

**QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI**
Cần biết: theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại. Mọi thắc mắc về xuất ngoại, Theo chồng kết hôn, du lịch, quí vị hãy đến: Hãng Lữ Hành THIÊN NGA 385 đường Trần quý Cáp Saigon

**XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN**
● Vì hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vì hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến:
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon

**Bán rẻ** 2 tủ kiếng; 4 kệ sắt để giày. Hỏi 155 Đề Thám Saigon.

**Dư dùng** bán một (1) quạt đứng 7 ghế nệm sắt mới nguyên của Mỹ để xài cho bàn Bureau. 3 ghế nhôm Nylon xếp một (1) TV 19in hiệu Motorola Mỹ. Tại 180 Đồng Khánh CL.

THUỐC

**Phụ nữ** Kinh kỳ không đều, chậm trễ, huyết trắng, nhức mỏi, phong ngứa, hen suyễn kinh niên. Thuốc gia truyền Bác Đàm 7B Ng-v-Học GĐ (sát Viện Ung Thư vào 50m).

POMMADE
**NEOGALEN**
*Thuốc thoa trị:*
*— Mụn, ghẻ ngứa.*
*— Lở da đầu.*
*— Vết thương lâu lành.*
*Có bán tại các nhà thuốc Tây.*

**Phong ngứa** *Ghẻ chốc lở lói gãi tới đâu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.*

**Con nít dơ miệng**
lưỡi trắng, tơ lưỡi
Có mụn trong miệng, dùng
SEPTOL Collutoire
Vệ sinh hằng ngày cho trẻ em
Còn bú sữa. Không đau sót
Có bán tại các nhà thuốc tây

**ĐÀN BÀ**
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN — MỎI MỆT
**HEPACHAUT**
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

Bất lực, liệt dương hãy dùng ngay:
**EVIPROSTAT**
Dược phẩm Đức Quốc
Trai cường tráng, già trẻ lại nhờ chất Testosterone tách từ ngọc hành. Nam phụ lão ấu đều tìm kiếm để mua bằng được.

**Thuốc ghẻ Gala**
— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu
Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

**CHUYÊN TRỊ BỆNH TRĨ**
Nữ đông y sĩ Lê thị Phiên chuyên trị mạch lươn đặc biệt bảo đảm sạch đã., kinh nguyệt không đều, băng huyết. Có nơi tiện nghi, nghèo lấy đủ tiền thuốc, 571 Pétrus Ký bến xe Đàlạt.

Thuốc trị Bịnh Đau Gan
**EUCHOL**
Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề day, mụn ngứa ở mặt.
V.B.C. HADZL.

**PHONG NGỨA**
nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng BETADINE dermique Bôi ngoài da không nhờn thơm mát không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

**SẠCH HUYẾT TRẮNG**
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa, không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

SIROP
**PROMERGAN**
Người lớn con nít:
— Hen suyễn
— Mất ngủ
— Hồi hộp, lo sợ
— Nổi mề đay ngứa
— Trường hợp có phản ứng khi ăn tôm cá.

**SIROP BEBÊ TZ**
CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N. số 68

**SANG ĐỘC**
Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

**Mào gà,** sang độc, hột xoài Dương mai, lậu nủ, trị hoại mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới bổng **Ngoài da** lở, ngứa dứt căn. sưng đau. Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chữa lành. Đến Đông Y-Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

**Trĩ** mắc bệnh trĩ lâu năm hãy mua ngay thuốc viên:
**CIRCANETTEN**
Cam đoan trị tuyệt gốc, sản phẩm nổi danh Đức Quốc. Đặc biệt đối với các bà thai nghén dùng vô hại.

**BIOCORTIN**
Mụn trứng cá - Mụn ở mặt
Thuốc thoa
*BIOCORTIN*
Trị các chứng bịnh ngoài da có viêm nhiễm: — Mụn ở mặt — Trứng cá — Mụn nhọt, chốc lở — Phong ngứa. (Có bán tại khắp các nhà thuốc tây) 124 BYT/QCDP/12-71.

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ
**CERVOTONIC**
THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

**Biếng ăn mất ngủ**
Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

**BEL! BEL! BEL!**
— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.
Bán tại các Nhà Thuốc Tây

PHẤN THUỐC
**BIOTALC**
au G11
một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHÈNE
Trị: rôm — sảy — ngứa — khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33M BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây

**PHISOL G11**
SÀ BÔNG KHỬ TRÙNG
*PHISOL* G11
Trị: — Mụn nhọt, Rôm sảy, ngứa, lở — Trứng cá, mụn ở mặt, da mặt nhờn — Sạch huyết trắng, khử mùi hôi — Vệ sinh hằng ngày của phụ nữ để: (ngừa bệnh truyền nhiễm) — Tắm rửa trẻ em và trẻ sơ sinh. (Có bán tại khắp các nhà thuốc tây) 126 BYT/DPQC/12-71.

SI RÔ
**ANERGAN**
Trị con nít khóc đêm — Mất ngủ — Phong ngứa — Nổi mề đay — Phản ứng khi ăn tôm cá — Ho suyễn
71/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

### 15 TIẾP THEO TRANG 11

Vị trí này ở gần thị trấn Prey Totung. Có 2 binh sĩ KPC thiệt mạng và 5 bị thương.

Thông tấn xã CSBV hôm thứ Năm trích loan lời khoe khoang của lực lượng CS tại KPC nói rằng họ đã kiểm soát được 85o/o lãnh thổ KPC với hơn 5 triệu dân.

Lời khoe khoang [illegible] trong một thông cáo do chính [illegible] lưu vong của Sihanouk phổ biến.

Mặt khác, Pathet Lào hôm thứ Sáu loan báo rằng du kích quân CS ở tỉnh Lương nam Tha, Bắc Lào, đã tấn công các binh sĩ Trung Hoa QG hạ sát 13 người, bắn bị thương 7 binh sĩ khác và tịch thu nhiều vũ khí và tài liệu.

Pathet Lào nói rằng tàn quân của THQG đã ẩn phục từ nhiều năm nay trong vùng rừng núi hiểm trở gần biên giới Lào-Trung Hoa theo đuổi các hoạt động phá hoại.

### 9 TIẾP THEO TRANG 1

Tổng số thương vong trong 14 tuần lễ của cuộc tấn công của CSBV là như sau đây : 55.744 bộ đội CSBV bị hạ, bên phía chính phủ 10.717 bị tử thương và 36.370 quân sĩ bị thương.

### 14 TIẾP THEO TRANG 11

3 bồn xăng 25cs TN QK, 6 kho đạn 16 bồn xăng thuộc căn cứ hậu cần 10cs Nam Đồng Hới, 3 bồn xăng 2 kho đạn 17cs ĐN ĐH, 2 dãy kho tiếp liệu 37cs ĐN ĐH.

Hai khu trục hạm Robinson và Hammer bắn chìm 1 xà lan tiếp liệu, gây thiệt hại nặng cho 2 xà lan khác ở mé TN đảo Hòn Sa 46cs BTB Đồng Hới, và giao tranh dữ dội với 1 tàu hàng địch trong vùng này.

Theo AFP, mẫu hạm trực thăng Ticonderoga tối 12-6 đã cập bến Sasebo (Nhật) lấy thêm lương thực, tiếp liệu và đã nhổ neo trong ngày 13-7 trở về chiến tuyến ngoài khơi VN với 2 khu trục hạm hộ tống.

Tại Hoa thịnh Đốn, Phụ tá Bộ trưởng QP Mỹ Daniel Henkin ngày 13-7 ra thông cáo phủ nhận những bản tin cho rằng chiến cơ Mỹ ngày 12-7 đã oanh tạc đê điều thuộc làng Nam Sách tỉnh Thái Bình như phái viên AFP tại Hà Nội loan báo. Henkin xác nhận hôm ấy phi cơ Mỹ bắn phá 3 mục tiêu quân sự trong khu vực Nam Sách gồm 1 vị trí SAM, 1 khu nhiên liệu, 1 ống dẫn dầu. Henkin cho biết BQP đã yêu cầu cơ quan liên hệ trình gấp không ảnh khu bị oanh tạc này để cứu xét. Henkin vạch rõ Bộ Quốc Phòng đã nhiều lần tuyên bố rằng đê điều có thể vô tình trúng bom trong khi máy bay Mỹ oanh kích mục tiêu quân sự. Trong trường hợp đê Nam sách, bom Mỹ dành cho ống dẫu dầu có thể lạc ra khúc đê.

Được biết ký giả AFP tại Hà Nội tường thuật ông và 1 số phái viên ngoại quốc đã được đưa đến vùng Nam Sách quan sát mức thiệt hại nói là do đợt dội bom của chiến cơ Mỹ gây ra hôm trước và, như vậy, ông được chứng kiến vụ máy bay Mỹ oanh tạc đê Nam Sách ngày 12-7. Ký giả Pháp viết rằng phi đạn phòng không đã được bắn lên phi cơ Mỹ nhưng không cho biết con đê có bị hư hại gì không. Ngoài ra phái đoàn thương thuyết CSBV tại Ba Lê phổ biến thông cáo của BNG CSBV loan báo phi cơ Mỹ ngày 12-7 dội từ 35 đến 70 tấn bom xuống đê Nam Sách, thả bom xuống thành phố Hải Phòng trưa 12-7 trong khu nhà thờ Hàng Kênh, Trường Lý Tự Trọng, nhà hát Tây, và 1 Phantom Mỹ bị bắn rơi tại Quảng Bình.

### 11 TIẾP THEO TRANG 1

định duy nhất là ưu tiên hàng đầu và duy nhất trong chính sách của tôi tại Đông Nam Á là khôi phục tự do cho tù binh Mỹ chứ không phải sự tồn tại của chế độ ở Saigon. Quyết định này là một phần quan trọng trong chương trình tranh cử năm nay của Đảng Dân Chủ và sẽ được thực thi vài giây sau khi tôi tuyên thệ nhậm chức Tổng thống Hoa Kỳ.

«Tôi cam kết thực thi chính sách liệt kê dưới đây ngay sau khi đắc cử Tổng thống Hoa Kỳ : (1) Đình chỉ tức khắc và vô điều kiện mọi phi vụ oanh tạc của Mỹ tại Đông Dương, (2) vô điều kiện rút hết quân bộ chiến Mỹ ra khỏi Đông Dương trong vòng 90 ngày, (3) vô điều kiện đình chỉ tức khắc mọi viện trợ quân sự cho chế độ (TT Nguyễn văn) Thiệu. Ba biện pháp này đương nhiên chấm dứt vai trò tham chiến của Mỹ trong chiến tranh VN và tôi thề là không hoàn cảnh nào có thể khiến tôi đổi ý mà làm một hành động gì khác trong tương lai để nâng đỡ chế độ (Tổng Thống Nguyễn văn) Thiệu hay bất cứ một chính quyền nào khác ở ĐD ; (4) đồng thời, tôi sẽ thi triển mọi nỗ lực ngoại giao để thực hiện việc phóng thích tù binh Mỹ và lấy được đầy đủ tin tức về số phận mọi binh sĩ Mỹ mất tích ngoài mặt trận từ trước tới nay. Tôi tin tưởng điều này chắc chắn sẽ thành sự thực nhờ việc hoàn tất ba điểm (1), (2), (3) kể trên. Tôi xin nhắc lại là tôi cam kết đích thân sang Hà Nội sẵn sàng lạy lục nhà cầm quyền CSBV nếu cần để thực hiện mục đích này, (5) sau khi tù binh Mỹ được phóng thích và số phận binh sĩ Mỹ mất tích được tường trình cặn kẽ — điều mà tôi tin là sẽ hoàn tất trong vòng 90 ngày sau khi tôi chấp chính — mặc dầu Thái Lan không thuộc bán đảo Đông Dương, tôi sẽ đóng cửa mọi căn cứ Mỹ tại Thái Lan và triệt thoái toàn bộ lực lượng Hải quân Mỹ ra khỏi vùng biển kế cận ĐNÁ».

### 16 TIẾP THEO TRANG 11

JERUSALEM.— Trong bức điện văn gửi cho đại hội kỳ thứ 75 của phong trào Do Thái thế giới, TT Nixon đã viết «trong các cuộc thảo luận với các nhà lãnh đạo Nga Xô về vấn đề Trung Đông, tôi đã đưa ra lời cam kết của nhân dân Mỹ đối với sự sống còn của Do Thái đồng thời để đạt tới một giải pháp hòa bình cho tất cả các quốc gia trong vùng Trung Đông».

LUÂN ĐÔN.— Một tuần báo phát hành tại Luân Đôn loan theo nguồn tin của thông tín viên tại Hoa Thịnh Đốn cho biết Hoa Kỳ trên nguyên tắc đã đồng ý cung cấp cho Ba Tư bom Laser và các loại phi cơ chiến đấu mới F14 và F15.

### 8 TIẾP THEO TRANG 1

giảng vào thượng tuần tháng 10-72. Tháng 9 tới đây, các kỳ thi tuyển sinh viên vào các trường Đại Học và Cao Đẳng sẽ được tổ chức như thường lệ.

#### Các trường học vùng Gia Định được mở cửa lại từ ngày 17-7

SAIGON, (VTA) 14-7.— Nguồn tin chính thức từ văn phòng Tổng Trấn Saigon Gia Định vừa cho hay, các trường Trung Tiểu học trong vùng Gia Định sẽ được tái hoạt động kể từ thứ Hai 17-7 tới đây.

Theo nguồn tin, văn phòng Tổng Trấn sẽ có thông cáo chính thức về việc này, chậm nhất vào ngày thứ Bảy 15-7 và việc giải tỏa lệnh đóng cửa các Trường trong vùng Gia định có hiệu lực kể từ ngày 17/7/72.

Tưởng cũng nên nhắc lại, trước đây một phái đoàn gồm Nghị viên HĐT/Gia định và các Hiệu Trưởng các trường trong vùng đã đến tiếp xúc với phó Đô Đốc Tổng Trấn để xin cứu xét việc cho các trường tại Gia Định được mở cửa hoạt động lại như thường, nhưng chỉ được Phó Đô Đốc Tổng Trấn ghi nhận để chờ sự cứu xét của Thủ Tướng chính phủ, và cho đến nay mới được chấp thuận.

### 4 TIẾP THEO TRANG 1

nhóm 152 hội đàm BaLê vào ngày 20-7-72.

Hãng Tass loan báo Lê Đức Thọ đã đến MTK vào chiều thứ Năm và được viên Bí thư trong ban Bí thư đảng CS Nga là Constantin đón ở sân bay.

#### Nga với CS Lào

MẠC TƯ KHOA, 13-7 (Reuter): Thông tấn xã Tass hôm nay loan báo tổ chức «Neo Lào Haksat», công cụ chính trị của CS Lào, đã có những cuộc hội đàm tại Mạc Tư Khoa với đảng CS Nga.

Phái đoàn CS Lào do ông Noufak Phoumsavan cầm đầu, đã gặp 2 nhân vật có ảnh hưởng của ban Bí thư Cộng đảng Nga là ông Boris Ponomaryov và ông Dmitri Ustinov.

Tass cho biết hai nhân vật Nga đã tái xác nhận sự ủng hộ của Nga đối với một Lào quốc trung lập và độc lập, giúp cho các nỗ lực của Neo Lào Haksat đạt được một giải pháp qua các cuộc thương nghị và kêu gọi Hoakỳ chấm dứt can thiệp vào vương quốc Lào. Các quan sát viên ngoại giao suy đoán rằng cuộc hội đàm này có thể liên hệ đến các nỗ lực để tìm một giải pháp ở Đông Dương nhưng không cho rằng các cuộc hội đàm này có một ý nghĩa đặc biệt nào.

### 17 TIẾP THEO TRANG 1

biết thêm là khi quyết định trở lại bàn hòa đàm, HK cuối cùng đã nghe theo lời khuyên của Nga xô.»

Phái viên AFP tại Bắc Kinh thì viết theo giới quan sát tại Bắc Kinh, việc hội đàm Balê tái nhóm vào hôm thứ Năm đánh dấu bằng 2 yếu tố quan trọng. Sự tiến tới bất phục hồi của Mc Govern và sự xác nhận ủng hộ của Chu Ân Lai đối với CSVN.

Phái viên AFP ở MTK viết tiếp : Trong giai đoạn hiện nay, nguồn tin nói thêm là Nga xô có ý nghĩ cho rằng việc Mỹ ngưng oanh tạc BV — được xem như giai đoạn đầu trên đường đạt được một cuộc ngưng bắn — sẽ là một trong những điều kiện cần thiết rõ rệt để hòa đàm Ba Lê tiến triển tốt đẹp.

Các phái viên AFP tại 2 thủ đô CS cũng cho rằng CSVN sẽ cứng rắn ở hội đàm, bởi vì Nga và TC cũng cứng rắn như thế.

### 2 TIẾP THEO TRANG 11

hiện tại nước nhà, chấm dứt được tình trạng bất công phi lý. Theo ông, không thể chấp nhận nếu tình trạng với 6000 du học sinh Chính phủ mất mỗi năm 2 triệu Mỹ Kim trong lúc đó với 6 chục ngàn SV trong nước chỉ mất có 3 triệu. Thêm vào đó nếu tiếp tục tài trợ cho du học sinh thì mỗi năm quốc gia phải mất thêm 6 tỷ bạc.

NS Trần quang Thuận cho rằng nếu căn cứ theo lời NS Ngãi thì Hành Pháp đã lầm lẫn lớn và không nên đổ lầm lỗi này lên du học sinh.

#### Vạch mặt chỉ tên

Ngoài ra, cũng trong phần Nhật ký, NS Trần thế Minh đã gửi một văn thư lên Tổng Thống VNCH nhờ chủ tịch Huyền chuyển.

Căn cứ vào lời tuyên bố của TT Thiệu ngày 8-7-72 nhân dịp thị sát mặt trận An Lộc rằng có những người coi trọng chiếc ghế tổng thống trong vài tháng hơn là vận mạng của dân tộc, có những kẻ lãnh tiền của thực dân đi ra hàng cho một chính phủ ba phe, những kẻ đâm sau lưng chiến sĩ, NS Trần thế Minh yêu cầu Tổng thống «vui lòng cho quốc dân rõ danh tánh của thiểu số phản bội Quốc gia mà Tổng Thống đã ám chỉ để dễ bề tiêu diệt chận đứng âm mưu phản quốc của chúng».

#### ẤQ không «nài nỉ» chỉ «yêu cầu»

SAIGON 14-7 — Viện-Trưởng Viện HĐ Ấn Quang T.T. Thích-Thiện-Hoa hôm nay lên tiếng thanh-minh tại Chùa Ấn Quang rằng «GH không hề nài nỉ Tổng Thống cứu xét việc hoãn dịch cho tu sĩ Phật Giáo». T.T. Viện Trưởng nói Giáo Hội chỉ gởi văn thư «yêu cầu Tổng Thống» mà thôi.

Mặt khác, chiều nay Hội Đồng VHĐ Ấn Quang sẽ mở một phiên họp bất thường để bàn về vấn đề động viên tu sĩ. Phiên họp quy tụ các chánh Đại Diện 11 Quận Giáo Hội Đô Thành và các Thượng Tọa, Đại Đức lãnh đạo Ấn Quang.

Các nguồn tin thân cận Phật Giáo giải nhận rằng việc bãi bỏ hoãn dịch Tôn giáo đã là một trong những mối quan tâm hàng đầu của GH Ấn Quang trong giai đoạn hiện nay.(AT)

---

# TIN MỪNG

*Được tin ngày 16-7-1972.*

**Dược sĩ Võ-Đồng-Tông**

*sẽ thành hôn cùng*

**Cô Huỳnh-Thị-Ngọc-Thố**

*Y Nha Dược Sĩ cùng toàn thể nhân viên Bệnh Viện Phối Hợp Phú Yên xin chia vui cùng hai họ và chúc Cô dâu Chú rể trăm năm hạnh phúc.*

---

# Tin Mừng

*Được Hồng Thiệp của Ông VŨ-VĂN-MẦU, báo tin Lễ Vu Quy cho Thứ Nữ.*

**Cô Vũ-Thị-Việt-Hương**

*đẹp duyên cùng*

**Cậu Nguyễn-Phúc-Toàn**

*Trưởng Nam Ông Bà NGUYỄN-TỰ.*

*Thân chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân Trăm Năm Hạnh Phúc*

*Ông Bà TRẦN-MINH-NHỰT*

---

# Tin Mừng

*Được hồng thiệp báo tin đến ngày 22-7-72 nhằm ngày 12 tháng 6 năm Nhâm Tý, Ông Bà VŨ-ĐÌNH-ĐỨC, 64/3 Đại lộ Chi Lăng, Gia Định sẽ làm lễ Vu quy cho Thứ Nữ là :*

**Cô VŨ - THỊ HOÀI - VÂN**

*đẹp duyên cùng*

**Cậu NGÔ - THẾ - PHÁCH**

*Trưởng Nam Ông Bà NGÔ-THẾ-THANH, 108 Trần Khắc Chân, Saigon và hôn lễ cử hành tại Saigon.*

*Nhân dịp này, chúng tôi thành thực góp vui cùng Ông Bà VŨ-ĐÌNH-ĐỨC cùng hai họ VŨ-NGÔ, và chúc mừng Cô dâu Chú rể trăm năm hạnh phúc.*

*MỘT NHÓM BẠN HỮU DI CƯ*

---

# Chúc Mừng

*Được tin vui :*

***Ông TRẦN-VĂN-PHÁT***

*Trưởng Ty Hành Chánh Hậu Nghĩa*

*đẹp duyên cùng*

***Cô PHẠM-THỊ-DÂN***

*Hôn lễ sẽ cử hành tại Saigon ngày 16-7-72 tức ngày 6-6 Âm Lịch.*

*Thành thực cầu chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân trọn đời hạnh phúc.*

*Trung Tá Tỉnh Trưởng Hậu Nghĩa*
*và Bà Đoàn Công Hậu*

---

[redacted]

# Bố Cáo

**Con tôi tên :**

**HOÀNG-MẠNH-HÙNG**

*sanh 31-10-55, căn cước số 03089692, cấp Bảo Lộc ngày 13-10-70. Bỏ học ra đi theo bọn du đảng ngày 11-7-72. Tôi đã từ nó, ai chứa chấp và liên lạc với nó chịu trách nhiệm với pháp luật.*

*Ông HOÀNG-VĂN-BÌNH*
*32 Nguyễn Thái Học Bảo Lộc*

---

# THÔNG-BÁO

*(Lịch trình Tàu FUSASHIMA MARU và SHINYO MARU, «K» Line)*

**Hãng VIMITRACO trân trọng thông báo quý khách hàng :**

*Cuộc đình công của thủy thủ tại Nhật Bản đã chấm dứt vào sáng ngày 13-7-72.*

*Nhằm đáp ứng nhu cầu khẩn cấp của quí vị, 2 Tàu nêu trên đã cấp tốc lên đường sang Saigon theo lịch trình sau đây :*

- *Tàu FUSASHIMA MARU rời Kobe ngày 13-7-72 và sẽ đến Saigon ngày 21-7-72.*
- *Tàu SHINYO MARU cất hàng tại OSAKA từ 15 đến 18, tại MOJI từ 19 đến 20-7-72 và sẽ đến Saigon ngày 27-7-1972.*

*Nhân dịp này chúng tôi xin cáo lỗi cùng quí vị vì trường hợp bất khả kháng đã gây chậm trễ cho Quí vị.*

**Hãng VIMITRACO**
*11, Đỗ Thành Nhân, Saigon 4*
*Đ.T. 93196 — 93197*

---

# C.Ty Đường Quảng-Ngãi

**CÔNG-TY NẶC DANH.**

**Số vốn : 100.000.000đ. (đã góp 75.000.000đ.)**

**Trụ sở : 16-18 Hai Bà Trưng, Saigon**

# BỐ CÁO

## TRIỆU TẬP ĐẠI-HỘI BẤT-THƯỜNG

*Hội Đồng Quản Trị Công Ty Đường Quảng Ngãi trân trọng kính mời quí vị cổ đông đến tham dự phiên họp Đại Hội bất thường vào ngày THỨ NĂM 3 THÁNG 8 NĂM 1972 lúc 10 giờ, tại phòng Hội Bộ Kế Hoạch và Phát Triển Quốc Gia, số 278 Hiền Vương Saigon, để thảo luận và biểu quyết theo chương trình nghị sự sau đây :*

1. — *chấp thuận việc sáp nhập Công Ty Đường QuảngNgãi vào Công Ty Đường Việt Nam*
2. — *tuyên bố giải tán Công Ty Đường Quảng Ngãi trước thời hạn.*
3. — *đề cử thanh toán viên và ban quyền cho họ.*

*Bản văn các quyết nghị sẽ đệ trình Đại Hội cùng các tài liệu liên hệ, được đề tại trụ sở Công Ty cho quí vị cổ đông tham khảo kể từ ngày hôm nay (ngày đăng cáo thị này).*

*Tất cả các cổ đông của Công Ty đều được tham dự Đại Hội trên đây, bất luận số cổ phần chấp hữu là bao nhiêu.*

*Saigon, ngày 15 tháng 7 năm 1972*

*TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ*

**Chủ-tịch LÊ-TUẤN-ANH**

---

# SANG NHƯỢNG

**Một nhà in đủ tiện nghi có giàn chữ, lò đúc, điện thoại, 5 máy lớn, 1 máy cắt, Tòa soạn rộng, thích hợp cho báo 8 trang. Xin hỏi ông Minh 82 Lê-Lai Saigon.**

---

# LƯU Ý

*Trân trọng kính mời quý bạn đến tham dự buổi lễ :*

**CƠ-ĐỐC KHOA-HỌC**

*giảng bằng Việt Ngữ vào hồi 10 giờ sáng Chủ Nhật 16-7-72 tại 39 Lê Lợi, Saigon (Phòng số 10 tầng thứ ba)*

*CƠ-ĐỐC KHOA-HỌC là một tôn giáo của tình thương yêu huynh đệ, có thể giúp quí bạn tìm thấy sự yên ổn tinh thần.*

---

# Thưởng 100.000đ.

**Mất xe MAZDA 70 PICKUP B1500**

**Màu trắng số giàn BUD 61-58426 Số : X-08060. Số động cơ UA-39560 tại số 214A Yên Đỗ Saigon ngày 11-7-1972.**

**Cam đoan không làm khó dễ.**

**Liên lạc ông : SUH CHANG SUN**
**315A Nguyễn Minh Chiếu — GiaĐịnh**

---

*VIỆT - NAM CỘNG - HÒA*

**NHA THƯƠNG-CẢNG SAIGON**

*Số : 63 — TCS/HCKT*

**Thượng Khẩn**

# Thông Cáo

*Nha Thương Cảng trân trọng thông báo cho đồng bào rõ :*

*Bến đò Thủ Thiêm phía An Lợi cần phải sửa chữa gấp, nên Đò phải nghỉ đưa rước từ 8 giờ tối đến 6 giờ sáng kể từ ngày đăng thông cáo cho đến khi có lệnh mới.*

*SAIGON, ngày 12 tháng 7 năm 1972*

*Trung Tá*
**TRẦN-THIỆN-PHƯƠNG**
*GIÁM-ĐỐC NHA THƯƠNG-CẢNG SAIGON*

---

# NGÂN-HÀNG

## Phát-Triển Nông-Nghiệp

## Cáo-Thị Đấu-Thầu Công-Khai

**MỤC ĐÍCH VIỆC ĐẤU THẦU :**

- *Cung cấp Giấy và Công In Ấn Chỉ và Sổ Sách cho Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp niên khóa 1972.*

**NGÀY, GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :**

- *Ngày 1 tháng 8 năm 1972, hồi 9 giờ tại trụ sở Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 kép Bến Chương Dương, Saigon.*

**TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :**

- *Chín triệu ba trăm sáu mươi hai ngàn đồng bạc (9.362.000đ.)*

**KÝ QUỸ TẠM :**

- *Tiền ký quỹ tạm là : Hai trăm năm mươi ngàn đồng bạc (250.000đ.)*

**NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :**

- *Phòng Vật Liệu Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 kép Bến Chương Dương Saigon, trong những ngày, giờ làm việc.*

**Saigon, ngày 12 tháng 07 năm 1972**

**NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP**

---

# TIN BUỒN

*Được tin : Thứ Nam của Thầy TRẦN-HỮU-TẤN là chiến sĩ Thủy Quân Lục Chiến .*

**Trần-Hữu-Ngọ**

*đã anh dũng đền nợ nước.*

*Chúng con toàn thể học sinh lớp 9A11 Trường Hưng Đạo, thành kính chia xẻ cùng Thầy Cô nỗi đau đớn này. Chúng con xin góp lời cầu nguyện để linh hồn Anh TRẦN-HỮU-NGỌ sớm về nước Chúa.*

*Học sinh lớp 9A11 Hưng Đạo*

---

# PHÂN ƯU

*Được tin :*

***NHẠC - MẪU***

**Ông HUỲNH - THUẬN - CÁT**

*Tốc Ký Viên tại Hạ Nghị Viện*

*đã từ trần ngày mùng 1 tháng 6 âm lịch năm Nhâm Tý.*

*Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng bạn CÁT và tang quyến.*

*Thành kính cầu chúc hương hồn Bà Cụ được tiêu diêu nơi miền cực lạc.*

- *Trần Quang Hiền, Giám Đốc Nha Công Tác*
- *Nguyễn Văn Phương, Chánh Sự Vụ Sở Biên Bản*
- *Nguyễn N[illegible] Văn, Chánh Sự Vụ Sở Hành Chánh Nhân Viên và toàn thể nhân viên Sở Biên Bản tại Hạ Nghị Viện.*

---

# Phân Ưu

*Được tin Cụ*

**THÂN - SINH**

**của Bạn NGUYỄN-CHÁNH-BÌNH**

*vừa tạ thế tại Gò Công.*

*Thành thật chia buồn cùng Bạn Nguyễn-Chánh-Bình và cầu chúc hương hồn Cụ được sớm siêu thăng.*

*Thành kính phân ưu*
*Một nhóm đồng nghiệp HHND/TƯ*

---

# PHÂN ƯU

*Được tin :*

**Cố Tr. Uý NGUYỄN-HỬU-TÀI**

*Trưởng Nam của Chuẩn Tướng Tư Lệnh Phó Quân Khu 2*

*đã anh dũng hy sinh vì Tổ Quốc tại Định Tường ngày 9-7-1972.*

*Trung Tá Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng cùng toàn thể Quân Cán Chính Tỉnh và Tiểu Khu Darlac thành kính phân ưu cùng Chuẩn Tướng và quý quyến ; cầu chúc linh hồn Cố Trung Uý mau về nước Chúa.*

---

# PHÂN ƯU

*Vô cùng thương tiếc :*

**Cố Trung Uý ĐINH-NGỌC-ĐỨC**

**Cố Thiếu Uý LÊ - BÁ - TÂM**

**Cố Thiếu Uý NGUYỄN-THANH-TIẾNG**

*đã anh dũng hy sinh tại chiến trường Quảng Trị*

*Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc anh hồn Cố Trung Uý ĐỨC, Cố Thiếu Uý TÂM và Cố Thiếu Uý TIẾNG sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.*

*THIẾU TÁ TIỂU ĐOÀN TRƯỞNG*
*cùng toàn thể SQ—HSQ và BS*
*Tiểu Đoàn 3 Nhảy Dù*

---

# Sang Tiệm May

*Tiệm may đông khách nhất vùng Dakao, đã chiếm nhiều giải thưởng, với đầy đủ tiện nghi, điện thoại, máy lạnh, nước nóng, phòng khách, phòng ngủ, luôn Meublé.*

*Giá thật rẻ, xin hỏi 67 Nguyễn văn Giai Dakao.*

---

# Chuộc Xe

*Xe MAZDA 1.500 màu trắng. Số Đăng Bộ EQ 2765 mất hồi 17h45 tại trước cửa trường Rạng Đông đường Phan Đình Phùng. Theo luật giang hồ xin chuộc lại với giá 400.000đ. Cam đoan không làm khó dễ.*

*Xin liên lạc : 535/24 Nguyễn Tri Phương ĐT : 22.371. Hỏi HÙNG.*

---

# Hãng PACIFIC ARCHITECTS and ENGINEERS INCORPORATED (PAE)

*Cần tuyển dụng chuyên viên Phòng Thí Nghiệm (có kinh nghiệm về nhiên liệu, xăng, nhớt, dầu cặn)*

*Ứng viên liên lạc tại số 29A/1, Võ Tánh Gia Định (gần khu vực Tân Sơn Nhứt) từ 7g30 đến 17 giờ ngày thứ Hai đến thứ Sáu và từ 7g30 đến 13 giờ ngày thứ Bảy.*

---

# PHÂN ƯU

*Được tin :*

**Cụ Nguyễn - Lý Cao - Kha**

***Tức NGUYỄN - XUÂN - TIẾU***

**Nguyên Đảng Trưởng Đảng Đại Việt Quốc Gia Xã Hội**

*đã từ trần tại Suối Lồ Ồ Biên Hòa.*

*Chúng tôi thành kính chia buồn cùng [illegible] chiến hữu và tang quyến. Cầu chúc linh hồn nhà Cách Mạng Lão Thành được sớm về cõi Phật.*

- *ĐẶNG-VĂN-SUNG*
- *NGUYỄN-HOÀNG-CƯƠNG*
- *NGUYỄN-VĂN-HAI*
- *ĐẶNG-VĂN-ĐỆ*

---

# Phân Ưu

*Được tin :*

***Cụ BÙI - HỮU - ĐÀI***

**NHẠC-GIA Luật Sư LÝ-VĨNH-THÓNG**

*đã quy tiên ngày 11-7-72 tại Xã Long Phú tỉnh Ba Xuyên hưởng thọ 81 tuổi.*

*Kính chia buồn cùng tang quyến và Anh Chị Lý Vĩnh Thống và xin cầu nguyện cho linh hồn Cụ được tiêu diêu nơi Cực Lạc.*

*Thăng — Thạch — Du — Diệu — Tài*
*Liêu — Mạnh — Nam — [illegible] — Quân*

---

# PHÂN ƯU

*Được tin :*

**THÂN - PHỤ**

**TS/TX NGUYỄN - THANH - TÀI**

*vừa thất lộc tại Saigon.*

*GĐ/TTKS/ZH/VT cùng toàn thể SQ, HSQ, và ĐV thành thật chia buồn cùng Anh NGUYỄN-THANH-TÀI cùng gia quyến.*

---

# Cảm Tạ

*Chúng tôi chân thành cảm tạ :*

- *Trung Tá Trung Đoàn Trưởng Trung Đoàn 46/SĐ25BB*
- *Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng, Sĩ Quan, HSQ và Binh Sĩ thuộc Tiểu Đoàn 1/46BB*
- *Đại Uý Minh, SQ, HSQ, BS thuộc ban 1 Trung Đoàn 46BB*
- *Thiếu Uý Binh Trưởng Ban 5 Tiểu Đoàn 1/46BB*
- *Chuẩn Uý Trương Thâm, HSQ, BS nhân viên tham mưu Hậu Cứ Tiểu Đoàn 1/46BB*
- *Thân bằng quyến thuộc đã đến giúp đỡ, phân ưu và tiễn đưa linh cửu của con, em chúng tôi đến nơi an nghỉ cuối cùng :*

**Cố Trung Uý**

**TRƯƠNG-VĂN-CHẮC**

*Sĩ Quan/QTNV Tiểu Đoàn 1/46BB*

*Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quý vị niệm tình thứ lỗi.*

*TANG GIA ĐỒNG KÍNH TẠ.*

---

# KHẨN

*Lý do bịnh hoạn — Cần đem cho làm QUẢN LÝ TỰ-DO rất gấp, một Nhà Hàng ăn, thượng thượng đẳng. Khách hàng Quốc tế rất đông. Trung tâm Đô Thành (đường NGUYỄN-HUỆ — TỰ-DO)*

*Thư về Hộp thơ số F—3 Saigon.*

---

# QUÁN ĂN MỚI ?

- **SÁNG** : — *Điểm tâm, Café Đặc biệt hủ tiếu Mỹ Tho Gôut hoàn toàn mới.*
- **TRƯA** : — *Cơm Việt Nam với đầu bếp trên 40 năm kinh nghiệm.*
- **CHIỀU** : — *Các món nhậu hấp dẫn.*
- **ĐẶC BIỆT** : — *Bánh xèo đặc chế với cốt rượu Lave.*

**Xin mời đến :**

***Quán THANH - THẢO***

**(Mini — Club cũ)**

*110, Nguyễn Du, Saigon (Ngang dòng vườn Tao Đàn)*

**Giá Bình Dân** **Chủ Nhân Kính Mời**

---

**CÔNG-TY ĐƯỜNG QUẢNG-NGÃI**

# BỐ-CÁO

## Triệu tập Đại-Hội Thường-Niên

*Hội Đồng Quản Trị Công Ty Đường Quảng Ngãi trân trọng kính mời quí vị cổ đông đến tham dự phiên họp Đại Hội Thường Niên vào ngày* **Thứ Hai 31 tháng 7 năm 1972**, *lúc 10 giờ 30, tại Phòng Hội Bộ Kế Hoạch và Phát Triển Quốc Gia, số 278 đường Hiền Vương Saigon, để thảo luận về chương trình nghị sự sau đây :*

1. — *Tờ trình của Hội Đồng Quản Trị về hoạt động của Công Ty trong niên khóa 1971.*
2. — *Tờ trình của Uỷ Viên Kiểm Toán về Đối chiếu biểu và các trương mục của Công Ty niên khóa 1971.*
3. — *Chấp thuận sau khi cứu xét bảng Đối chiếu biểu và các trương mục của Công Ty niên khóa 1971, và ban thanh toán cho Hội Đồng Quản Trị về việc quản trị Công Ty trong niên khóa 1971.*
4. — *Bổ nhiệm Uỷ Viên Kiểm Toán cho niên khóa 1972 và ấn định thù lao.*

*Các cổ đông có thể cử người đại diện, nhưng đại diện này bắt buộc phải là cổ đông của Công Ty. Tờ ủy quyền đại diện phải nạp tại trụ sở Công Ty, năm (5) ngày trước phiên họp.*

*Tất cả những tài liệu luật định được để sẵn tại trụ sở Công Ty, để quí vị cổ đông tham khảo kể từ ngày hôm nay (ngày đăng bố cáo này).*

*Saigon, ngày 14 tháng 7 năm 1972*
*T.M. Hội Đồng Quản Trị*
**Chủ Tịch LÊ-TUẤN-ANH**